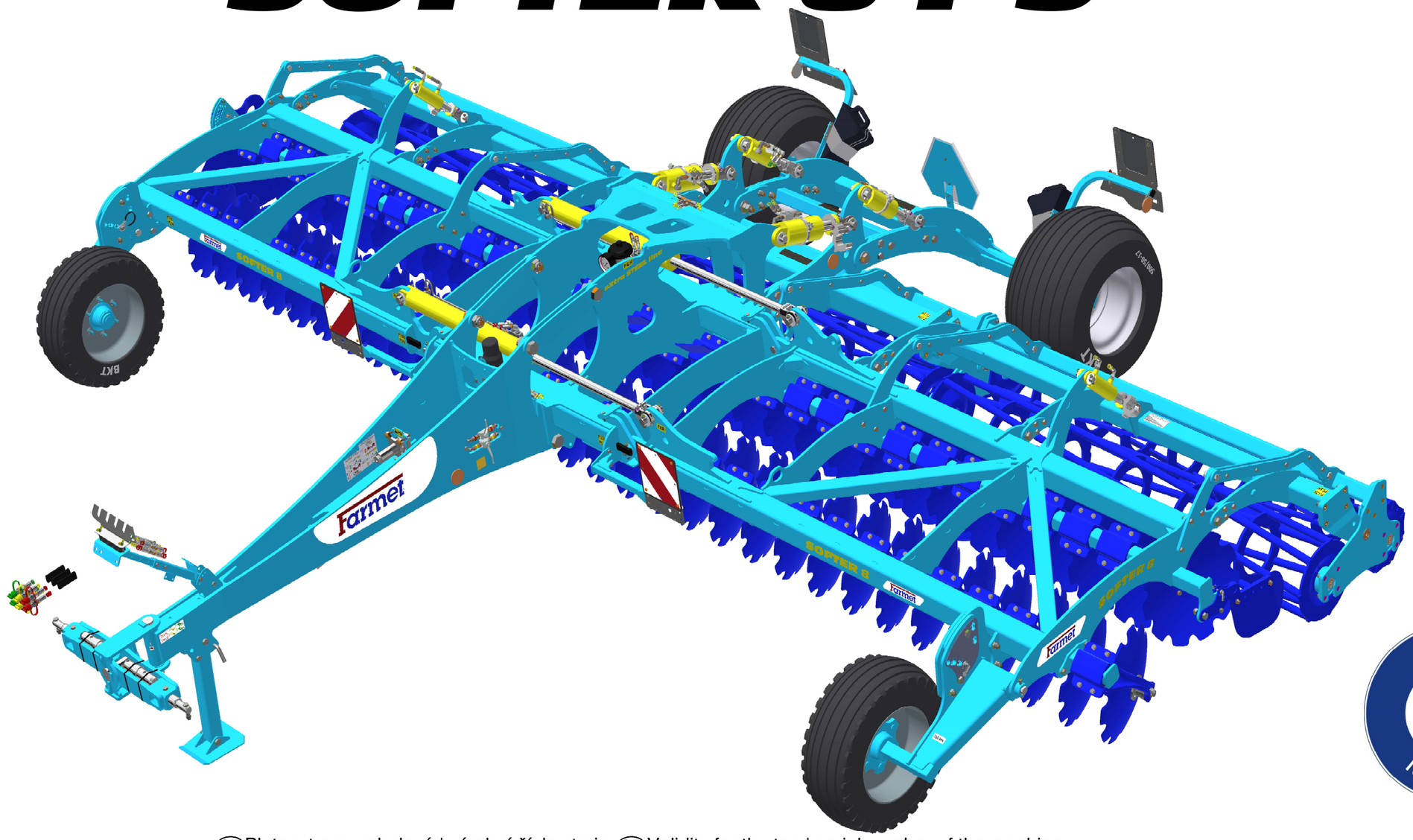
Farmet

CZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ GB CATALOGUE OF SPARE PARTS D ERSATZTEILLISTE
RU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE PL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

SOFTER 8 PS



TÜV NORD
TÜV NORD CERT GmbH
ISO 9001

CZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje GB Validity for the top | serial number of the machine
D Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine RU Действительно для главного | заводского номера машины
F Validité du numéro de référence | de série de la machine PL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

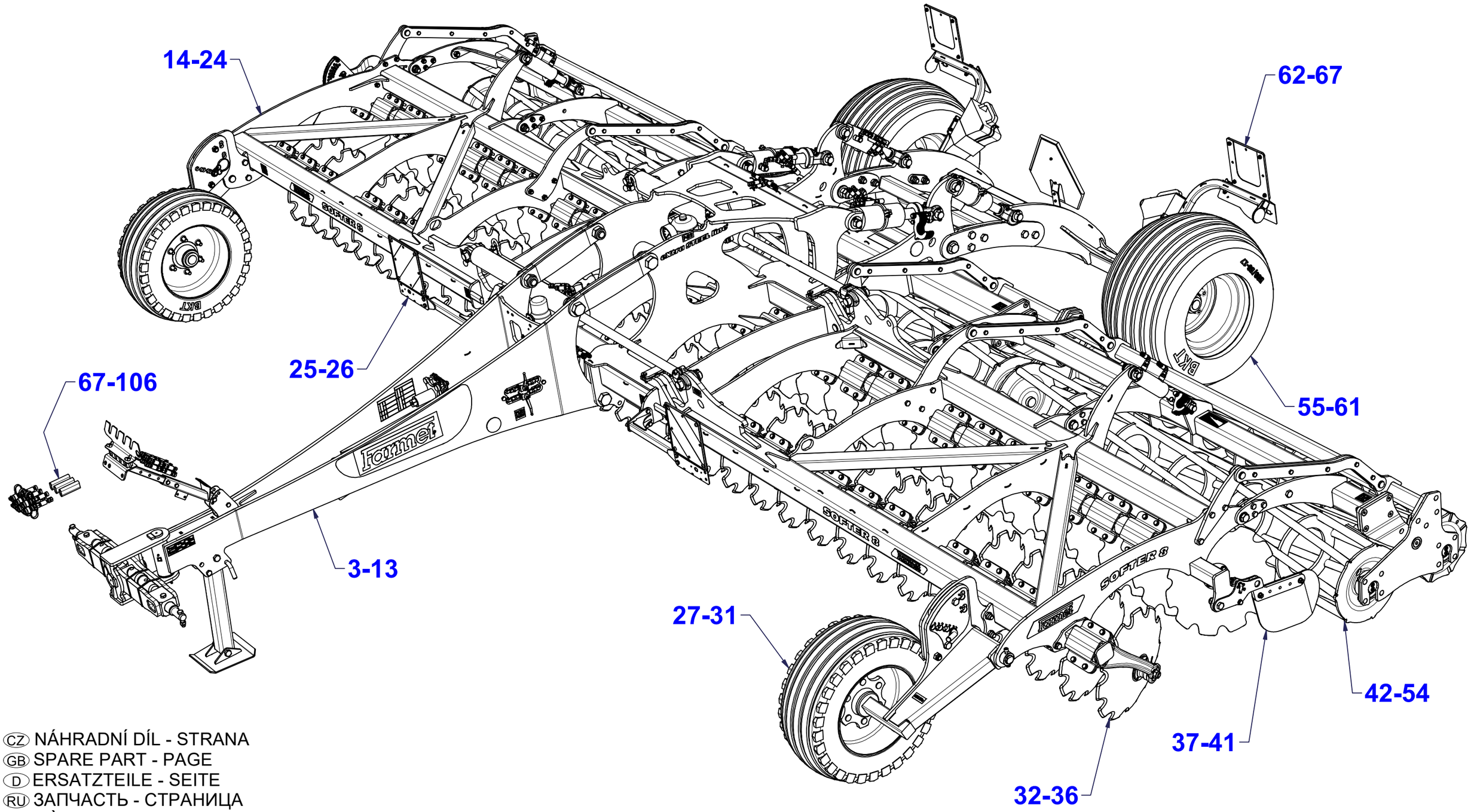
9336345 | **2025/0144**

Farmet a. s.
Jiřinková 276
552 03 Česká Skalice, CZ

phone: +420 491 450 111
GSM: +420 774 715 738

Id. No.: 46504931
Tax Id. No.: CZ46504931

web: **www.farmet.eu**
e-mail: dzt@farmet.cz



CZ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA
GB SPARE PART - PAGE
D ERSATZTEILE - SEITE
RU ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА
F PIÈCE DE RECHANGE - PAGE
PL CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA

CZ OJ MONT

D DEICHSEL MONTIERT

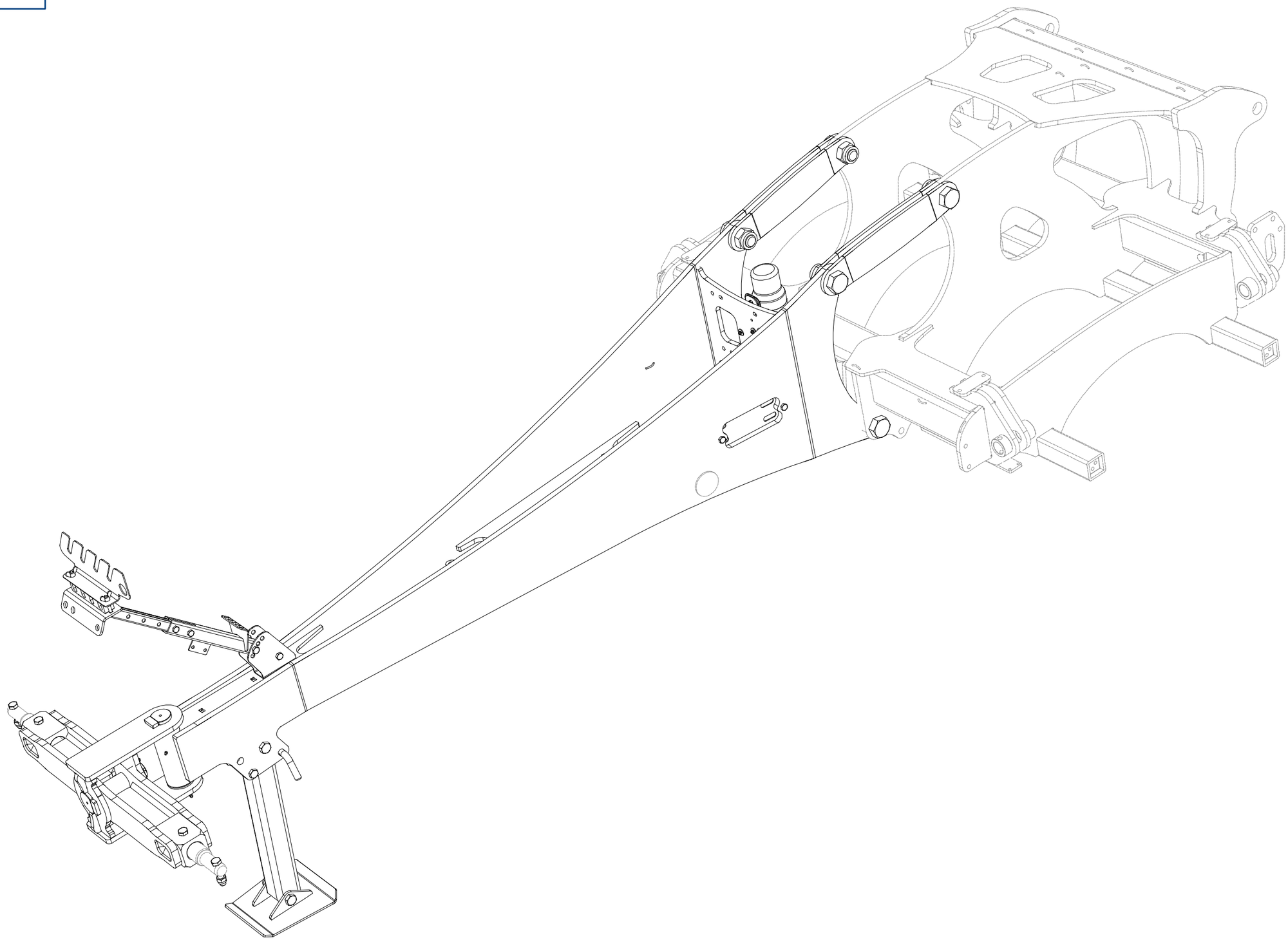
F TIMON MONTÉ

GB MONT DRAWBAR

RU ДЫШЛО МОНТ

PL DYSZEL MONT

VZ00037577



CZ OJ MONT

D DEICHSEL MONTIERT

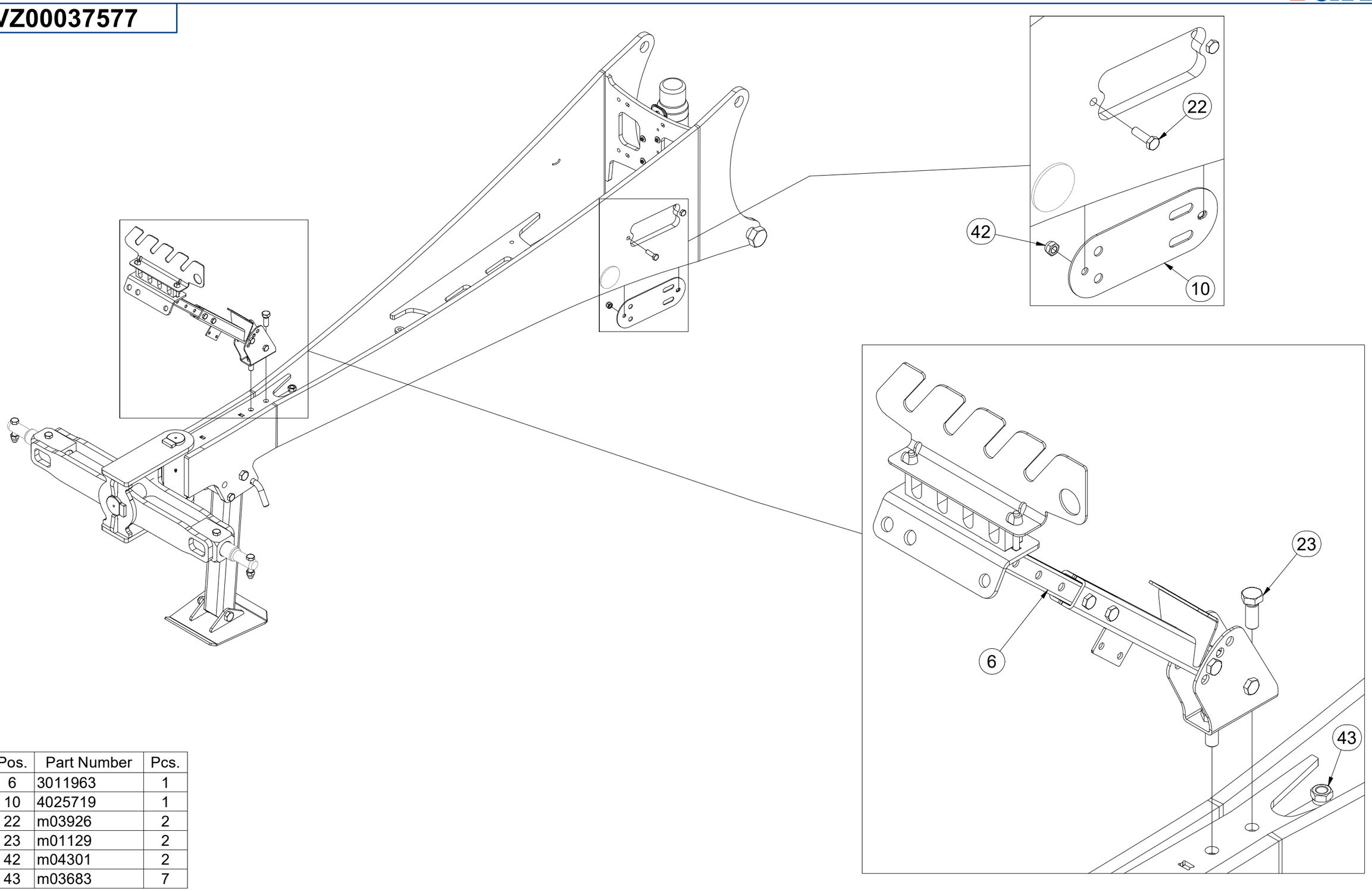
F TIMON MONTÉ

GB MONT DRAWBAR

RU ДЫШЛО МОНТ

PL DYSZEL MONT

VZ00037577



Pos.	Part Number	Pcs.
6	3011963	1
10	4025719	1
22	m03926	2
23	m01129	2
42	m04301	2
43	m03683	7

CZ OJ MONT

D DEICHSEL MONTIERT

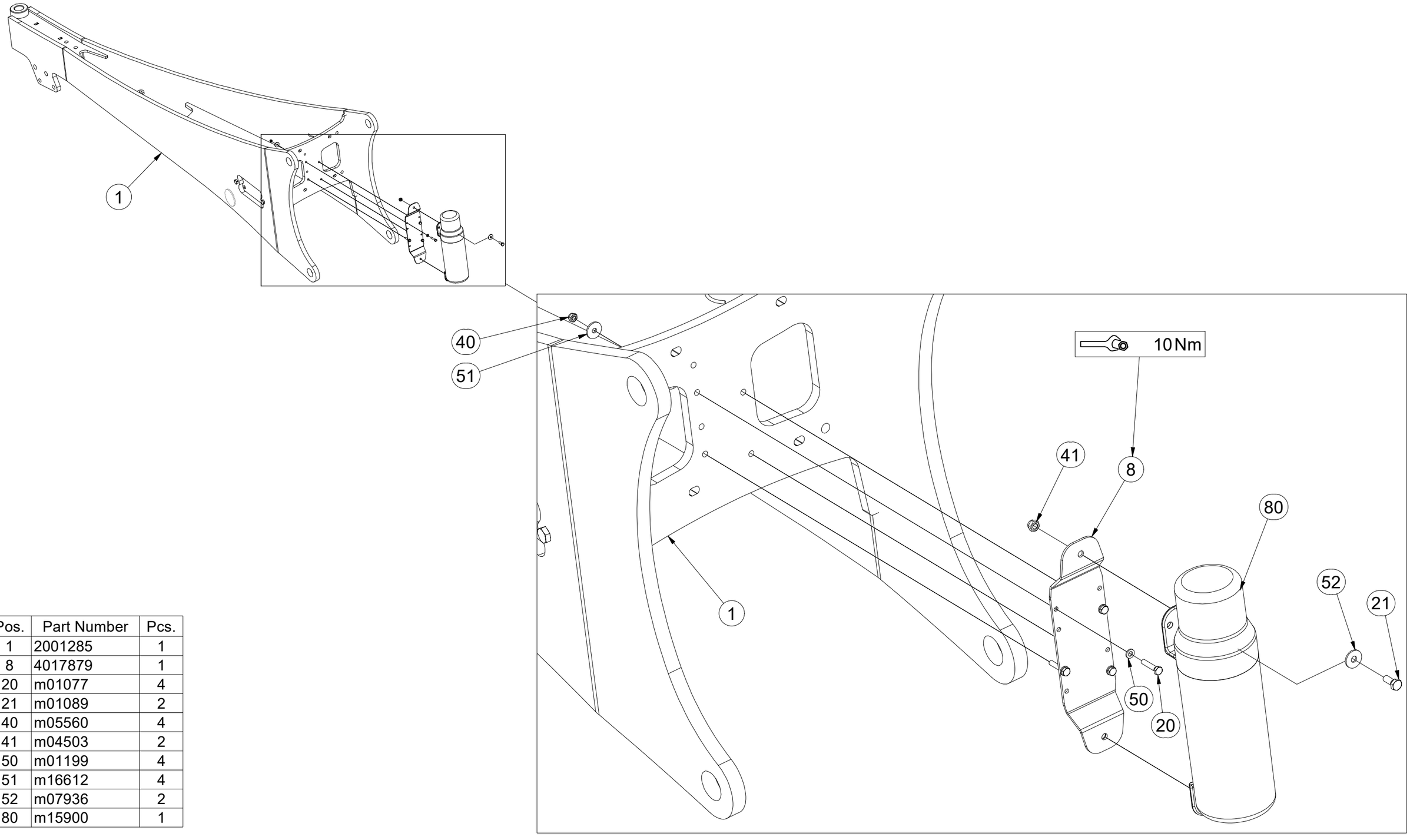
F TIMON MONTÉ

GB MONT DRAWBAR

RU ДЫШЛО МОНТ

PL DYSZEL MONT

VZ00037577



Pos.	Part Number	Pcs.
1	2001285	1
8	4017879	1
20	m01077	4
21	m01089	2
40	m05560	4
41	m04503	2
50	m01199	4
51	m16612	4
52	m07936	2
80	m15900	1

CZ OJ MONT

D DEICHSEL MONTIERT

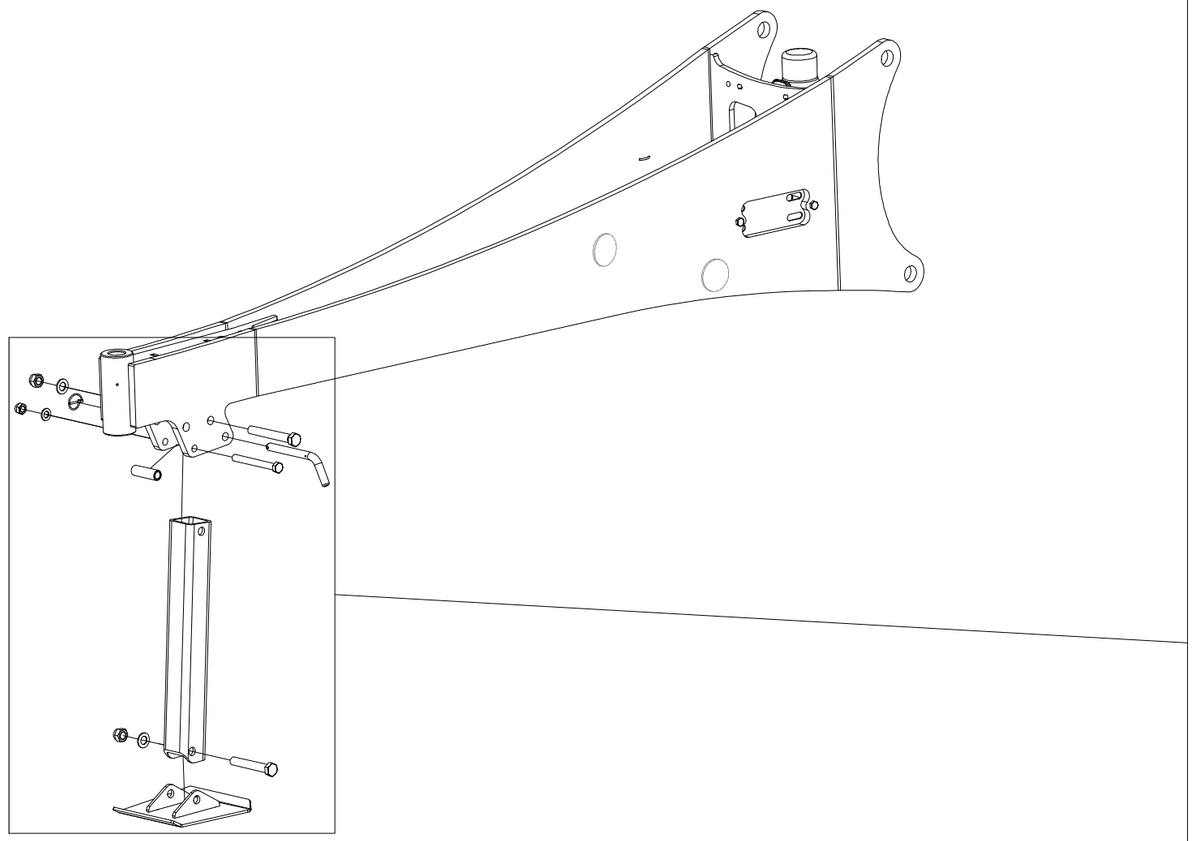
F TIMON MONTÉ

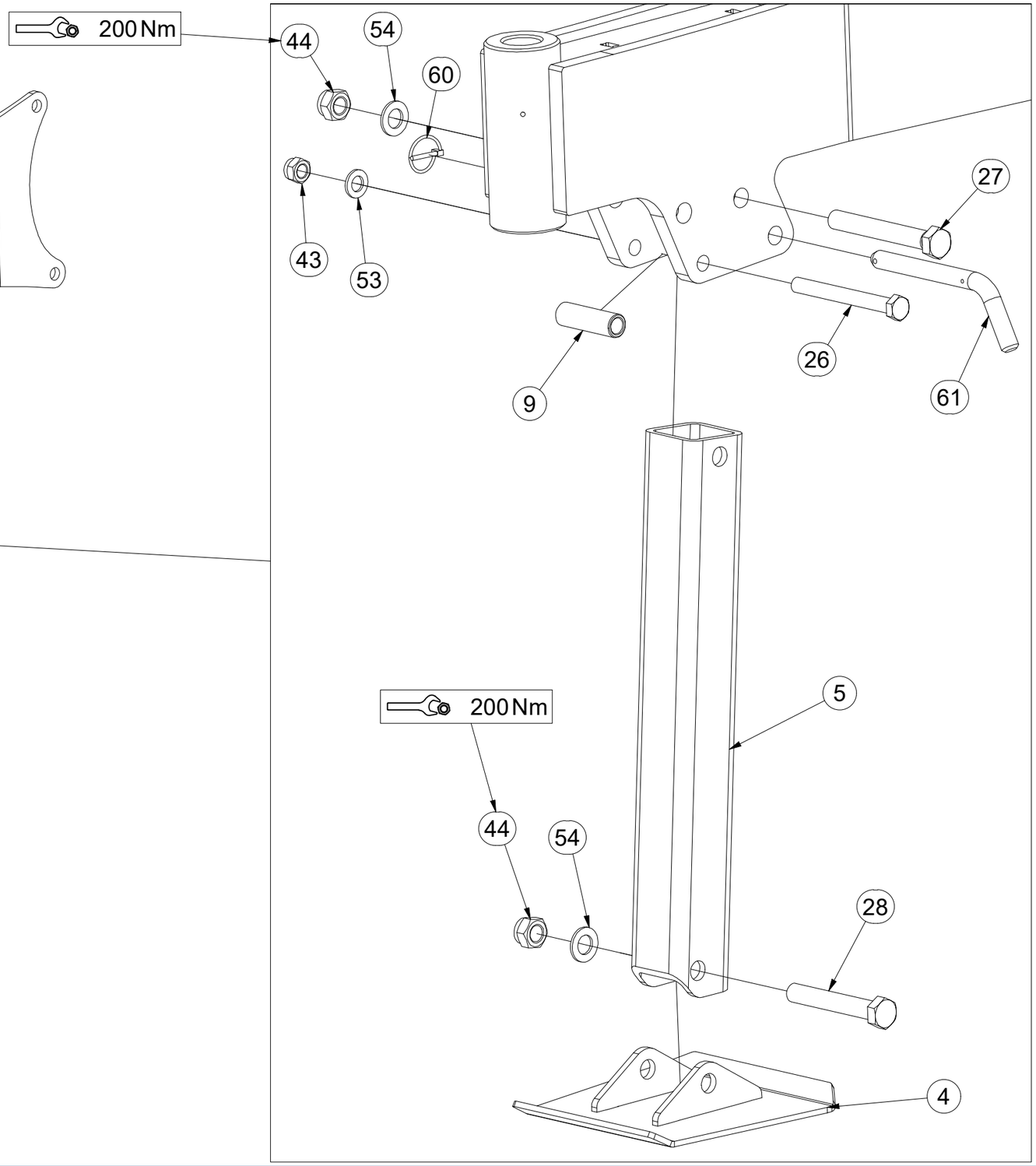
GB MONT DRAWBAR

RU ДЫШЛО МОНТ

PL DYSZEL MONT

VZ00037577





Pos.	Part Number	Pcs.
4	4007000	1
5	4006699	1
9	4004007	1
26	m04936	1
27	m05345	1
28	m05465	1
43	m03683	7
44	m05648	2
53	m01219	1
54	m03768	2
60	m10454	1
61	m18629	1

CZ OJ MONT

D DEICHSEL MONTIERT

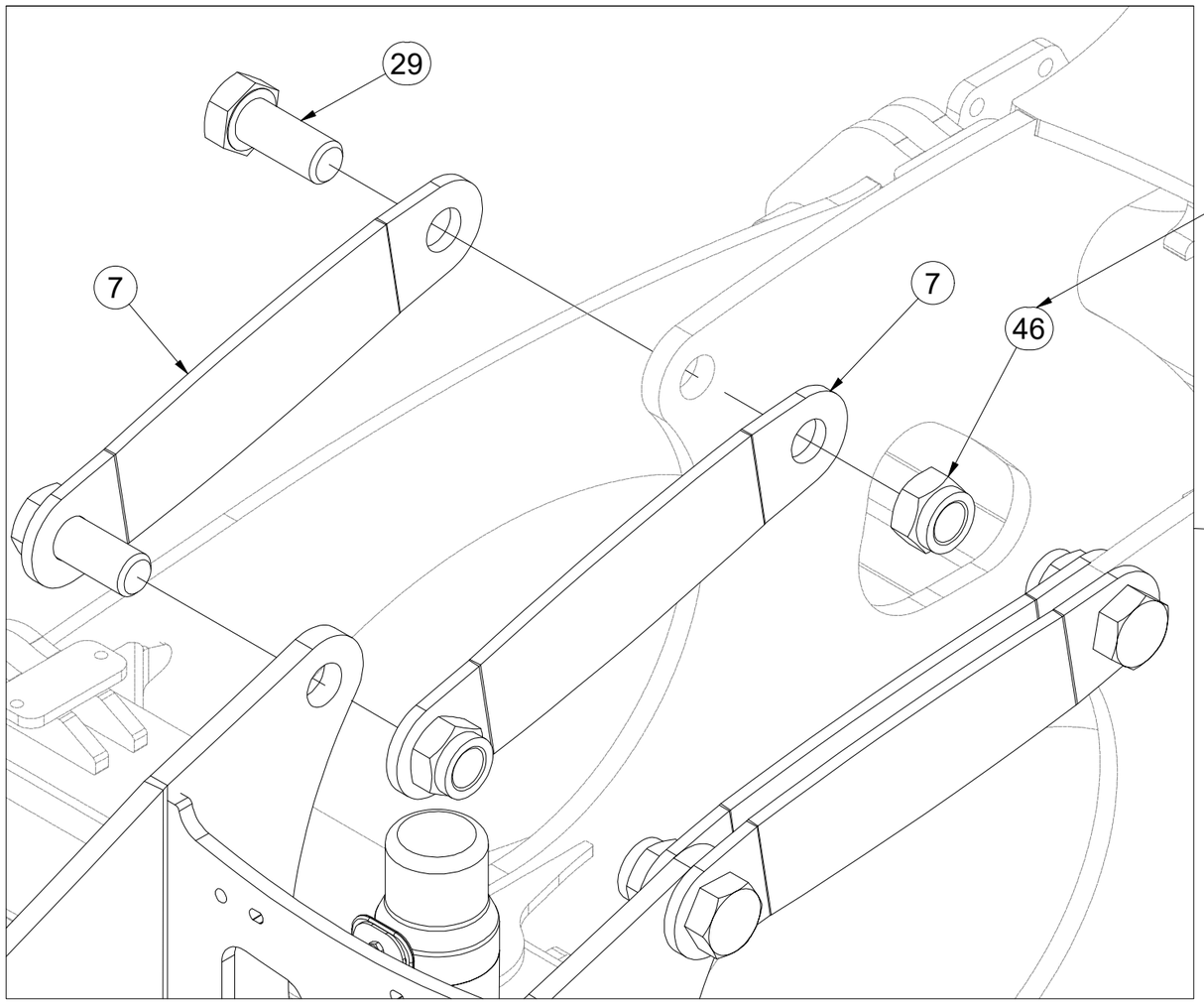
F TIMON MONTÉ

GB MONT DRAWBAR

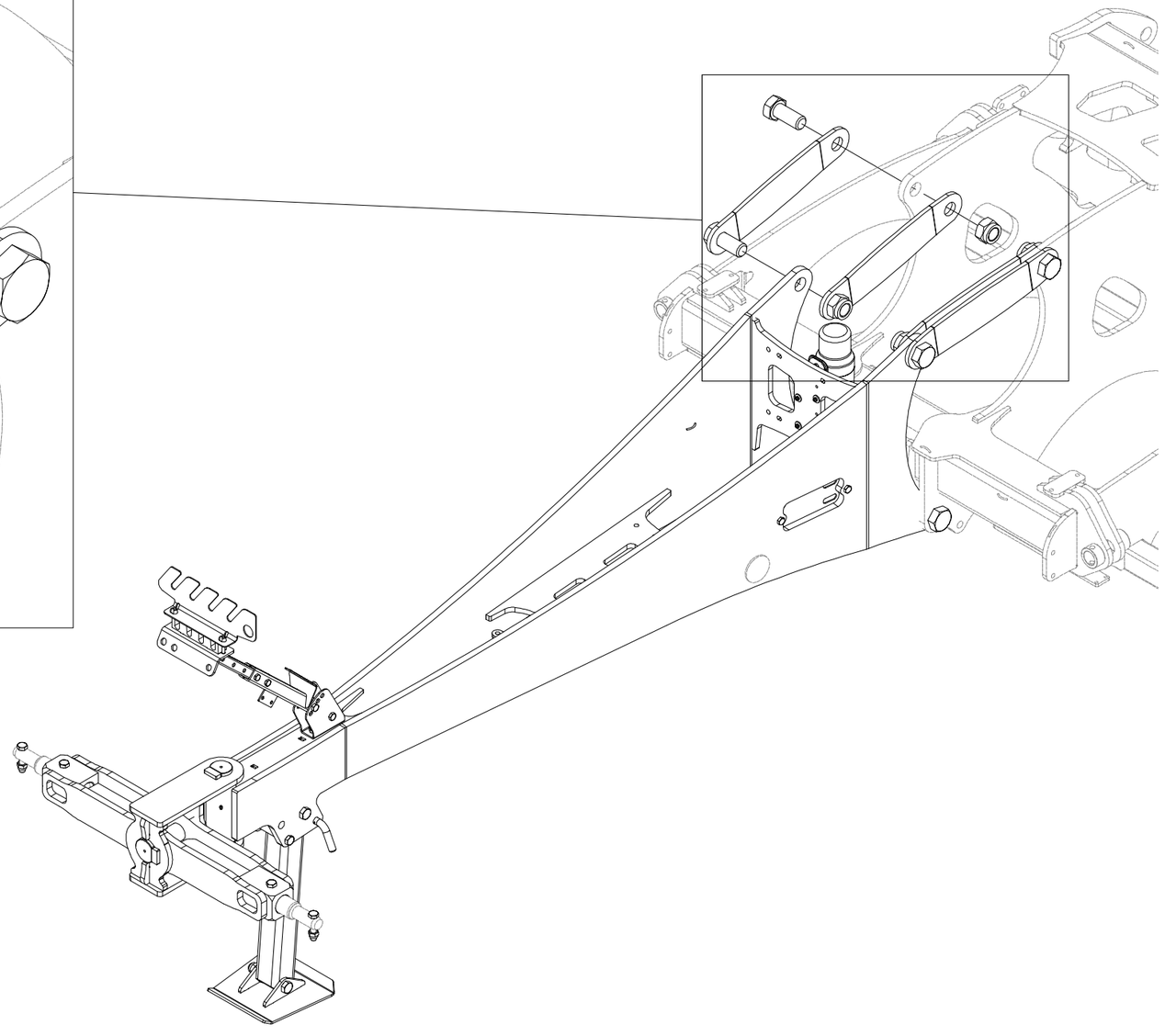
RU ДЫШЛО МОНТ

PL DYSZEL MONT

VZ00037577



980 Nm



Pos.	Part Number	Pcs.
7	4014721	4
29	m23664	6
46	m23663	6

CZ OJ MONT

D DEICHSEL MONTIERT

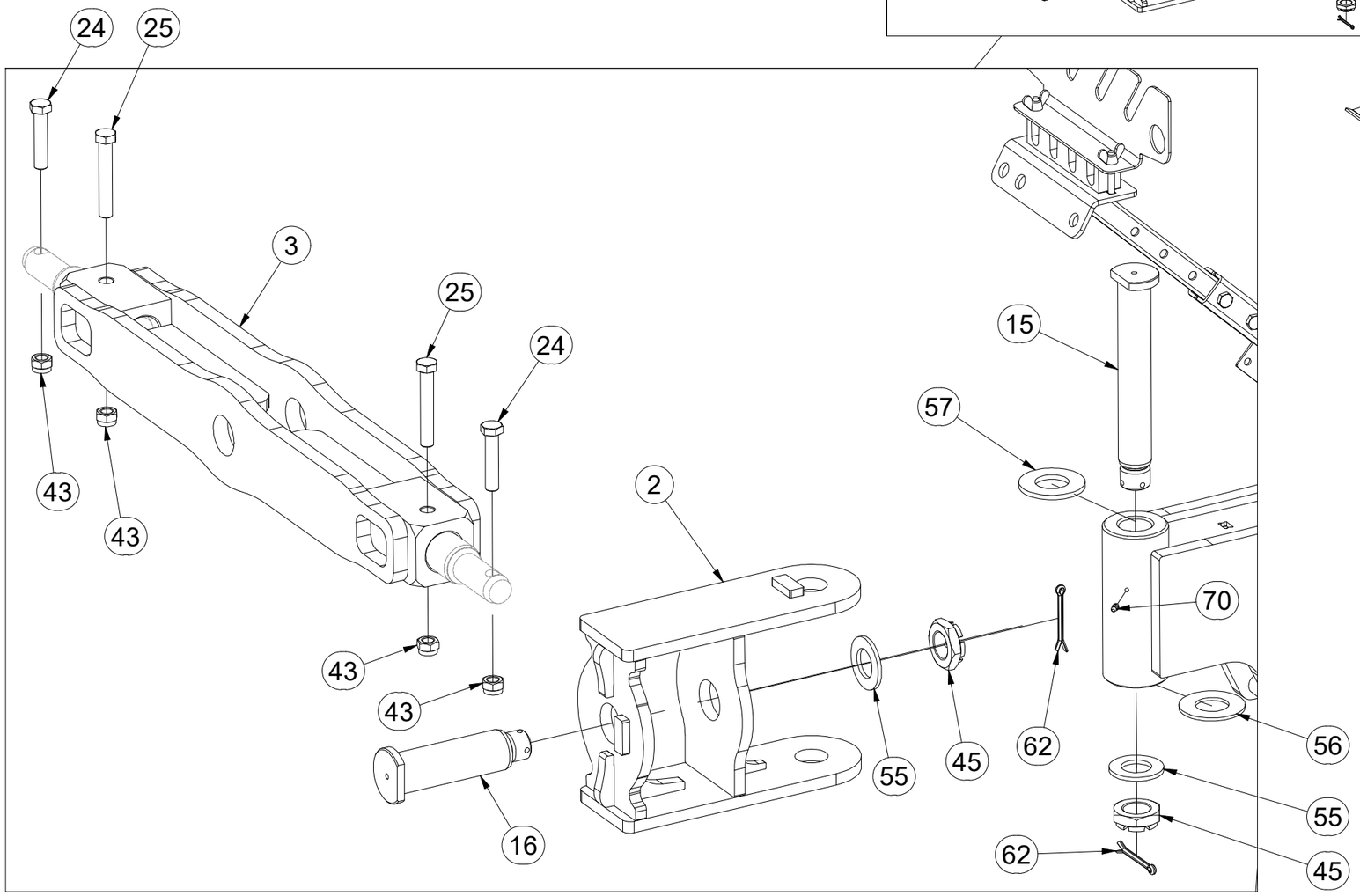
F TIMON MONTÉ

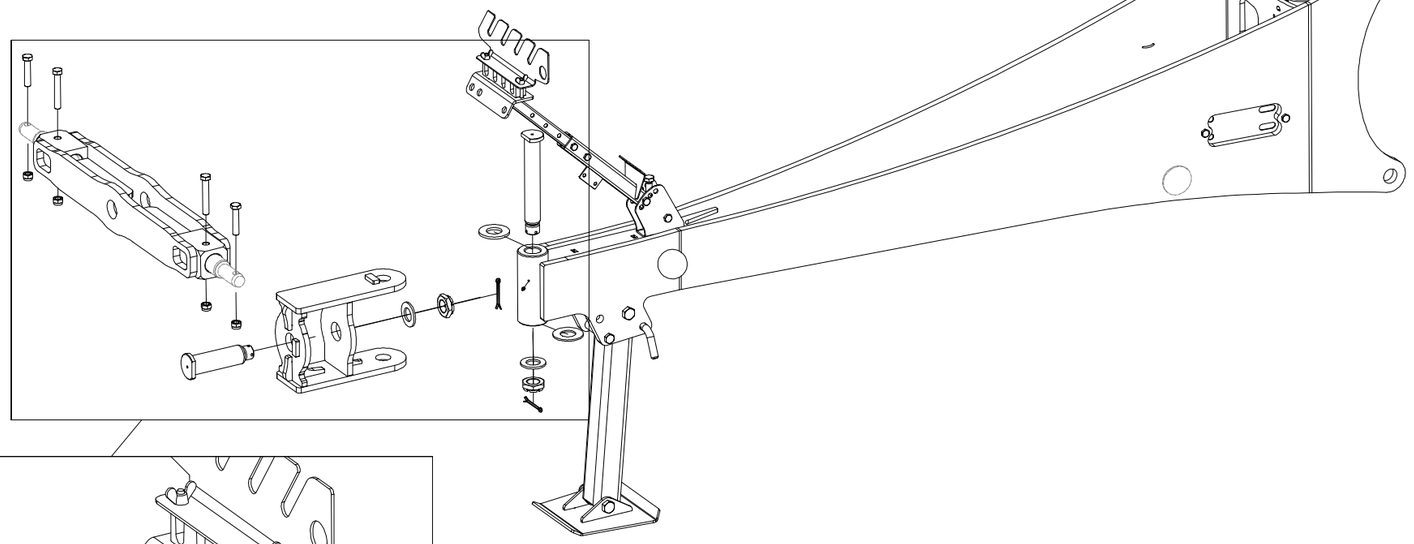
GB MONT DRAWBAR

RU ДЫШЛО МОНТ

PL DYSZEL MONT

VZ00037577





Pos.	Part Number	Pcs.
2	3012105	1
3	3004315	1
7	4014721	4
15	4007817	1
16	4007818	1
24	m01133	2
25	m05304	2
29	m23664	6
43	m03683	7
45	m02533	2
46	m23663	6
55	m03866	2
56	4003744	1
57	4003745	1
62	m04139	2
70	m01725	1

CZ TELESKOPICKÝ DRŽÁK HADIC

D TELESKOPSCHLAUCHHALTER

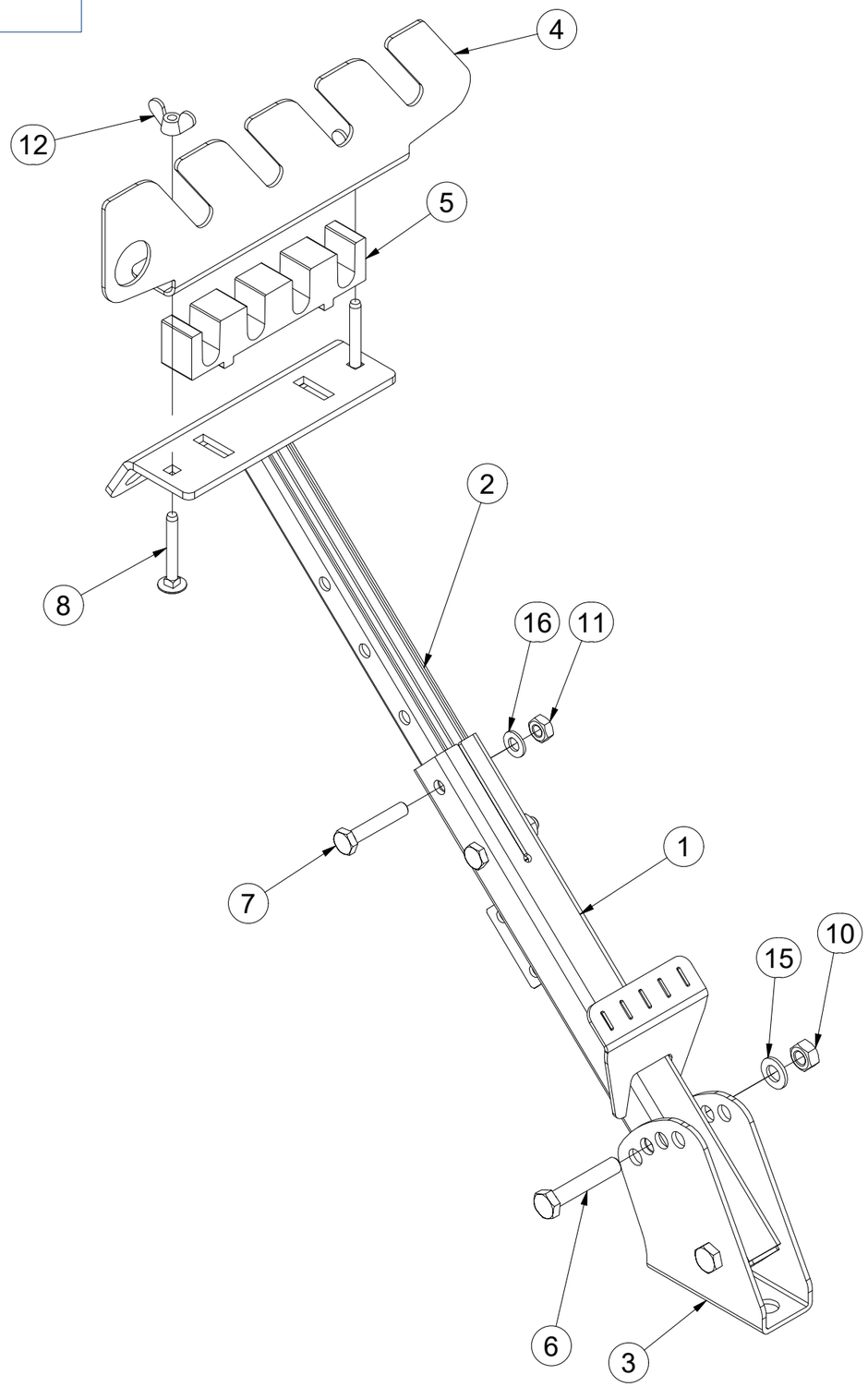
F SUPPORT DE TUYAU TÉLESCOPIQUE

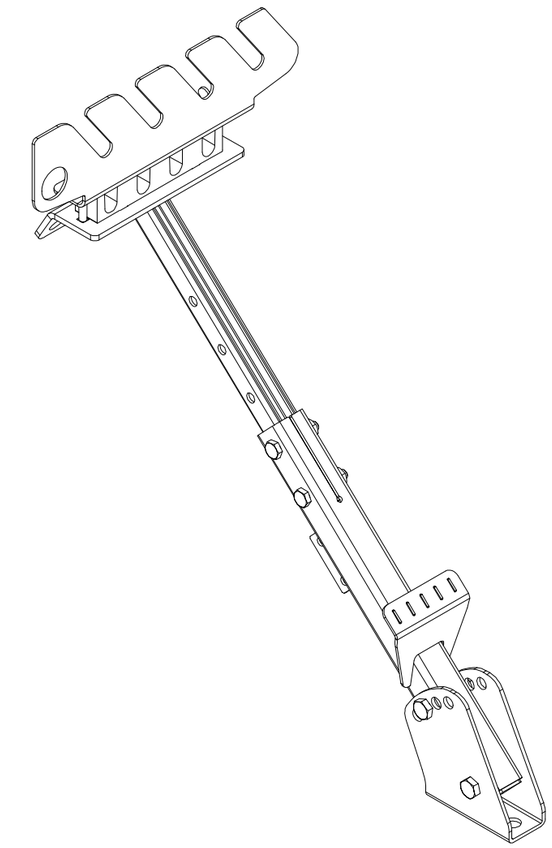
GB TELESCOPIC HOSE HOLDER

RU ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ ДЕРЖАТЕЛЬ ШЛАНГА

PL TELESKOPOWY UCHWYT NA WĄŻ

3011963





Pos.	Part Number	Pcs.
1	3011662	1
2	3011689	1
3	3011659	1
4	4023572	1
5	m22642	1
6	m05898	2
7	m06253	2
8	m09247	2
10	m01305	2
11	m01299	2
12	m01316	2
15	m01214	2
16	m01209	2

CZ TÁHLO

D STANGE

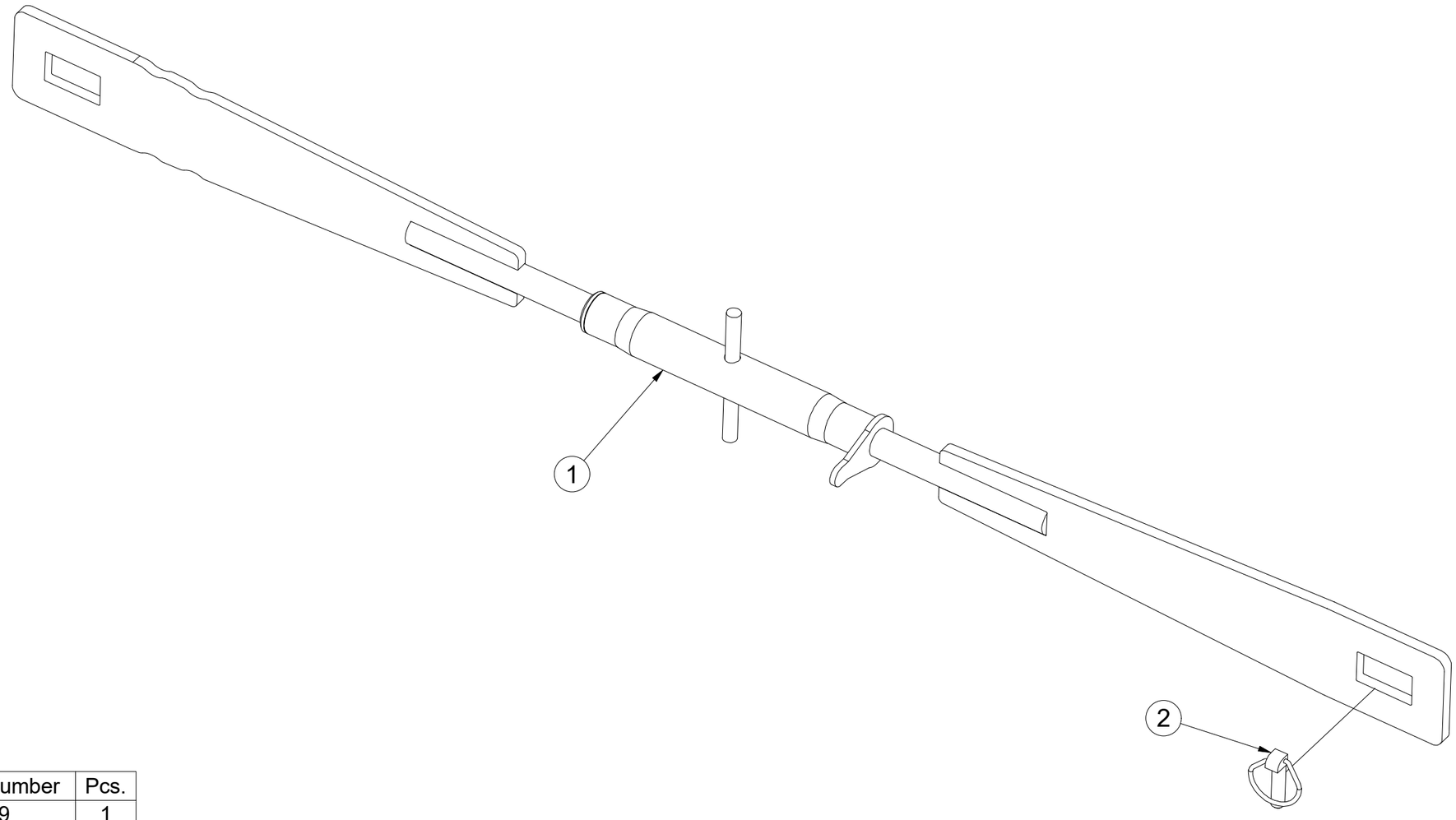
F TIGE DE TRACTION

GB DRAWBAR

RU ТЯГА

PL PRĘT

VZ00006988



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4009359	1
2	m02505	1

CZ SPOJOVACÍ TÁHLO

D VERBINDUNGSSTANGE

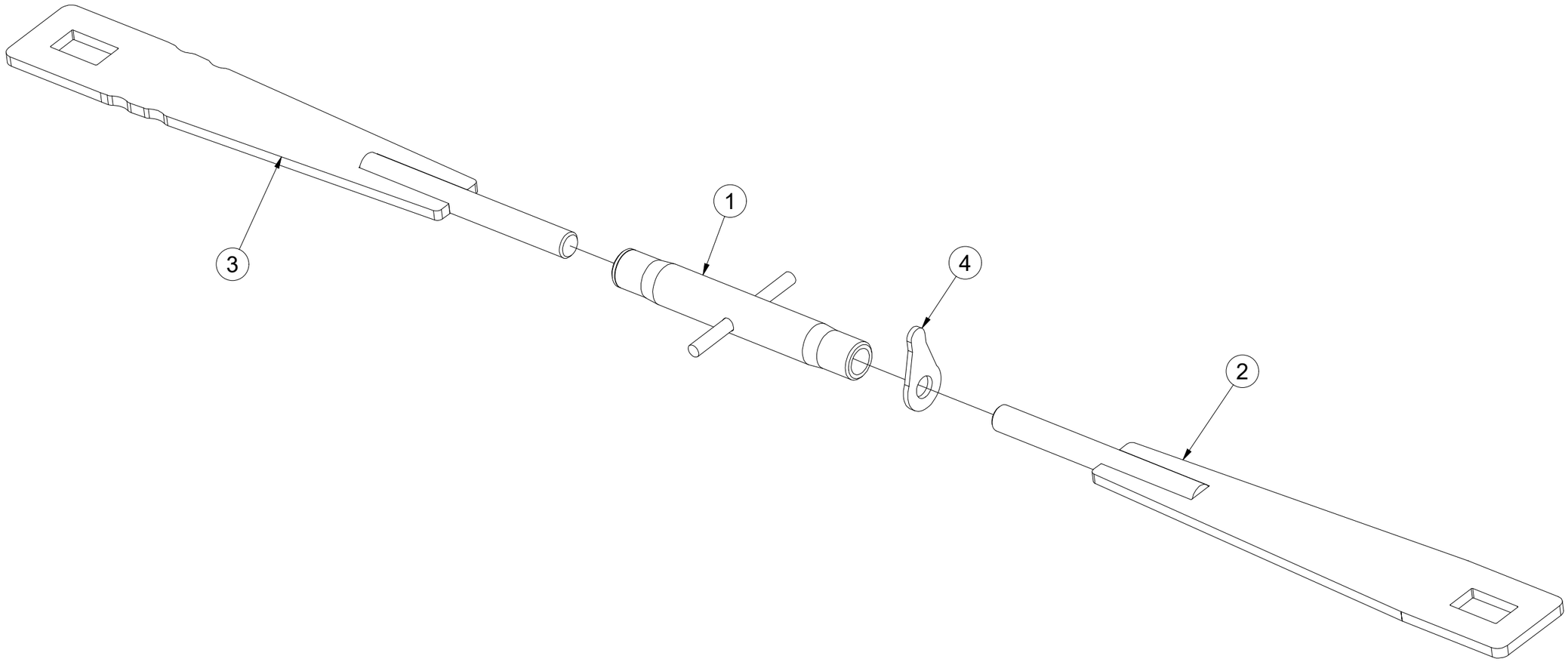
F TIGE DE RACCORDEMENT

GB CONNECTING ROD

RU СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ТЯГА

PL KORBOWÓD

4009359



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m08880	1
2	4009356	1
3	4009360	1
4	m08881	1

CZ SADA ČEPŮ T4

D BOLZENSATZ T4

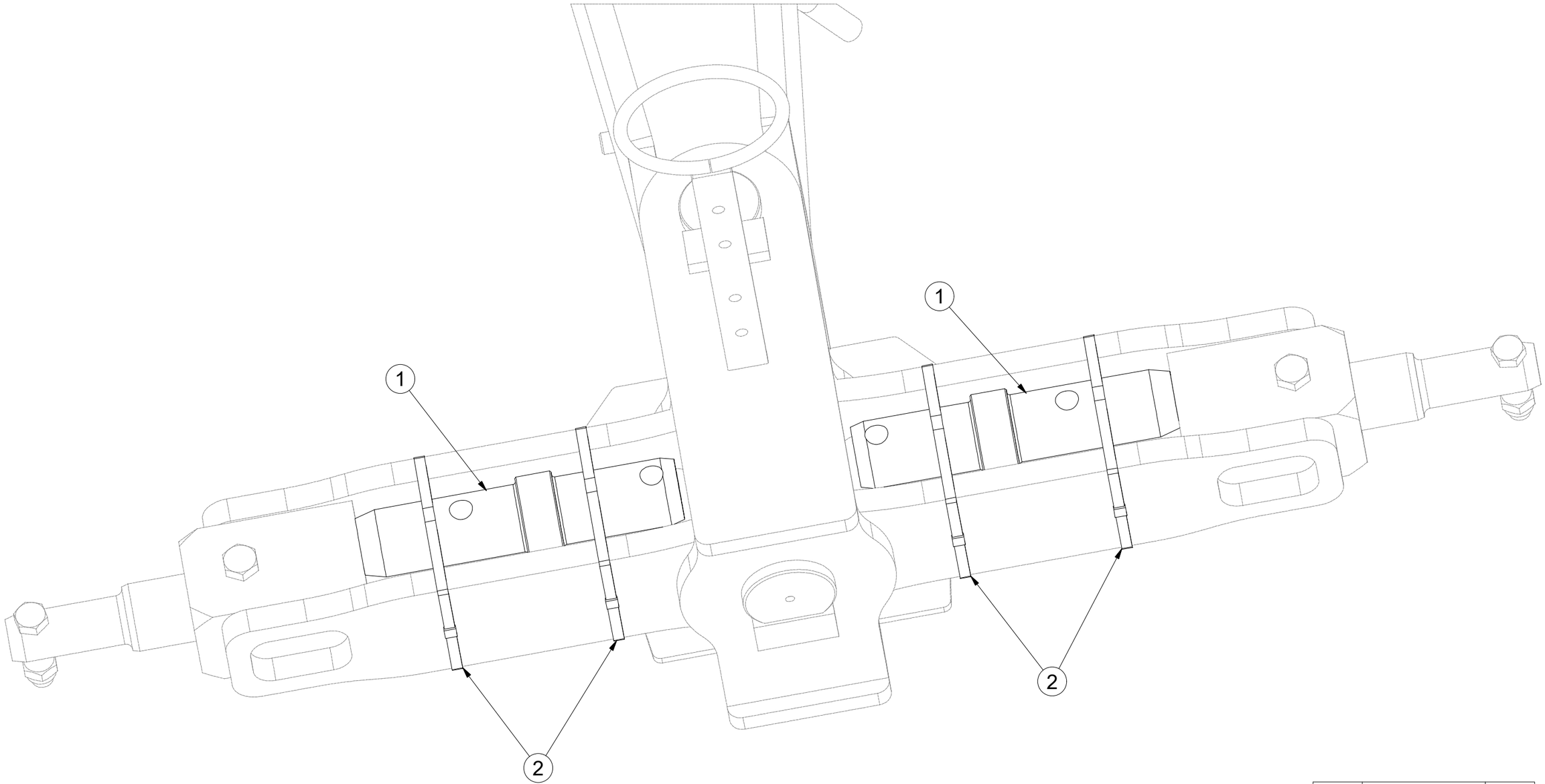
F KIT D'EMBOUTS T4

GB SET OF T4 PINS

RU КОМПЛЕКТ ПАЛЬЦЕВ T4

PL ZESTAW CZOPÓW T4

4016857



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4008588	2
2	m01637	4

(CZ) SADA ČEPŮ TBZ 3

(D) BOLZENSATZ TBZ 3

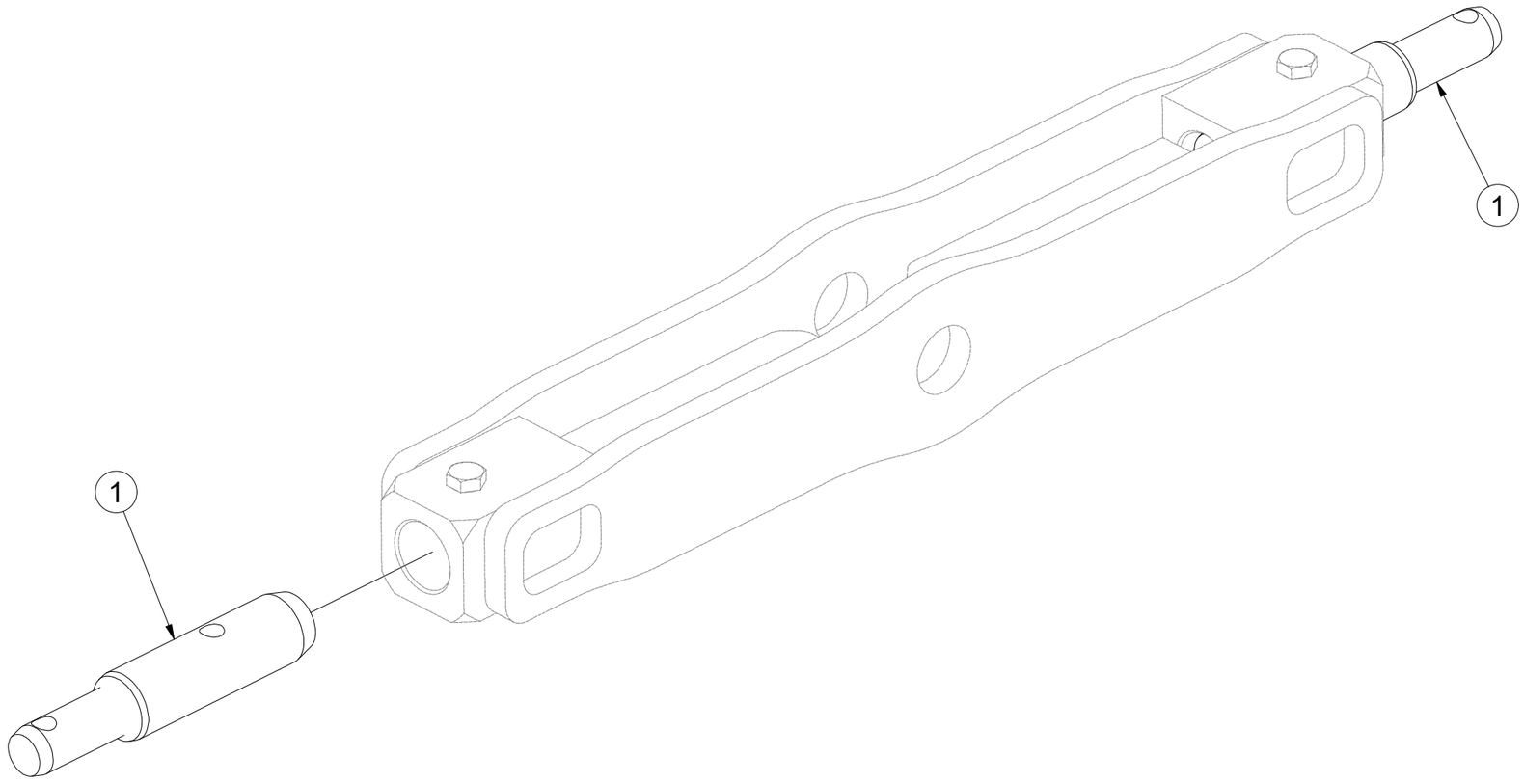
(F) KIT D'EMBOUTS TBZ 3

(GB) SET OF TBZ 3 PINS

(RU) КОМПЛЕКТ ПАЛЬЦЕВ TBZ 3

(PL) ZESTAW CZOPÓW TBZ 3

4020780



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00022883	2

CZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

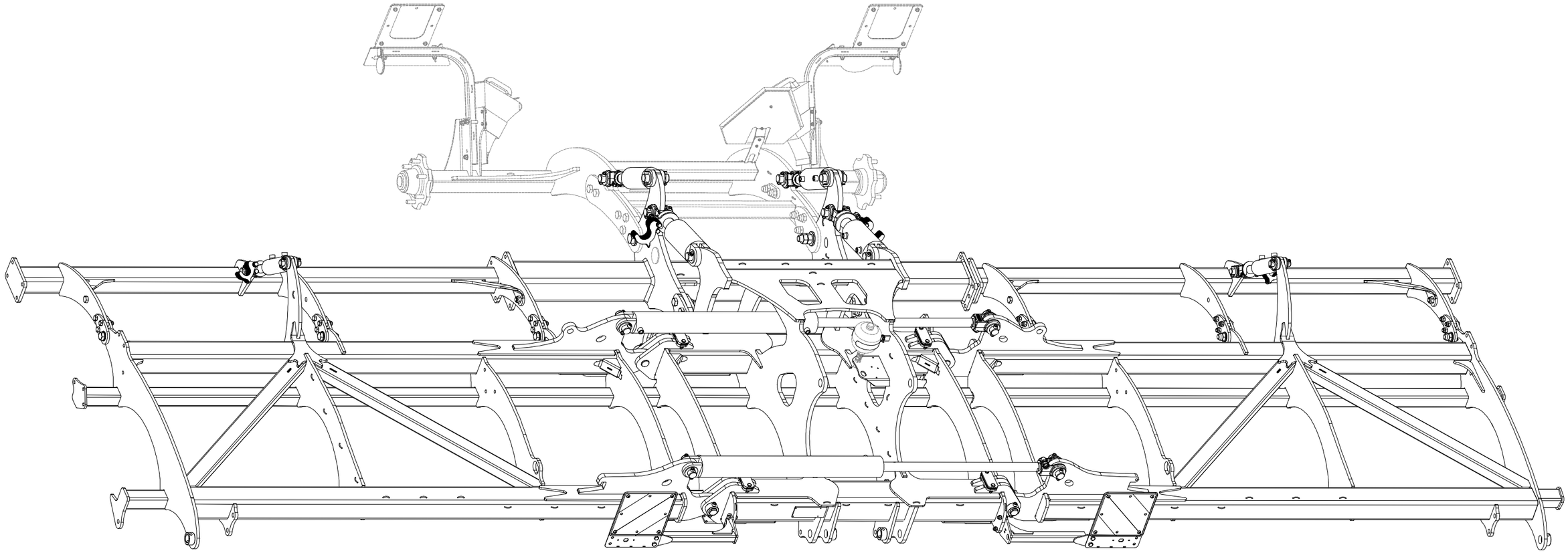
F BÂTI DE LA MACHINE

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY

VZ00037149



CZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

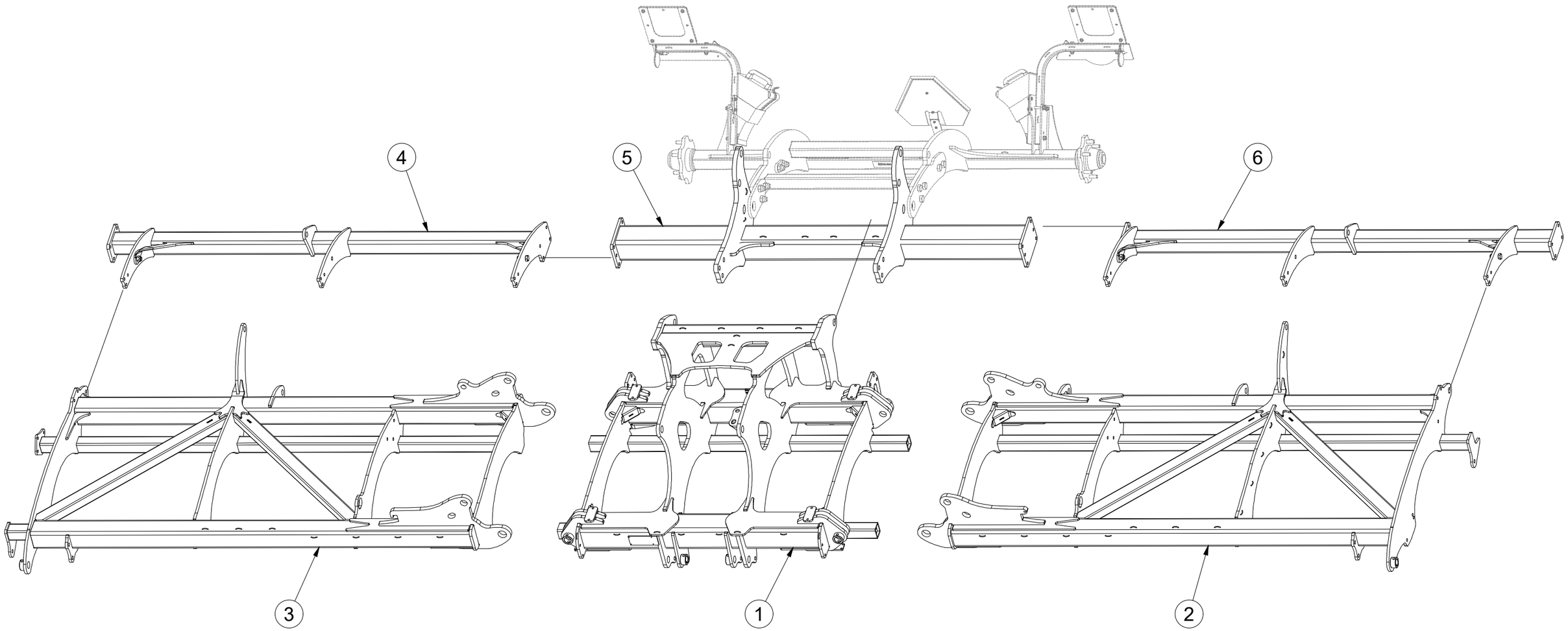
F BÂTI DE LA MACHINE

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY

VZ00037149



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00052281	1
2	2001276	1
3	VZ00030337	1
4	3008715	1
5	3008716	1
6	3008714	1

CZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

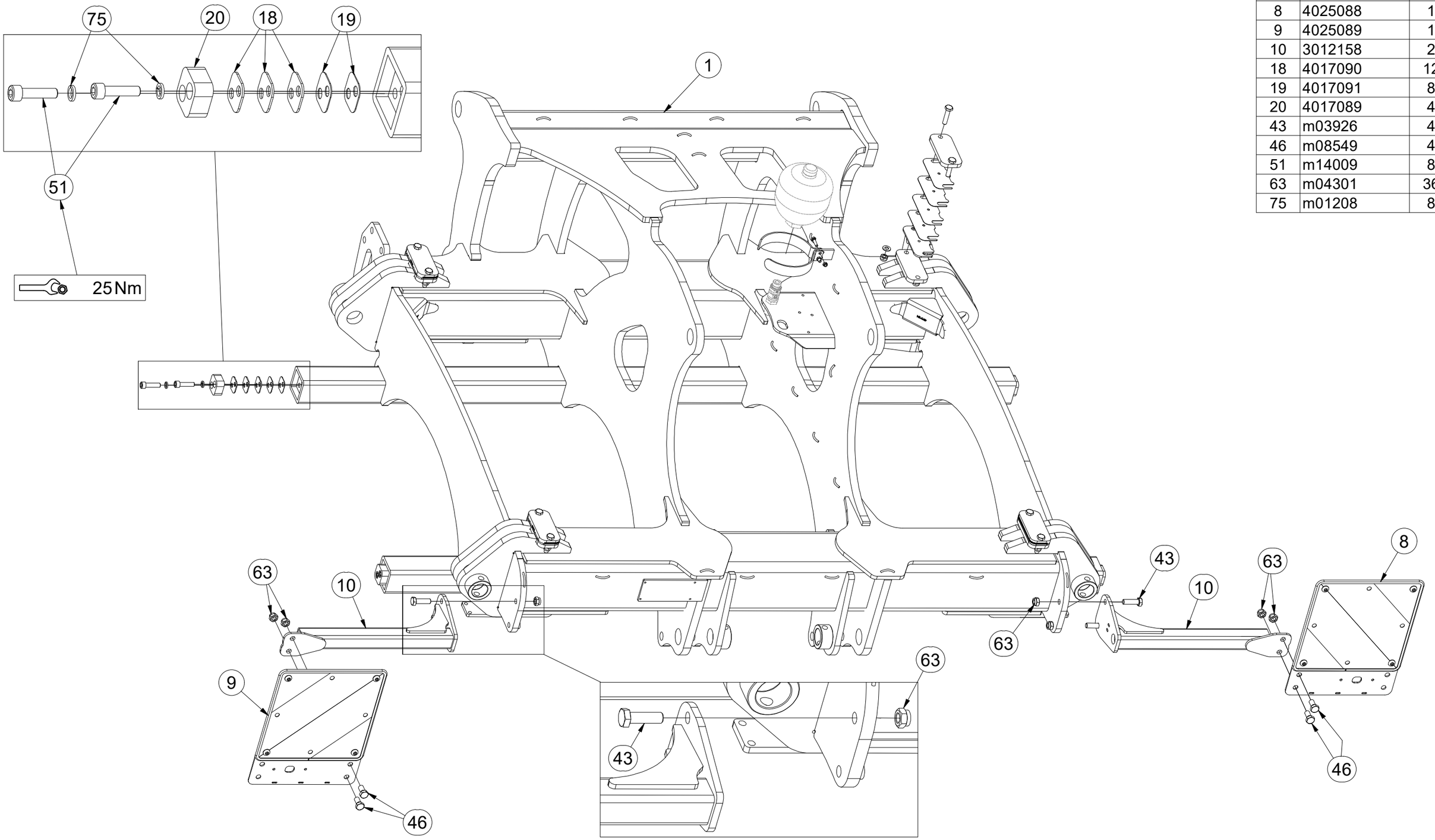
F BÂTI DE LA MACHINE

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY

VZ00037149



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00052281	1
8	4025088	1
9	4025089	1
10	3012158	2
18	4017090	12
19	4017091	8
20	4017089	4
43	m03926	4
46	m08549	4
51	m14009	8
63	m04301	36
75	m01208	8

CZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

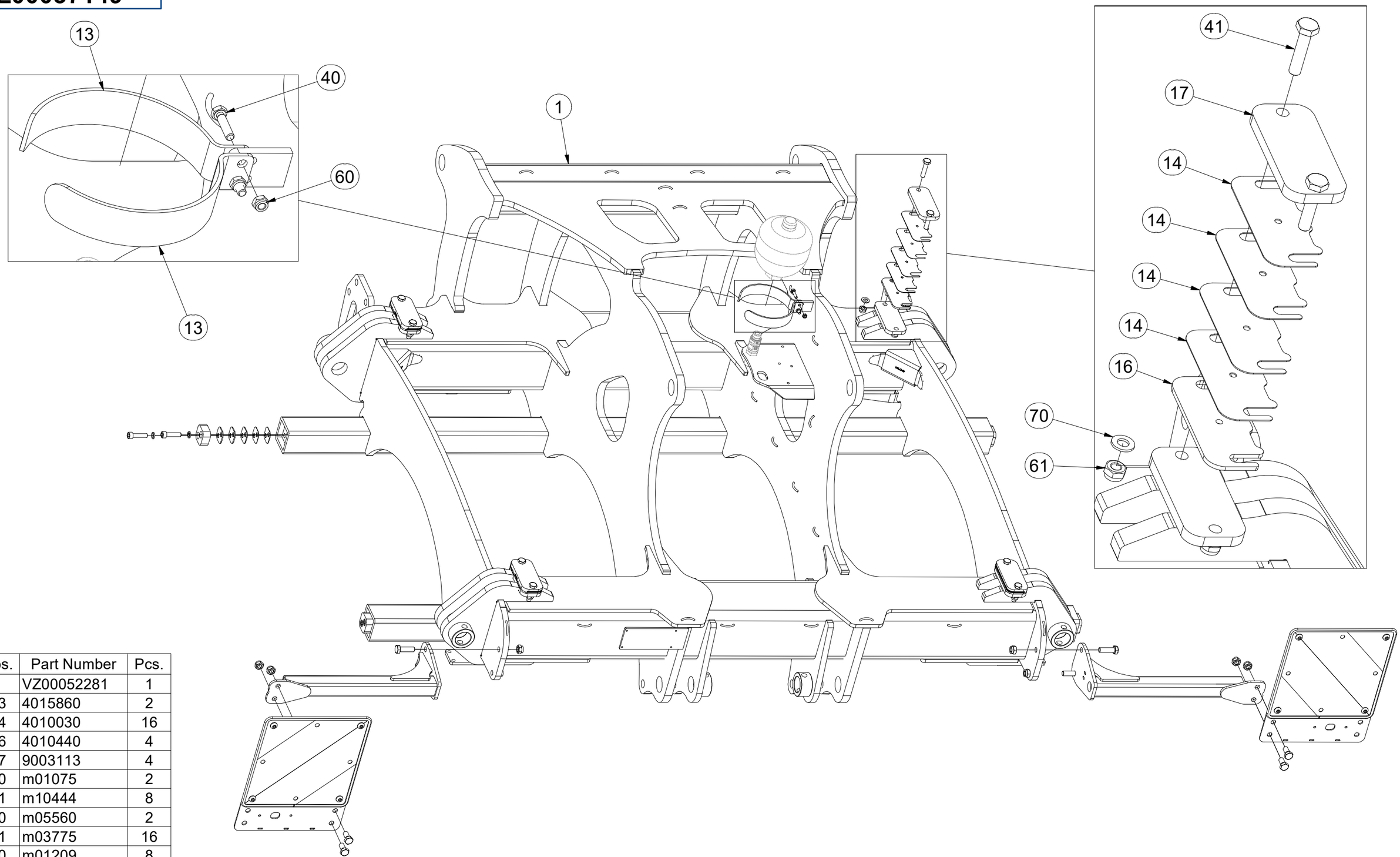
F BÂTI DE LA MACHINE

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY

VZ00037149



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00052281	1
13	4015860	2
14	4010030	16
16	4010440	4
17	9003113	4
40	m01075	2
41	m10444	8
60	m05560	2
61	m03775	16
70	m01209	8

CZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

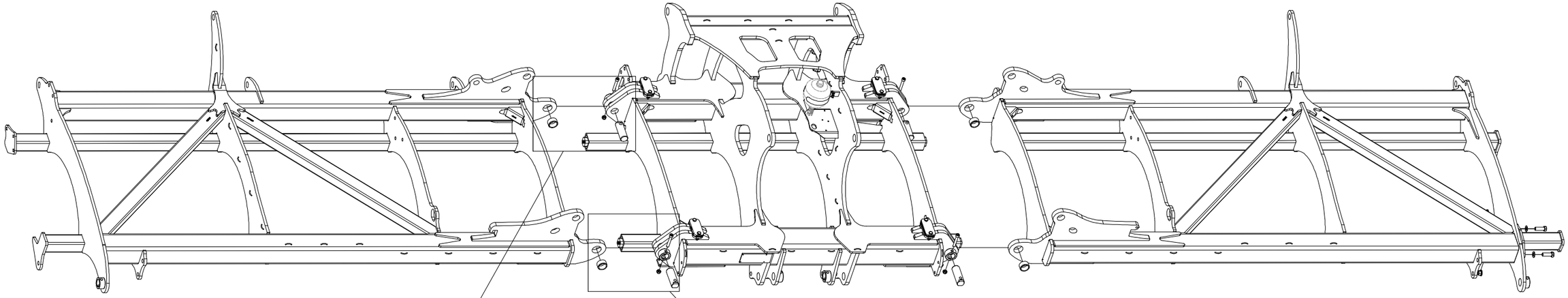
F BÂTI DE LA MACHINE

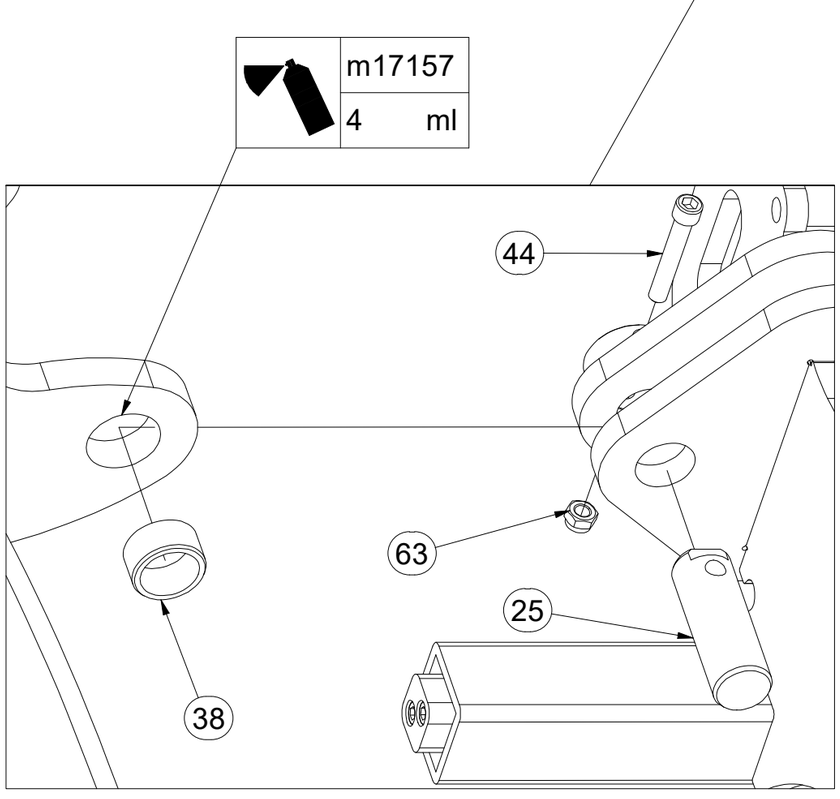
GB FOOTING OF THE MACHINE

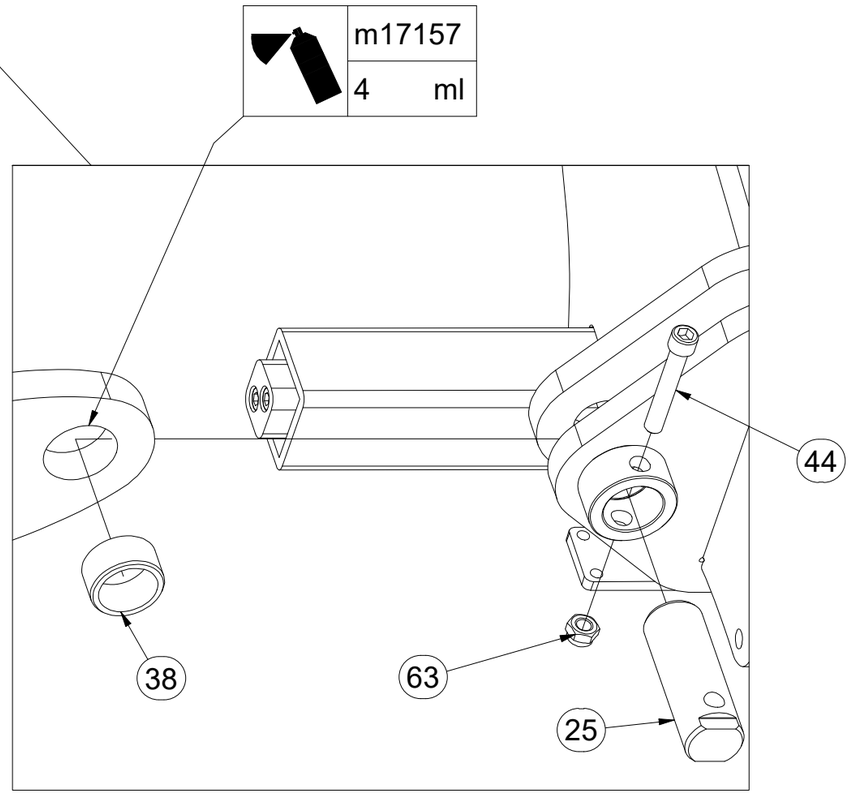
RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY

VZ00037149







Pos.	Part Number	Pcs.
25	VZ00047970	4
38	m15002	4
44	m13033	4
63	m04301	36

CZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

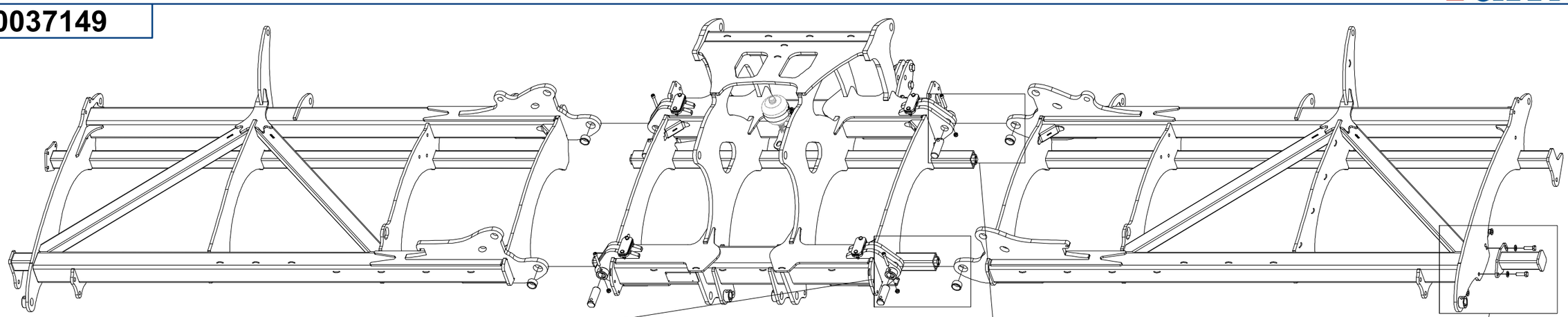
F BÂTI DE LA MACHINE

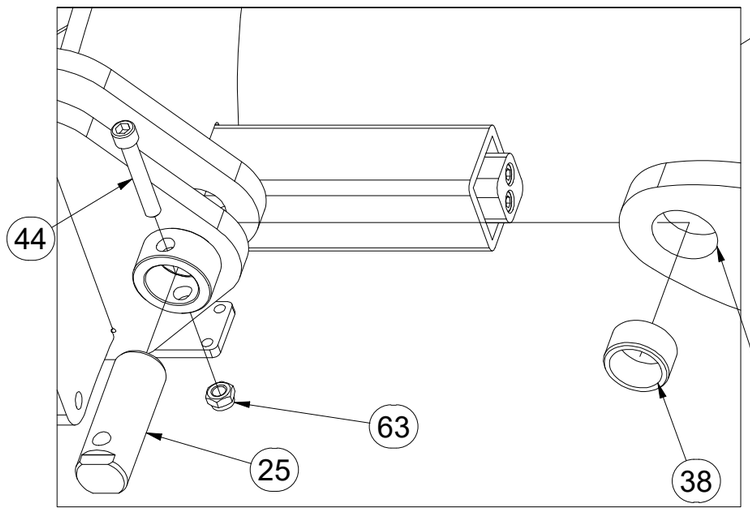
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

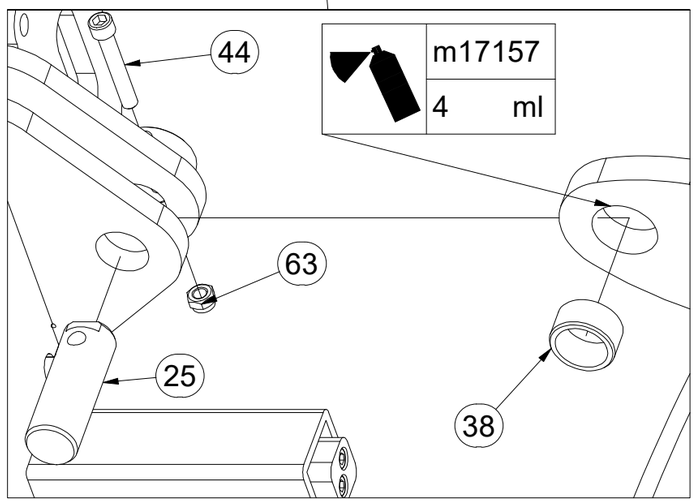
PL PODSTAWA MASZYNY

VZ00037149

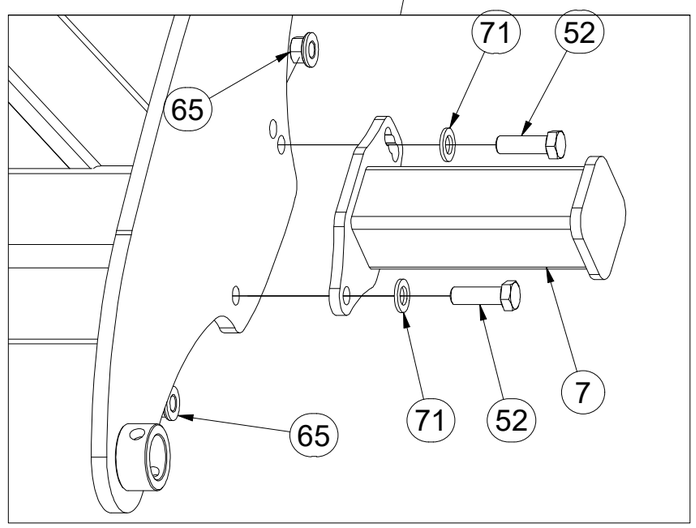




m17157	
4	ml



m17157	
4	ml



Pos.	Part Number	Pcs.
7	3007071	1
25	VZ00047970	4
38	m15002	4
44	m13033	4
52	m04355	2
63	m04301	36
65	m15730	2
71	m01219	2

CZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

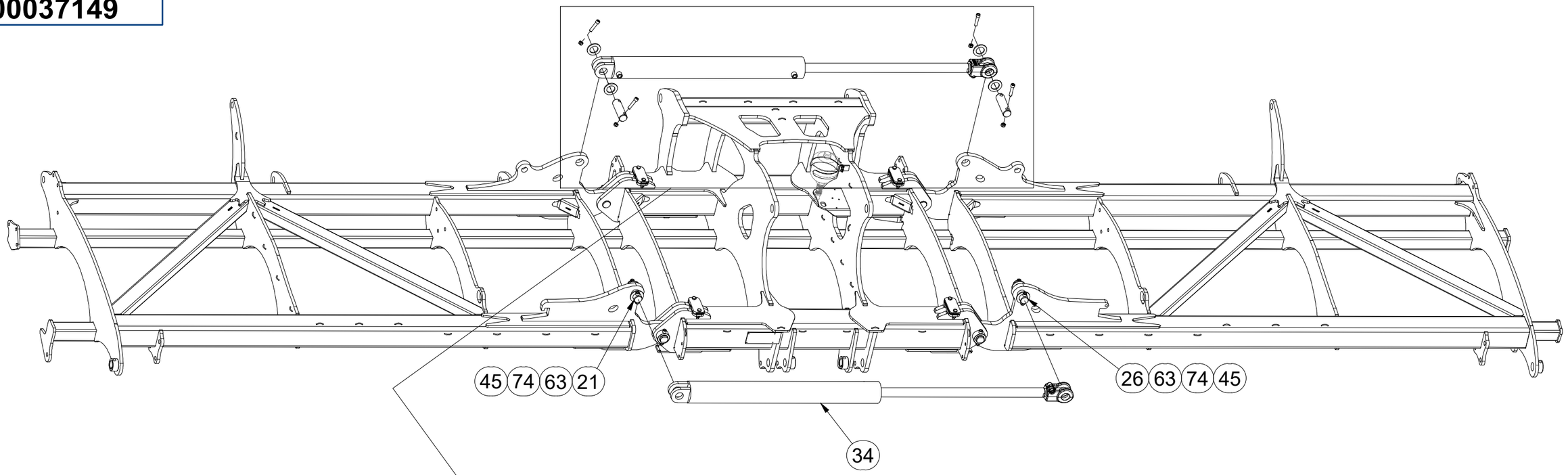
F BÂTI DE LA MACHINE

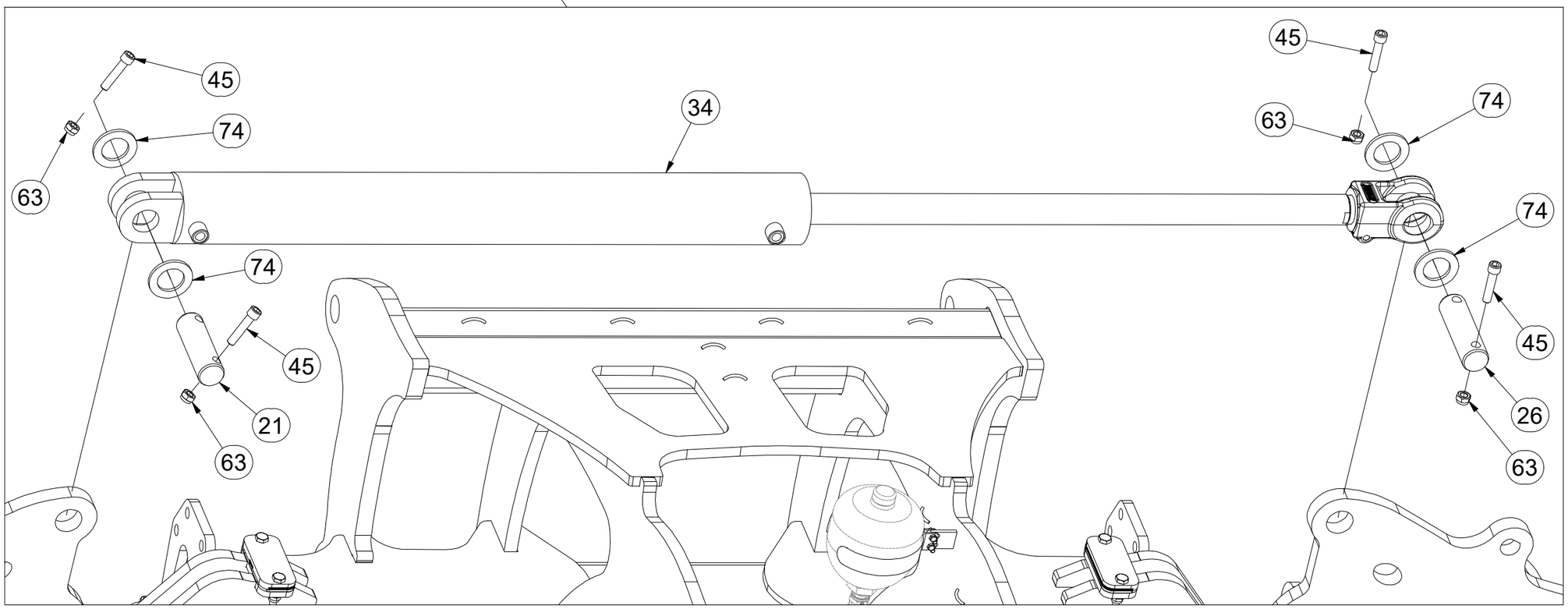
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY

VZ00037149





Pos.	Part Number	Pcs.
21	4007816	4
26	4007730	6
34	VZ00045743	2
45	m14008	24
63	m04301	36
74	4013139	24

CZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

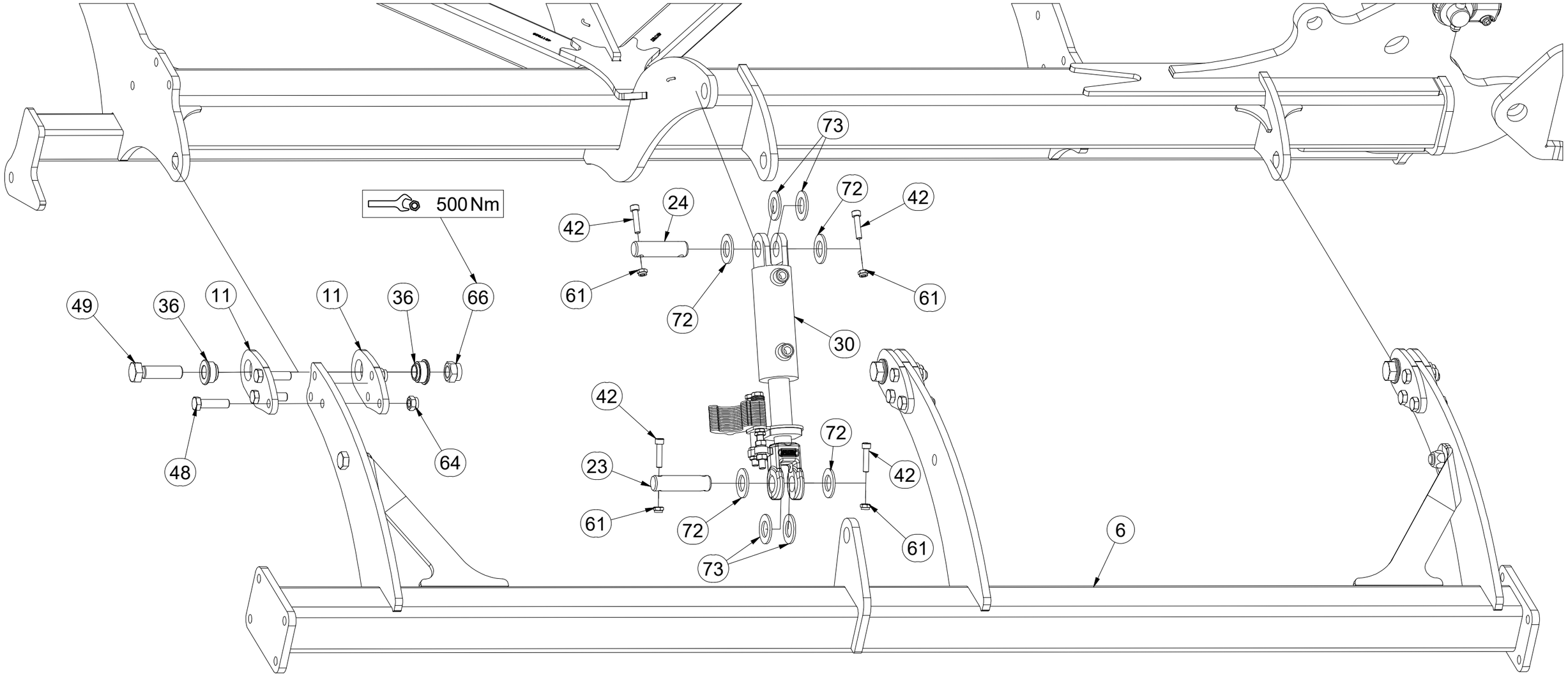
F BÂTI DE LA MACHINE

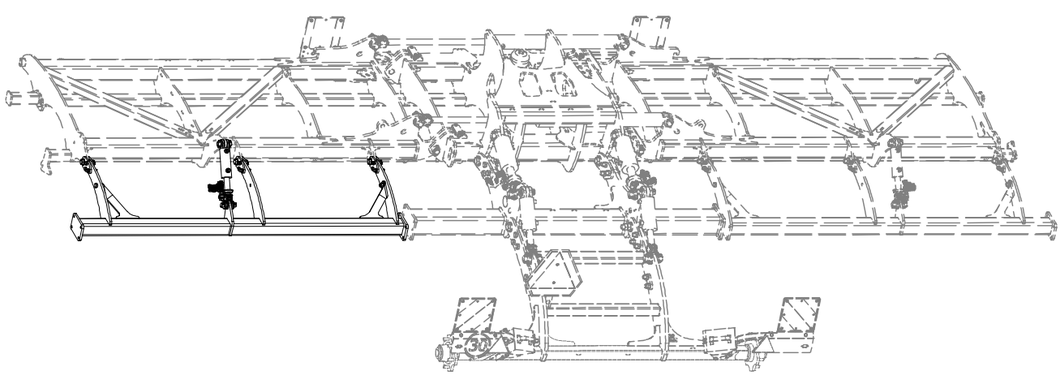
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY

VZ00037149





Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
6	3008714	1	48	m14482	18
11	4014704	12	49	m08532	6
23	4007639	2	61	m03775	16
24	4007584	2	64	m03683	18
30	VZ00045789	1	66	m07147	12
36	m14506	12	72	m14029	8
42	m14143	8	73	m02866	8

CZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

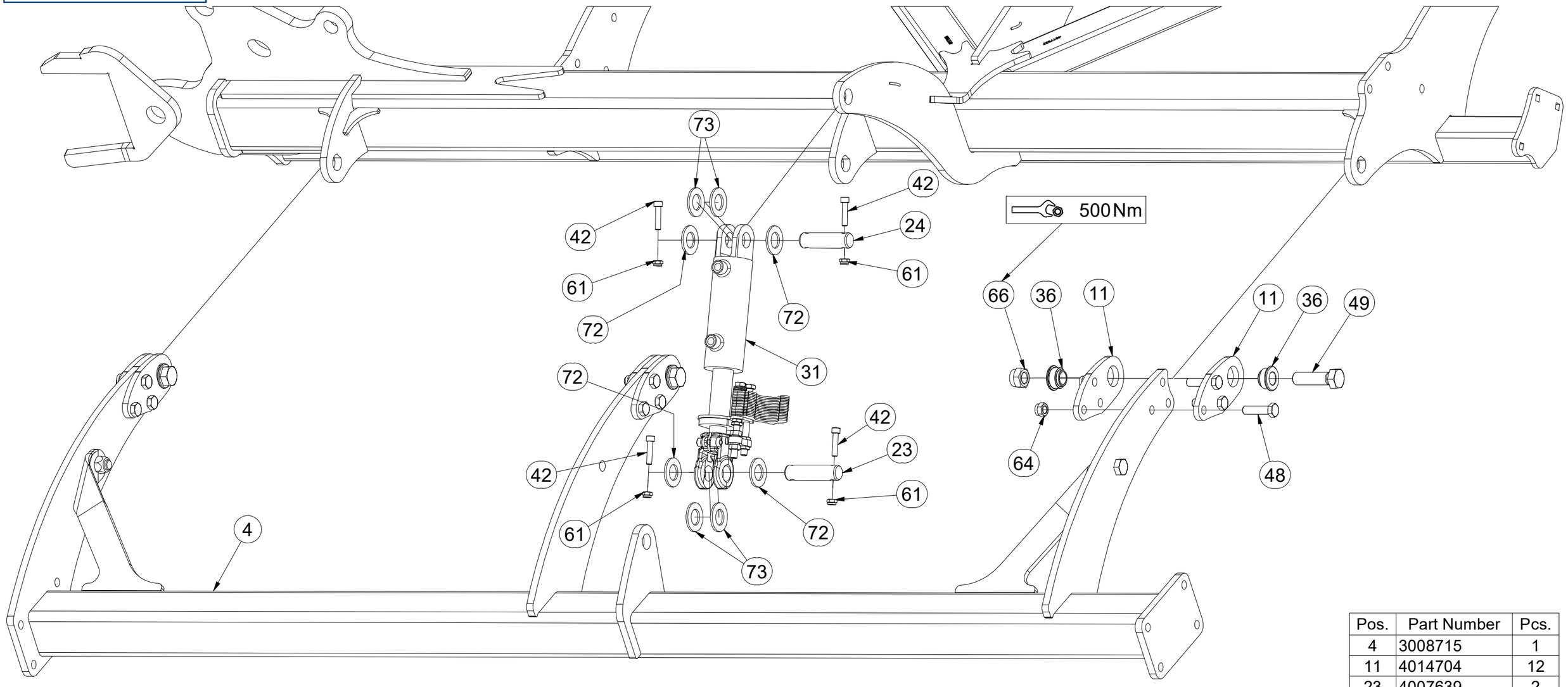
F BÂTI DE LA MACHINE

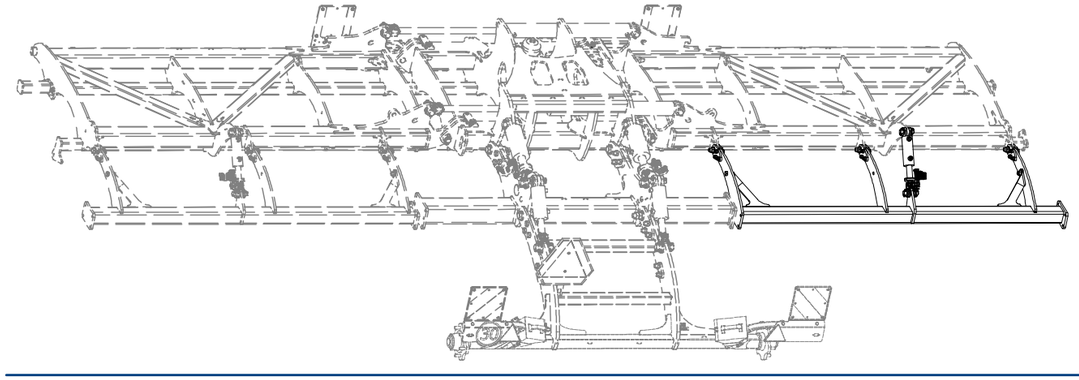
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY

VZ00037149





Pos.	Part Number	Pcs.
4	3008715	1
11	4014704	12
23	4007639	2
24	4007584	2
31	VZ00045796	1
36	m14506	12
42	m14143	8
48	m14482	18
49	m08532	6
61	m03775	16
64	m03683	18
66	m07147	12
72	m14029	8
73	m02866	8

CZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

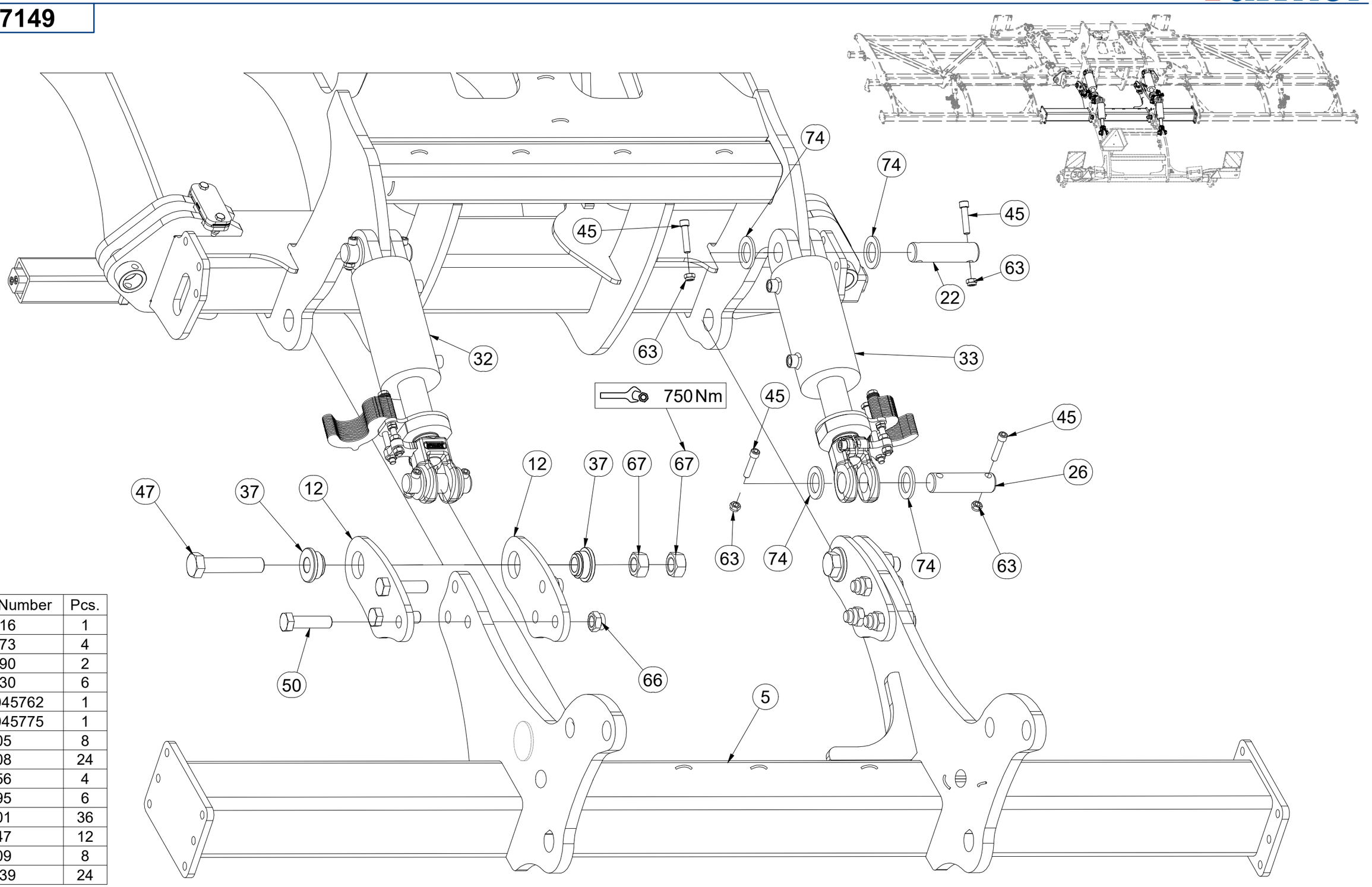
F BÂTI DE LA MACHINE

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY

VZ00037149



Pos.	Part Number	Pcs.
5	3008716	1
12	4015673	4
22	4012990	2
26	4007730	6
32	VZ00045762	1
33	VZ00045775	1
37	m14505	8
45	m14008	24
47	m14856	4
50	m14495	6
63	m04301	36
66	m07147	12
67	m01309	8
74	4013139	24

CZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

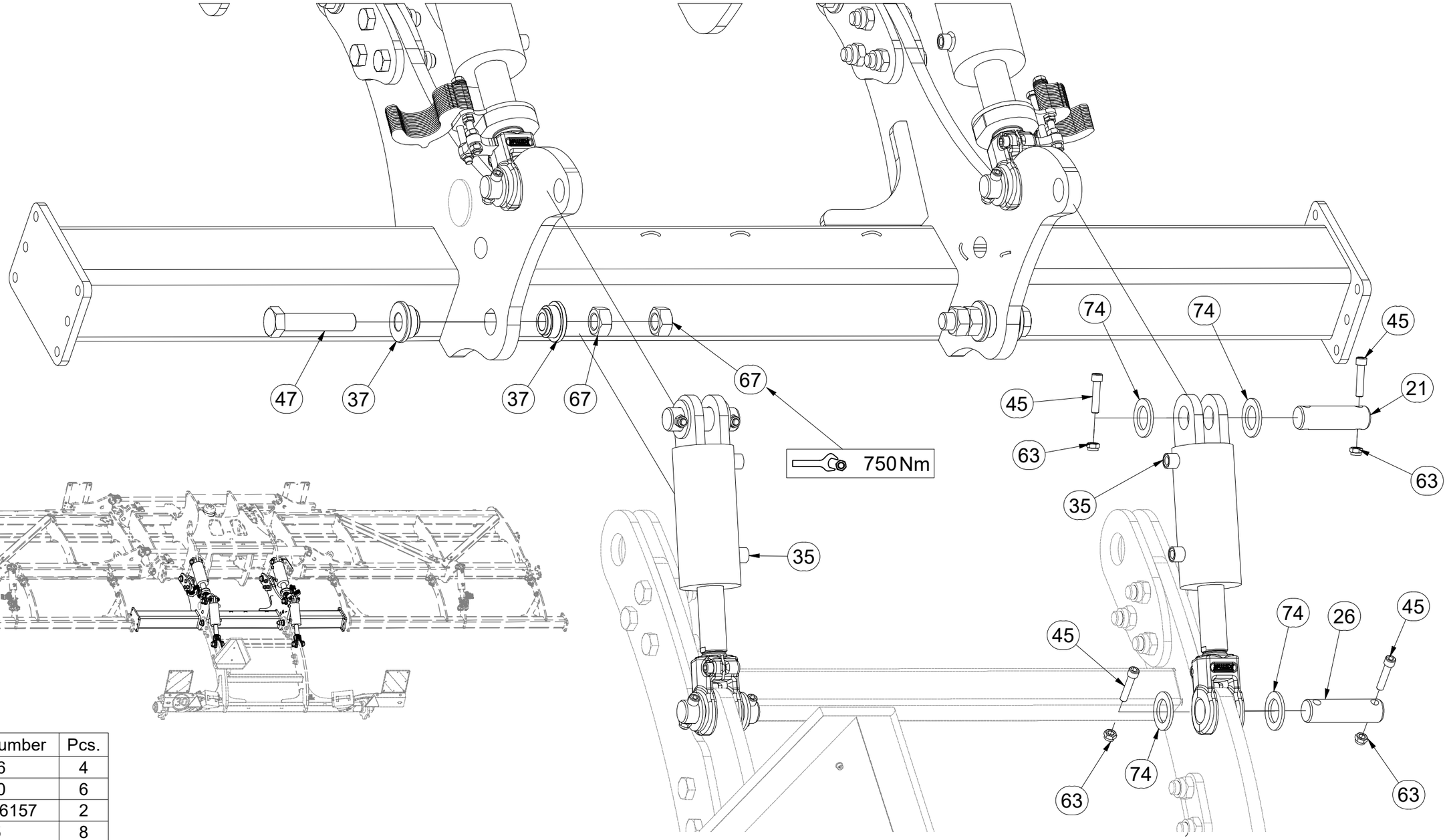
F BÂTI DE LA MACHINE

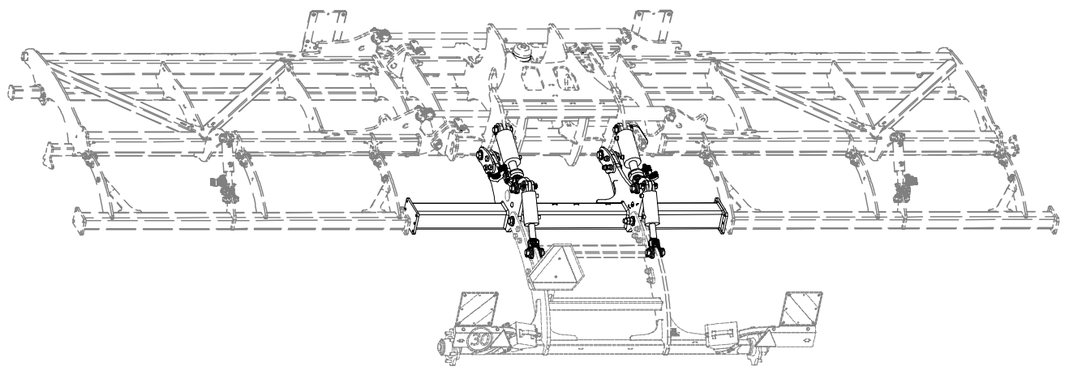
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY

VZ00037149





Pos.	Part Number	Pcs.
21	4007816	4
26	4007730	6
35	VZ00046157	2
37	m14505	8
45	m14008	24
47	m14856	4
63	m04301	36
67	m01309	8
74	4013139	24

CZ TERČ PŘEDNÍ

D SCHILD, VORDERES

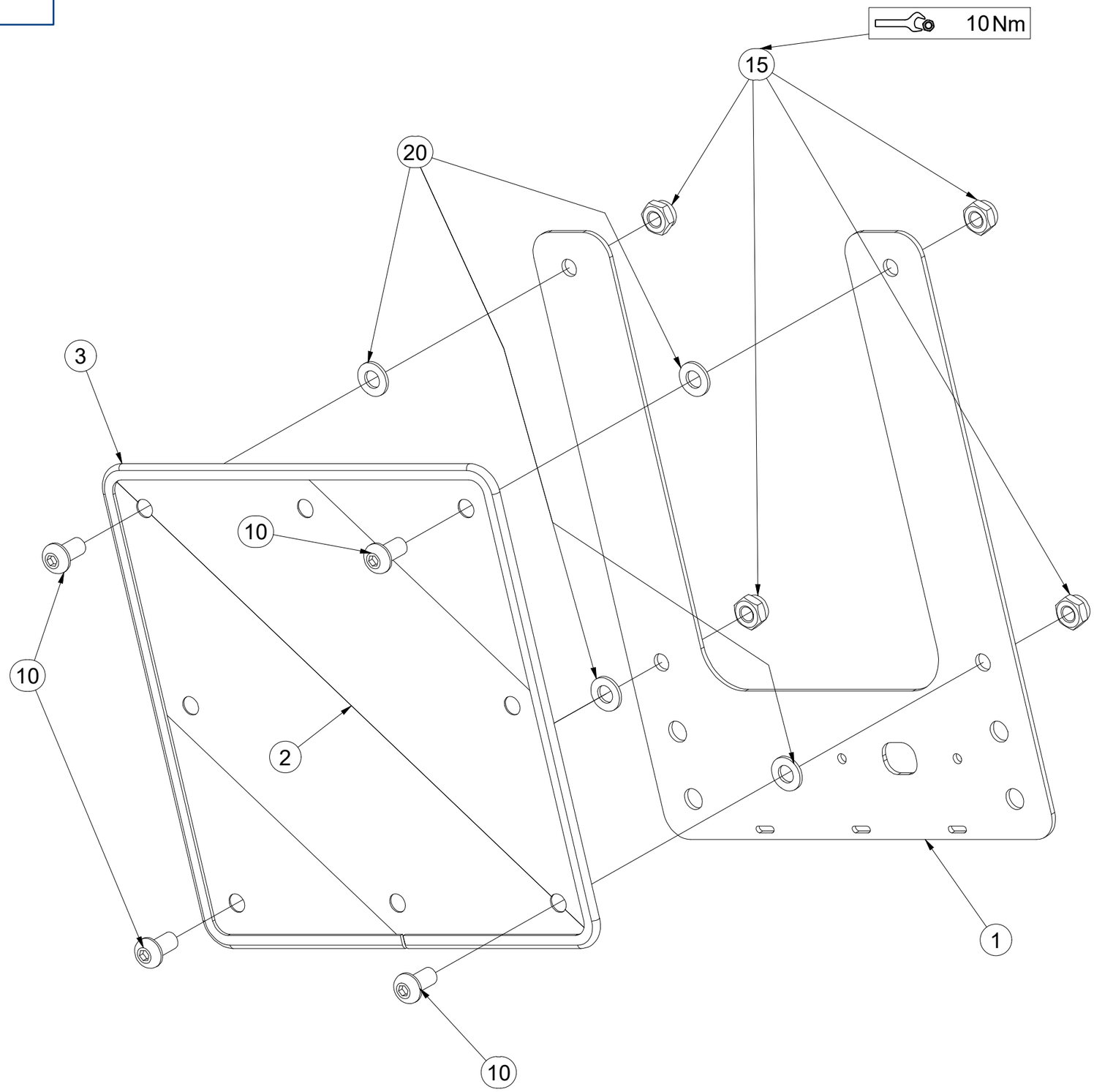
F CIBLE AVANT

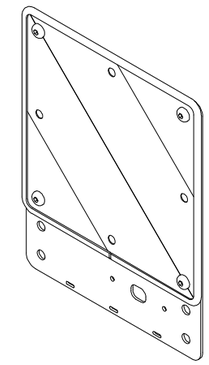
GB FRONT DISC

RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ

PL TARCZA PRZEDNIA

4025088





Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ TERČ PŘEDNÍ

D SCHILD, VORDERES

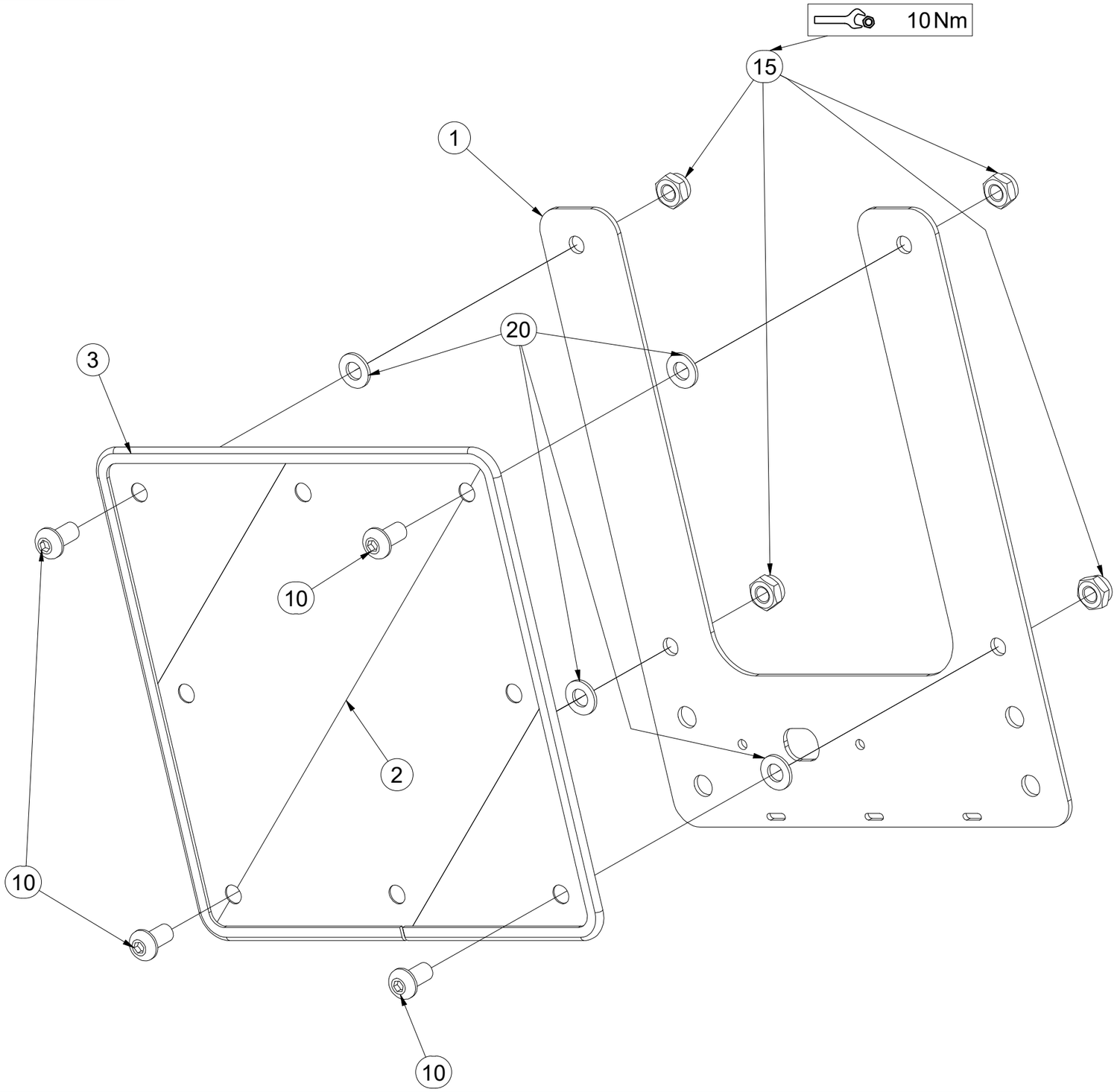
F CIBLE AVANT

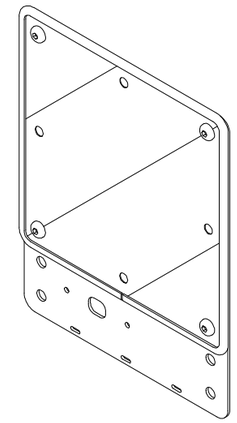
GB FRONT DISC

RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ

PL TARCZA PRZEDNIA

4025089





Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

(CZ) KOPÍROVACÍ KOLA

(D) KOPIERRÄDER

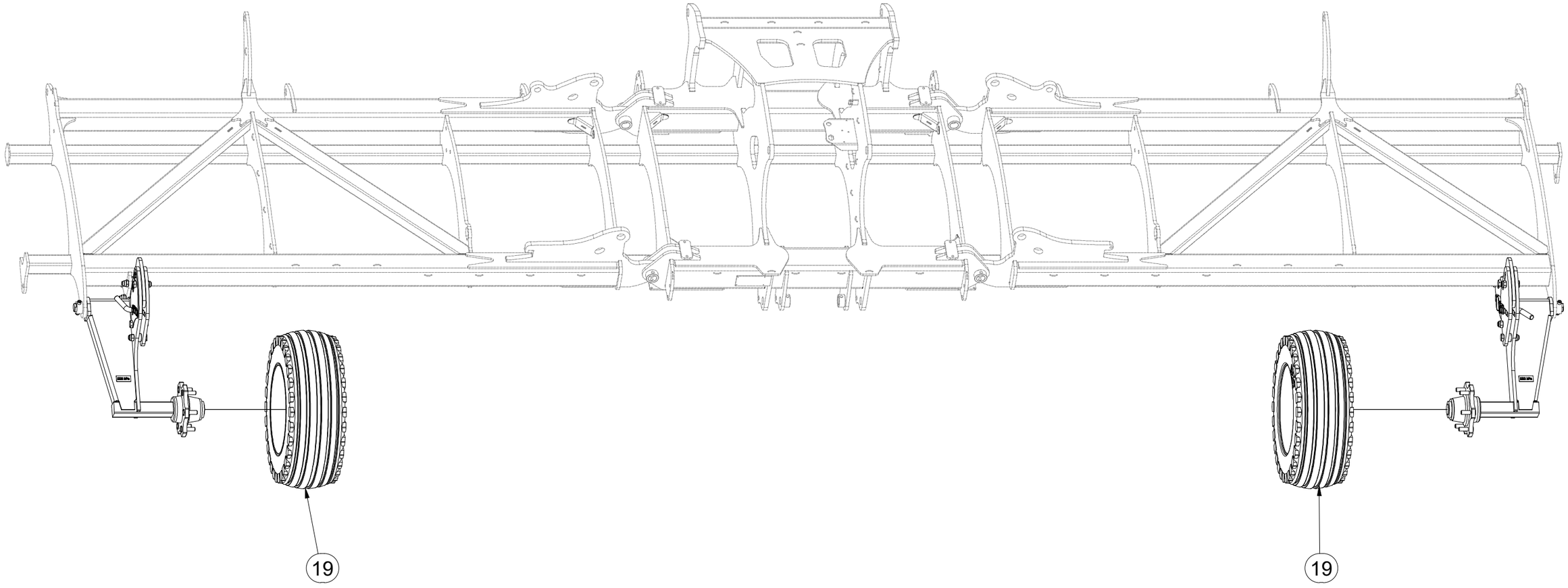
(F) COPIAGE DU TERRAIN

(GB) TRACING WHEELS

(RU) КОПИРУЮЩЕЕ КОЛЕСА

(PL) KOŁA KOPIUJĄCE

3011554



	M18x1,5-265Nm
	550 kPa

Pos.	Part Number	Pcs.
19	m21788	2

CZ KOPÍROVACÍ KOLA

D KOPIERRÄDER

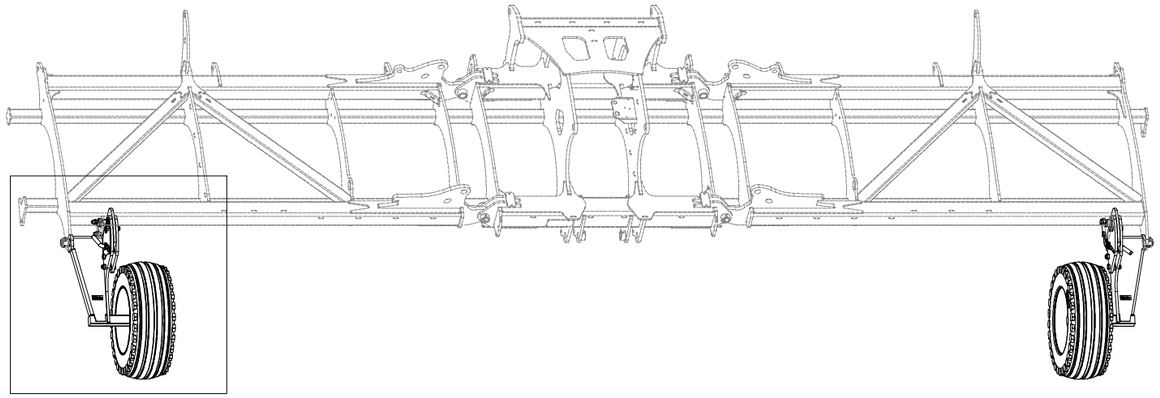
F COPIAGE DU TERRAIN

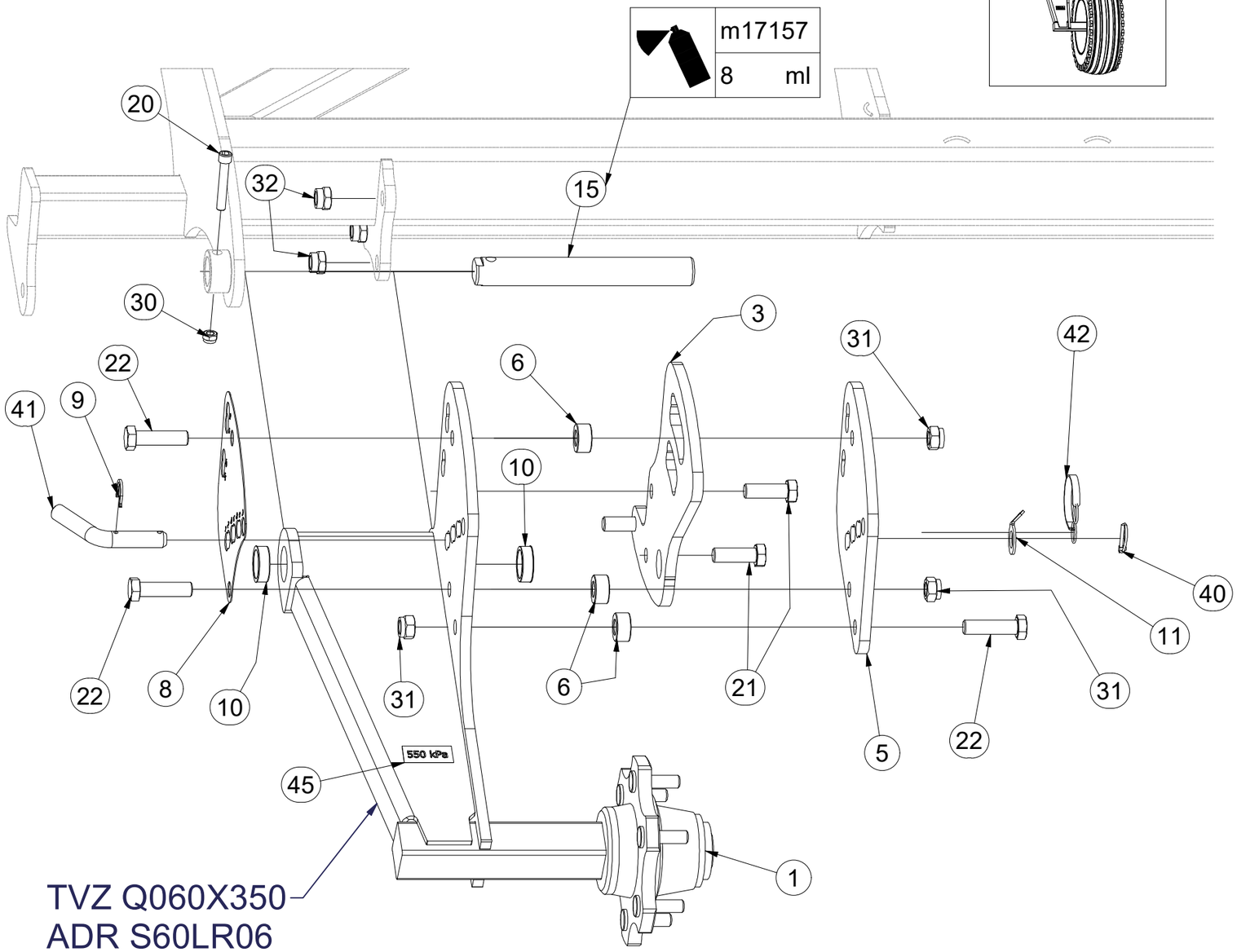
GB TRACING WHEELS

RU КОПИРУЮЩЕЕ КОЛЕСА

PL KOŁA KOPIUJĄCE

3011554





Pos.	Part Number	Pcs.
1	3011468	1
3	VZ00048752	2
5	4008355	2
6	4008058	6
8	4008315	1
9	4017145	2
10	4015722	4
11	4017146	2
15	VZ00048754	2
20	m13033	2
21	m22861	6
22	m05723	6
30	m04301	2
31	m05648	6
32	m20599	6
40	m10454	2
41	m15782	2
42	m12467	2
45	m04958	2
50	m17157	8,00 ml

CZ KOPÍROVACÍ KOLA

D KOPIERRÄDER

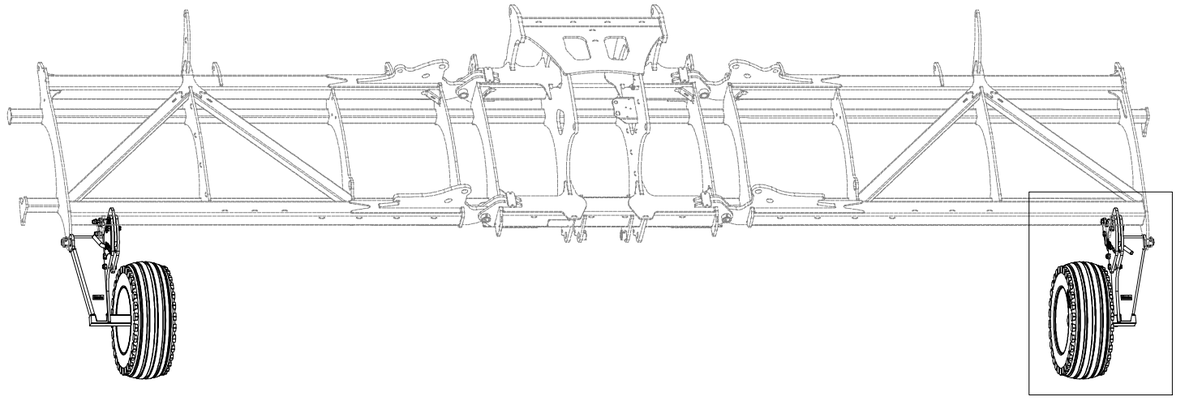
F COPIAGE DU TERRAIN

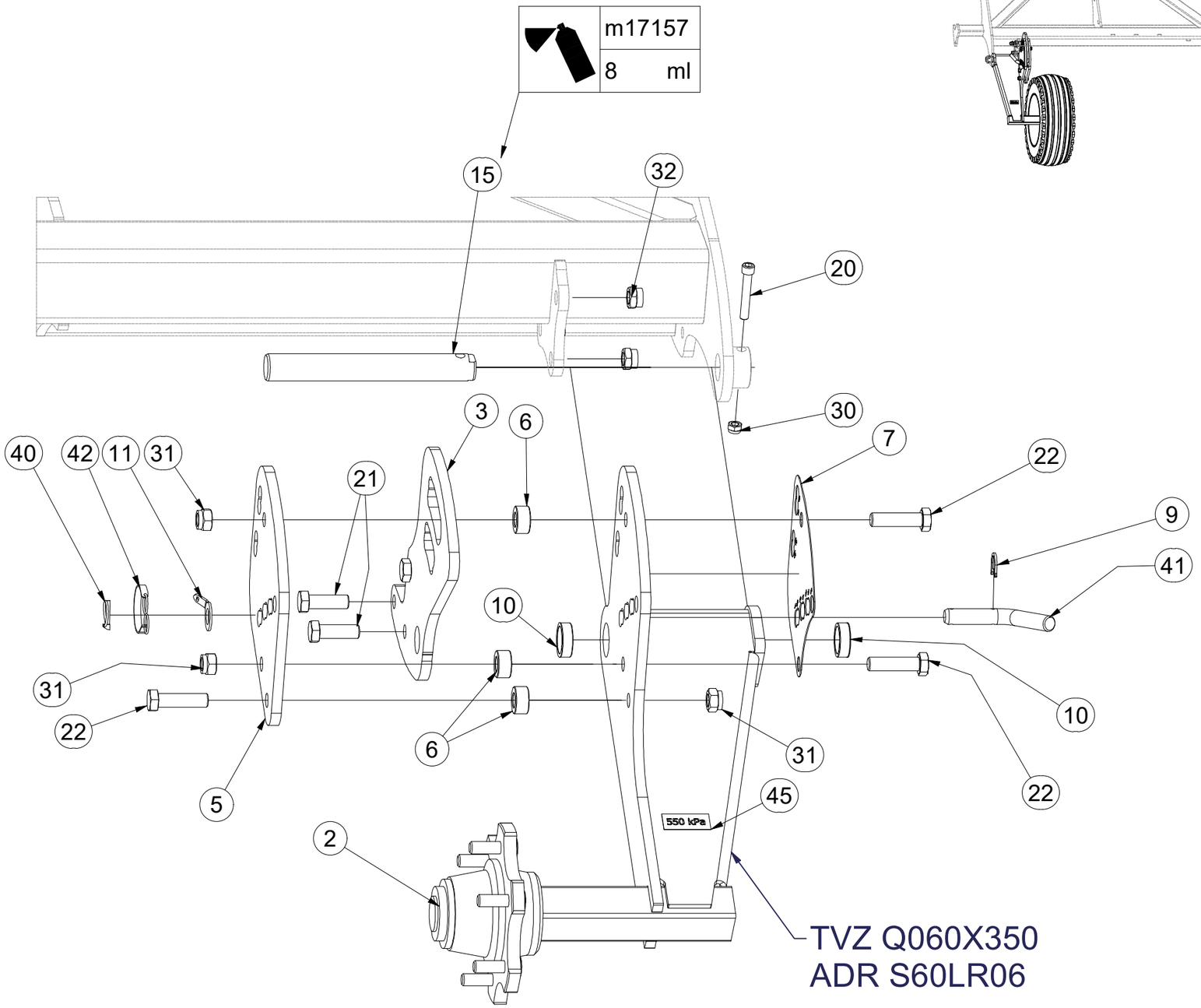
GB TRACING WHEELS

RU КОПИРУЮЩЕЕ КОЛЕСА

PL KOŁA KOPIUJĄCE

3011554

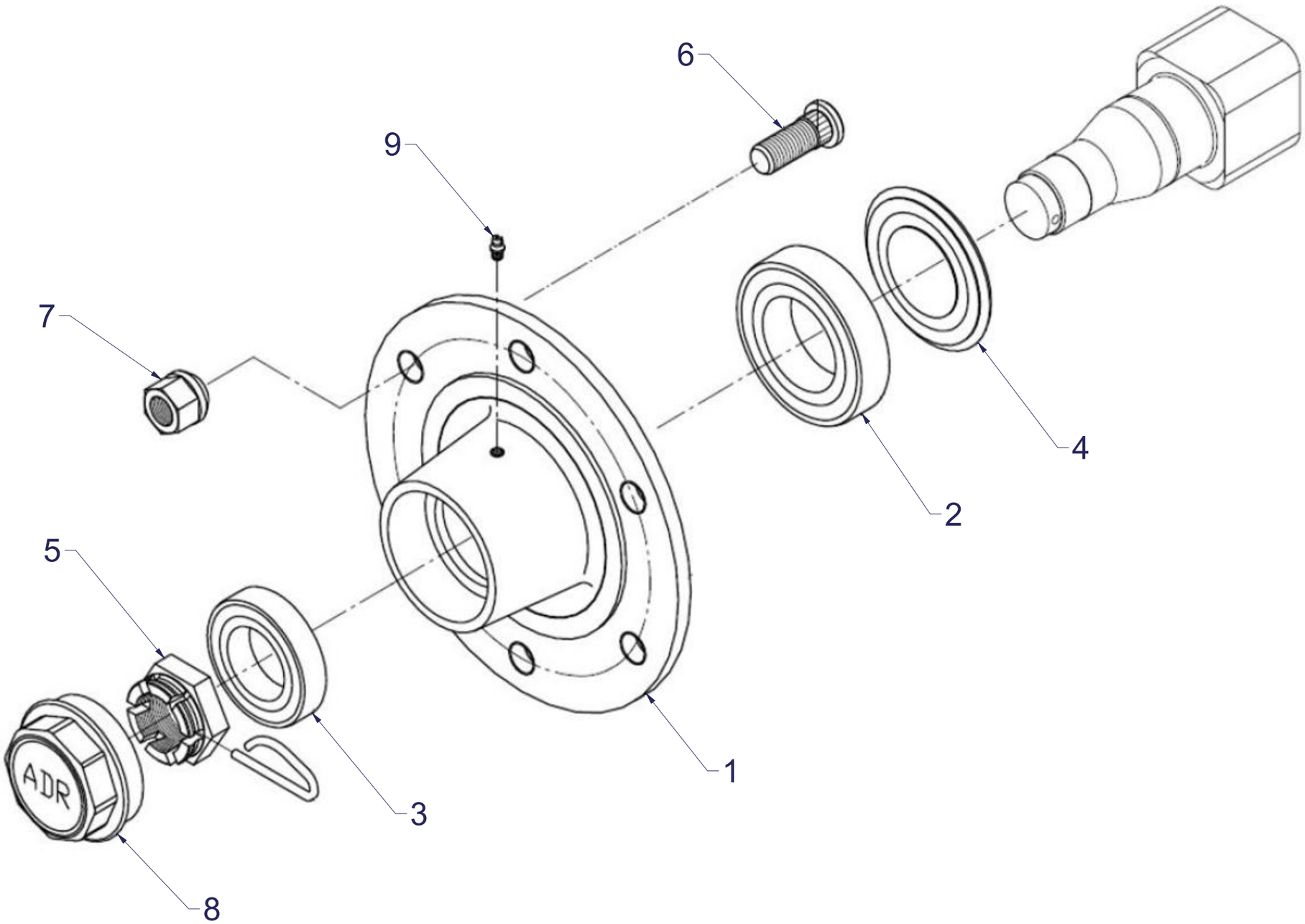




Pos.	Part Number	Pcs.
2	3011469	1
3	VZ00048752	2
5	4008355	2
6	4008058	6
7	4008312	1
9	4017145	2
10	4015722	4
11	4017146	2
15	VZ00048754	2
20	m13033	2
21	m22861	6
22	m05723	6
30	m04301	2
31	m05648	6
32	m20599	6
40	m10454	2
41	m15782	2
42	m12467	2
45	m04958	2
50	m17157	8,00 ml

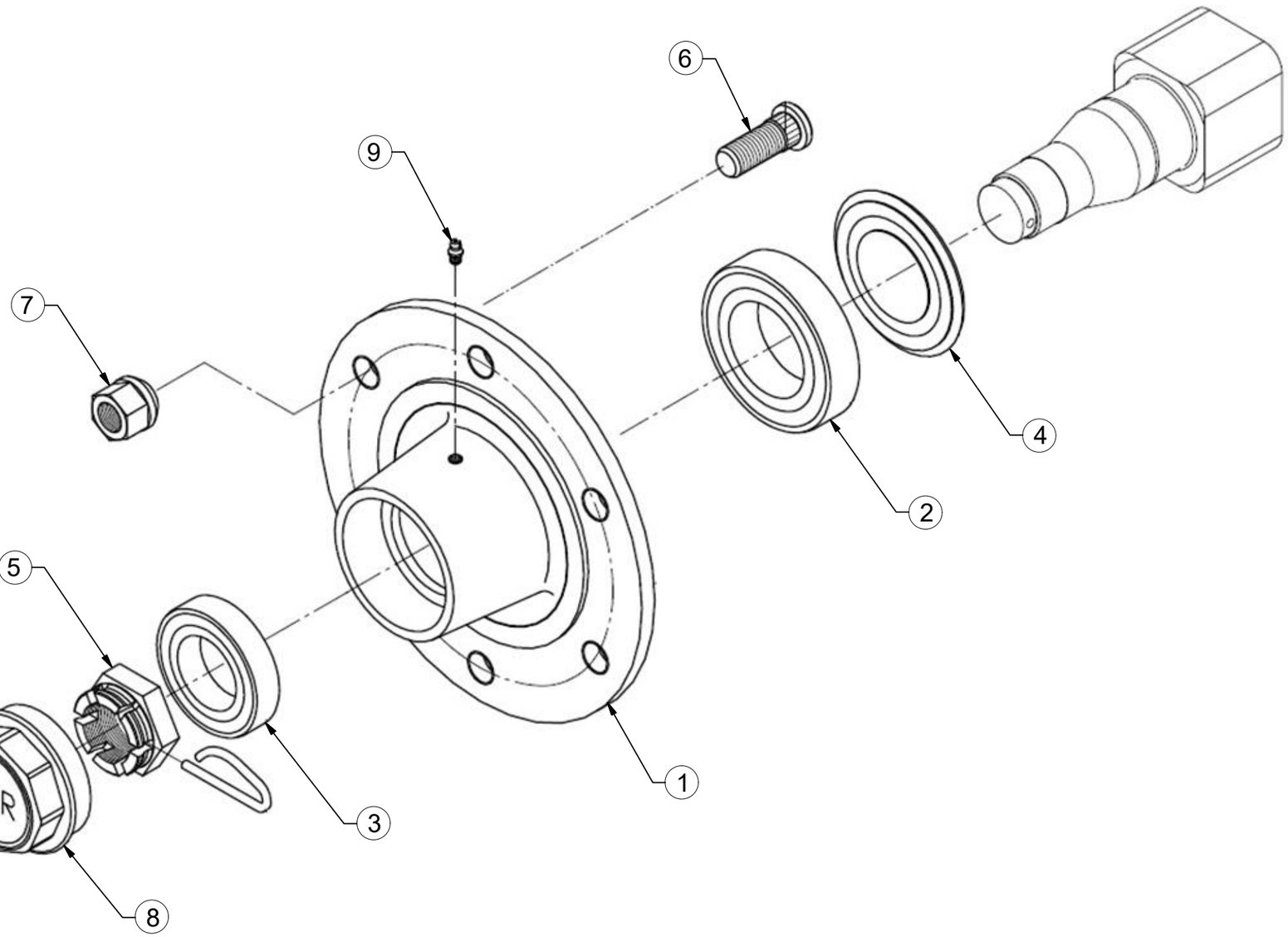
CZ NÁPRAVA
D ACHSE
F ESSIEU
GB AXLE
RU ОСЬ
PL OS

Q060X350



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m21713	1
2	m07151	1
3	m07152	1
4	m21717	1
5	m08169	1
6	m08148	6
7	m08163	6
8	m21725	1
9	m05698	1

S60LR06



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m15631	1
2	m07151	1
3	m07152	1
4	m15058	1
5	m08169	1
6	m08148	6
7	m08163	6
8	m15123	1
9	m05698	1

CZ SADA DISKŮ

D SCHEIBENSATZ

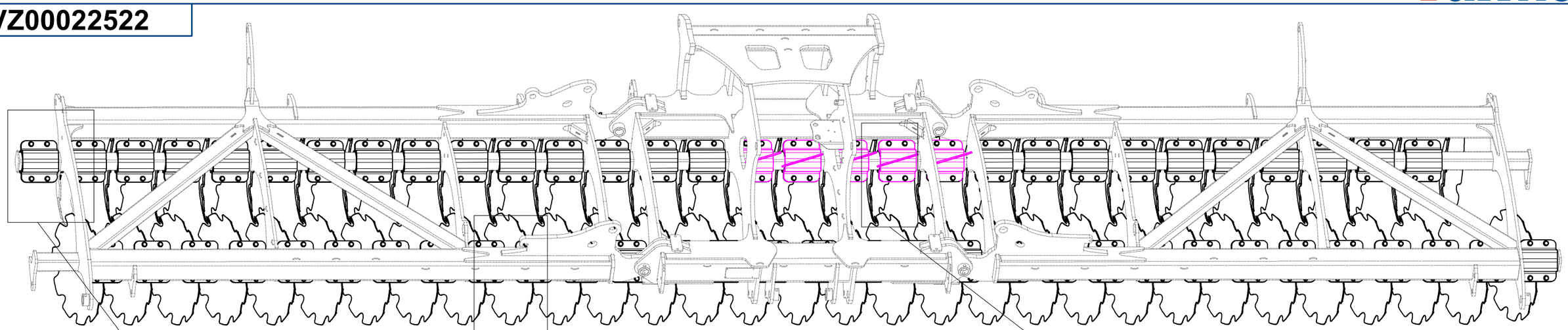
F KIT DE DISQUES

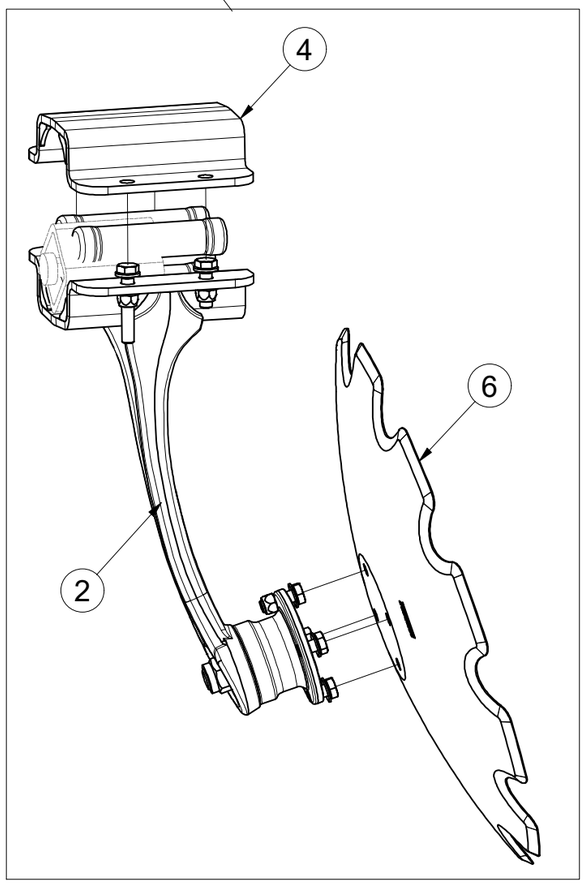
GB DISC SET

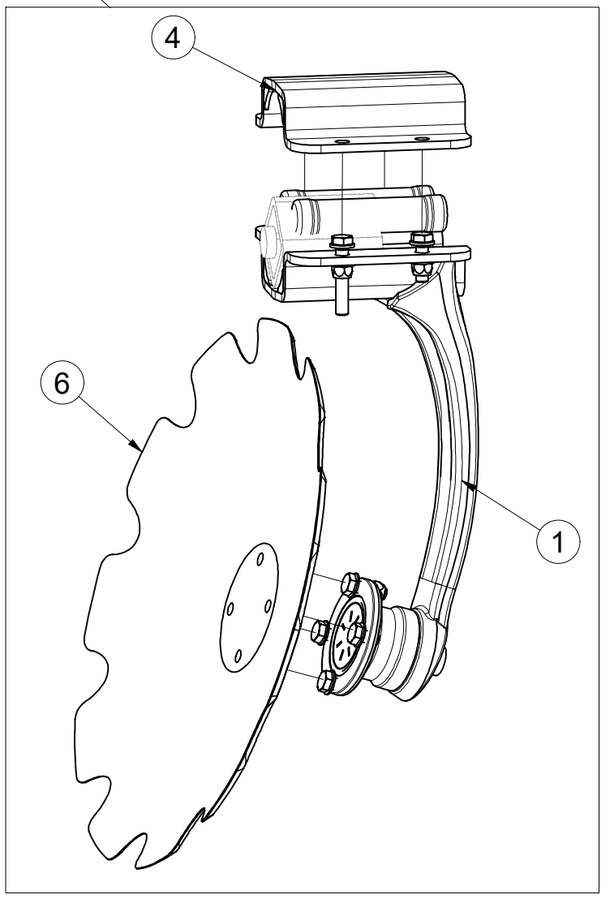
RU КОМПЛЕКТ ДИСКОВ

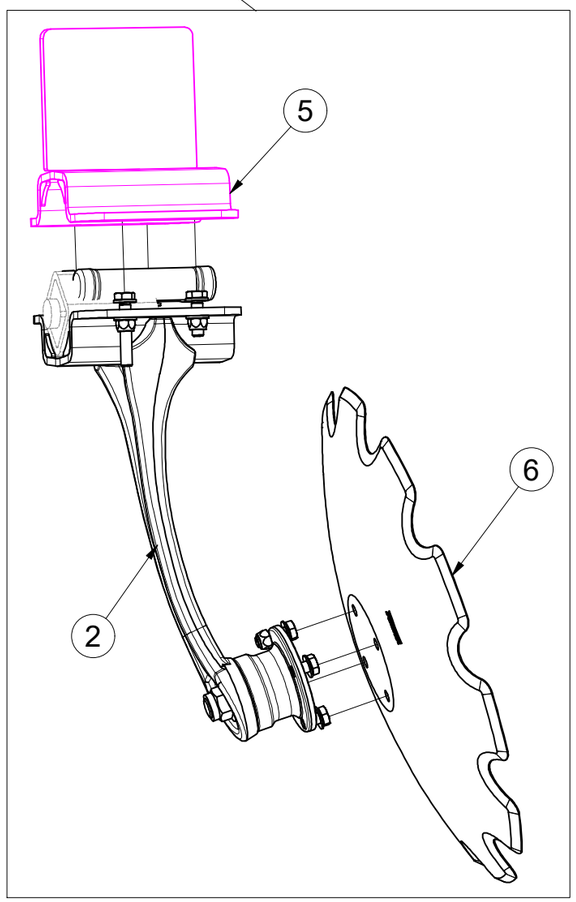
PL ZESTAW TALERZY

VZ00022522









Pos.	Part Number	Pcs.
1	3008374	31
2	3008375	30
4	9004269	56
5	4016392	5
6	3006559	61

CZ PŘEDNÍ DISK

D SCHEIBE, VORDERE

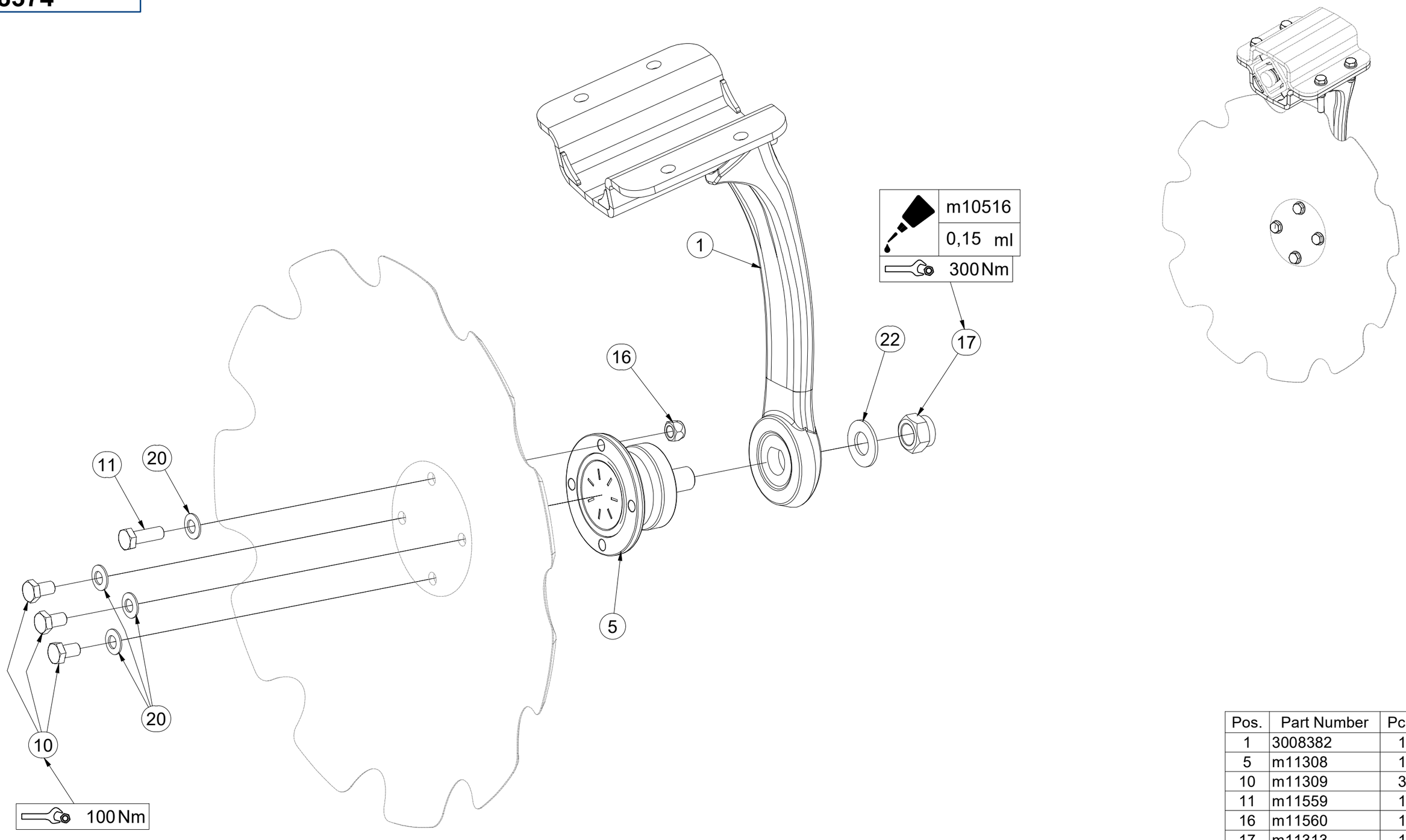
F DISQUE AVANT

GB FRONT DISC

RU ДИСК ПЕРЕДНИЙ

PL TALERZ PRZEDNI

3008374

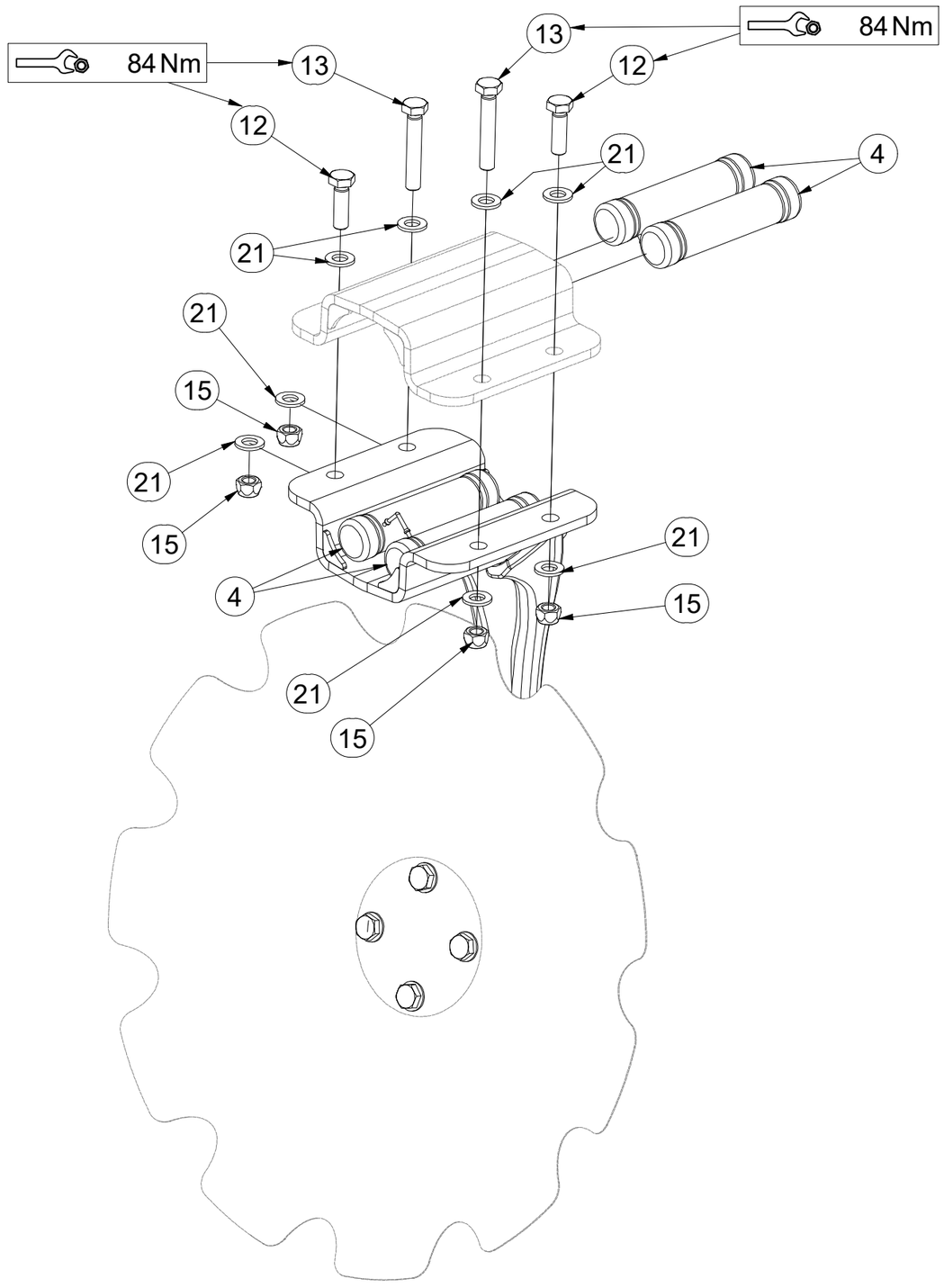


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3008382	1
5	m11308	1
10	m11309	3
11	m11559	1
16	m11560	1
17	m11313	1
20	m17545	4
22	VZ00011395	1

CZ PŘEDNÍ DISK
D SCHEIBE, VORDERE
F DISQUE AVANT

GB FRONT DISC
RU ДИСК ПЕРЕДНИЙ
PL TALERZ PRZEDNI

3008374



Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00003901	4
12	m17657	2
13	m17653	2
15	m12134	4
21	m17741	8

CZ ZADNÍ DISK

D SCHEIBE, HINTERE

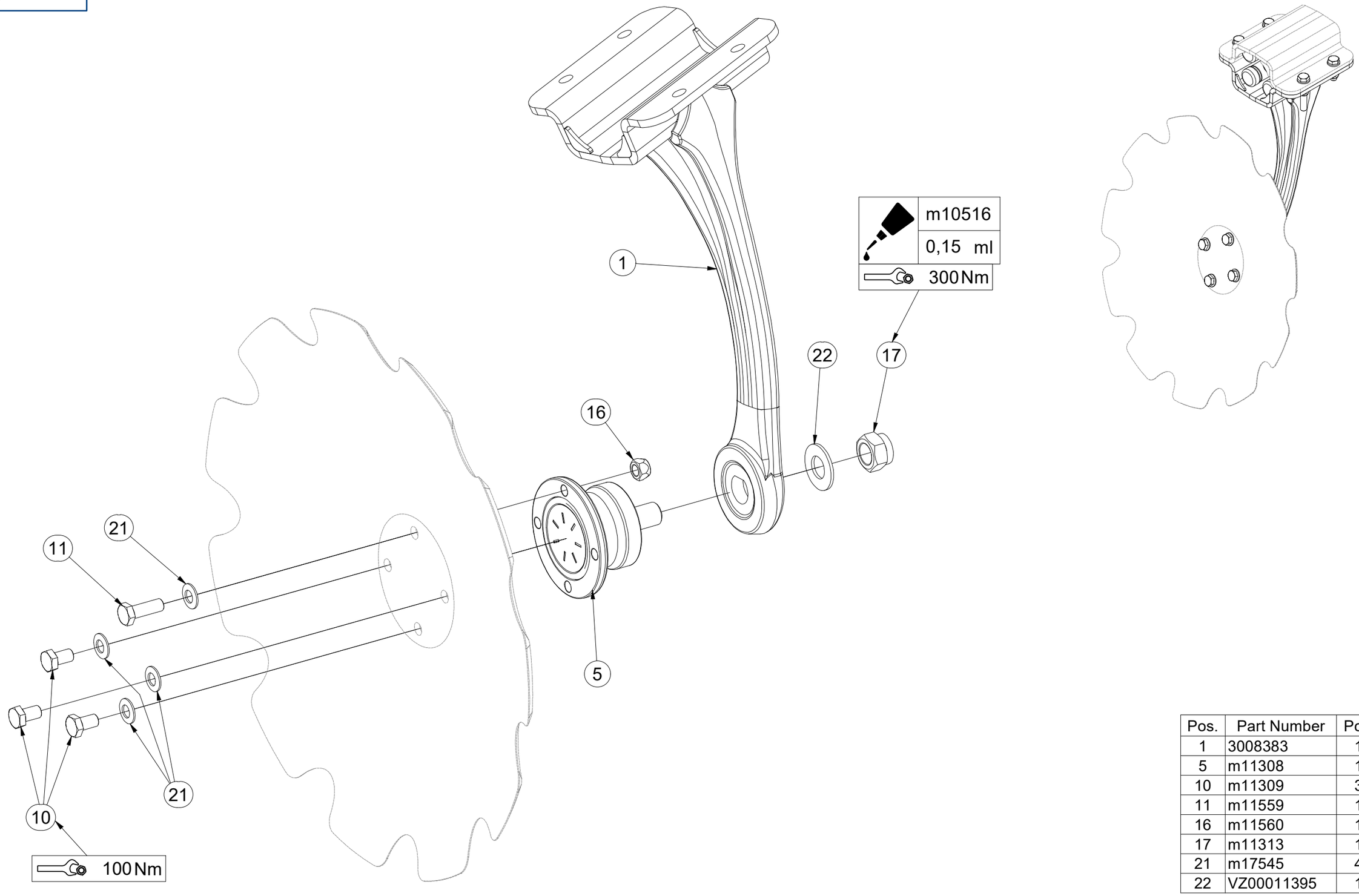
F DISQUE ARRIÈRE

GB REAR DISC

RU ДИСК ЗАДНИЙ

PL TALERZ TYLNY

3008375



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3008383	1
5	m11308	1
10	m11309	3
11	m11559	1
16	m11560	1
17	m11313	1
21	m17545	4
22	VZ00011395	1

CZ ZADNÍ DISK

D SCHEIBE, HINTERE

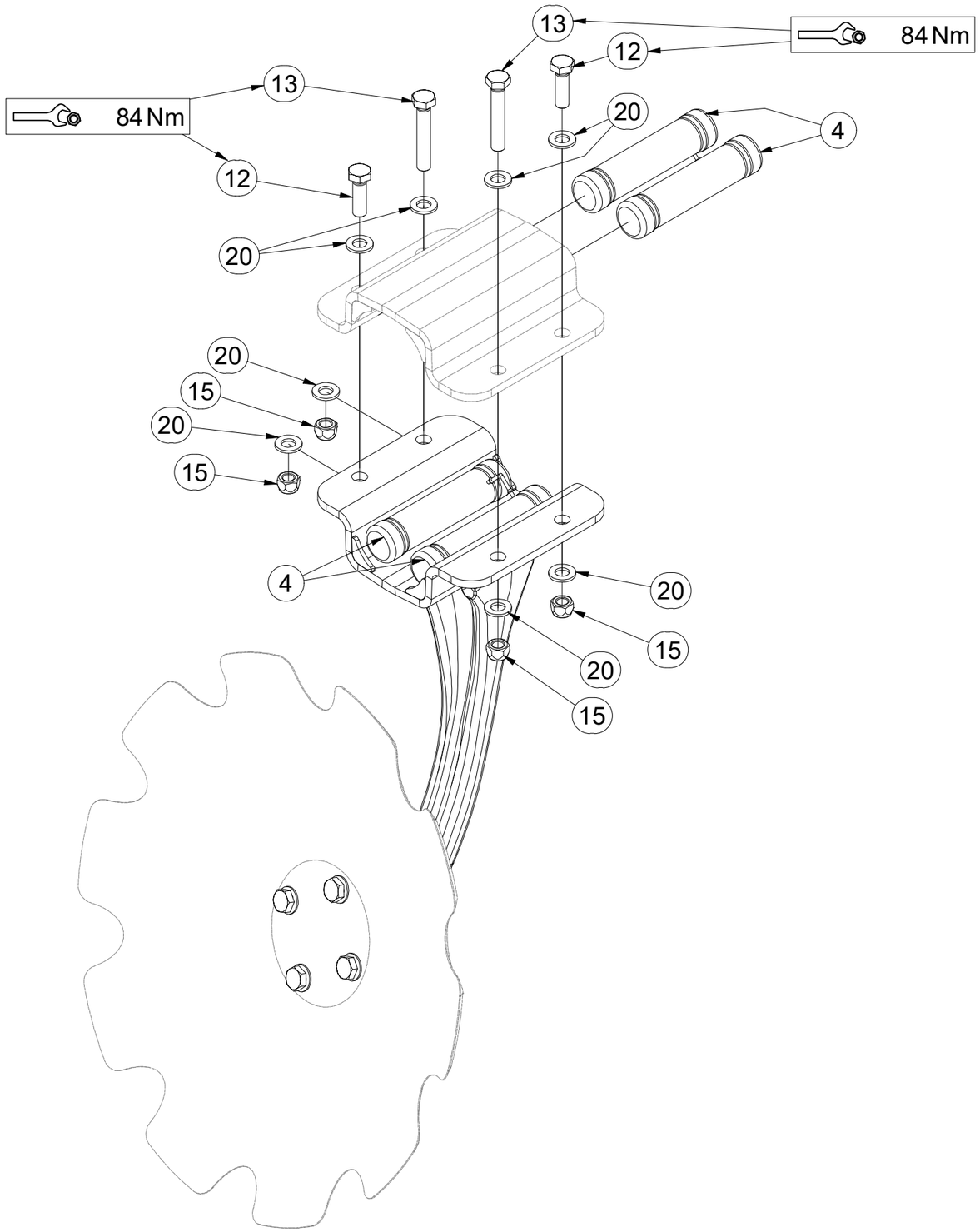
F DISQUE ARRIÈRE

GB REAR DISC

RU ДИСК ЗАДНИЙ

PL TALERZ TYLNY

3008375



Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00003901	4
12	m17657	2
13	m17653	2
15	m12134	4
20	m17741	8

CZ DEFLEKTOR LEVÝ

D DEFLEKTOR, LINKER

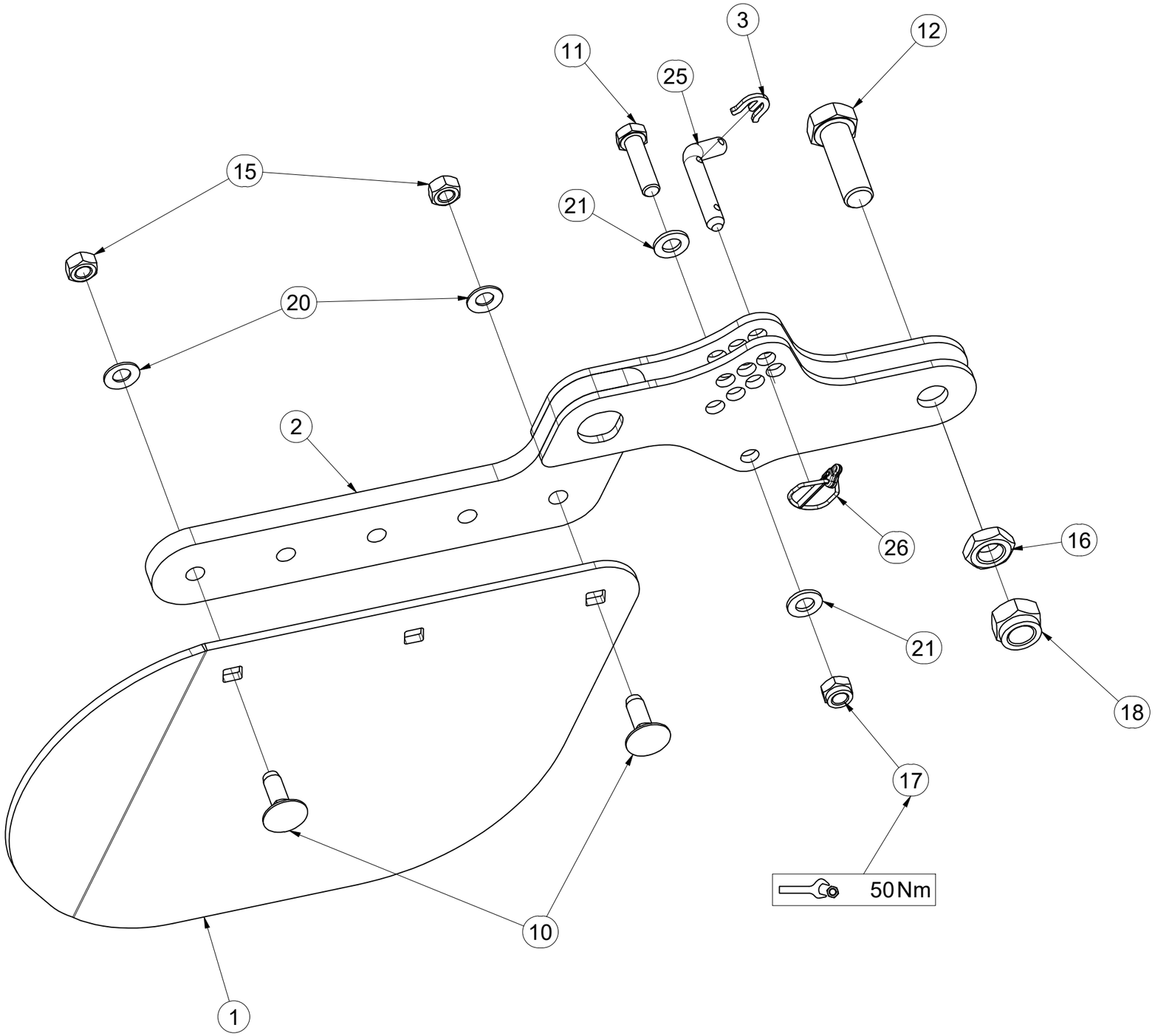
F DÉFLECTEUR GAUCHE

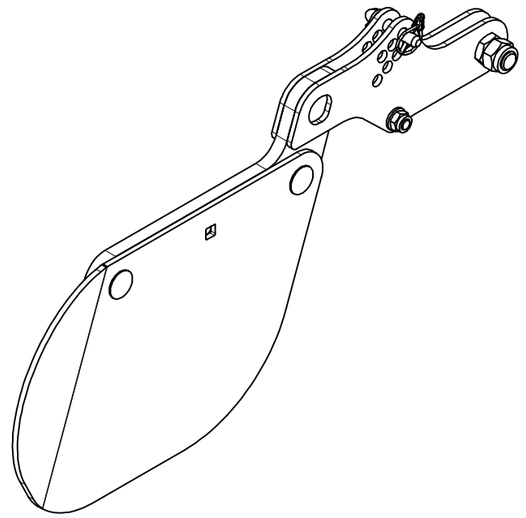
GB DEFLECTOR LEFT

RU ДЕФЛЕКТОР ЛЕВЫЙ

PL DEFLEKTOR LEWY

3009574





Pos.	Part Number	Pcs.
1	4008981	1
2	4008743	1
3	4016279	1
10	m10618	2
11	m06077	1
12	m05747	1
15	m10439	2
16	m04284	1
17	m04301	1
18	m05648	1
20	m17545	2
21	m01214	2
25	m09141	1
26	m10454	1

CZ DEFLEKTOR PRAVÝ

D DEFLEKTOR, RECHTER

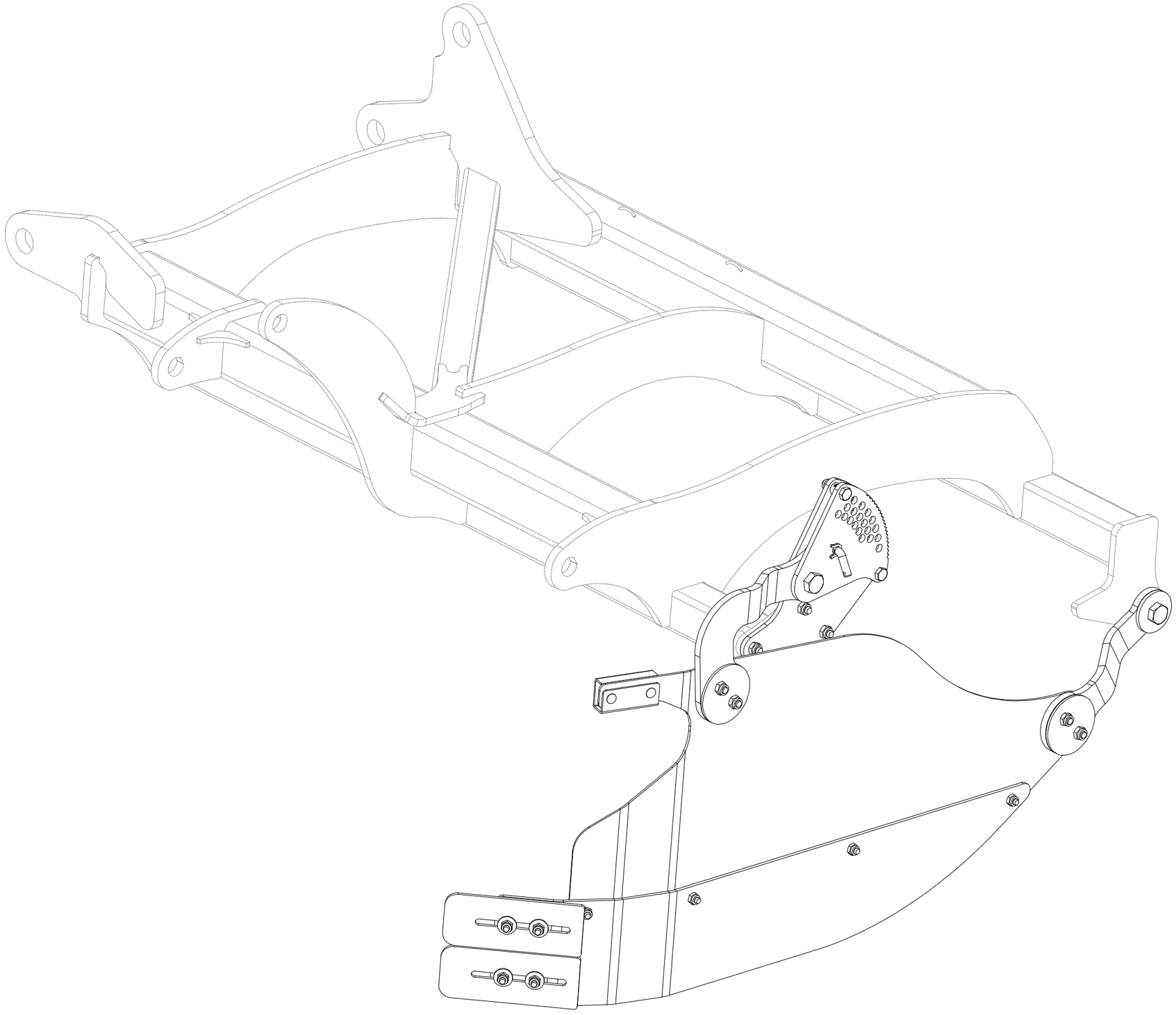
F DÉFLECTEUR DROIT

GB DEFLECTOR RIGHT

RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ

PL DEFLEKTOR PRAWY

VZ00036778



CZ DEFLEKTOR PRAVÝ

D DEFLEKTOR, RECHTER

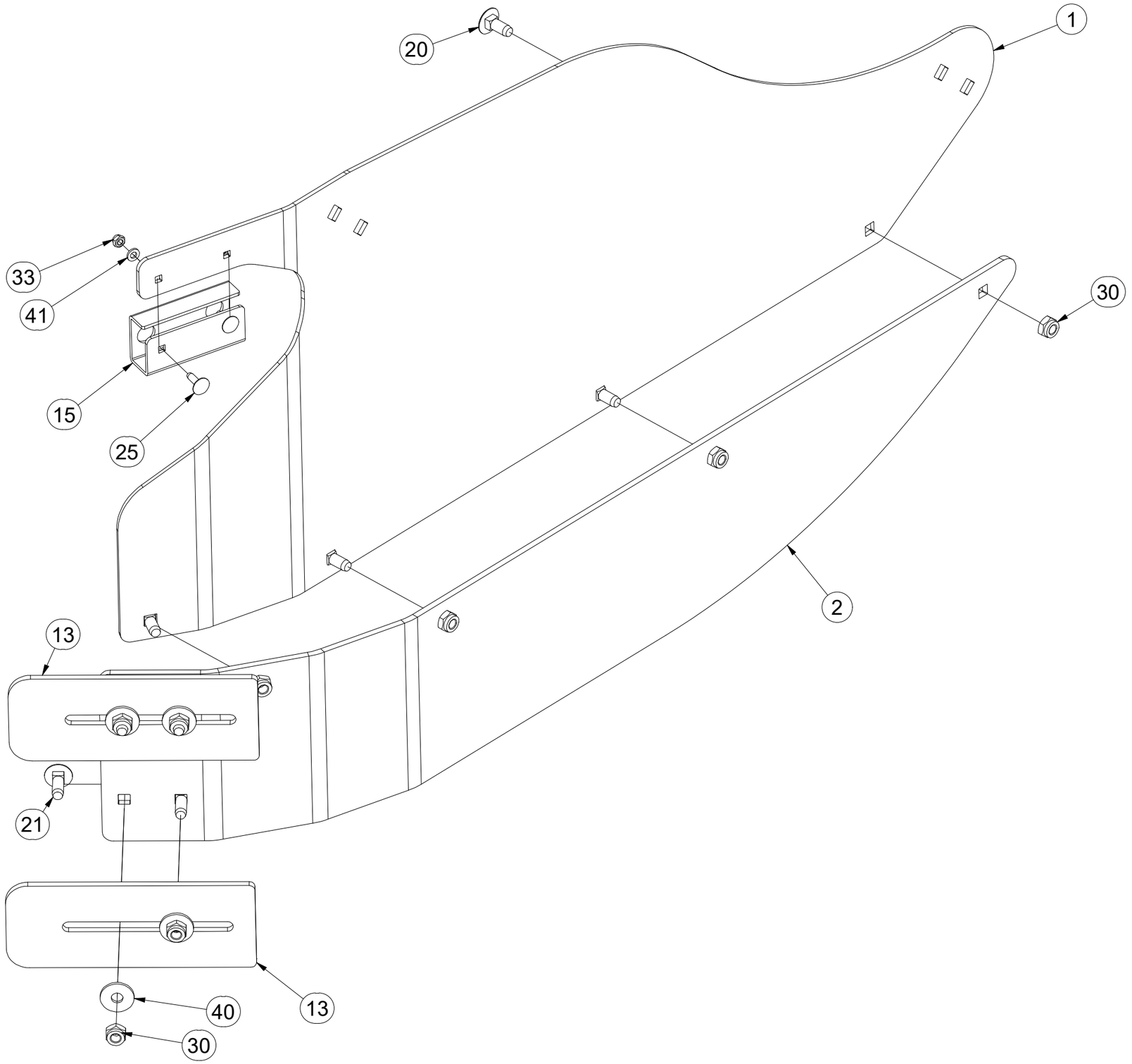
F DÉFLECTEUR DROIT

GB DEFLECTOR RIGHT

RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ

PL DEFLEKTOR PRAWY

VZ00036778



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00055956	1
2	VZ00022377	1
13	VZ00022131	2
15	VZ00055923	1
20	m03129	4
21	m19153	4
25	m20913	2
30	m03775	8
33	m10819	2
40	m16981	4
41	m06847	2

CZ DEFLEKTOR PRAVÝ

D DEFLEKTOR, RECHTER

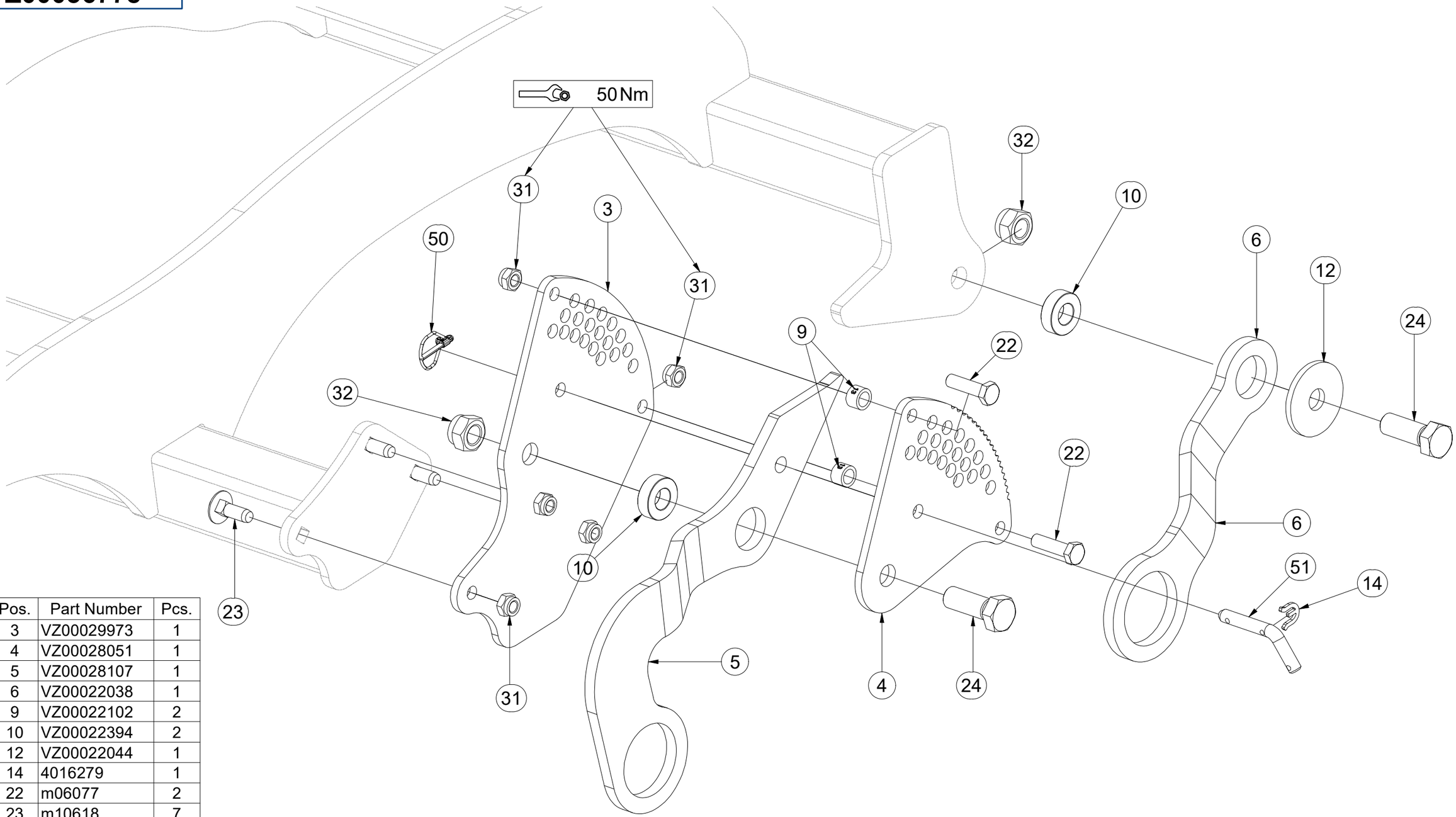
F DÉFLECTEUR DROIT

GB DEFLECTOR RIGHT

RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ

PL DEFLEKTOR PRAWY

VZ00036778



Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00029973	1
4	VZ00028051	1
5	VZ00028107	1
6	VZ00022038	1
9	VZ00022102	2
10	VZ00022394	2
12	VZ00022044	1
14	4016279	1
22	m06077	2
23	m10618	7
24	m12771	2
31	m04301	9
32	m05648	2
50	m10454	1
51	m09141	1

CZ DEFLEKTOR PRAVÝ

D DEFLEKTOR, RECHTER

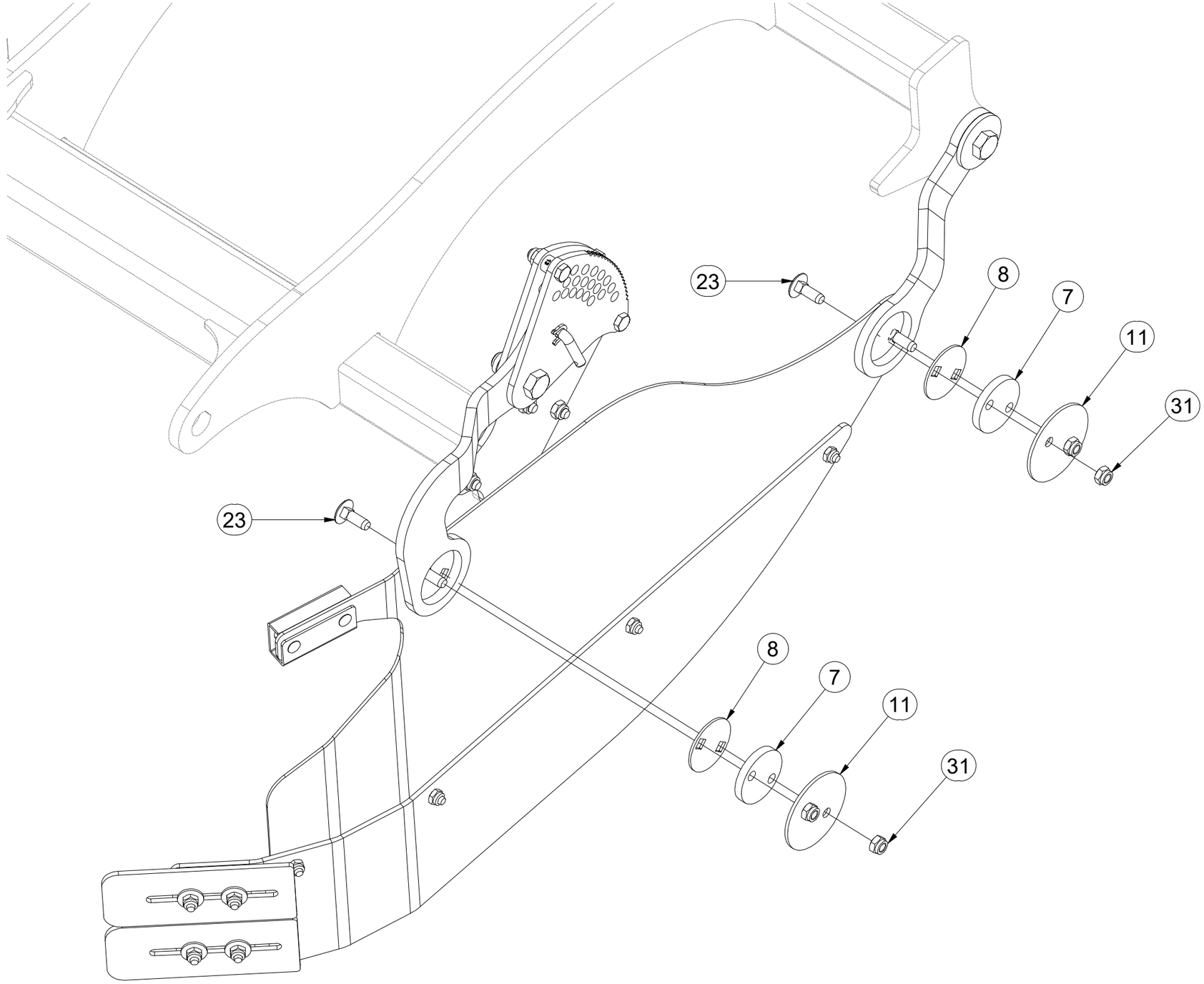
F DÉFLECTEUR DROIT

GB DEFLECTOR RIGHT

RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ

PL DEFLEKTOR PRAWY

VZ00036778



Pos.	Part Number	Pcs.
7	VZ00022395	2
8	VZ00022432	2
11	VZ00022433	2
23	m10618	7
31	m04301	9

(CZ) SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

(D) SATZ HINTERE WALZEN

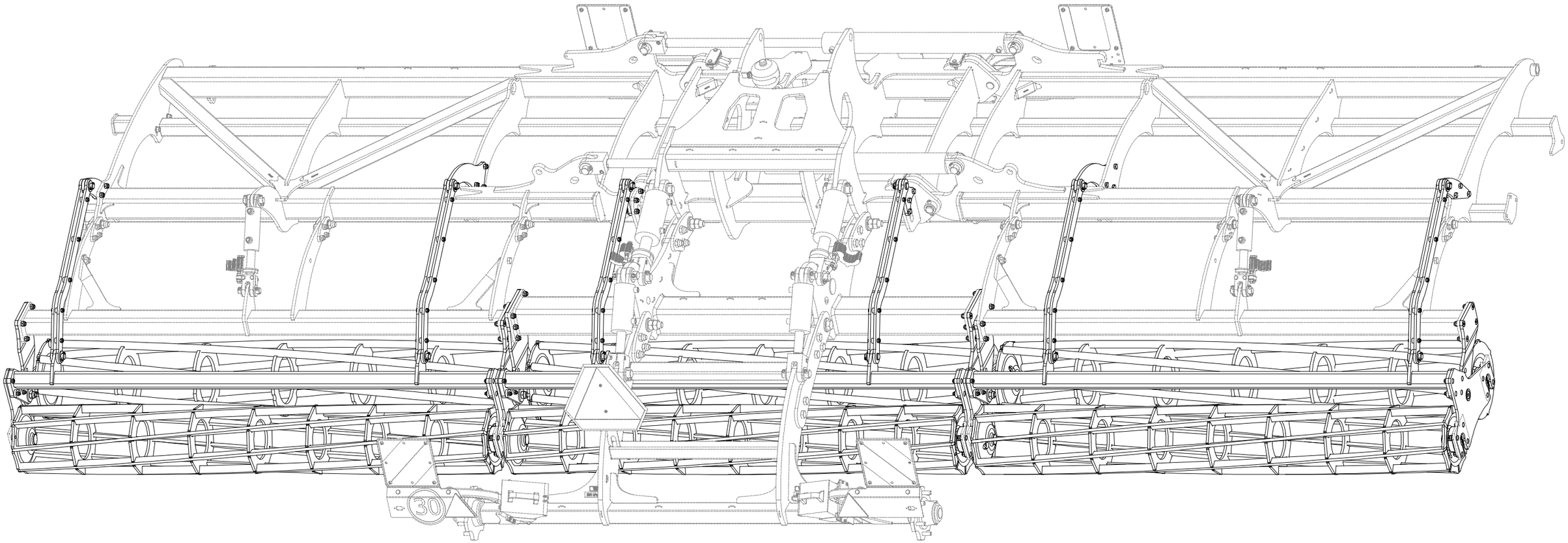
(F) KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

(GB) SET OF REAR ROLLERS

(RU) КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

(PL) ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

VZ00053109



(CZ) SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

(D) SATZ HINTERE WALZEN

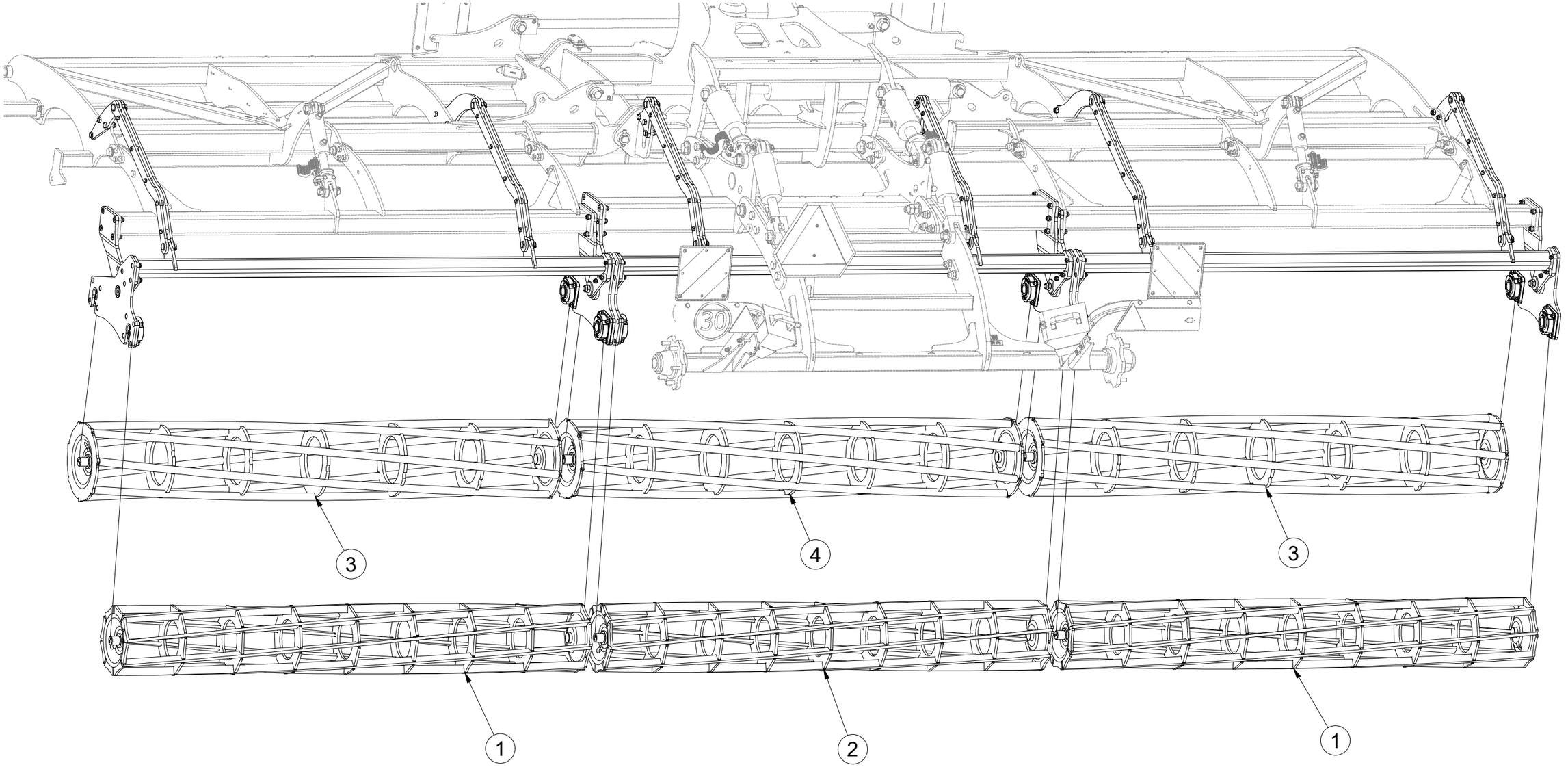
(F) KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

(GB) SET OF REAR ROLLERS

(RU) КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

(PL) ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

VZ00053109



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050307	2
2	VZ00050304	1
3	VZ00050305	2
4	VZ00050303	1

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

D SATZ HINTERE WALZEN

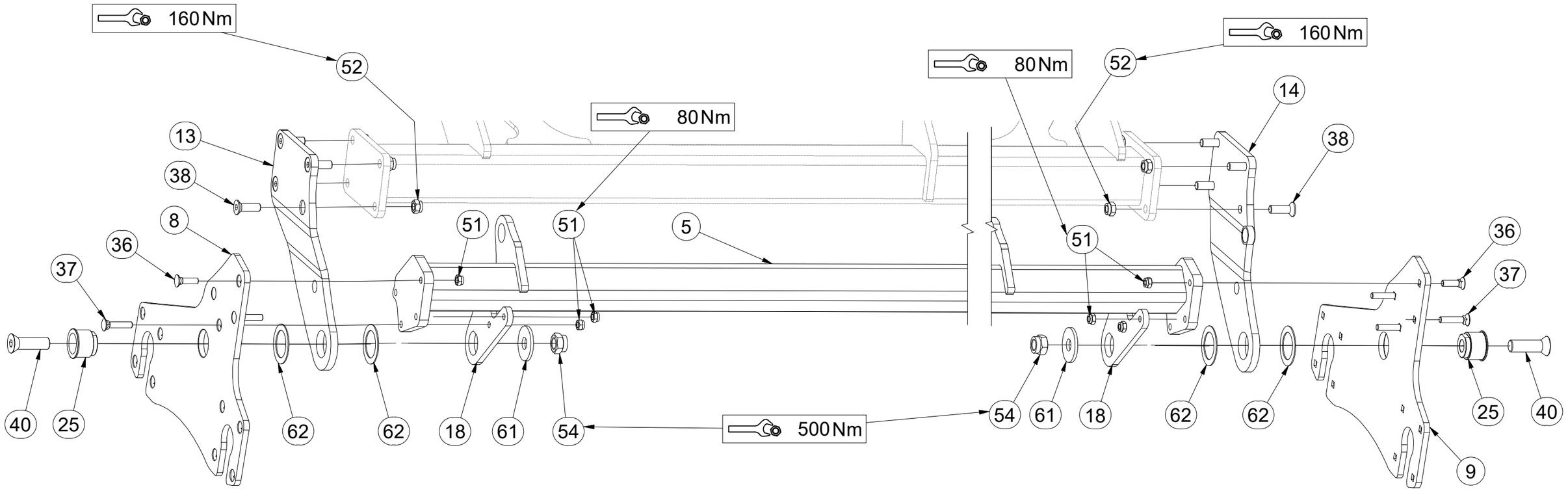
F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

GB SET OF REAR ROLLERS

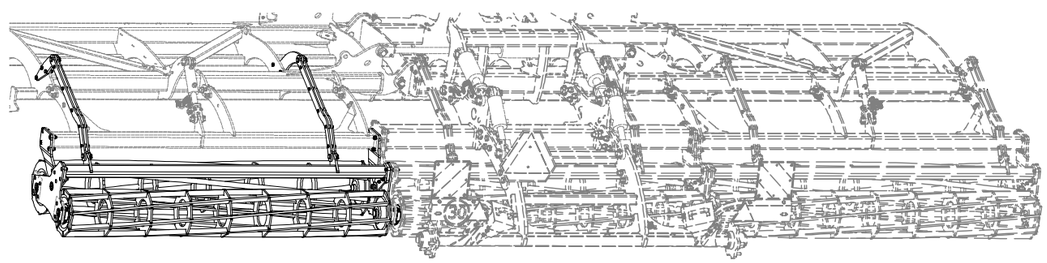
RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

VZ00053109



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
5	VZ00052139	1	37	m19365	18
8	VZ00019355	3	38	m14672	28
9	VZ00019354	3	40	m14992	6
13	3008700	2	51	m04301	24
14	3008702	2	52	m03683	28
18	4015769	6	54	m07147	6
25	m14991	6	61	4015792	6
36	m19364	6	62	VZ00003521	12



(CZ) SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

(D) SATZ HINTERE WALZEN

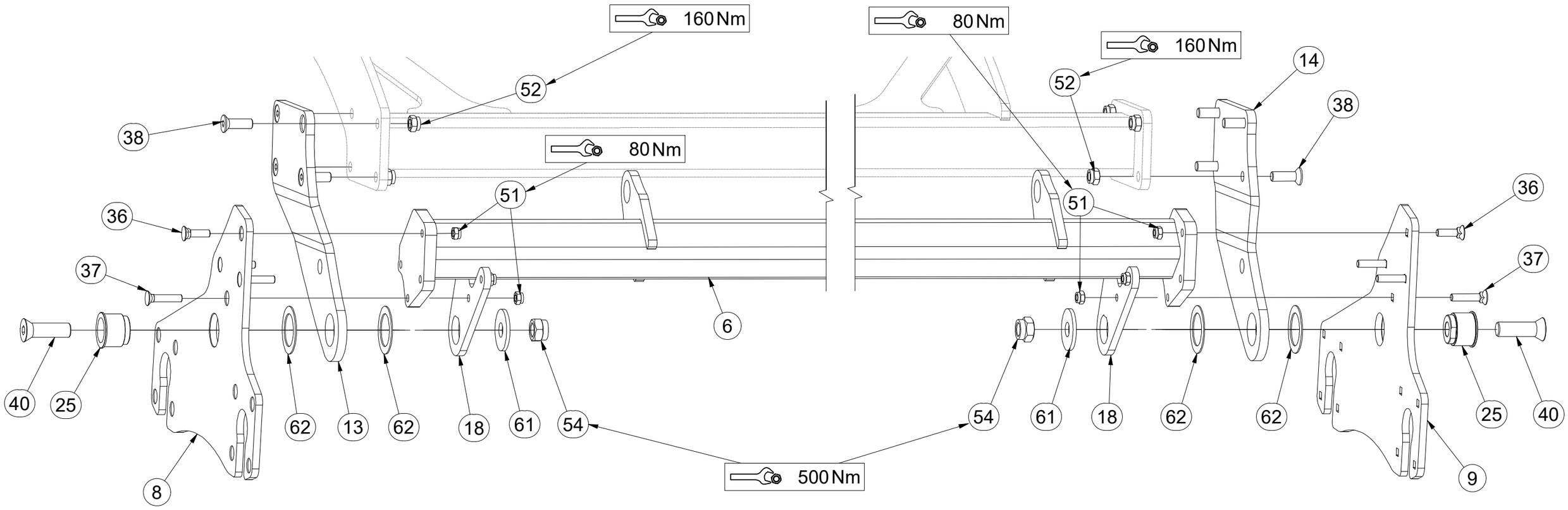
(F) KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

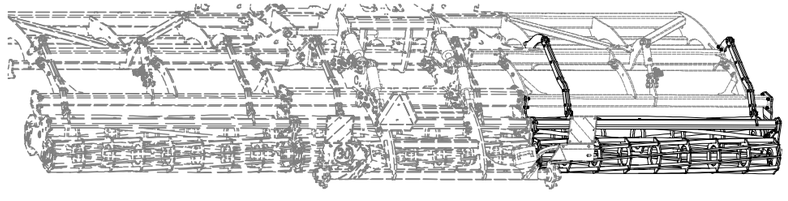
(GB) SET OF REAR ROLLERS

(RU) КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

(PL) ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

VZ00053109





Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
6	VZ00052141	1	37	m19365	18
8	VZ00019355	3	38	m14672	28
9	VZ00019354	3	40	m14992	6
13	3008700	2	51	m04301	24
14	3008702	2	52	m03683	28
18	4015769	6	54	m07147	6
25	m14991	6	61	4015792	6
36	m19364	6	62	VZ00003521	12

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

D SATZ HINTERE WALZEN

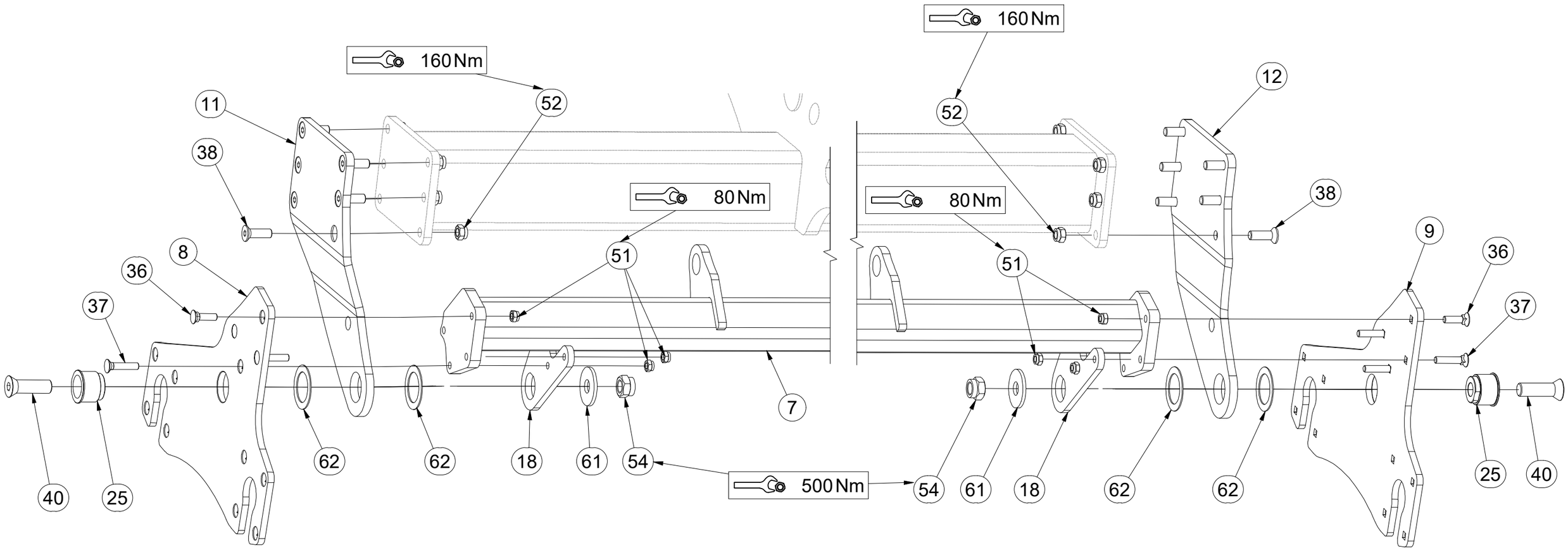
F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

GB SET OF REAR ROLLERS

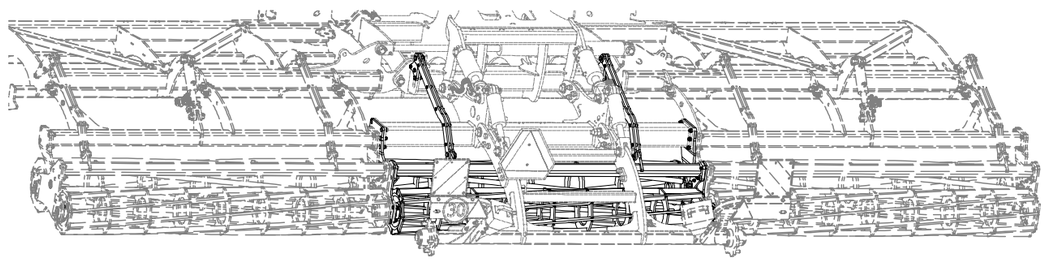
RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

VZ00053109



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
7	VZ00052143	1	37	m19365	18
8	VZ00019355	3	38	m14672	28
9	VZ00019354	3	40	m14992	6
11	3008717	1	51	m04301	24
12	3008718	1	52	m03683	28
18	4015769	6	54	m07147	6
25	m14991	6	61	4015792	6
36	m19364	6	62	VZ00003521	12



CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

D SATZ HINTERE WALZEN

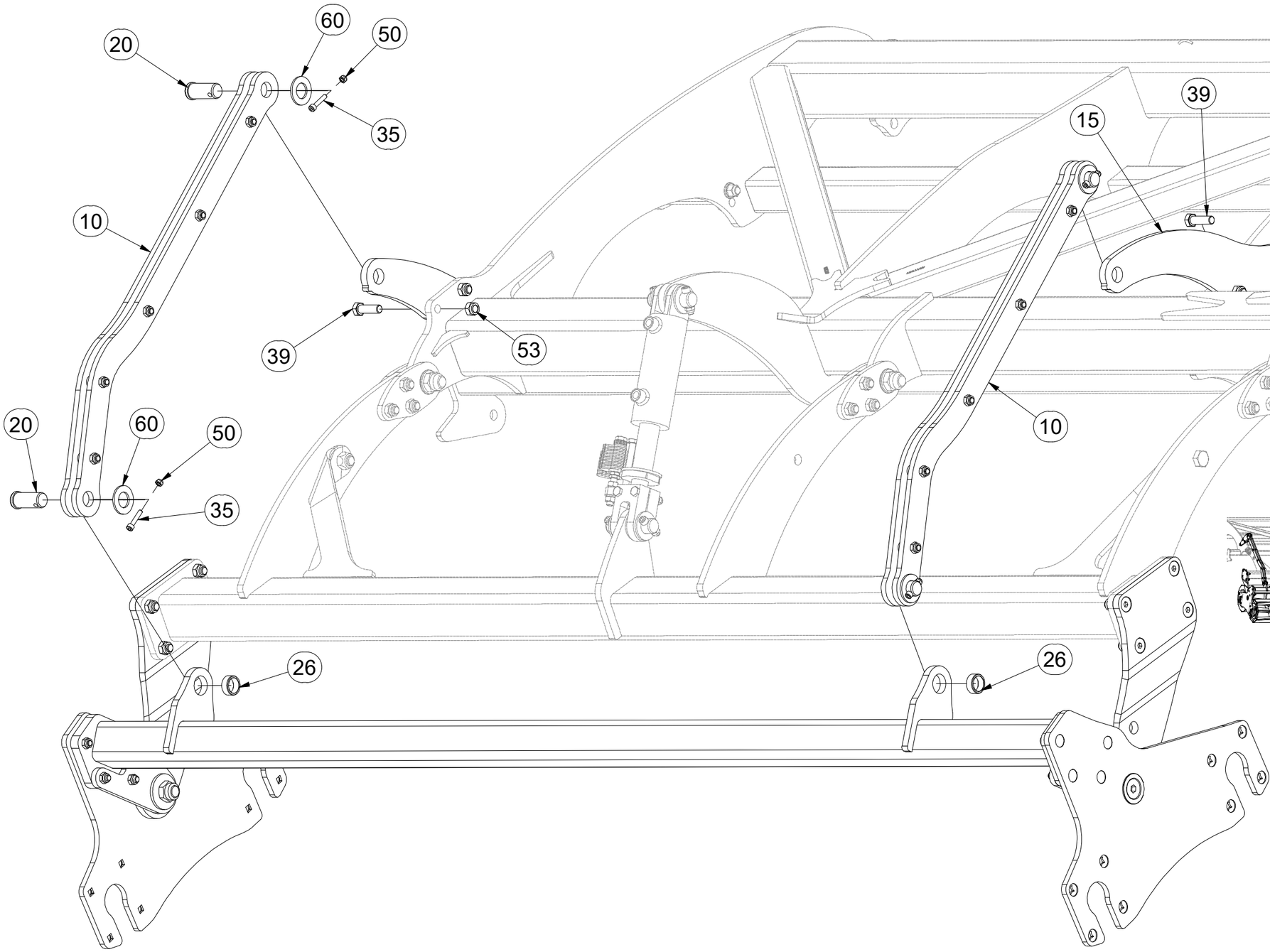
F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

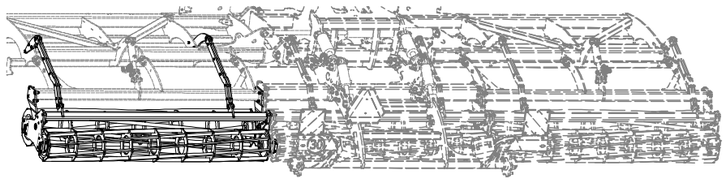
GB SET OF REAR ROLLERS

RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

VZ00053109





Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00016554	6
15	VZ00052110	2
20	4025823	12
26	m16293	6
35	m13894	12
39	m10849	18
50	m04503	12
53	m20385	18
60	m14029	12

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

D SATZ HINTERE WALZEN

F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

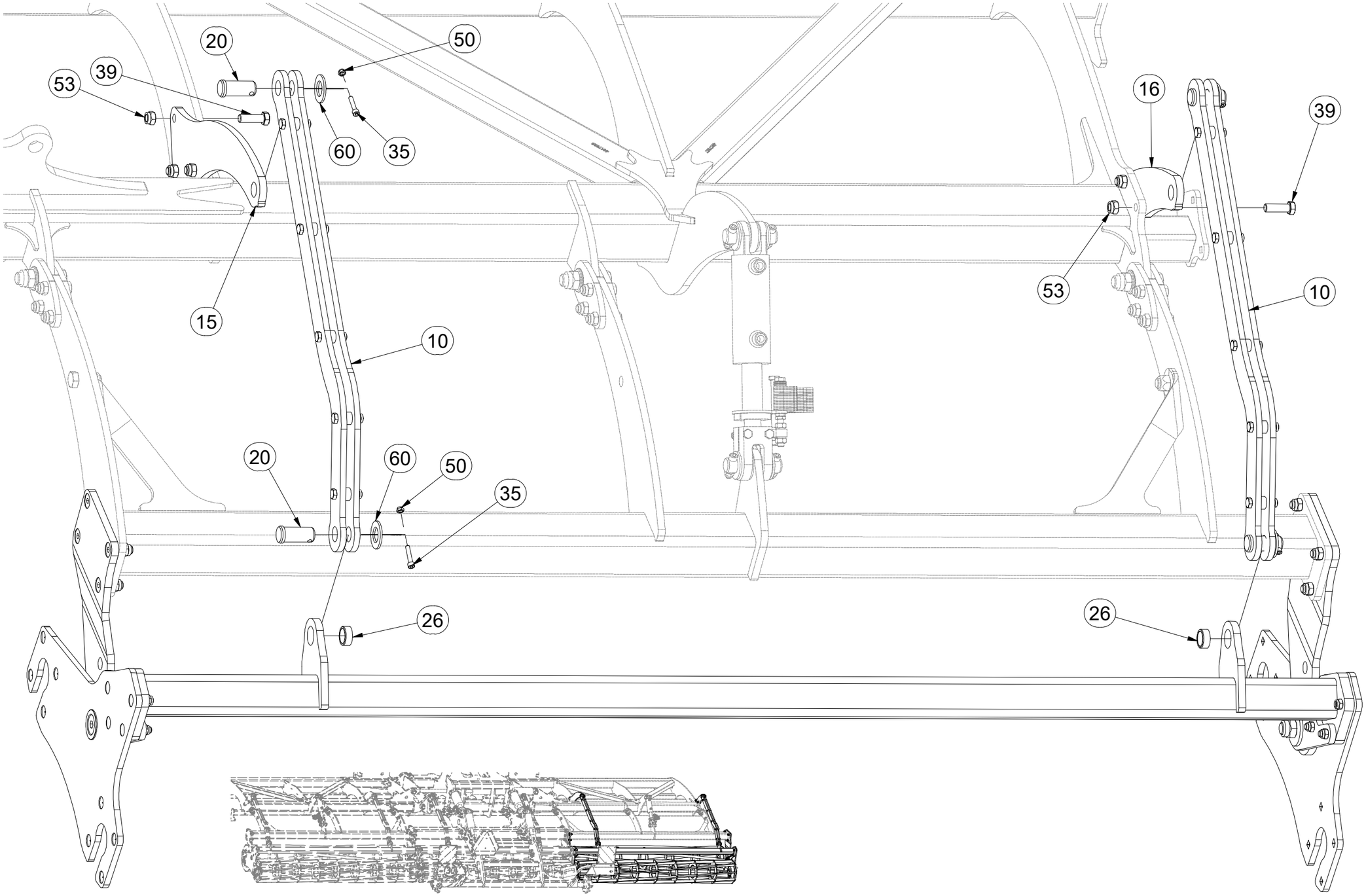
GB SET OF REAR ROLLERS

RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

VZ00053109

Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00016554	6
15	VZ00052110	2
16	VZ00052112	2
20	4025823	12
26	m16293	6
35	m13894	12
39	m10849	18
50	m04503	12
53	m20385	18
60	m14029	12



CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

D SATZ HINTERE WALZEN

F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

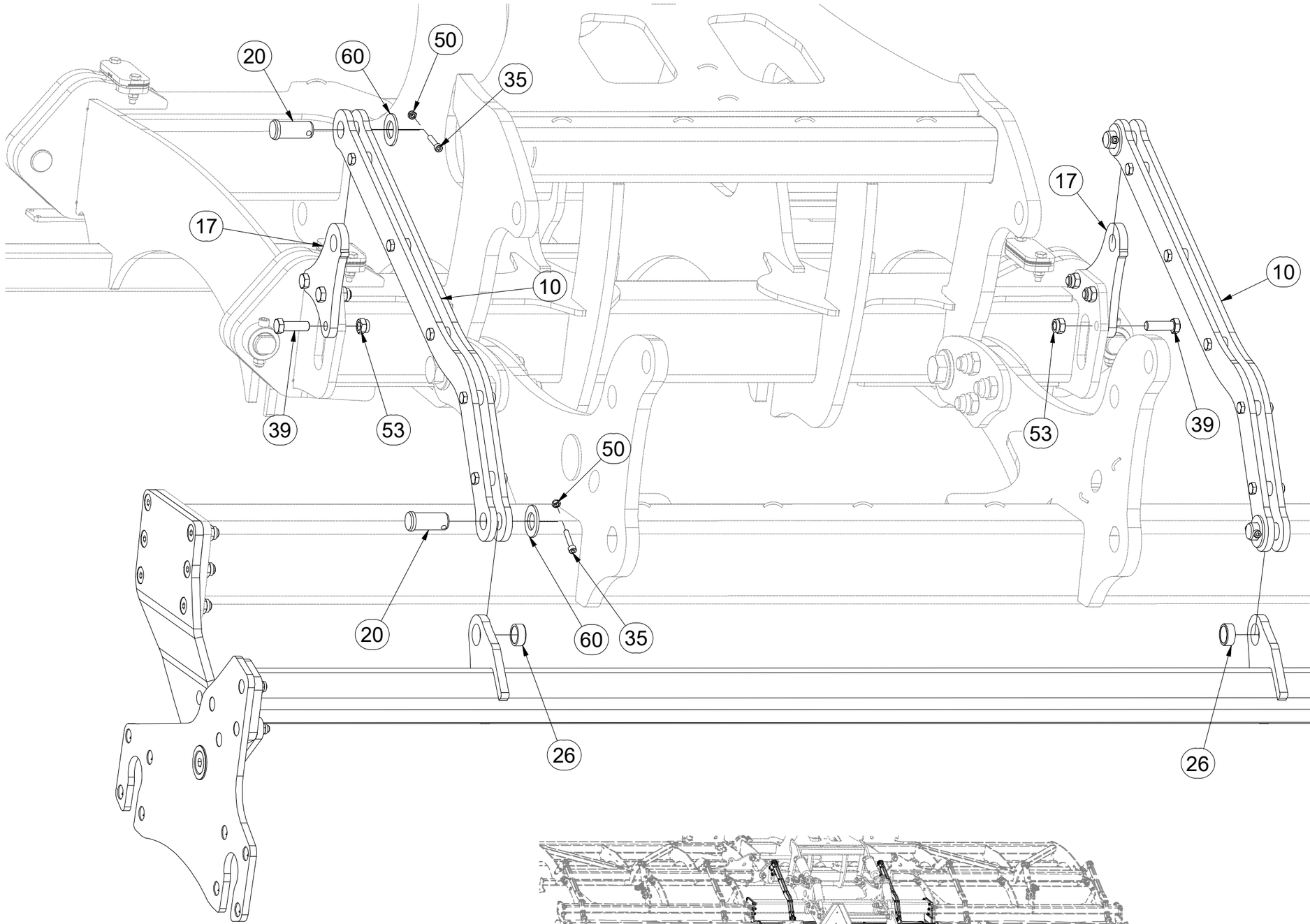
GB SET OF REAR ROLLERS

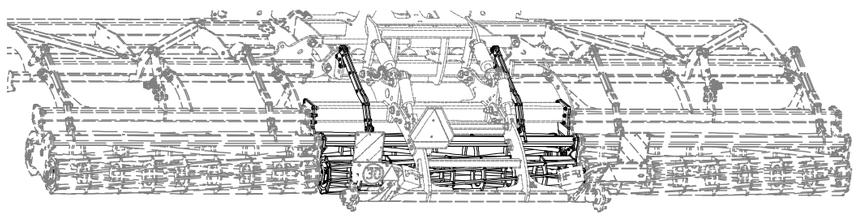
RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

VZ00053109

Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00016554	6
17	VZ00052111	2
20	4025823	12
26	m16293	6
35	m13894	12
39	m10849	18
50	m04503	12
53	m20385	18
60	m14029	12





(CZ) SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

(D) SATZ HINTERE WALZEN

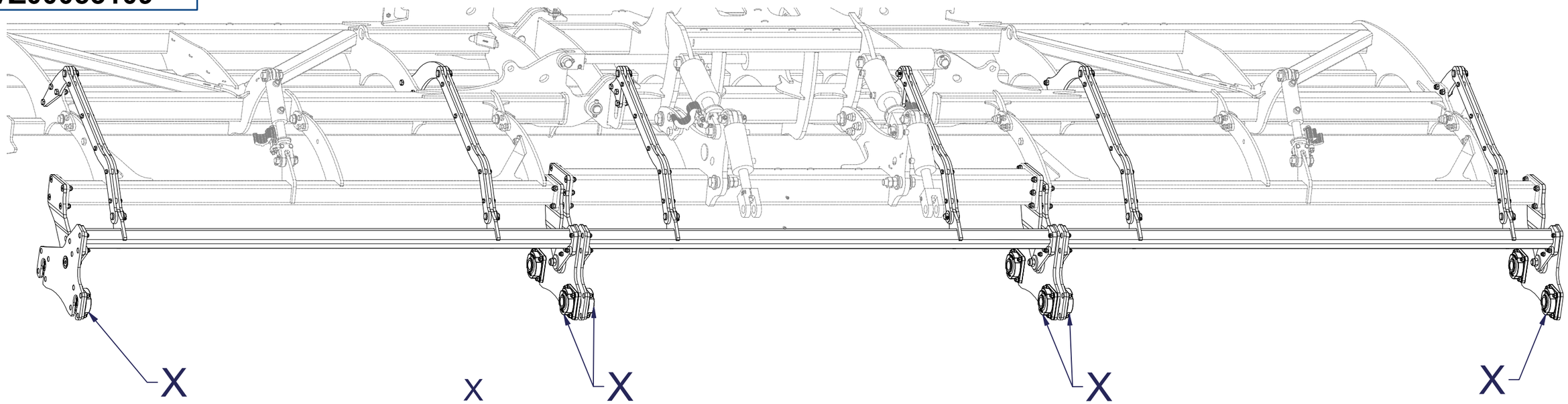
(F) KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

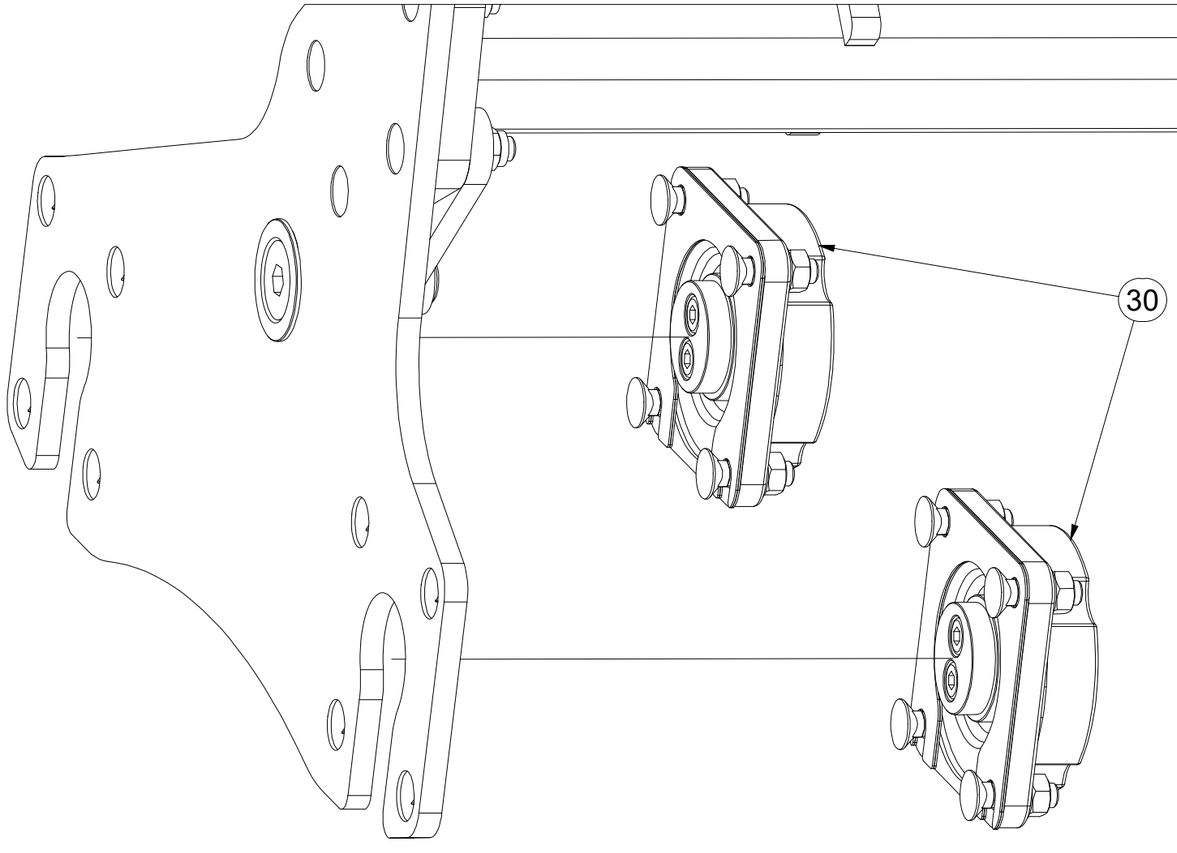
(GB) SET OF REAR ROLLERS

(RU) КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

(PL) ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

VZ00053109





Pos.	Part Number	Pcs.
30	VZ00036915	12

CZ TÁHLO

D STANGE

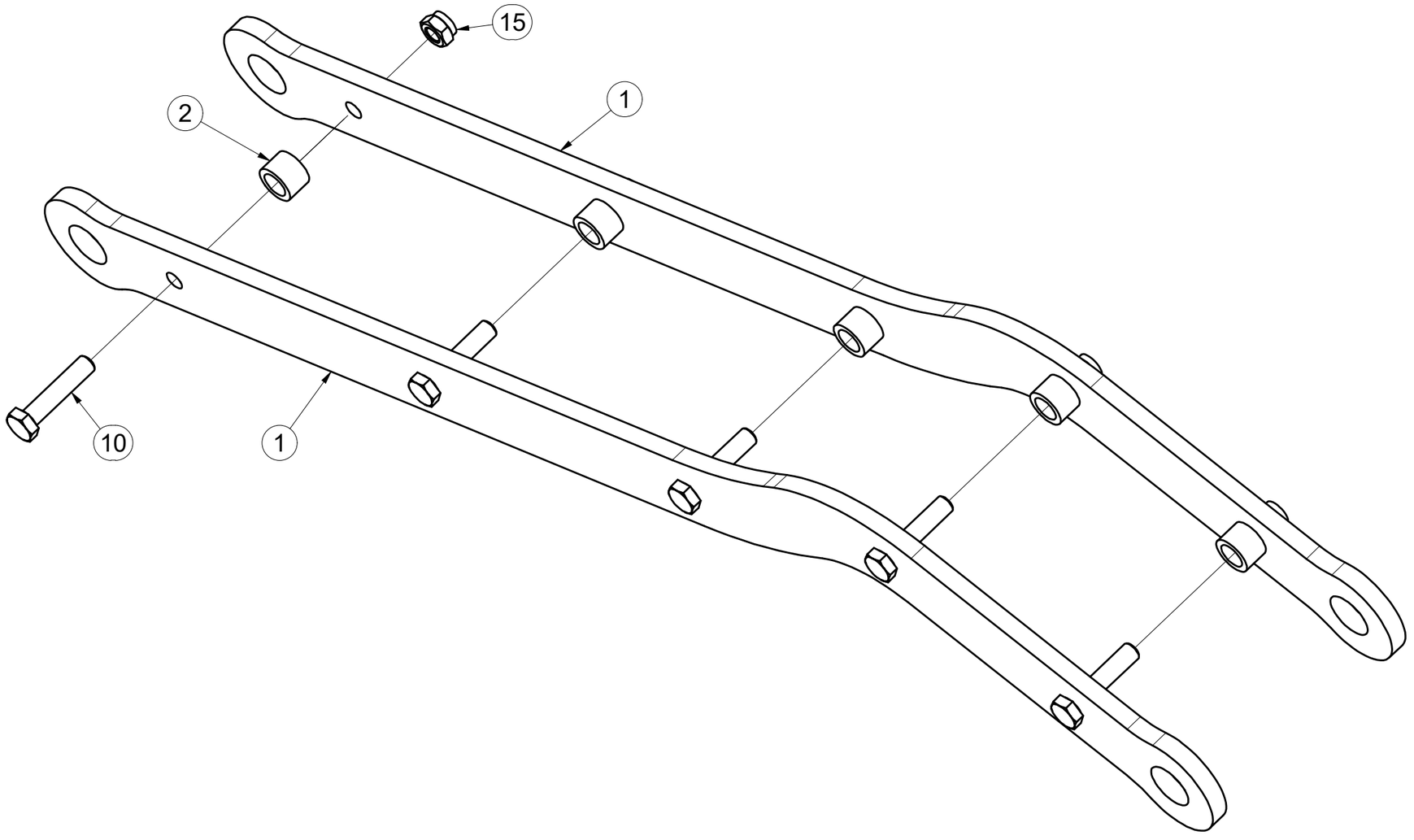
F TIGE DE TRACTION

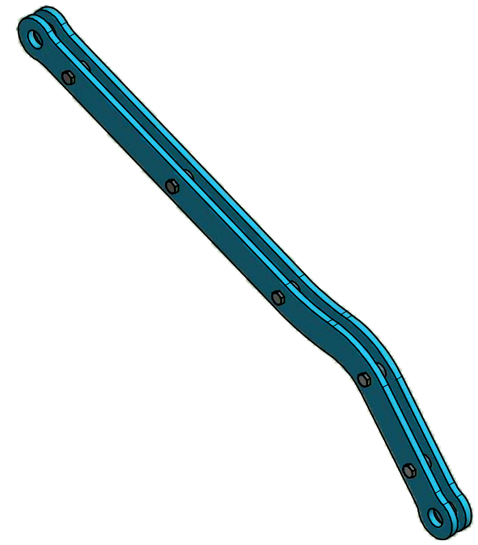
GB DRAWBAR

RU ТЯГА

PL PRĘT

VZ00016554





Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00016555	2
2	4006690	5
10	m04412	5
15	m04301	5

(CZ) SADA LOŽISEK

(D) SATZ LAGER

(F) KIT DE ROULEMENTS

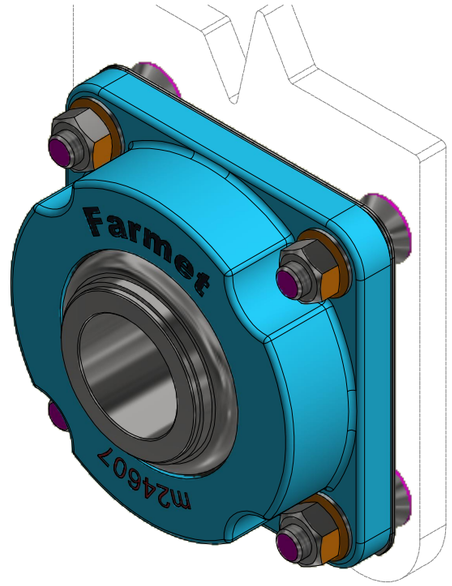
(GB) SET OF BEARINGS

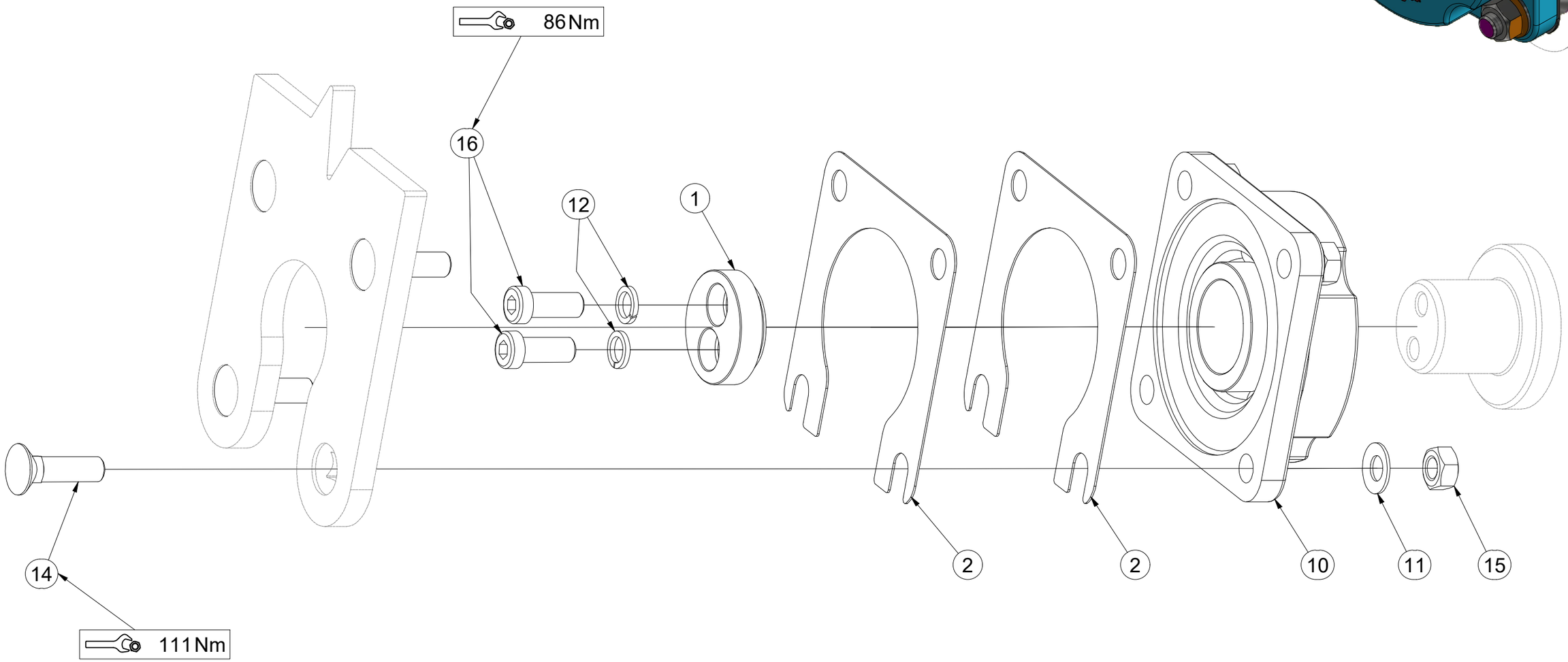
(RU) КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ

(PL) ZESTAW ŁOŻYSK

VZ00036915

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038447	1
2	VZ00030606	2
10	m24607	1
11	m17545	4
12	m03988	2
14	m11154	4
15	m10439	4
16	m19122	2

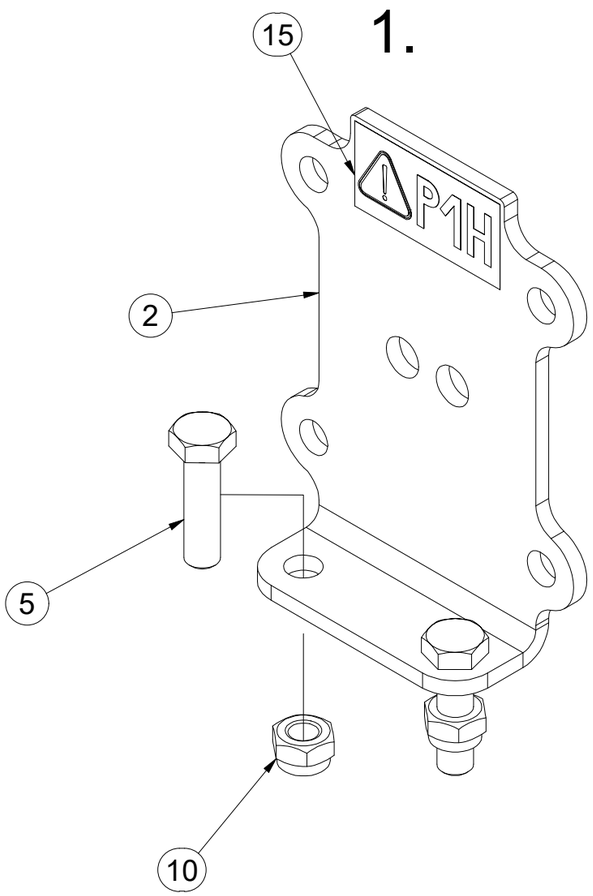




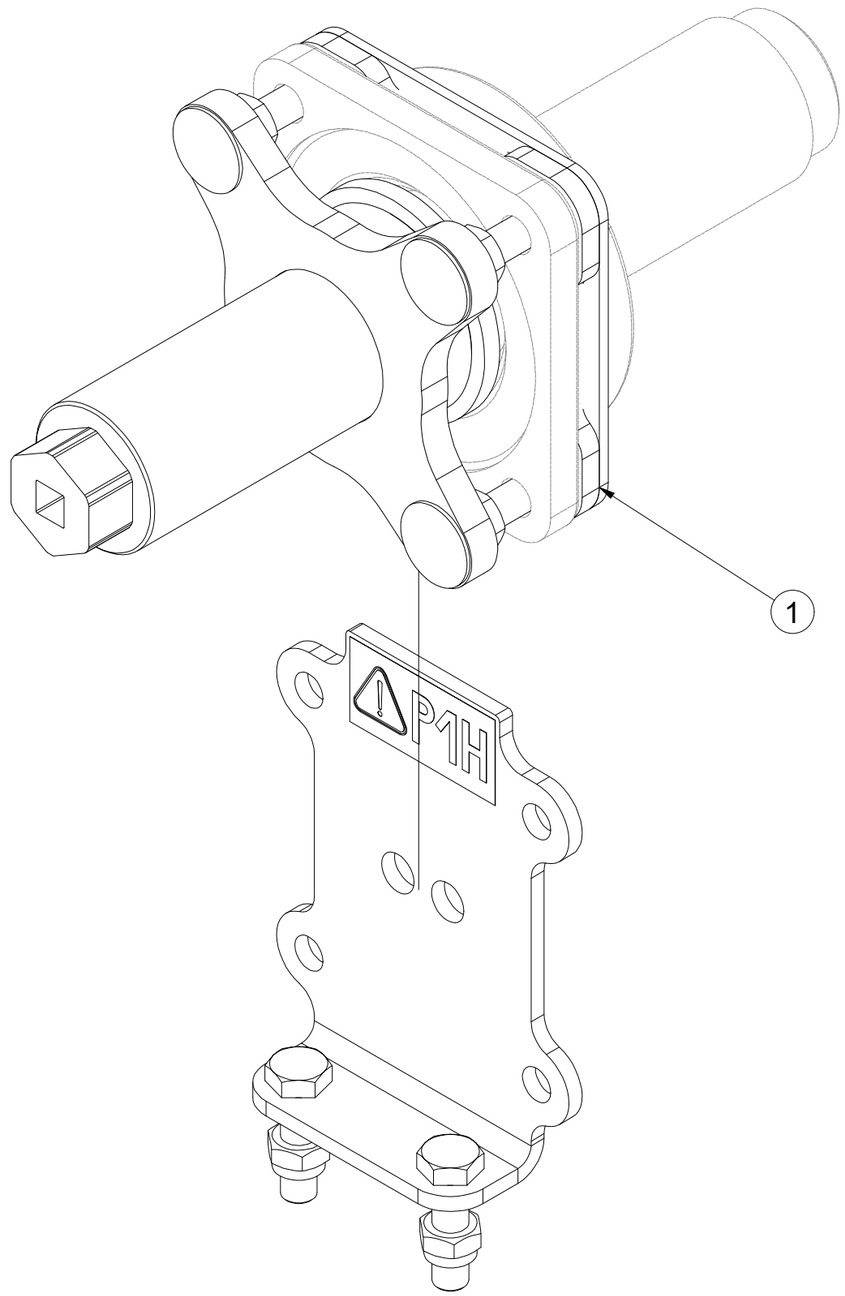
CZ PŘÍPRAVEK
D DIE VORRICHTUNG
F APPAREIL
GB FIXTURE
RU ПРИСТАВКА
PL PRZYRZĄD

VZ00039937

1.



2.

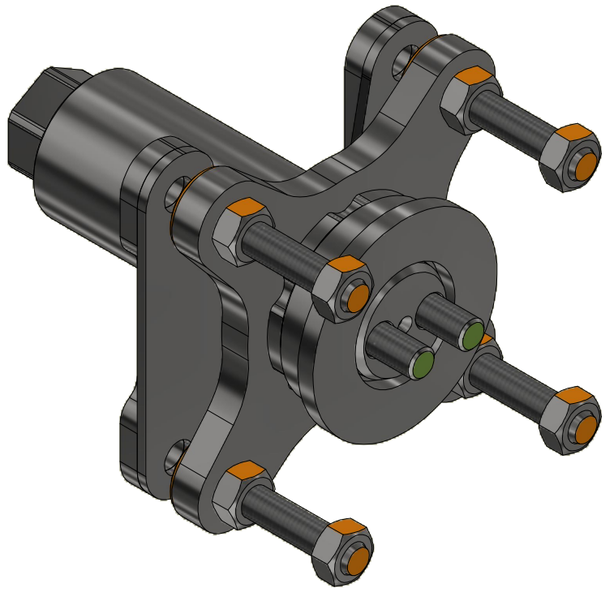


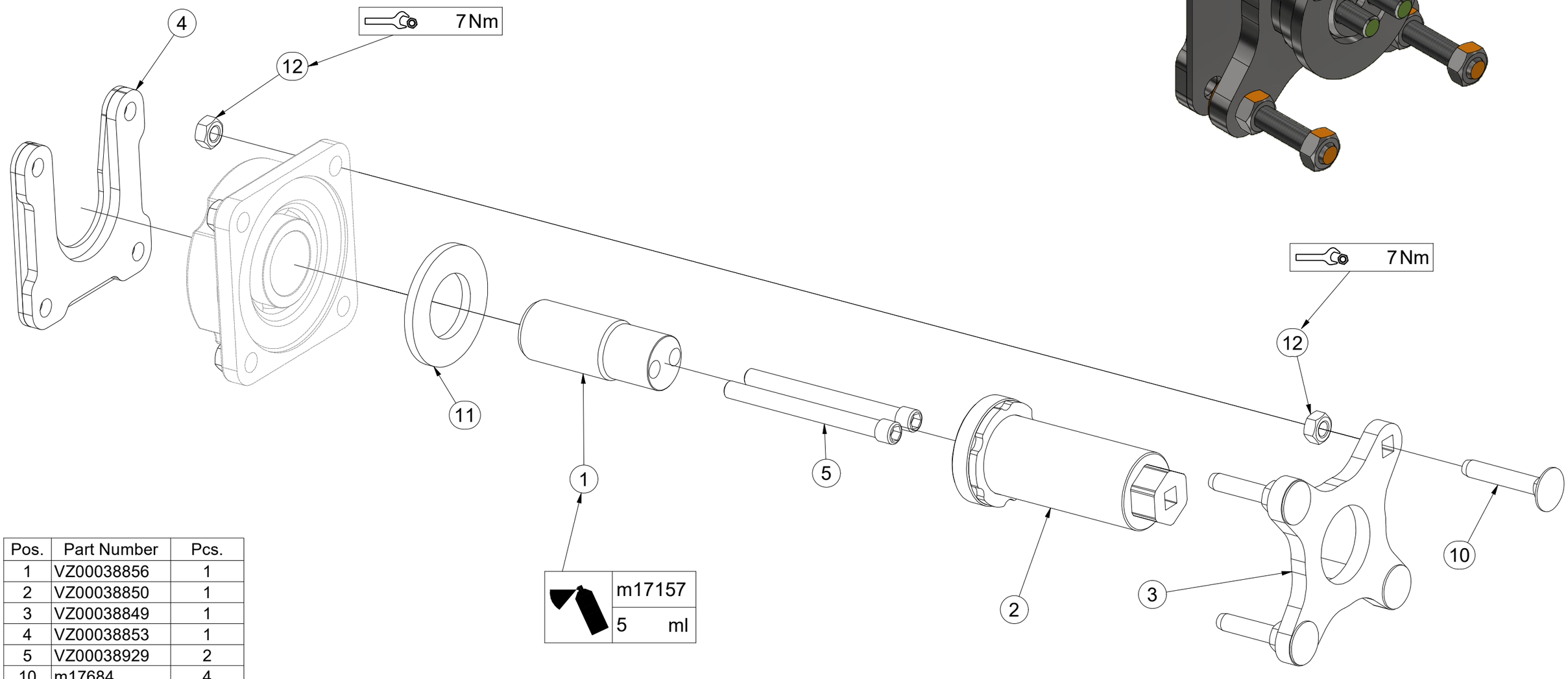


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038848	1
2	VZ00039933	1
5	m06077	2
10	m04301	2
15	m04359	1

CZ PŘÍPRAVEK
D DIE VORRICHTUNG
F APPAREIL
GB FIXTURE
RU ПРИСТАВКА
PL PRZYRZĄD

VZ00038848





Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038856	1
2	VZ00038850	1
3	VZ00038849	1
4	VZ00038853	1
5	VZ00038929	2
10	m17684	4
11	m05447	1
12	m10439	8
20	m17157	5,00 ml

CZ SADA NÁPRAVY

D SATZ AUFHÄNGUNG

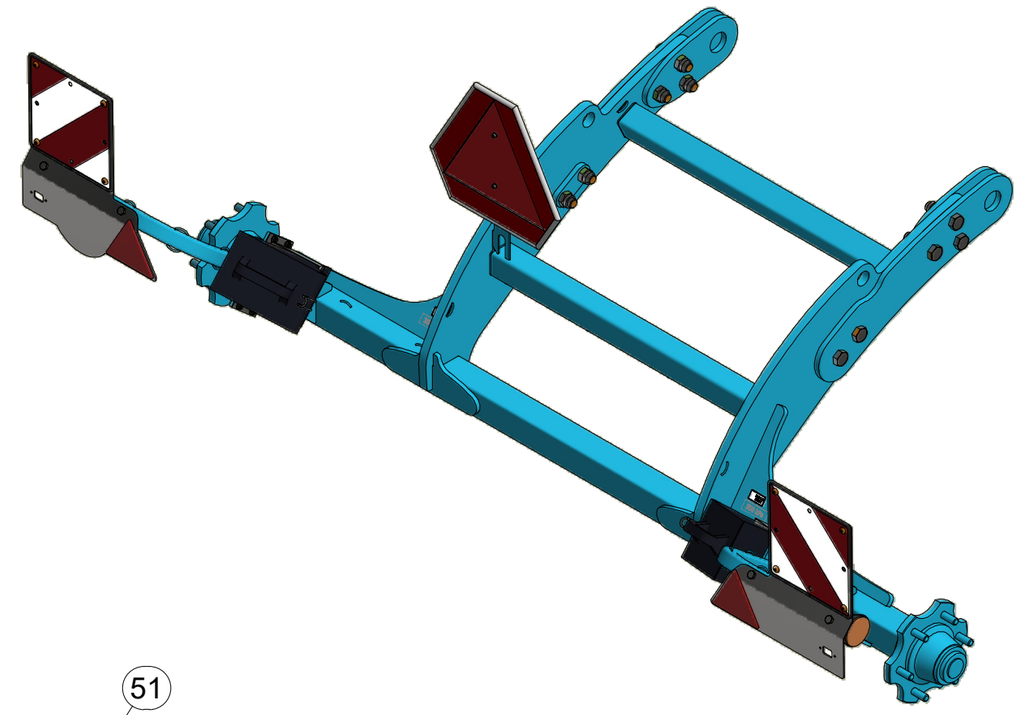
F KIT DE L'ESSIEU

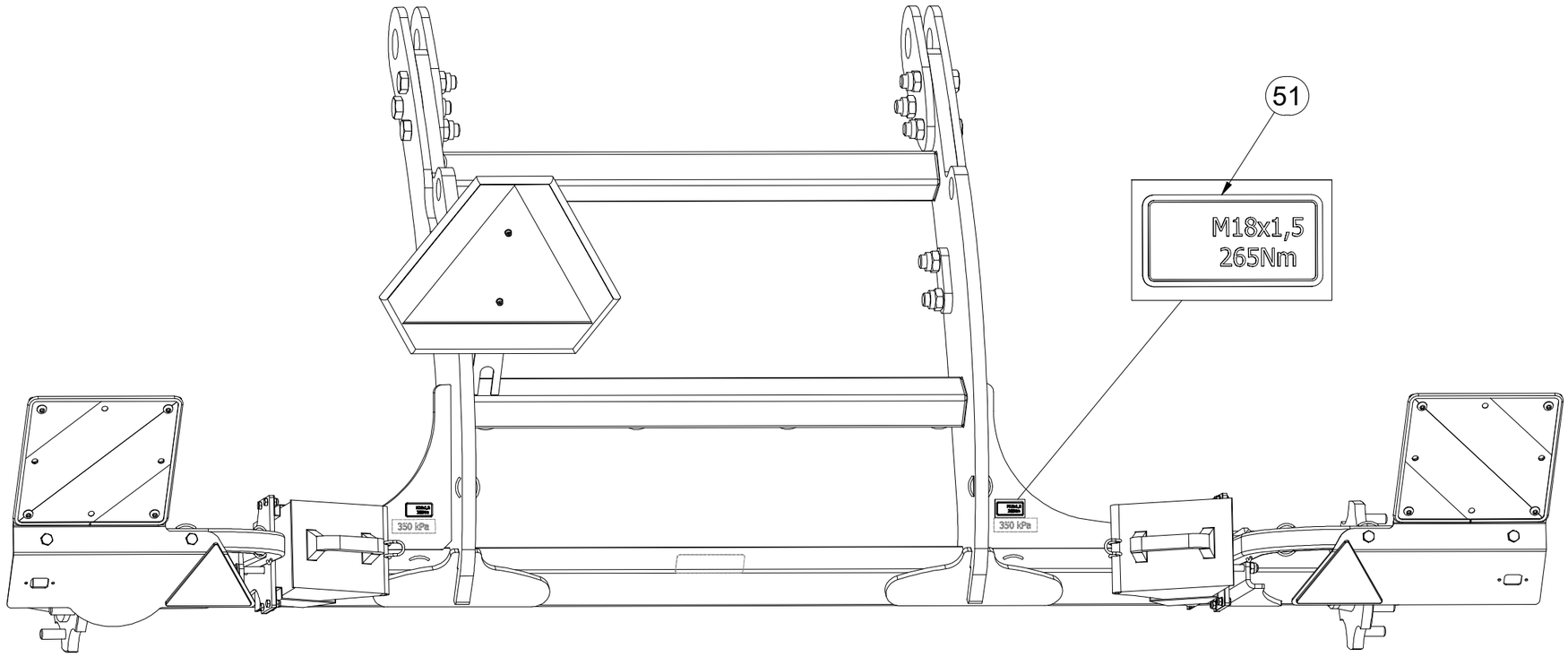
GB AXLE SET

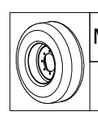
RU КОМПЛЕКТ ОСИ КОЛЁС

PL ZESTAW OSI

VZ00018117







M18x1,5-265Nm

Pos.	Part Number	Pcs.
51	m19732	2

CZ SADA NÁPRAVY

D SATZ AUFHÄNGUNG

F KIT DE L'ESSIEU

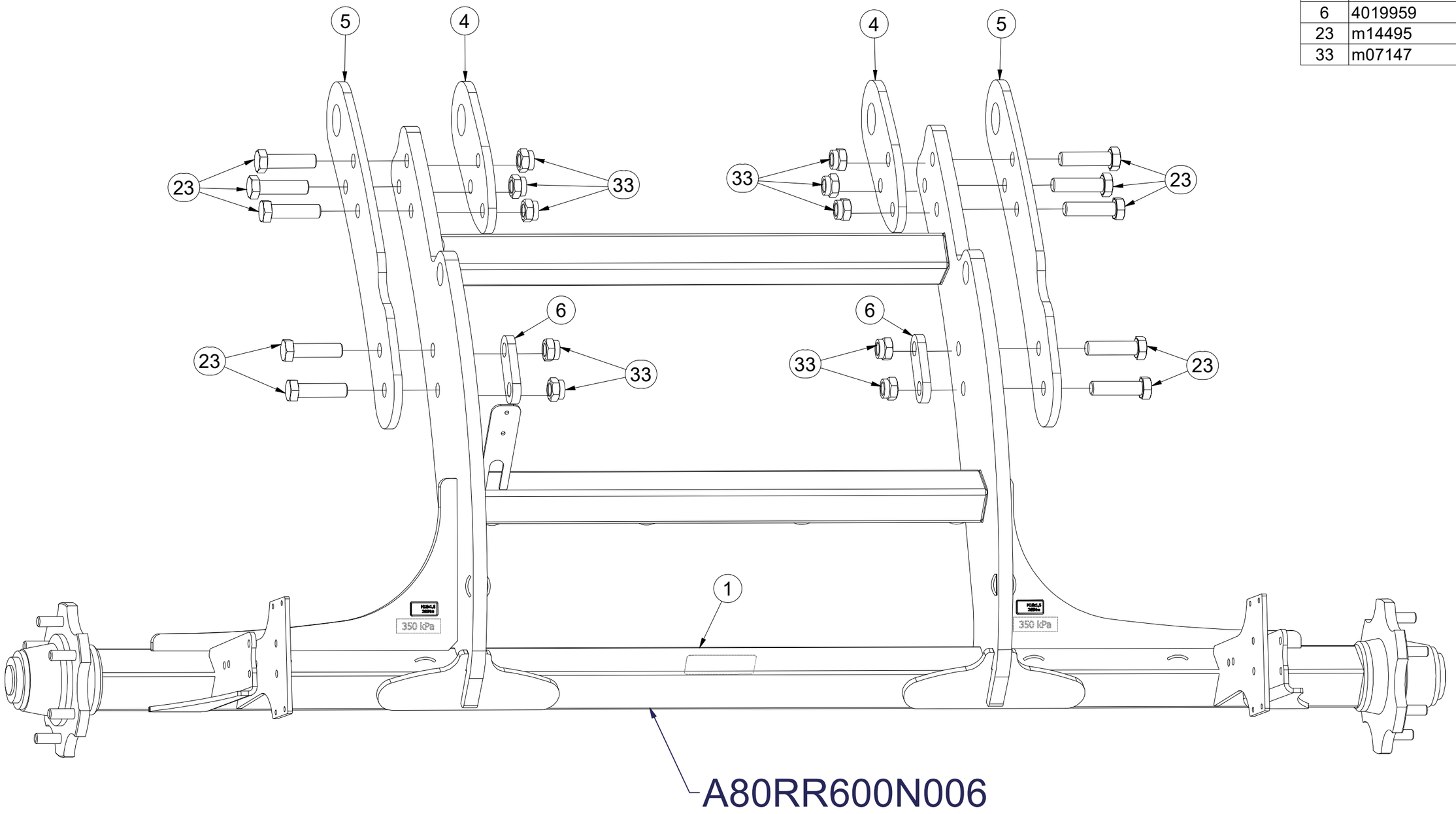
GB AXLE SET

RU КОМПЛЕКТ ОСИ КОЛЁС

PL ZESTAW OSI

VZ00018117

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00057211	1
4	4014698	2
5	4014700	2
6	4019959	2
23	m14495	10
33	m07147	10



CZ SADA NÁPRAVY

D SATZ AUFHÄNGUNG

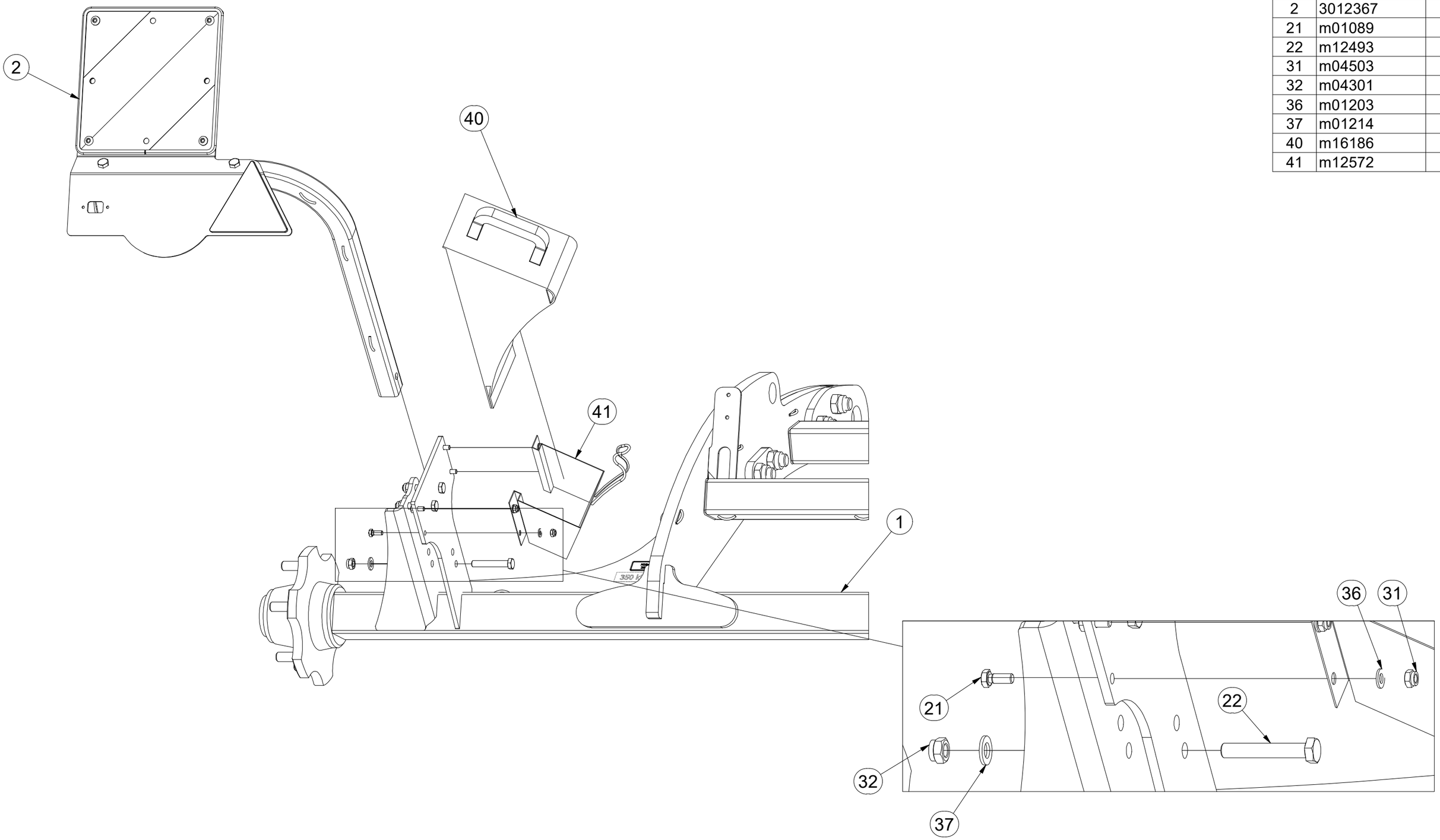
F KIT DE L'ESSIEU

GB AXLE SET

RU КОМПЛЕКТ ОСИ КОЛЁС

PL ZESTAW OSI

VZ00018117



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00057211	1
2	3012367	1
21	m01089	8
22	m12493	6
31	m04503	8
32	m04301	6
36	m01203	8
37	m01214	6
40	m16186	2
41	m12572	2

CZ SADA NÁPRAVY

D SATZ AUFHÄNGUNG

F KIT DE L'ESSIEU

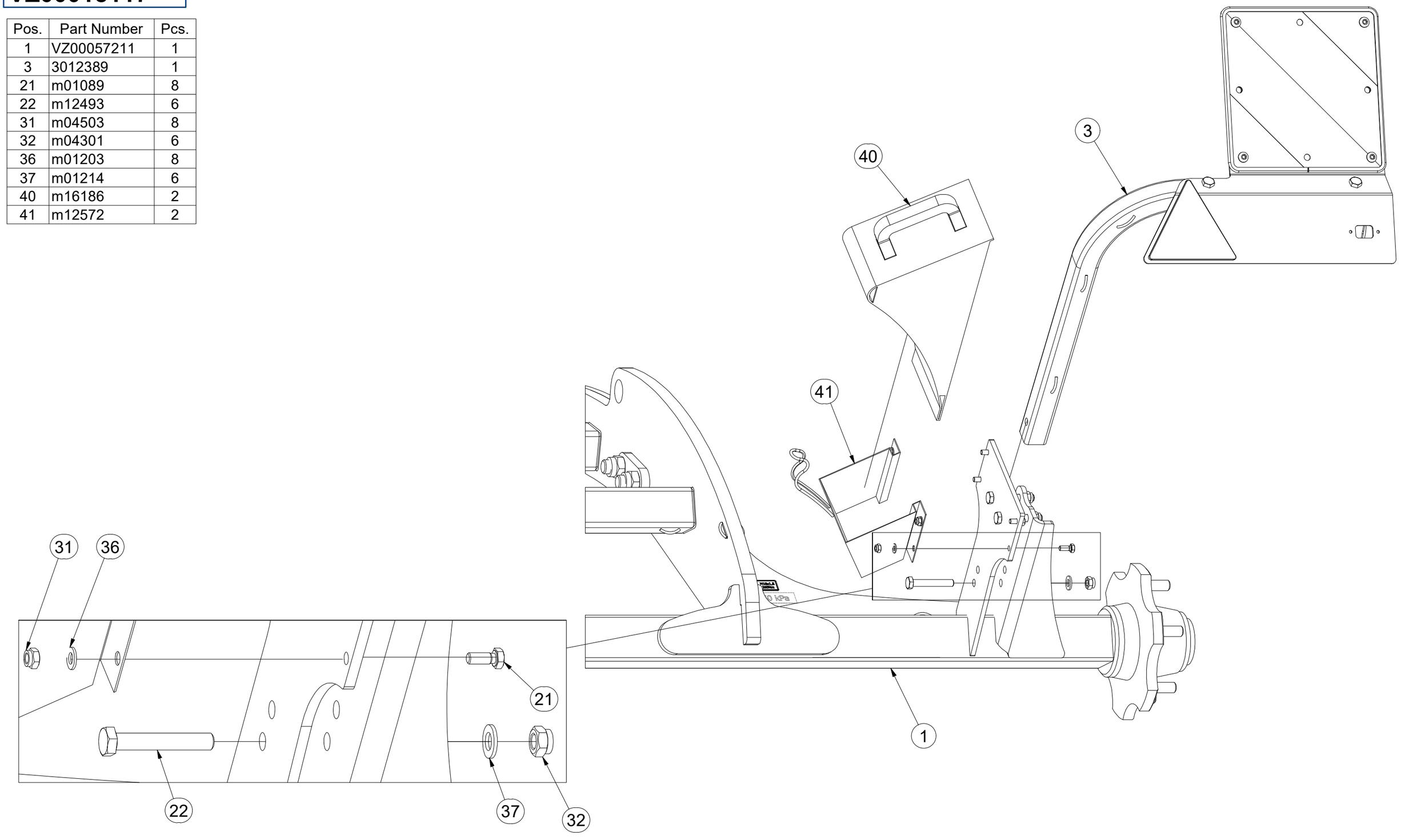
GB AXLE SET

RU КОМПЛЕКТ ОСИ КОЛЁС

PL ZESTAW OSI

VZ00018117

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00057211	1
3	3012389	1
21	m01089	8
22	m12493	6
31	m04503	8
32	m04301	6
36	m01203	8
37	m01214	6
40	m16186	2
41	m12572	2



CZ SADA NÁPRAVY

D SATZ AUFHÄNGUNG

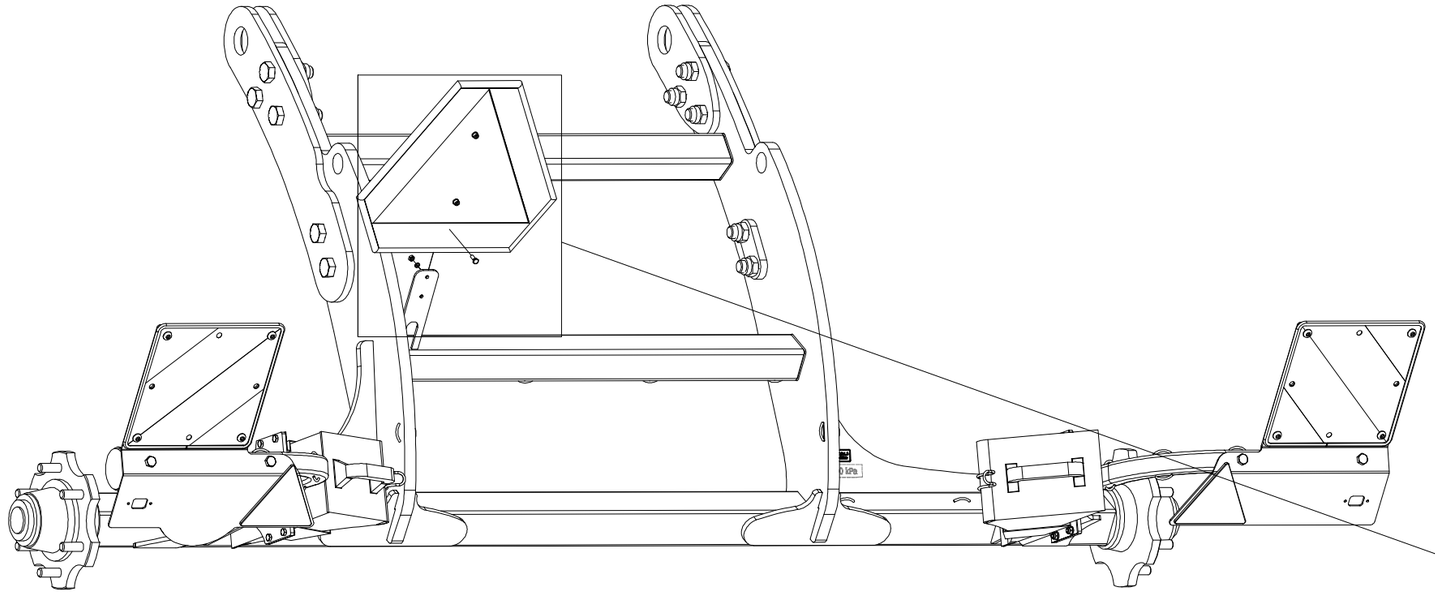
F KIT DE L'ESSIEU

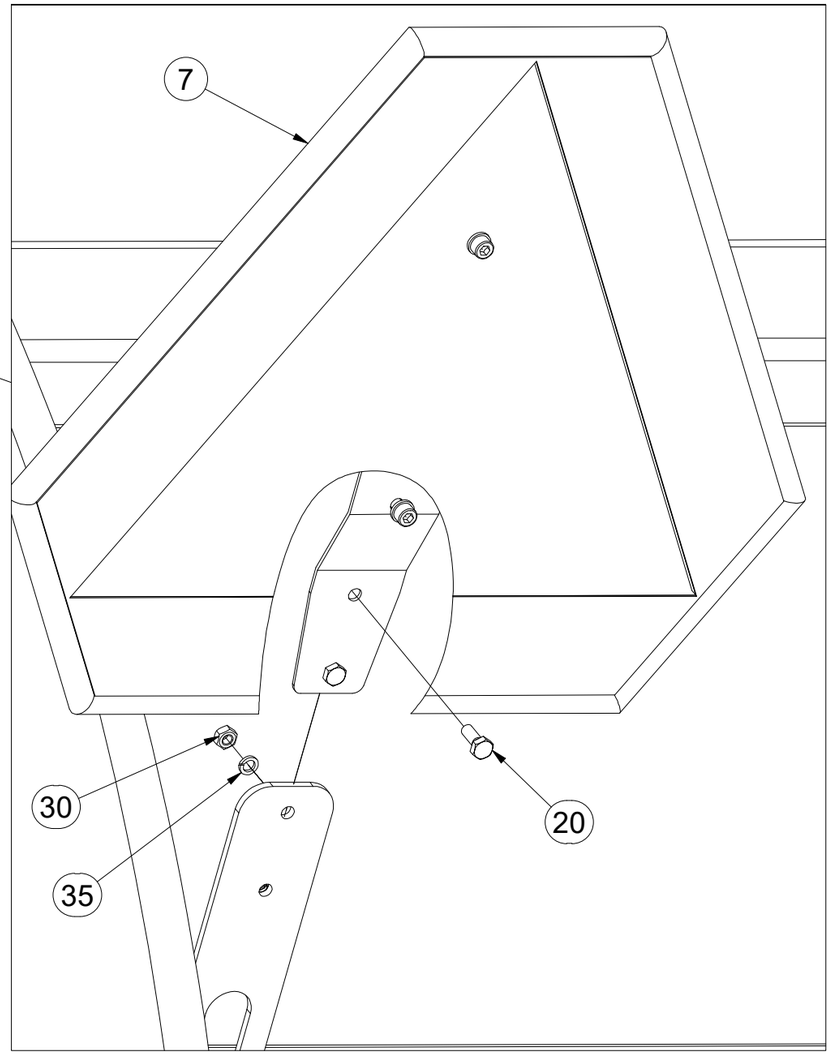
GB AXLE SET

RU КОМПЛЕКТ ОСИ КОЛЁС

PL ZESTAW OSI

VZ00018117

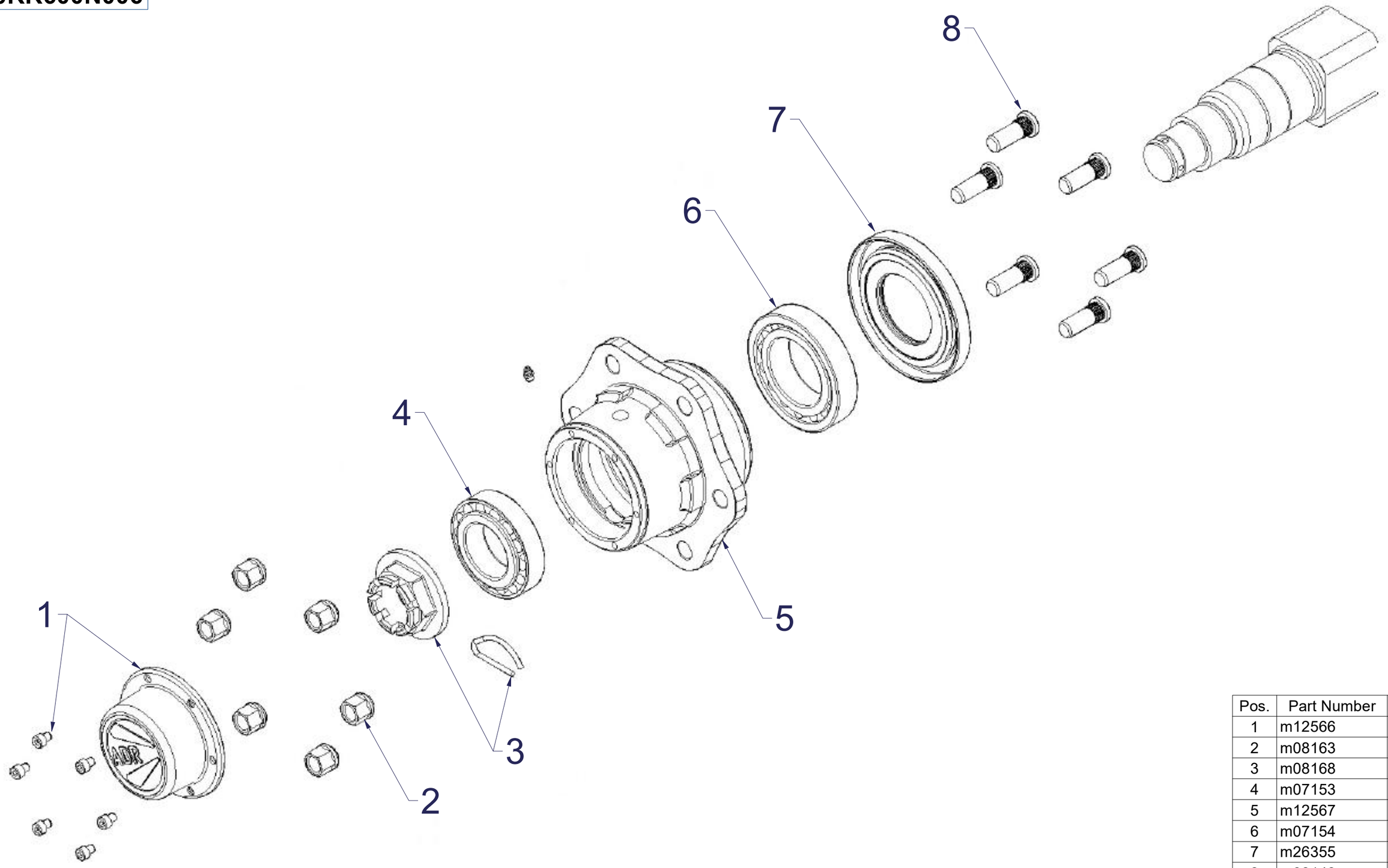




Pos.	Part Number	Pcs.
7	4007398	1
20	m01073	2
30	m01295	2
35	m01200	2

CZ NÁPRAVA
D ACHSE
F ESSIEU
GB AXLE
RU ОСЬ
PL OS

A80RR600N006



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m12566	2
2	m08163	12
3	m08168	2
4	m07153	2
5	m12567	2
6	m07154	2
7	m26355	2
8	m08148	12

CZ SADA NÁPRAVY

D SATZ AUFHÄNGUNG

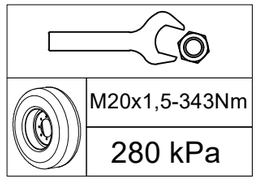
F KIT DE L'ESSIEU

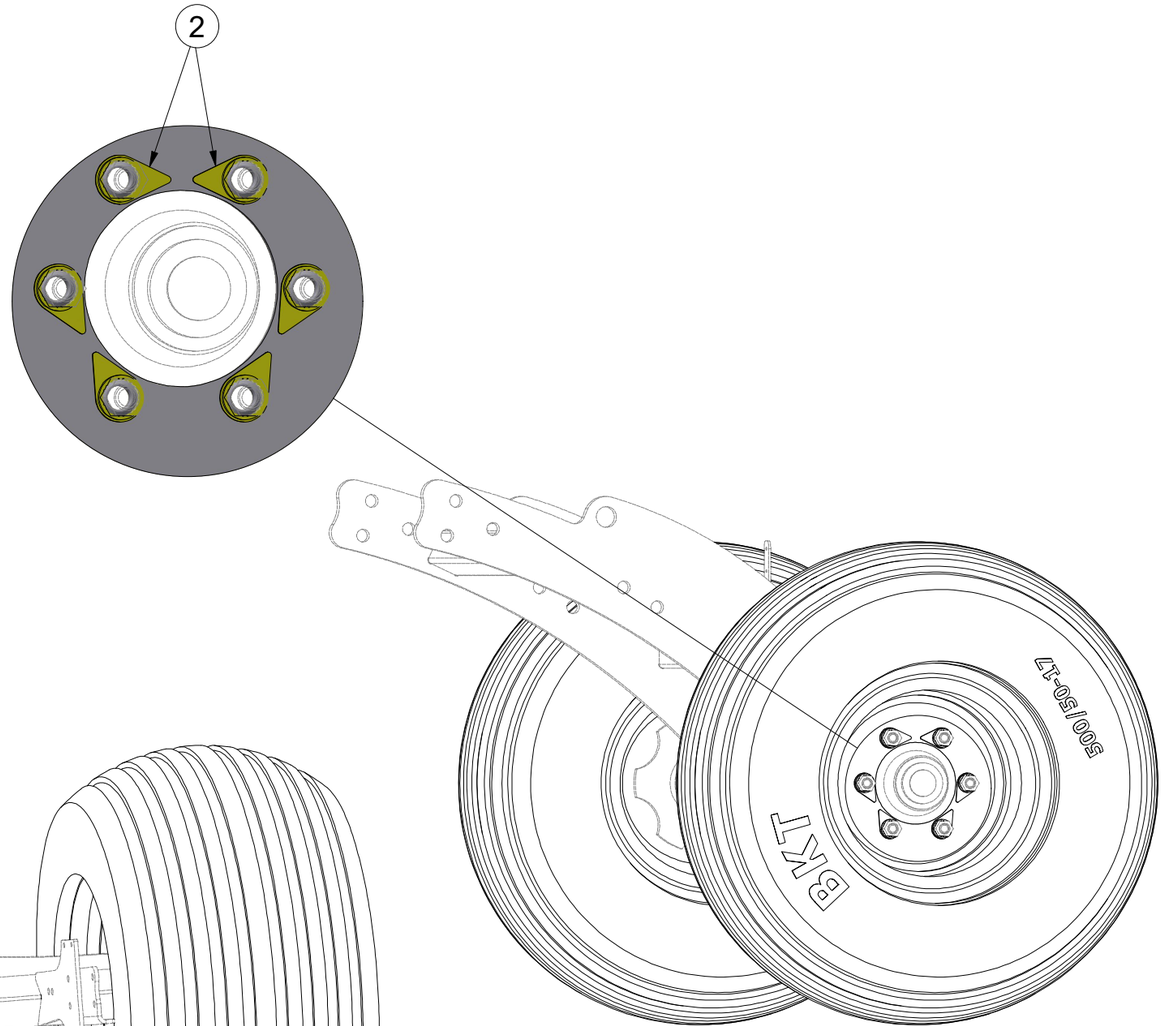
GB AXLE SET

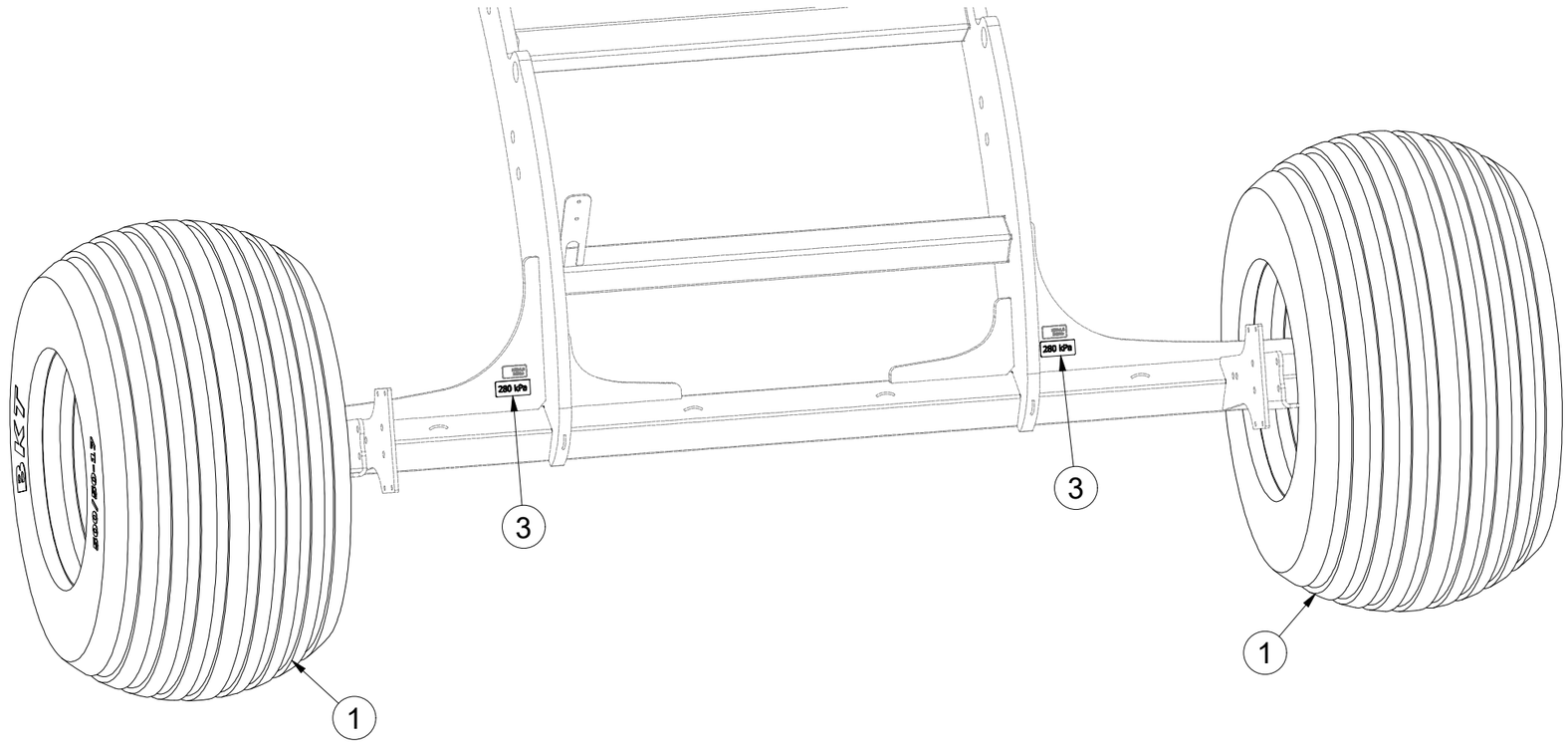
RU КОМПЛЕКТ ОСИ КОЛЁС

PL ZESTAW OSI

VZ00035101







Pos.	Part Number	Pcs.
1	m21789	2
2	m19657	12
3	m21945	2

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ

D SCHILD, HINTERES, LINKES

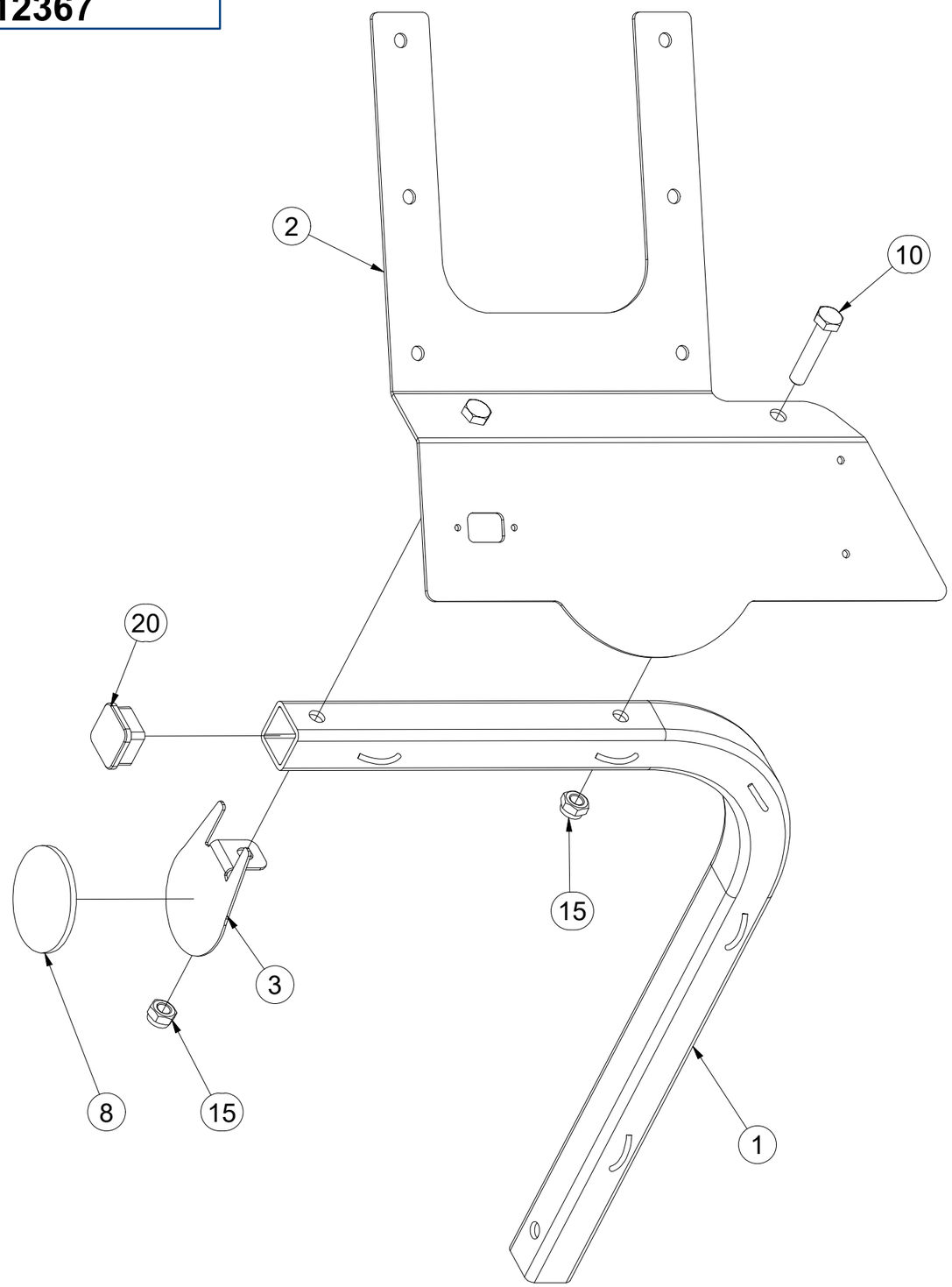
F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

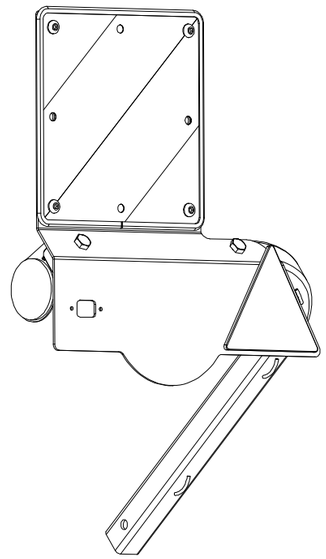
GB LEFT REAR DISC

RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ

PL TARCZA TYLNA LEWA

3012367





Pos.	Part Number	Pcs.
1	3012364	1
2	3012365	1
3	4024926	1
8	m02579	1
10	m01131	2
15	m04301	2
20	m12689	1

(CZ) TERČ ZADNÍ LEVÝ

(D) SCHILD, HINTERES, LINKES

(F) CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

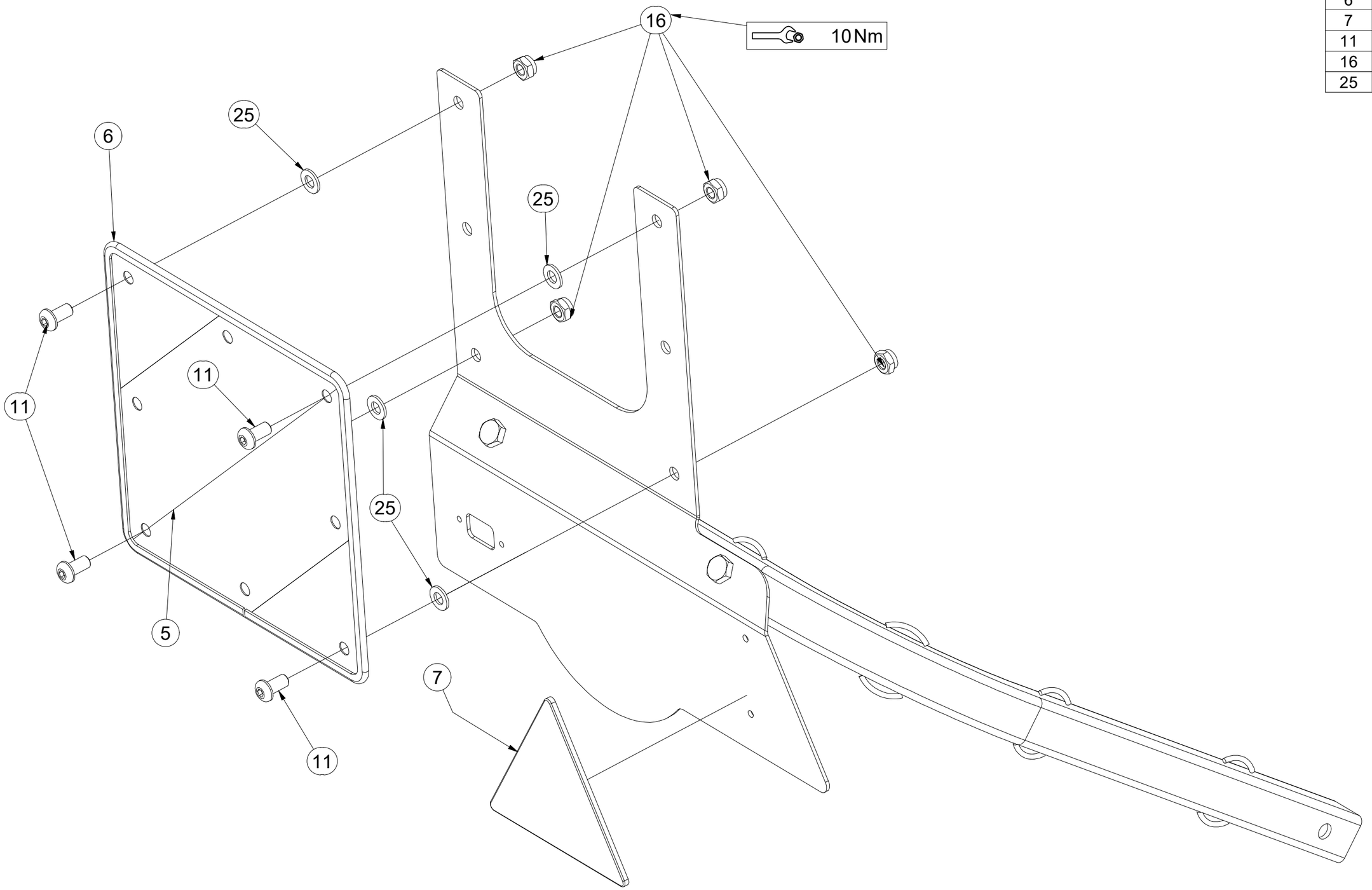
(GB) LEFT REAR DISC

(RU) ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ

(PL) TARCZA TYLNA LEWA

3012367

Pos.	Part Number	Pcs.
5	m18855	1
6	9005707	1
7	m02497	1
11	m16637	4
16	m03775	4
25	m01209	4



CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ

D SCHILD, HINTERES, RECHTES

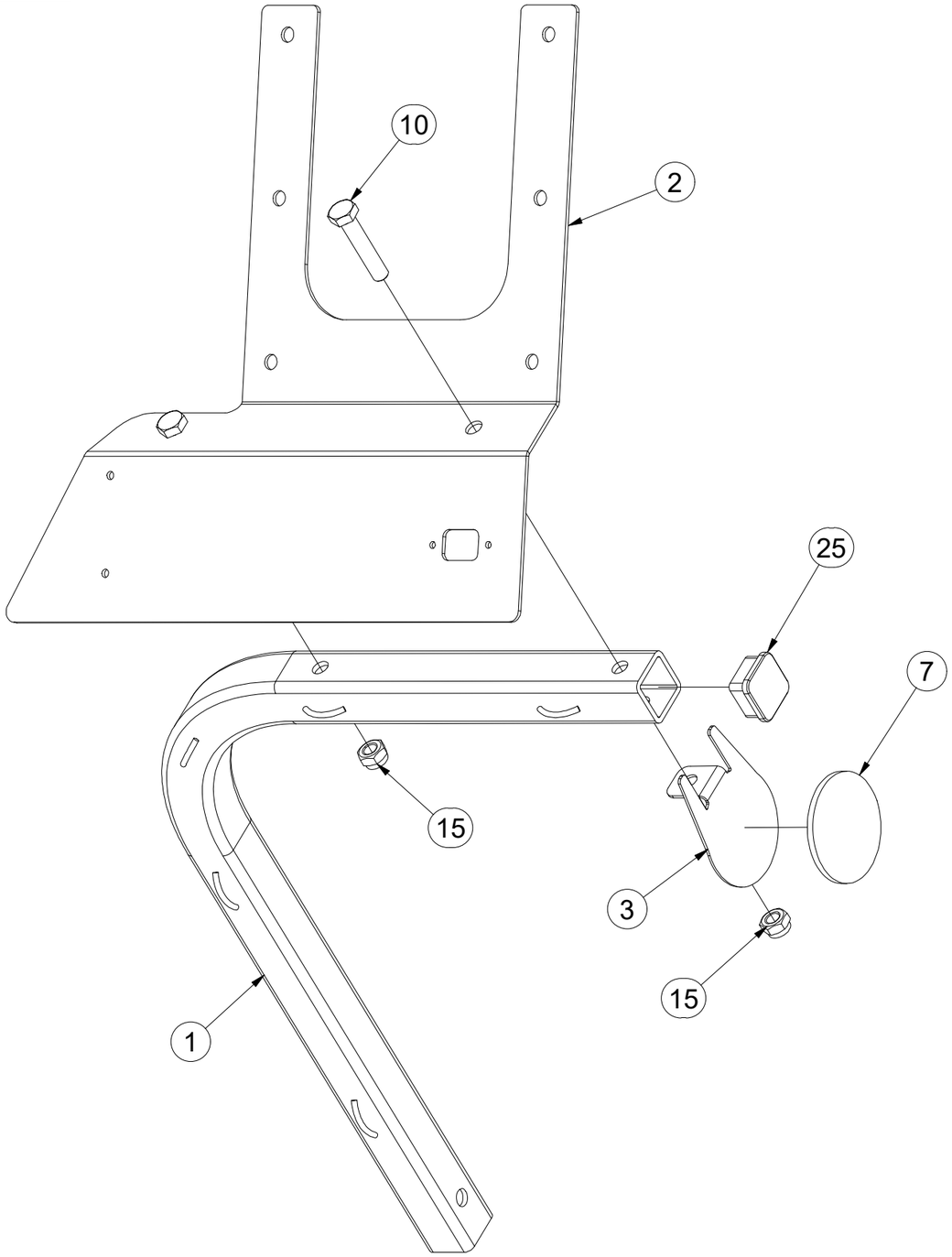
F CIBLE ARRIÈRE DROITE

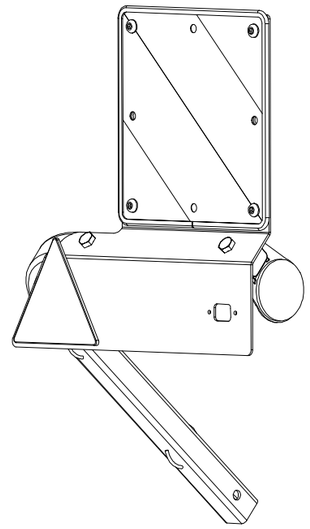
GB RIGHT REAR DISC

RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ

PL TARCZA TYLNA PRAWA

3012389





Pos.	Part Number	Pcs.
1	3012364	1
2	3012390	1
3	4024926	1
7	m02579	1
10	m01131	2
15	m04301	2
25	m12689	1

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ

D SCHILD, HINTERES, RECHTES

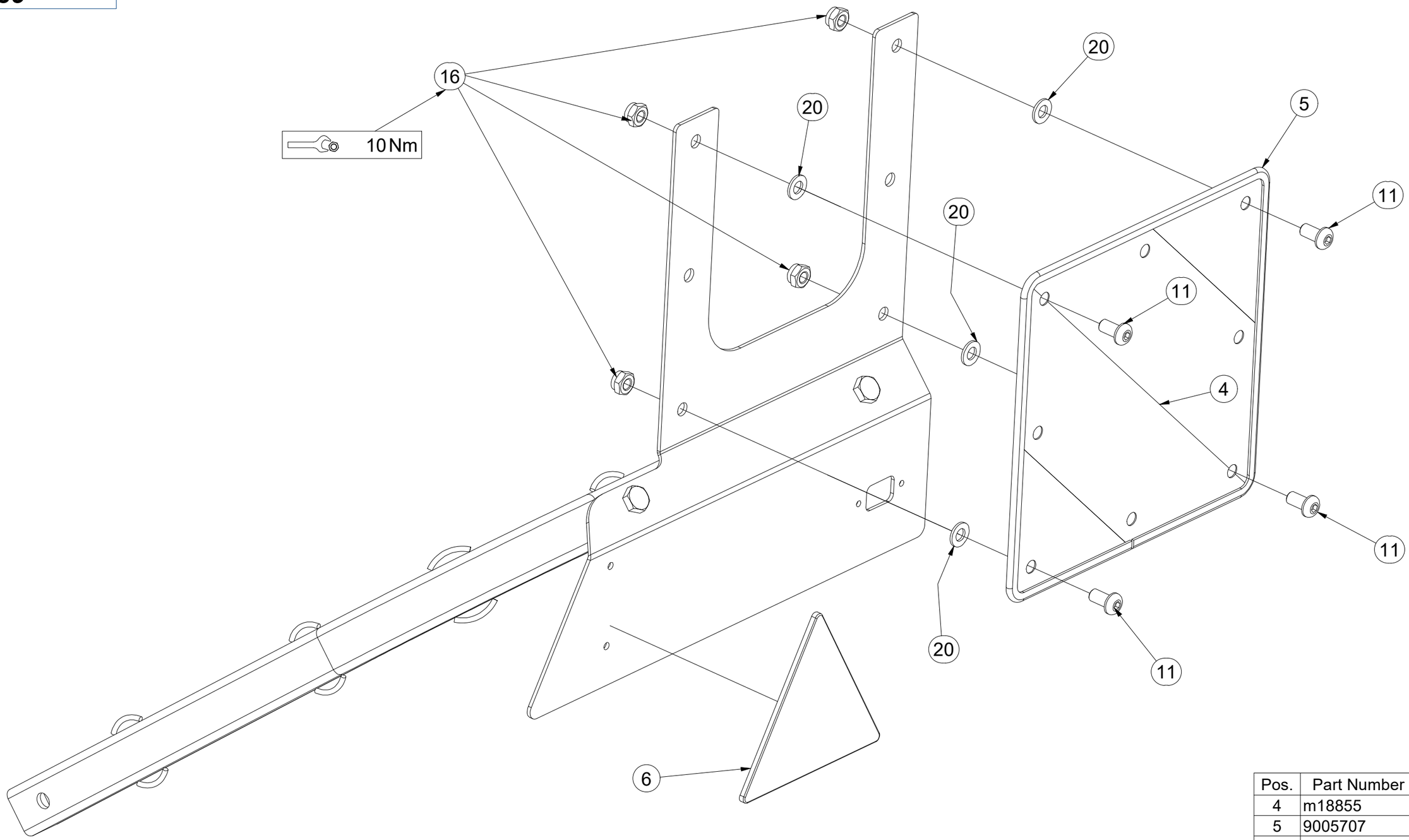
F CIBLE ARRIÈRE DROITE

GB RIGHT REAR DISC

RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ

PL TARCZA TYLNA PRAWA

3012389



Pos.	Part Number	Pcs.
4	m18855	1
5	9005707	1
6	m02497	1
11	m16637	4
16	m03775	4
20	m01209	4

CZ VÝSTRAŽNÝ TROJÚHELNÍK

D WARNDREIECK

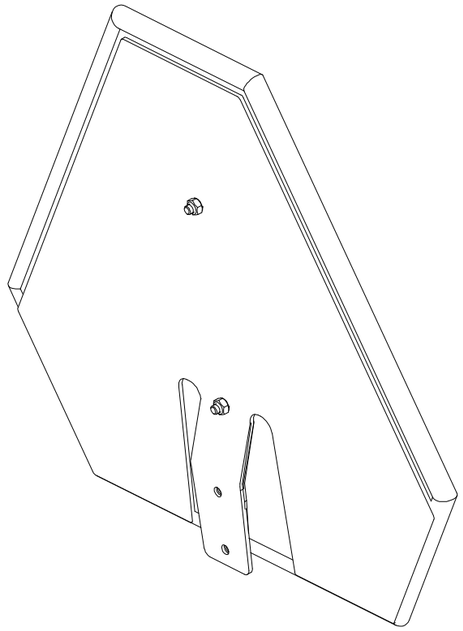
F TRIANGLE D´AVERTISSEMENT

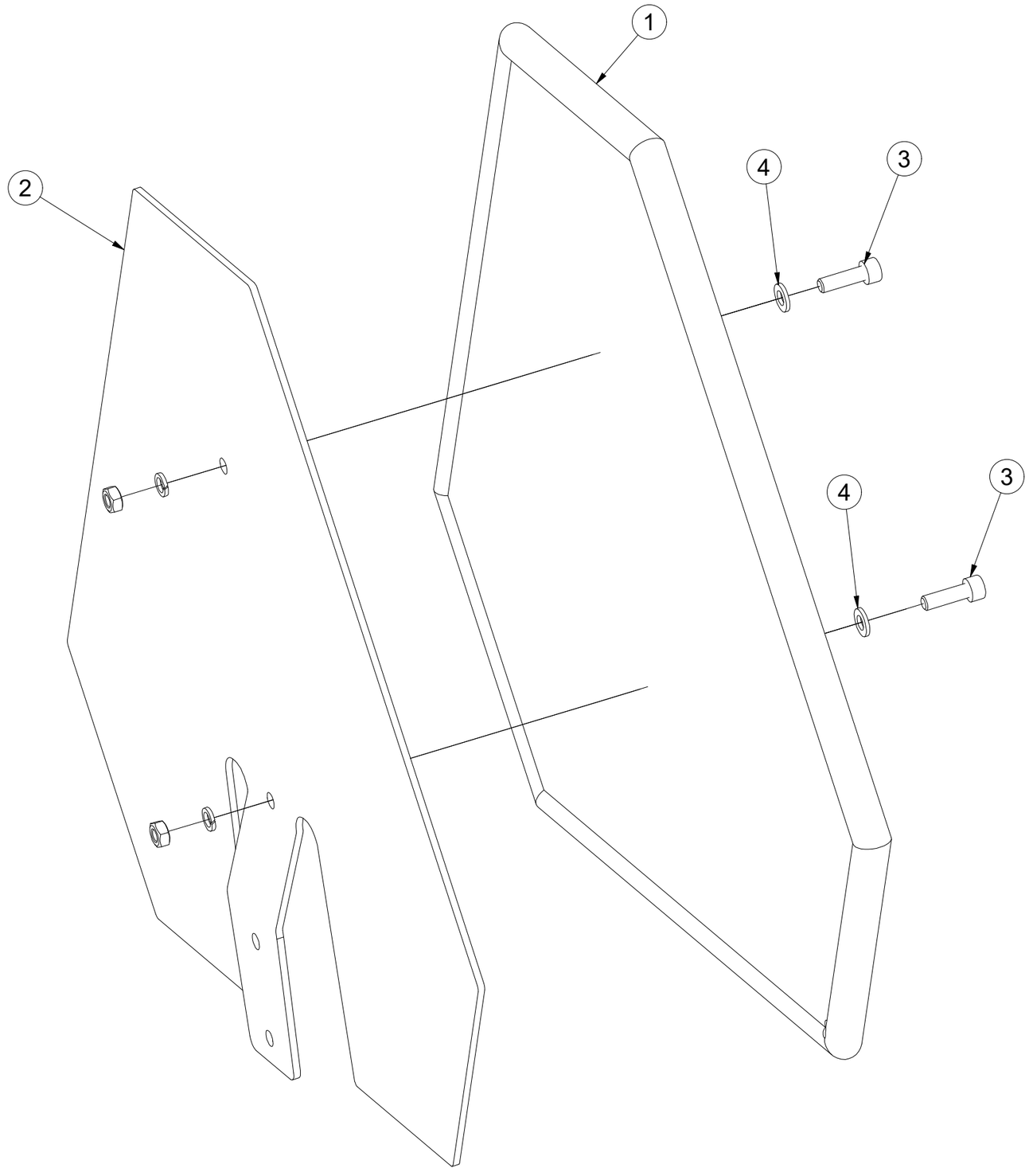
GB EMERGENCY TRIANGLE

RU ЗНАК АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

PL TRÓJKAT OSTRZEGAWCZY

4007398

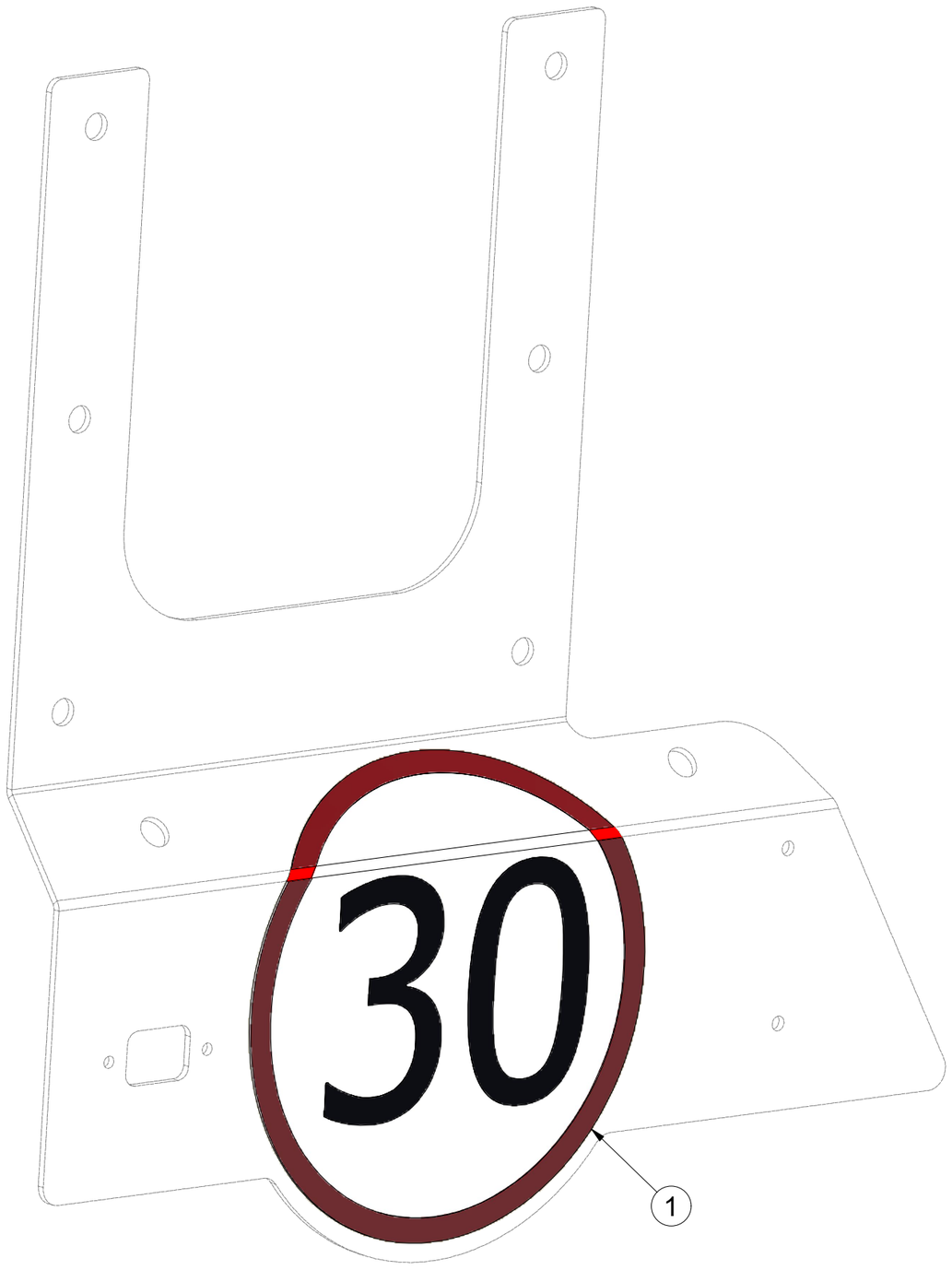




Pos.	Part Number	Pcs.
1	m05371	1
2	3003785	1
3	m04346	2
4	m01199	2

CZ SAMOLEPKY STROJE
D AUFKLEBER MASCHINEN
F VOITURE MACHINES
GB STICKERS MACHINES
RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ
PL NAKLEJKI MASZYNY

4025230



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m19161	1

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG KLAPPMECHANISMUS

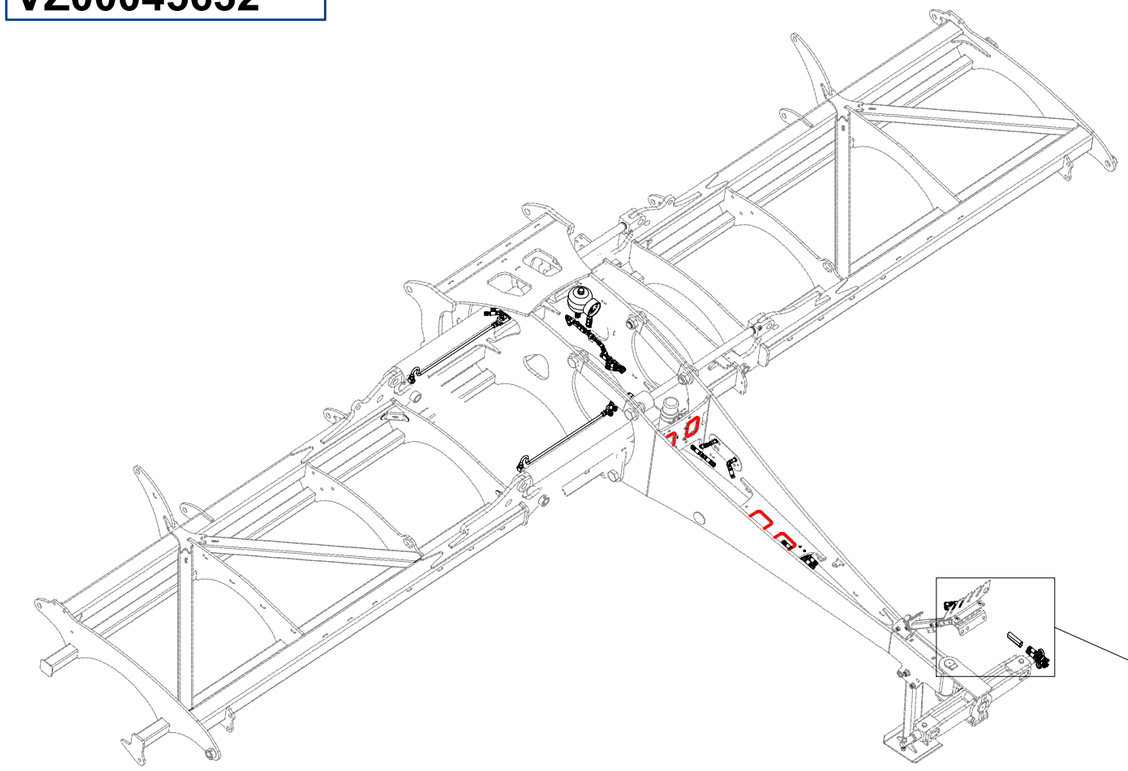
F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

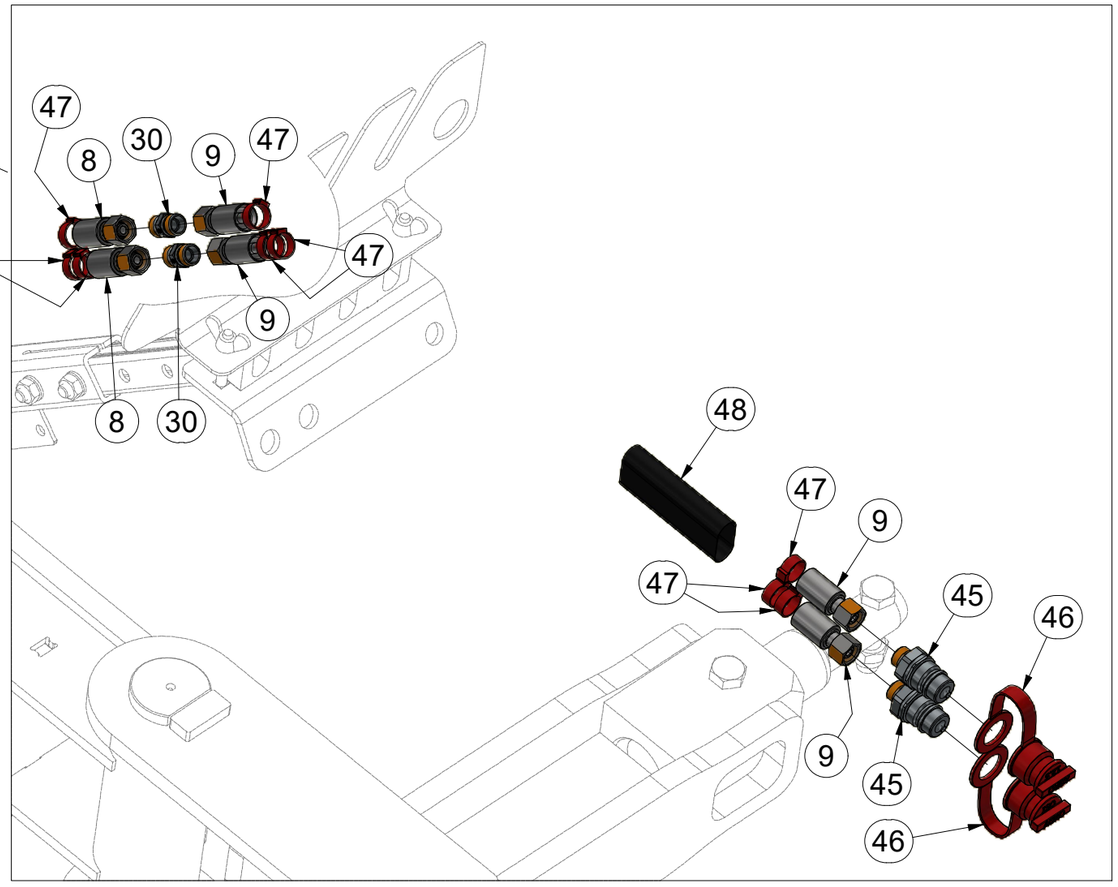
GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

VZ00045632





Pos.	Part Number	Pcs.
8	m07360	2
9	m03714	2
30	m03213	3
45	m03849	2
46	m04022	2
47	m11294	42
48	m11183	1

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG KLAPPMECHANISMUS

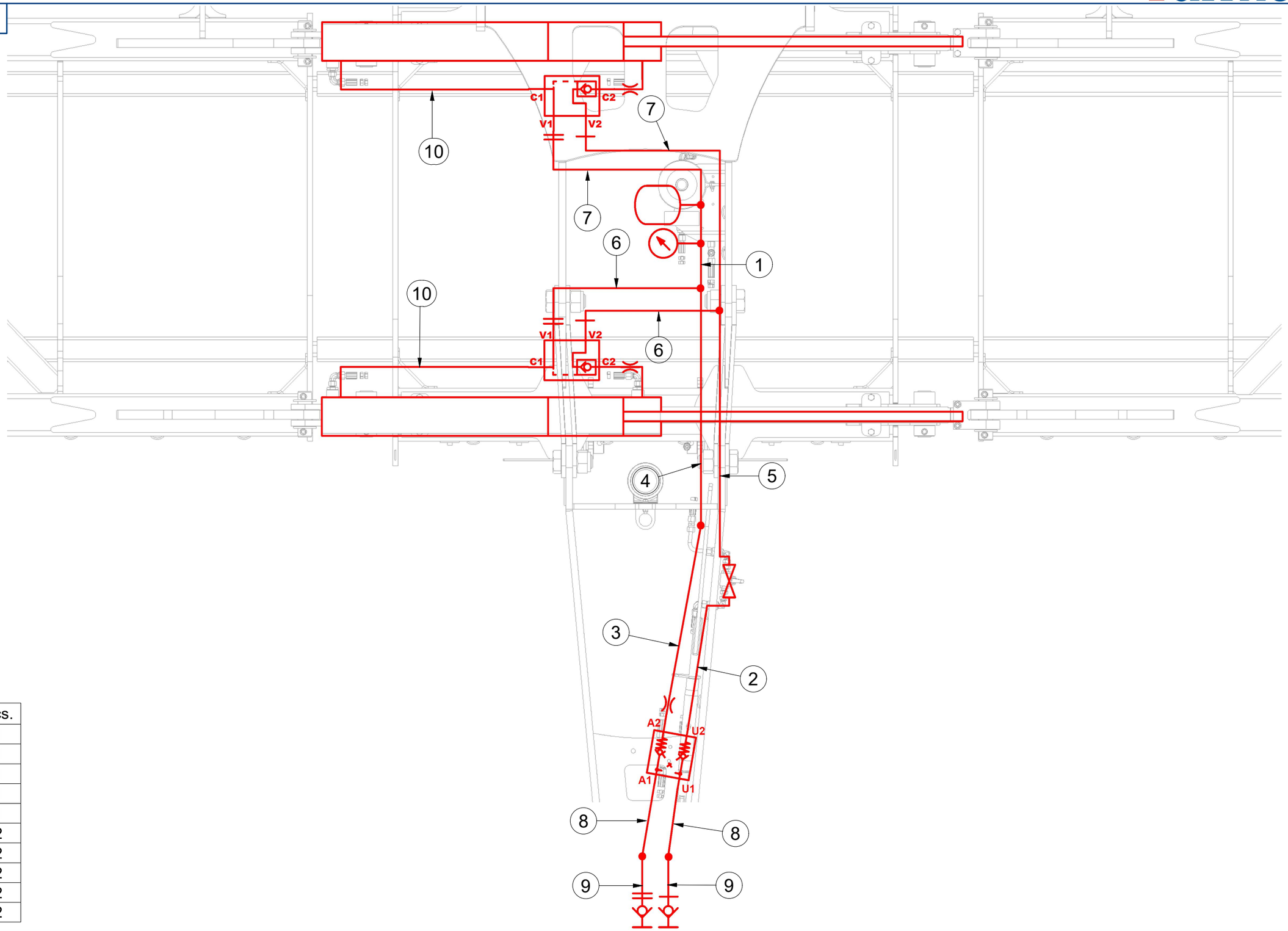
F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

VZ00045632



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m18625	1
2	m07645	1
3	m20170	1
4	m07646	1
5	m07364	1
6	m07647	2
7	m03952	2
8	m07360	2
9	m03714	2
10	m16714	2

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG KLAPPMECHANISMUS

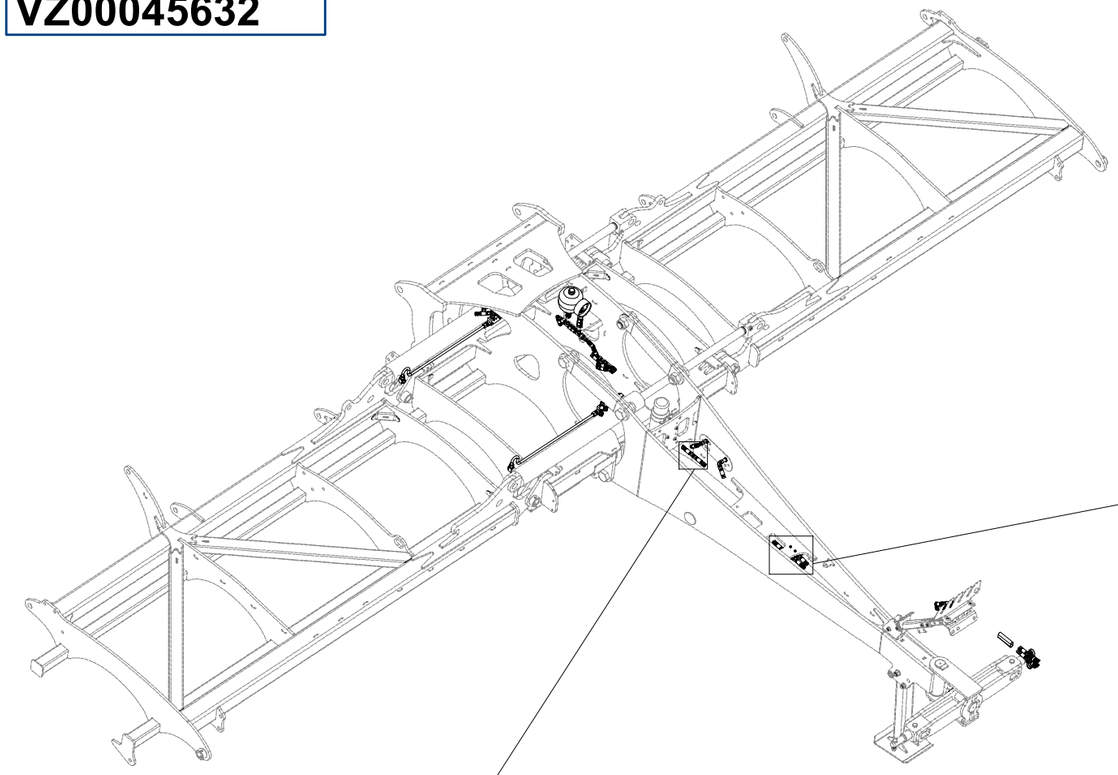
F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

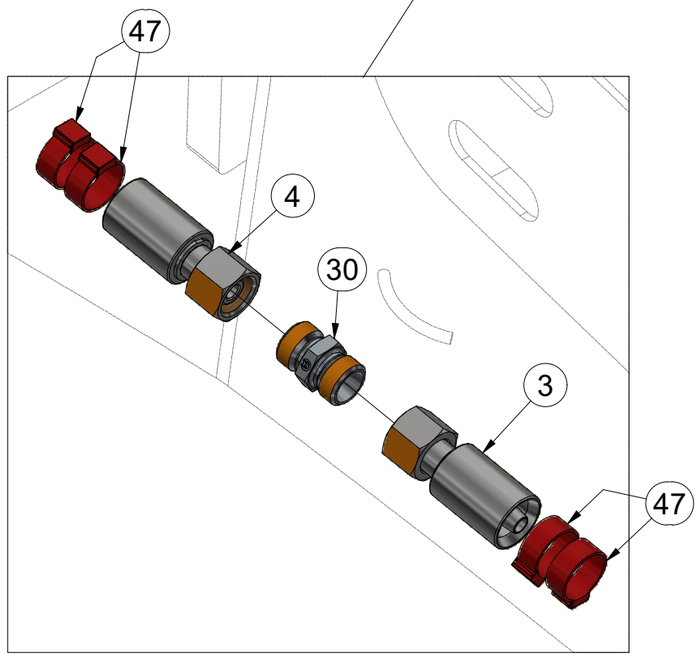
GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

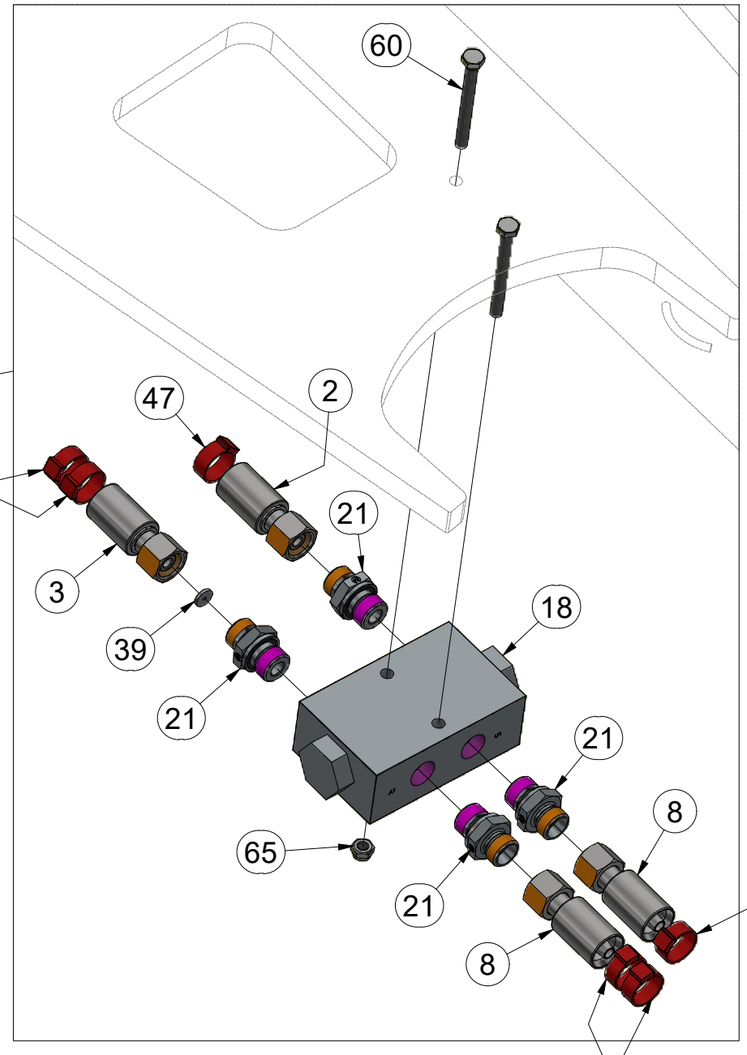
RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

VZ00045632







Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
2	m07645	1	21	m06528	8
3	m20170	1	30	m03213	3
4	m07646	1	39	m10777	1
8	m07360	2	47	m11294	42
18	m09911	1	60	m13696	2
			65	m05560	2

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG KLAPPMECHANISMUS

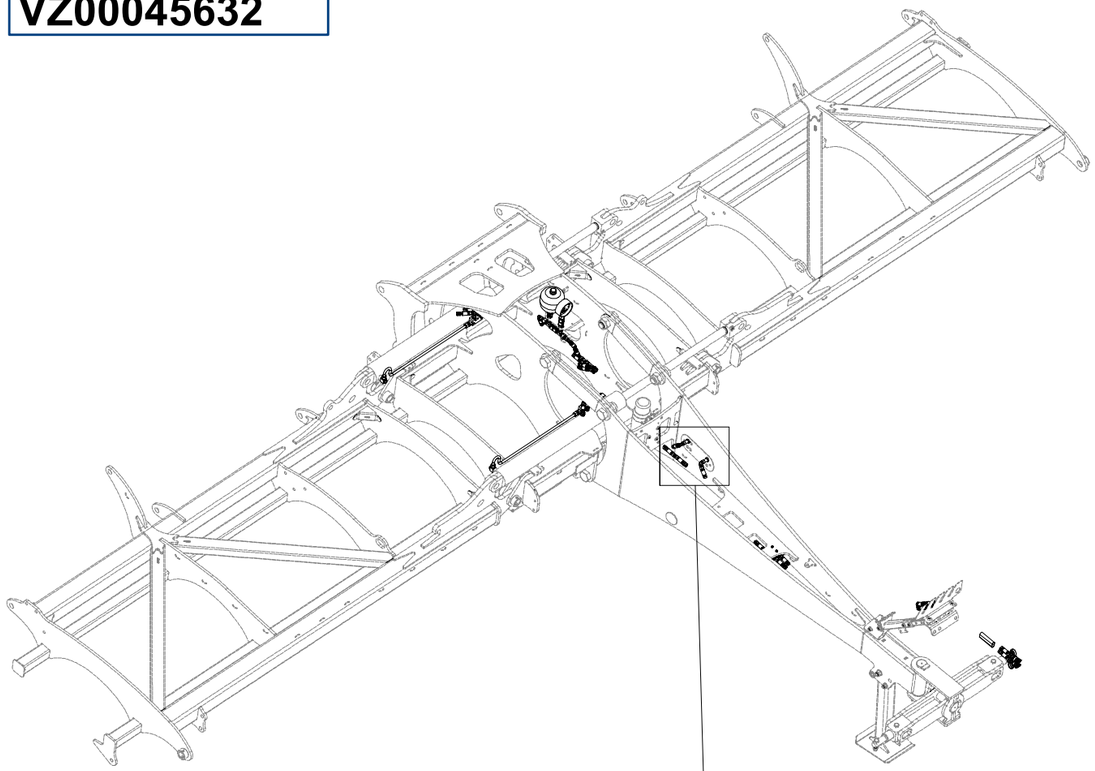
F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

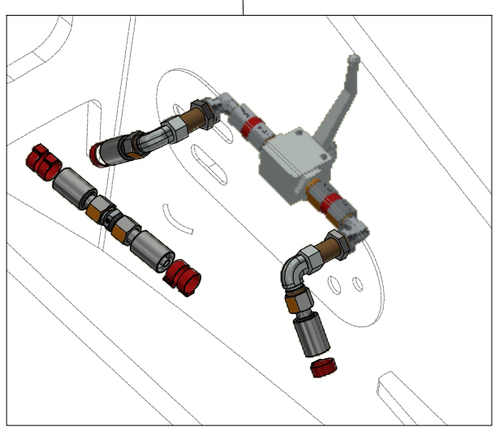
GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

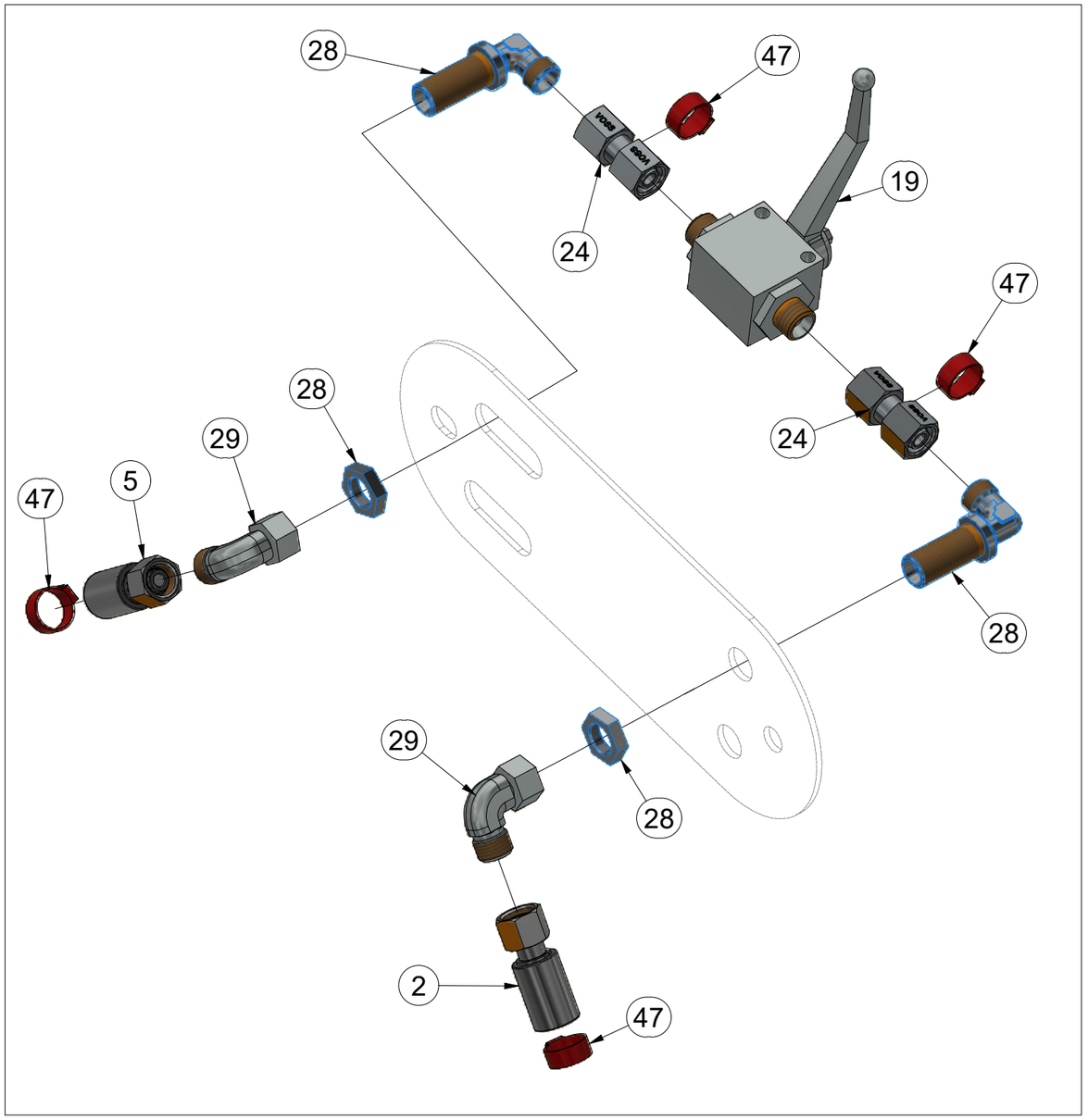
RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

VZ00045632







Pos.	Part Number	Pcs.
2	m07645	1
5	m07364	1
19	m04623	1
24	m22305	2
28	m08391	2
29	m06803	11
47	m11294	42

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG KLAPPMECHANISMUS

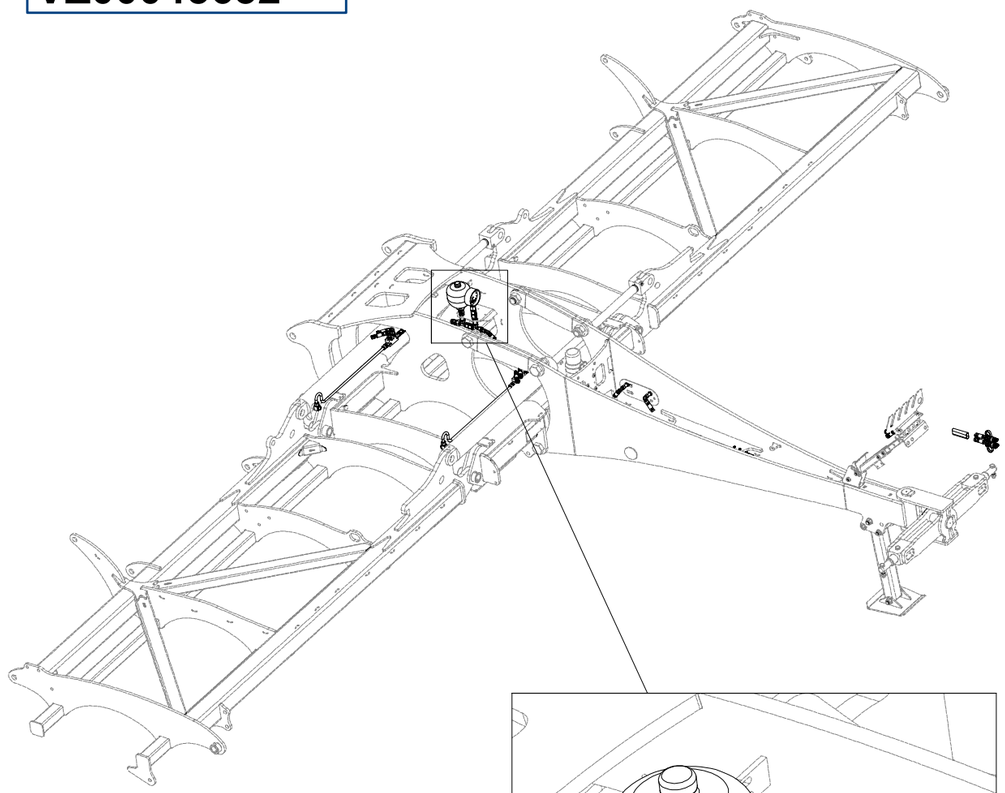
F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

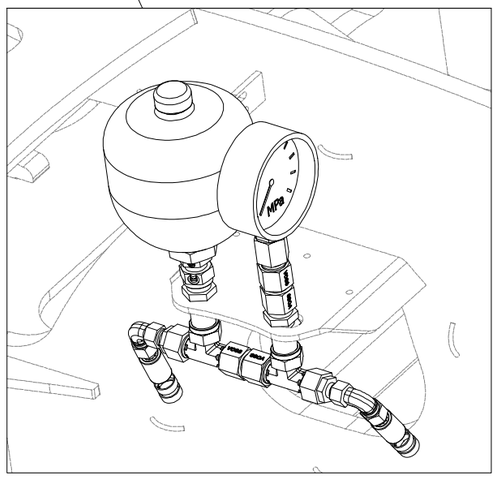
GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

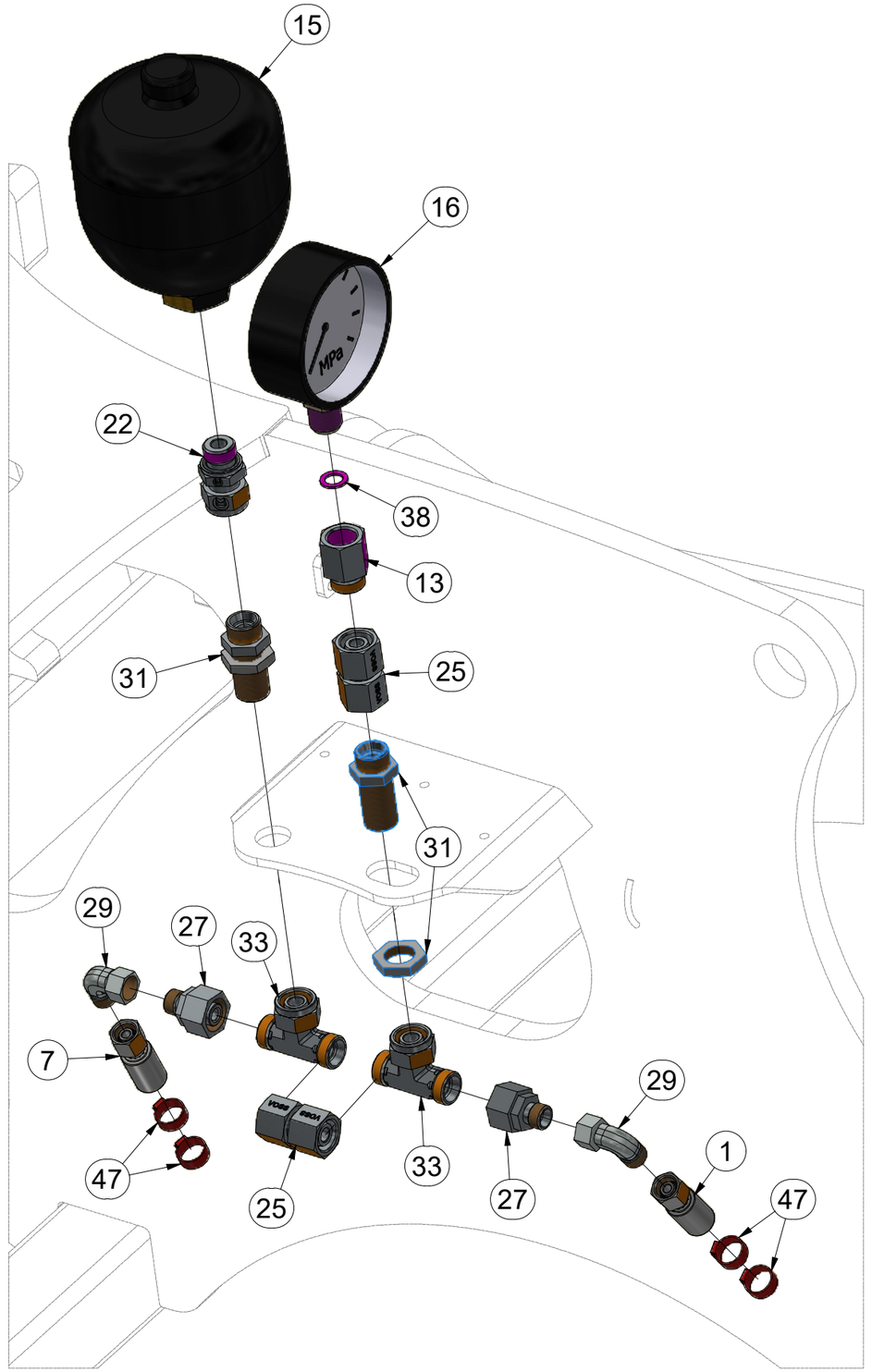
PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

VZ00045632





Pos.	Part Number	Pcs.
1	m18625	1
7	m03952	2
13	m11974	1
15	m09910	1
16	m05518	1
22	m07993	1
25	m22307	2
27	m08533	2
29	m06803	11
31	m09625	2
33	m06879	2
38	m04320	1
47	m11294	42



CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG KLAPPMECHANISMUS

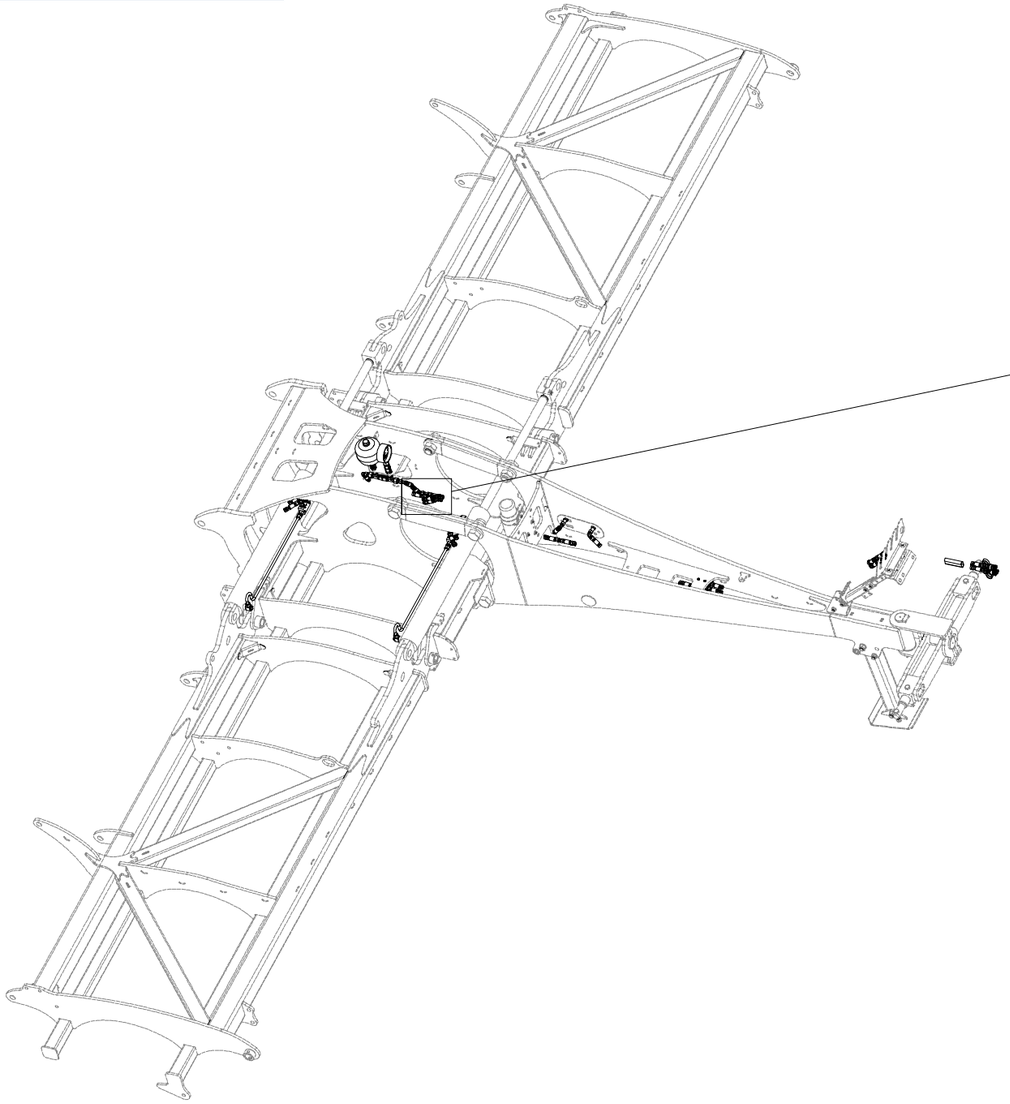
F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

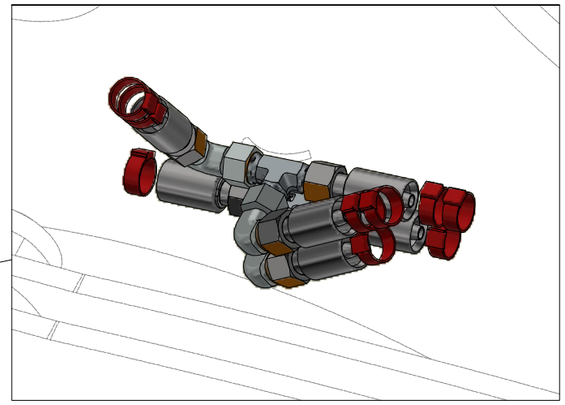
GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

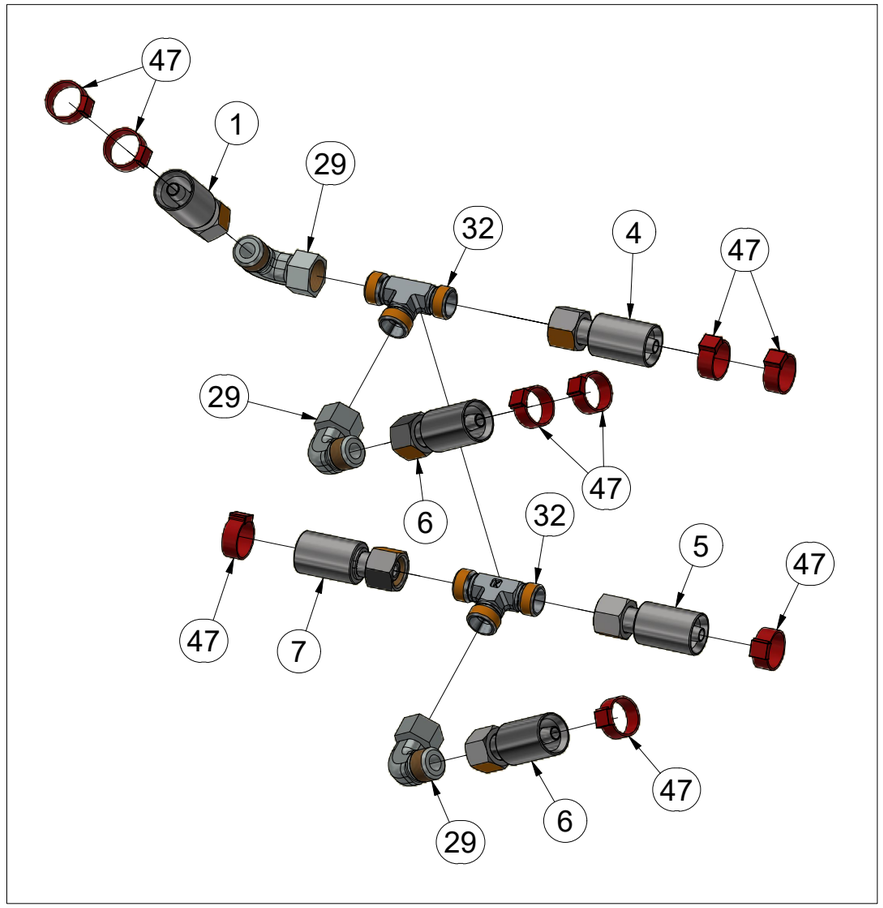
RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

VZ00045632







Pos.	Part Number	Pcs.
1	m18625	1
4	m07646	1
5	m07364	1
6	m07647	2
7	m03952	2
29	m06803	11
32	m03889	2
47	m11294	42

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG KLAPPMECHANISMUS

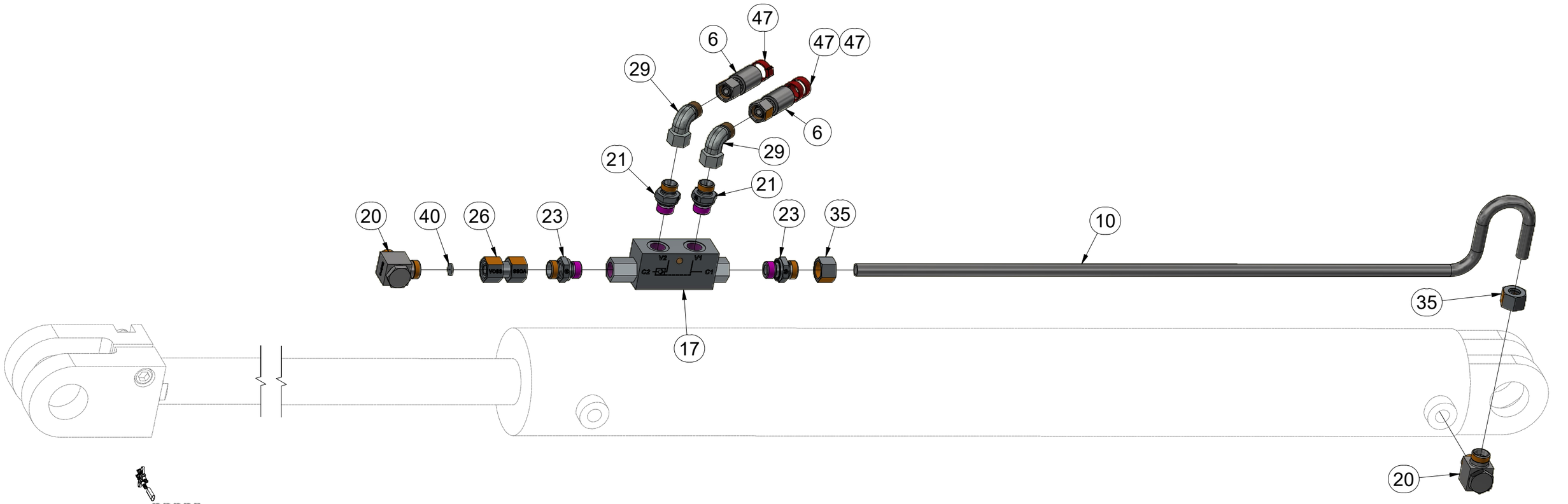
F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

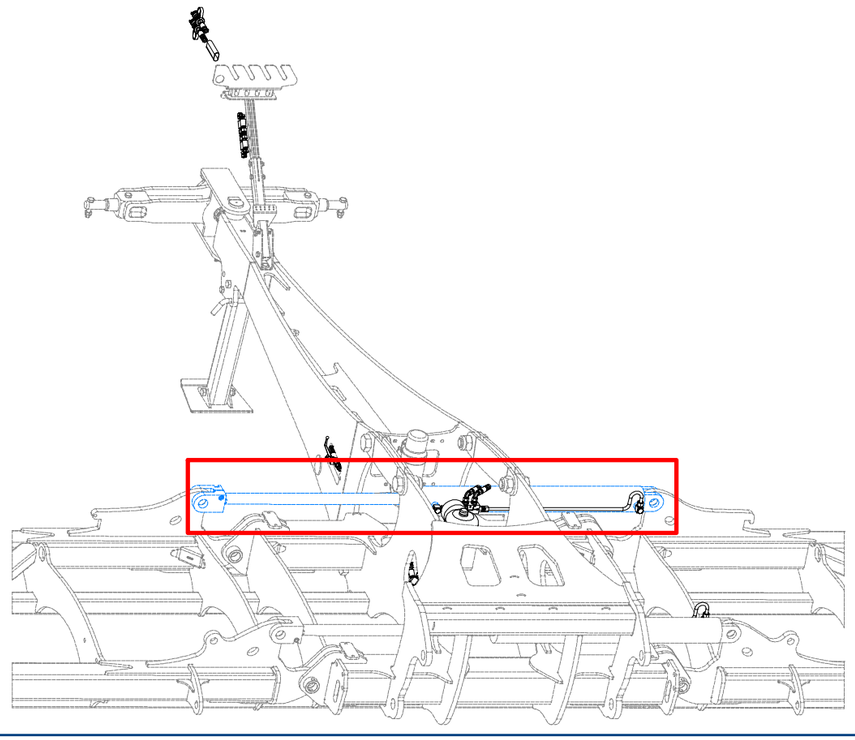
GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

VZ00045632





Pos.	Part Number	Pcs.
6	m07647	2
10	m16714	2
17	m11103	2
20	m20882	4
21	m06528	8
23	m06320	4
26	m22306	2
29	m06803	11
35	m17321	4
40	m10774	2
47	m11294	42

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG KLAPPMECHANISMUS

F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

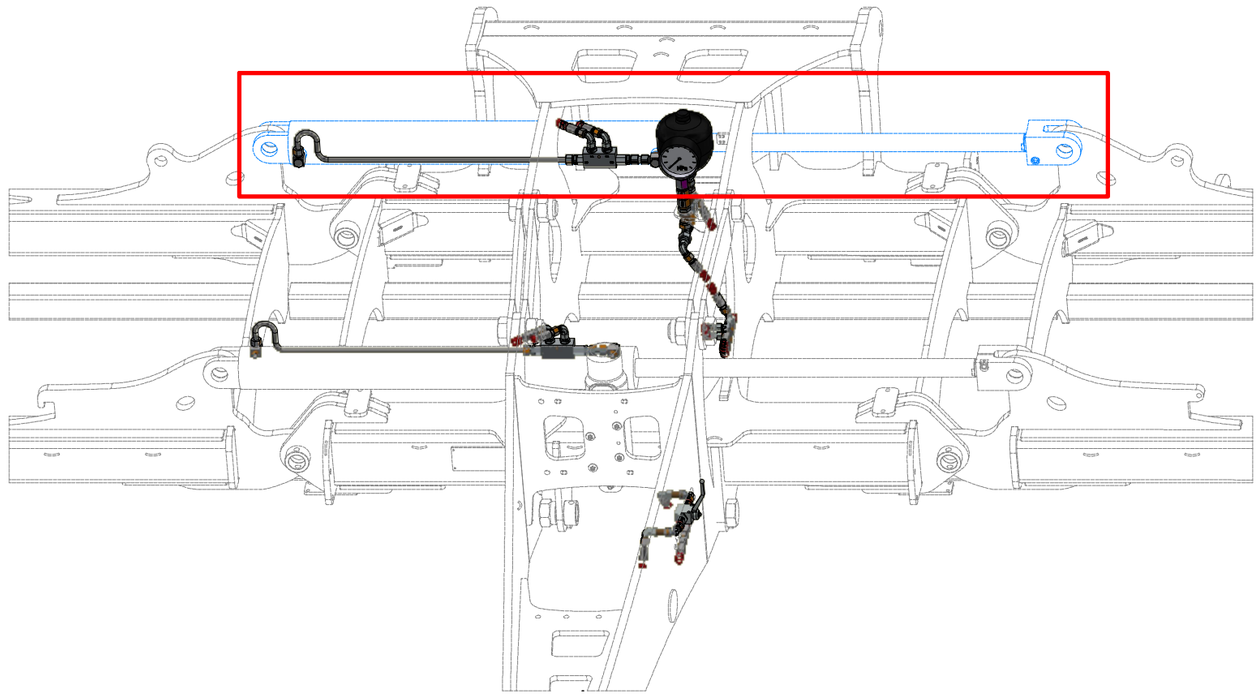
RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

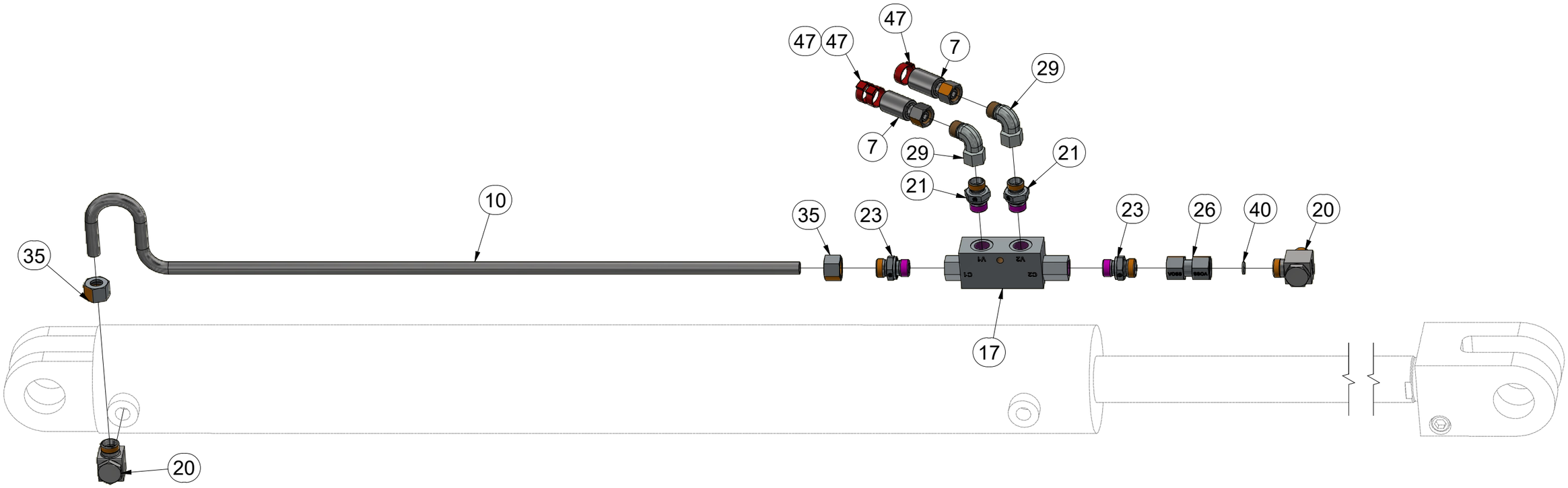
PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

Farmet

VZ00045632

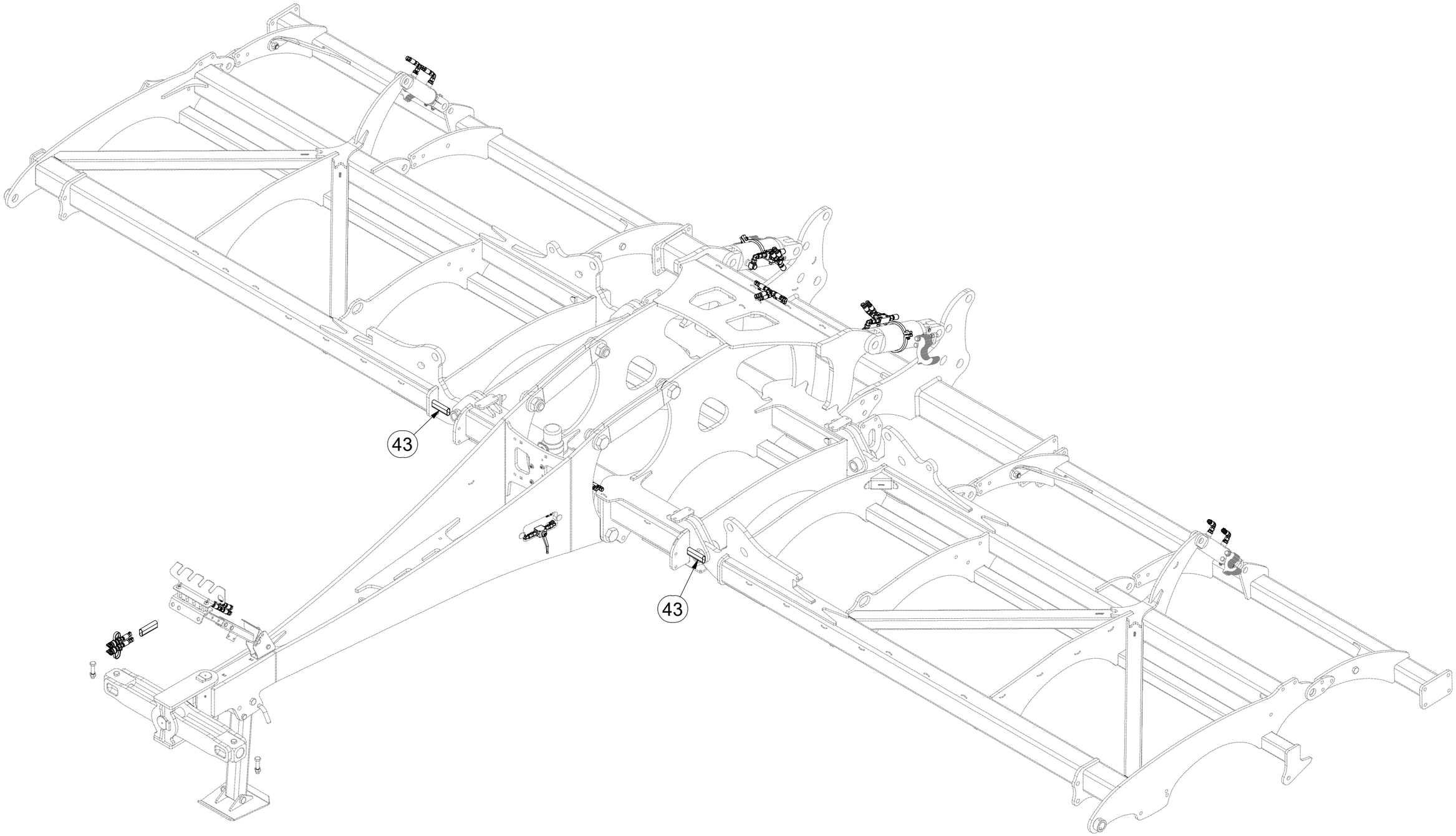
Pos.	Part Number	Pcs.
7	m03952	2
10	m16714	2
17	m11103	2
20	m20882	4
21	m06528	8
23	m06320	4
26	m22306	2
29	m06803	11
35	m17321	4
40	m10774	2
47	m11294	42





(CZ) HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
(D) HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG
(F) CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT
(GB) HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
(RU) ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
(PL) HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

VZ00045898



Pos.	Part Number	Pcs.
43	m11183	3

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG

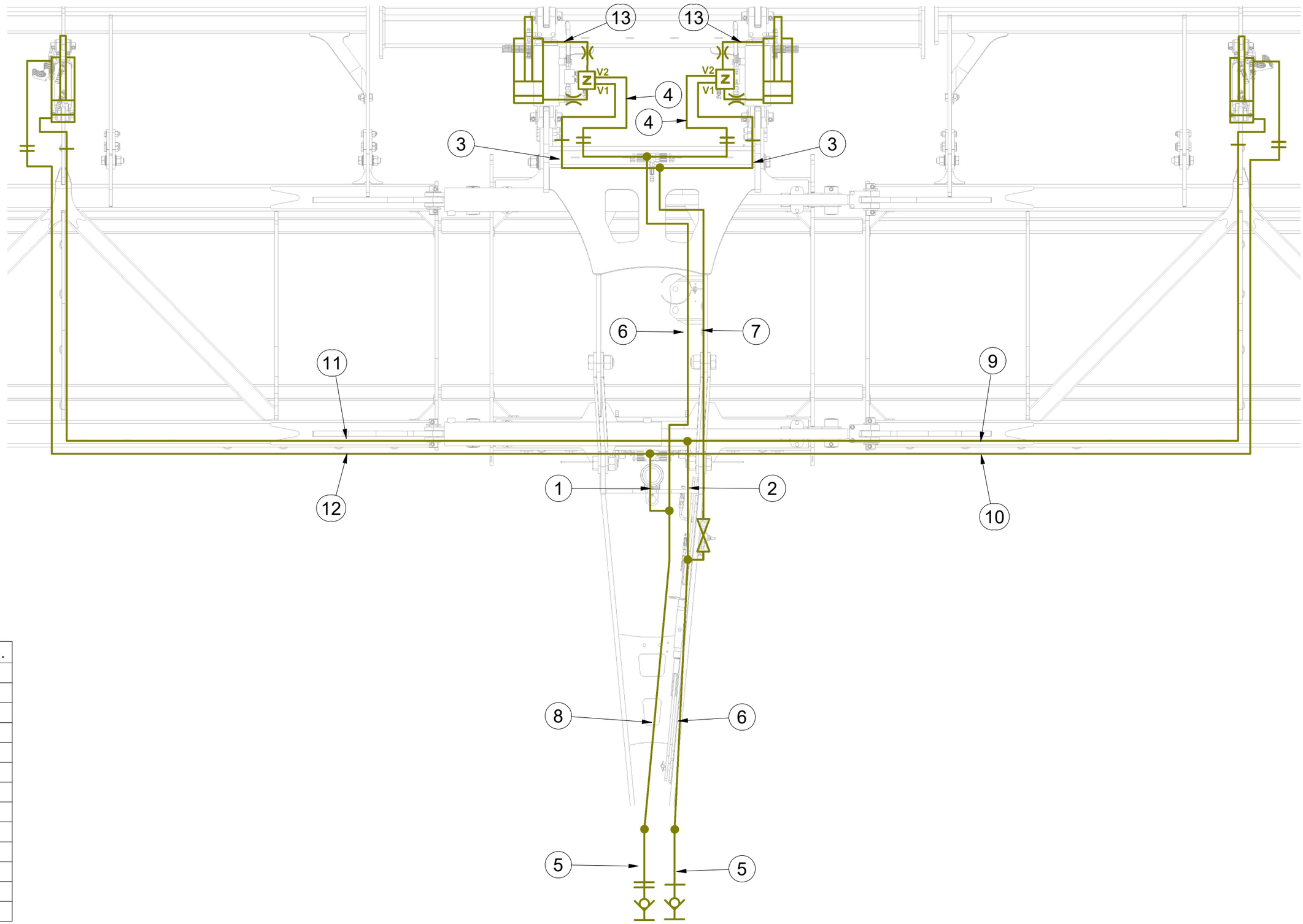
F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

VZ00045898



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m17441	1
2	m03713	1
3	m07909	2
4	m04033	2
5	m03714	2
6	m16579	2
7	m16373	1
8	m05211	1
9	m16455	1
10	m04752	1
11	m04664	1
12	m09431	1
13	m03845	2

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG

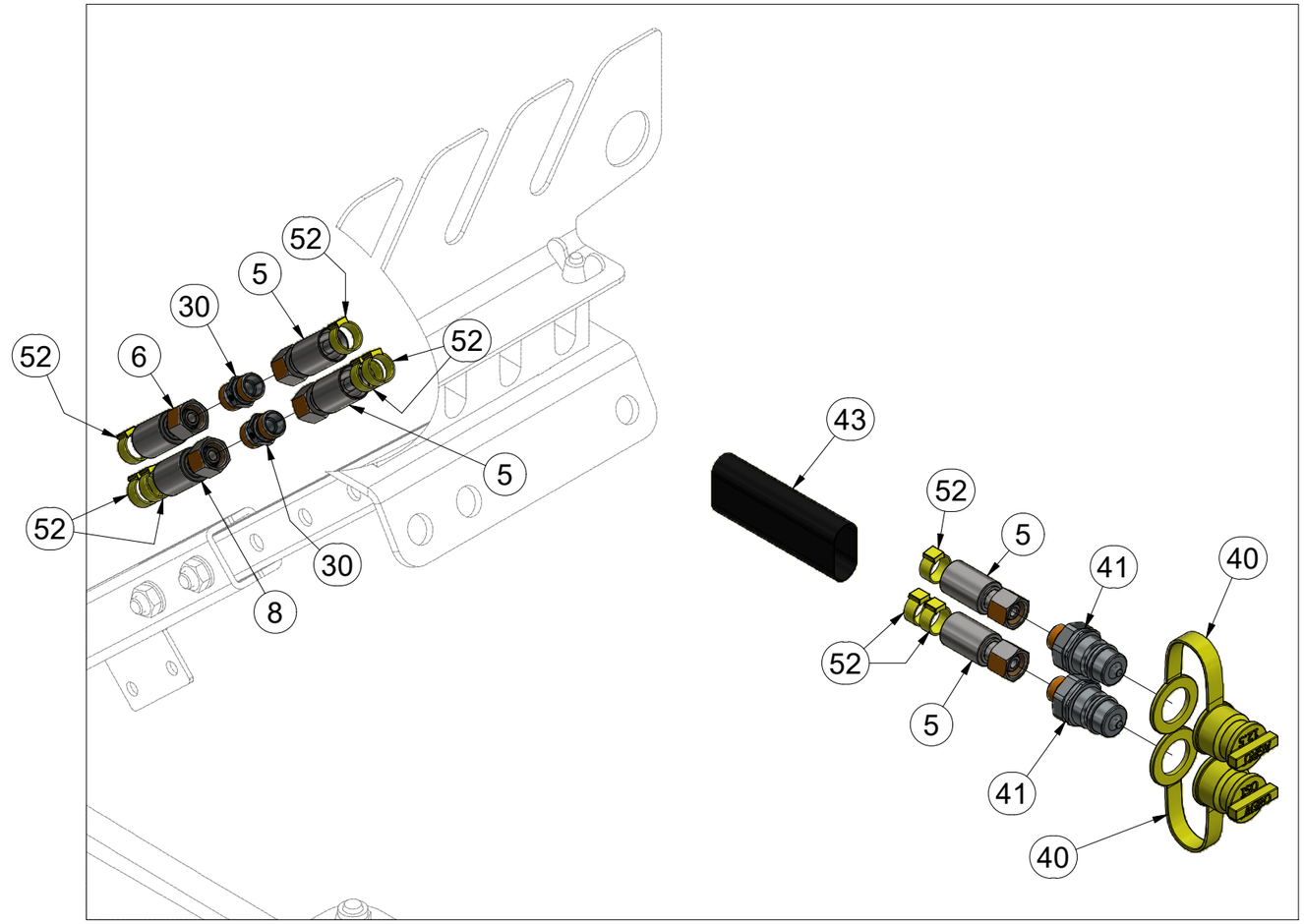
F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

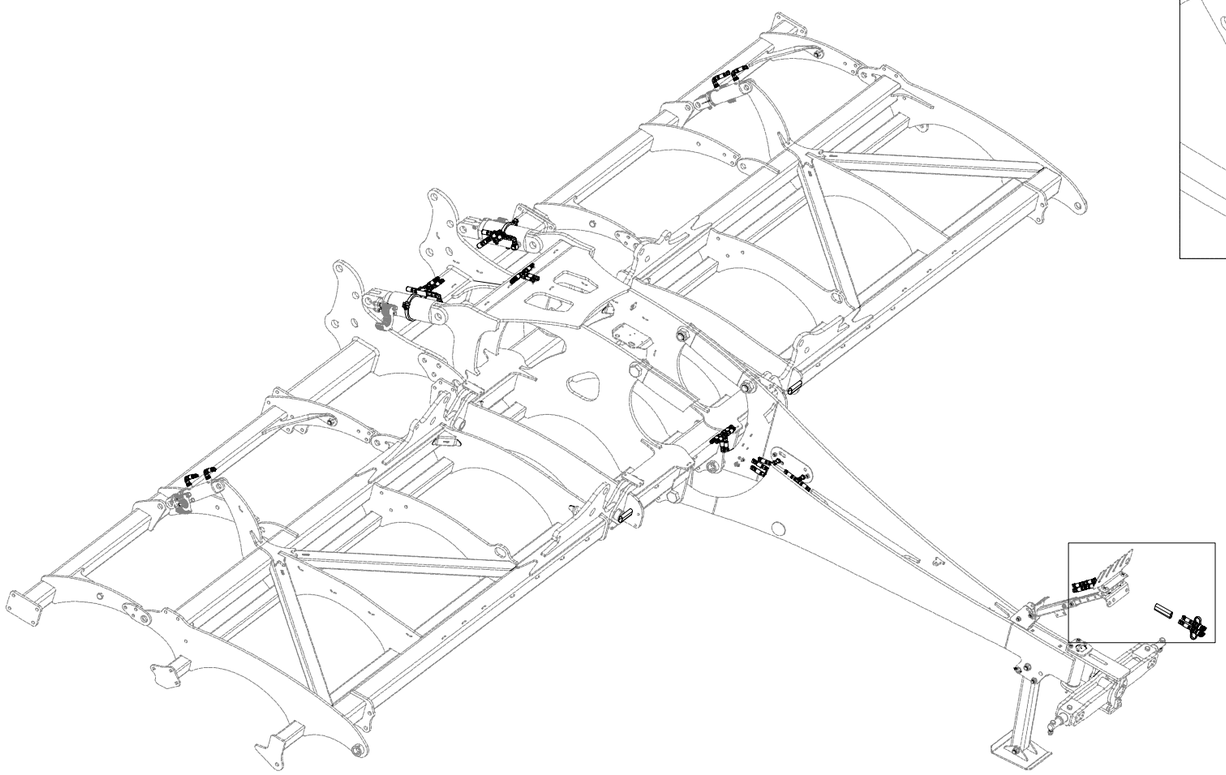
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

VZ00045898





Pos.	Part Number	Pcs.
5	m03714	2
6	m16579	2
8	m05211	1
30	m03213	2
40	m04023	2
41	m03849	2
43	m11183	3
52	m11289	50

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG

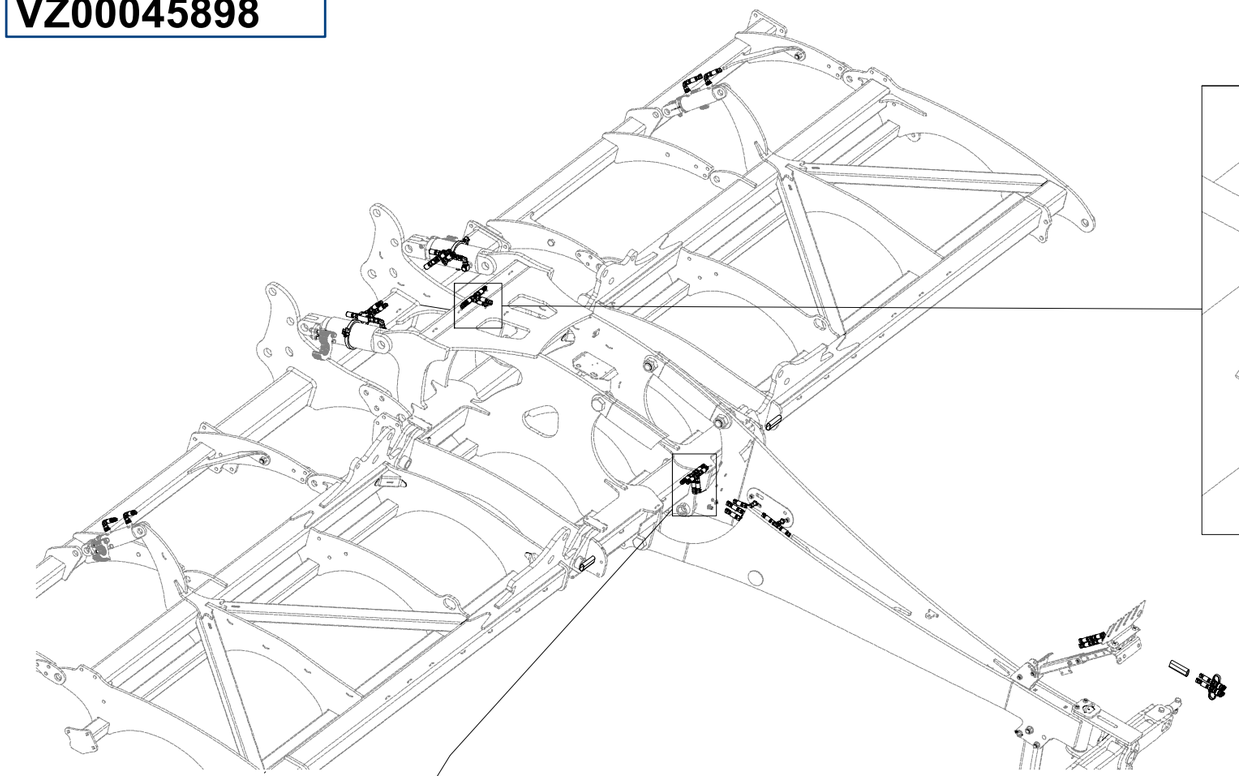
F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

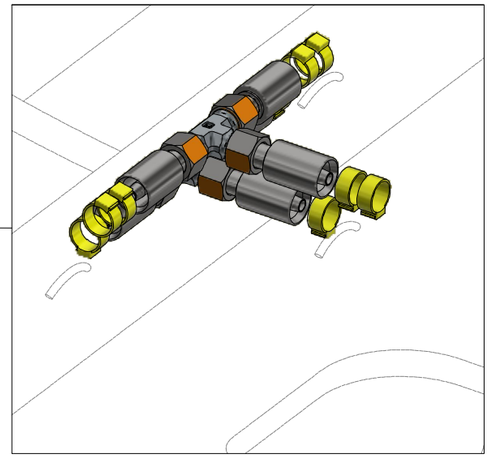
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

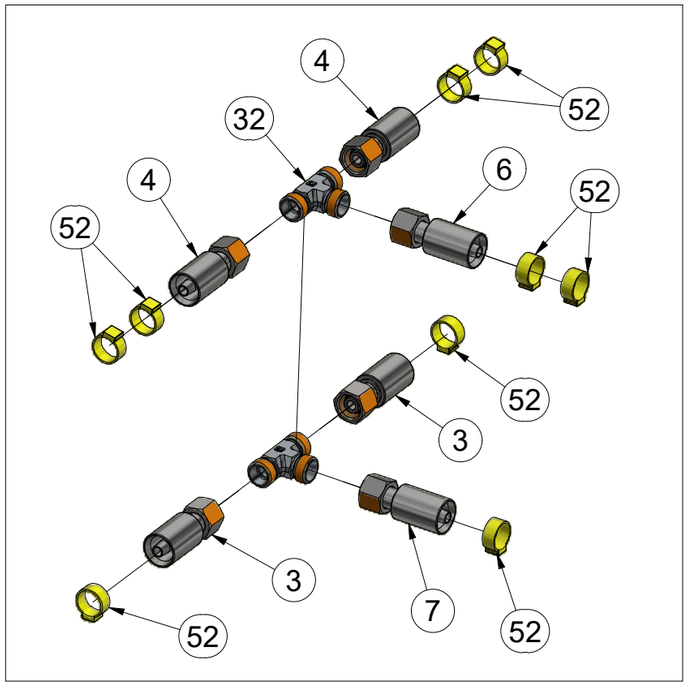
RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

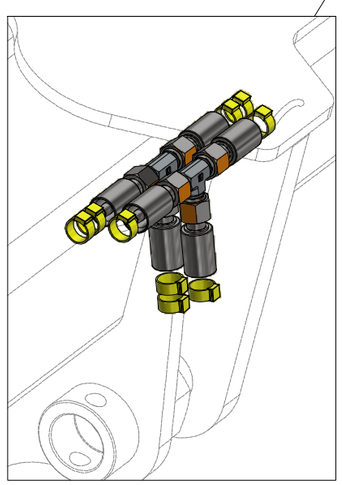
PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

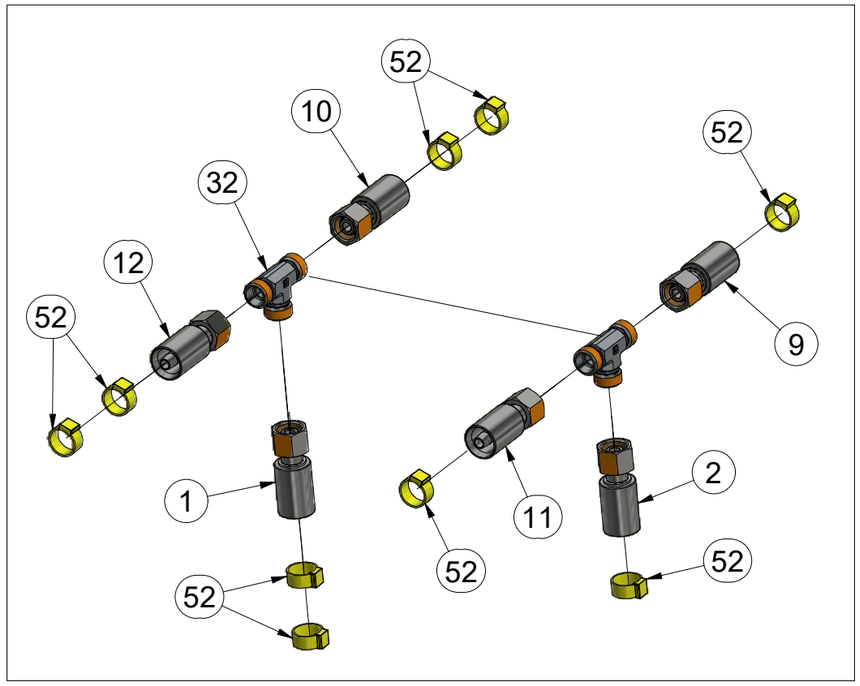
VZ00045898











Pos.	Part Number	Pcs.
1	m17441	1
2	m03713	1
3	m07909	2
4	m04033	2
6	m16579	2
7	m16373	1
9	m16455	1
10	m04752	1
11	m04664	1
12	m09431	1
32	m03889	5
52	m11289	50

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG

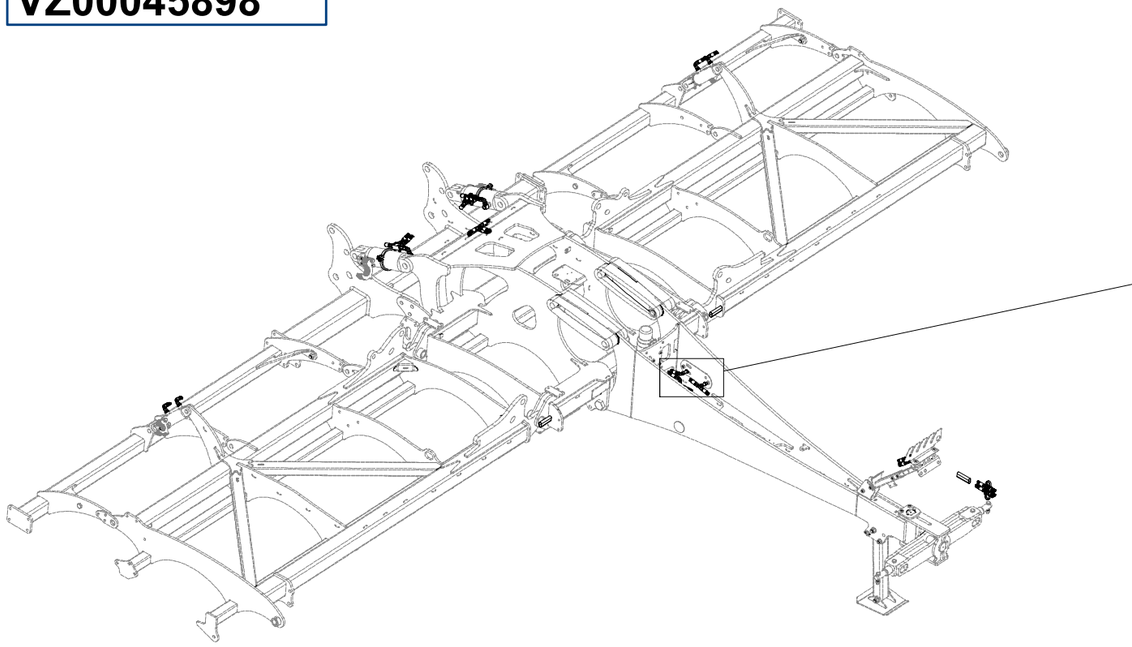
F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

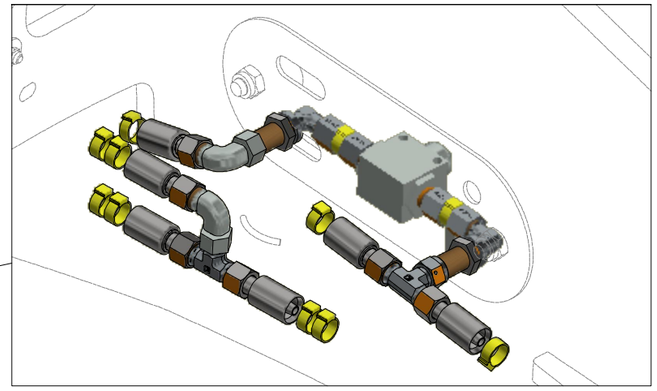
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

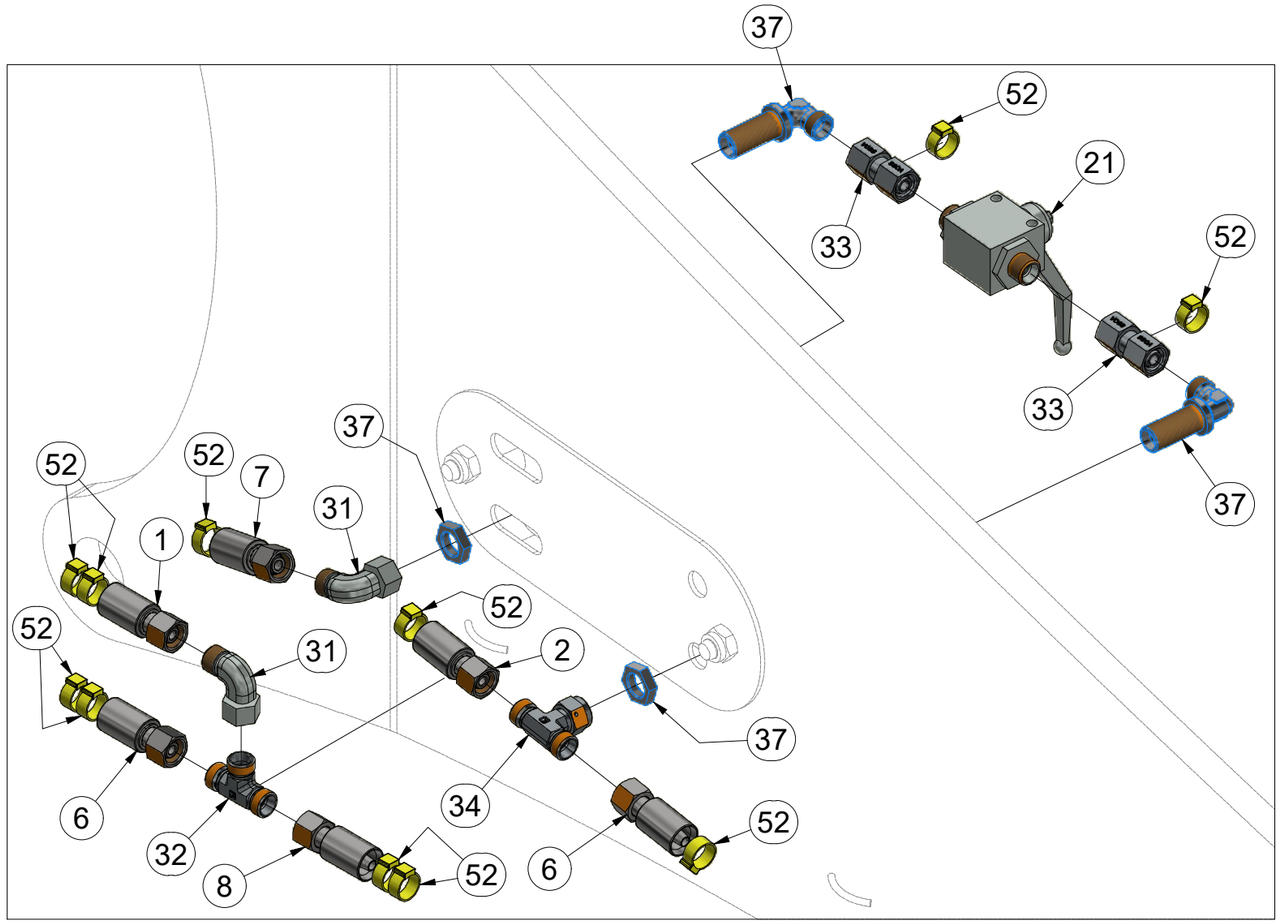
RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

VZ00045898







Pos.	Part Number	Pcs.
1	m17441	1
2	m03713	1
6	m16579	2
7	m16373	1
8	m05211	1
21	m04623	1
31	m06803	10
32	m03889	5
33	m22305	2
34	m07567	1
37	m08391	2
52	m11289	50

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG

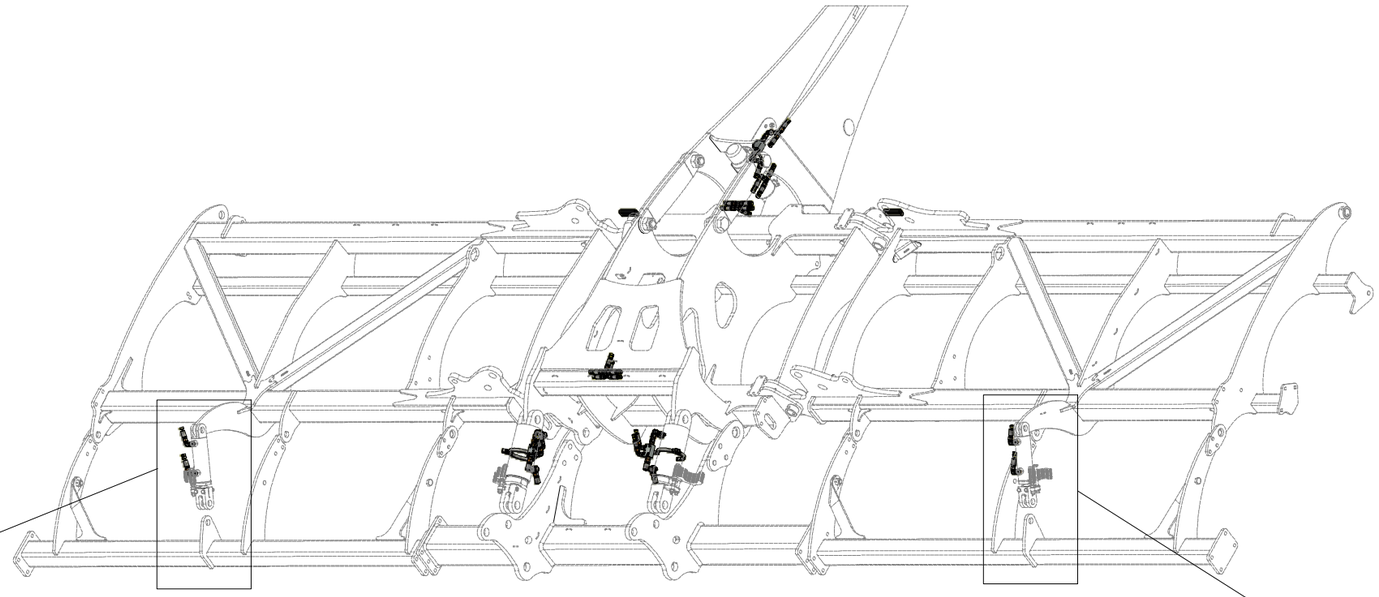
F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

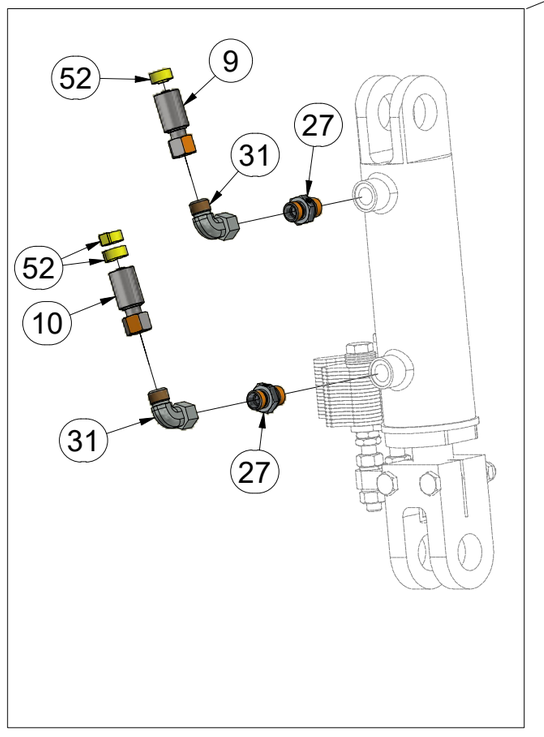
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

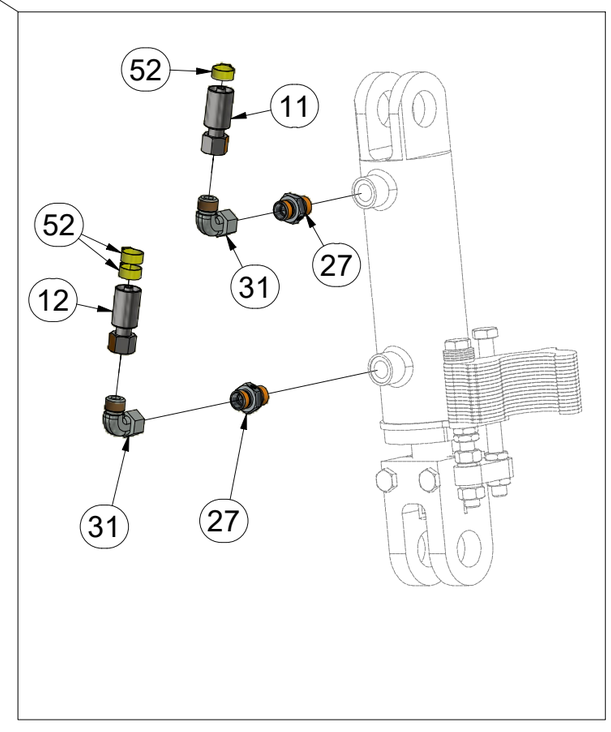
RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

VZ00045898







Pos.	Part Number	Pcs.
9	m16455	1
10	m04752	1
11	m04664	1
12	m09431	1
27	m07906	4
31	m06803	10
52	m11289	50

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG

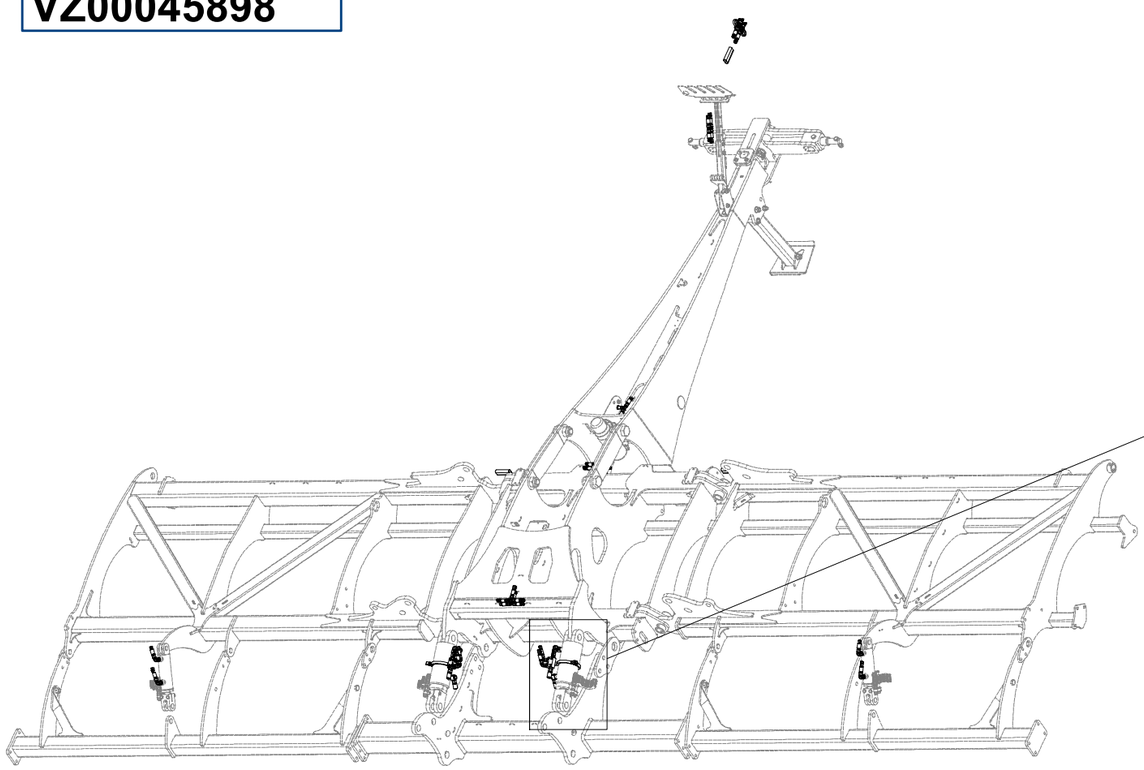
F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

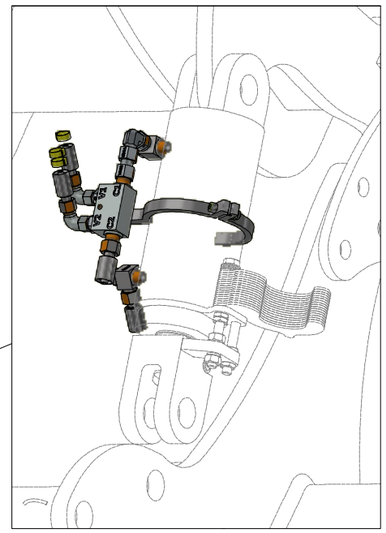
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

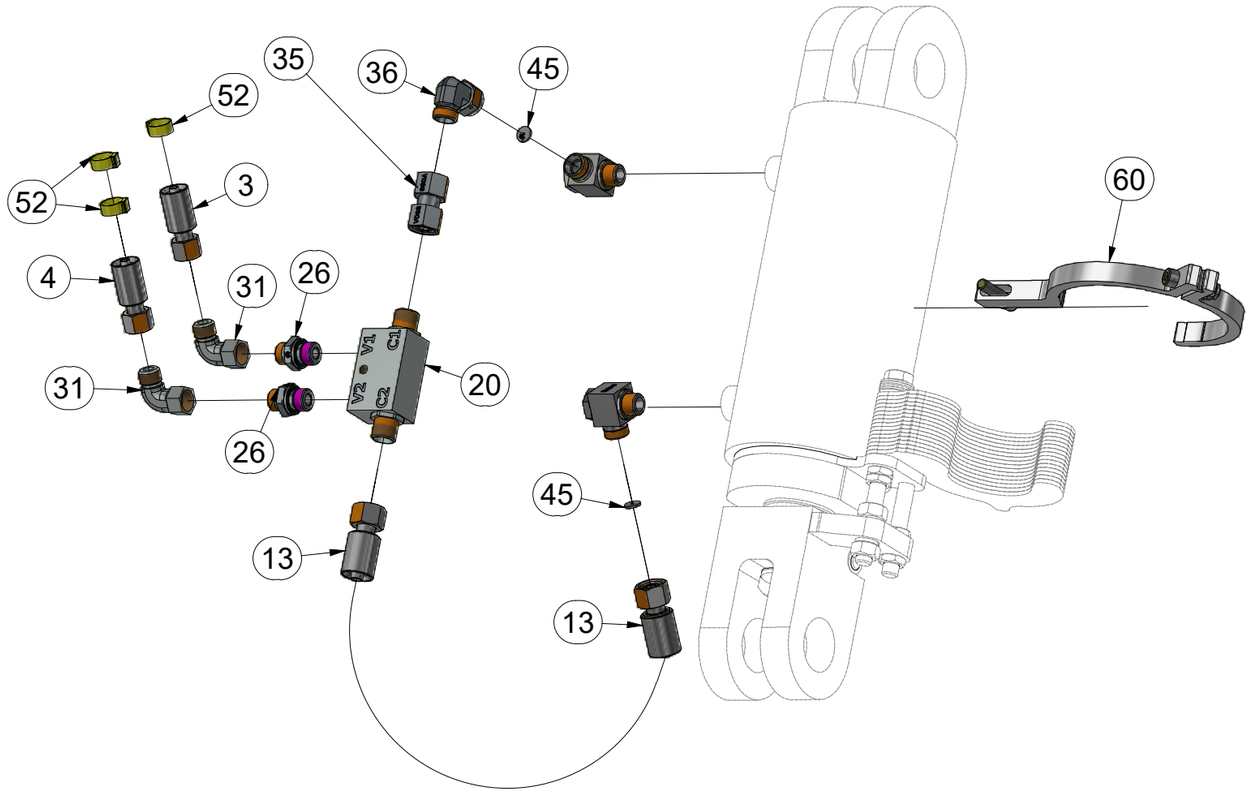
RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

VZ00045898







Pos.	Part Number	Pcs.
3	m07909	2
4	m04033	2
13	m03845	2
20	m08083	2
26	m06528	4
31	m06803	10
35	m22306	2
36	m07654	2
45	m10762	4
52	m11289	50
60	VZ00010112	2

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG

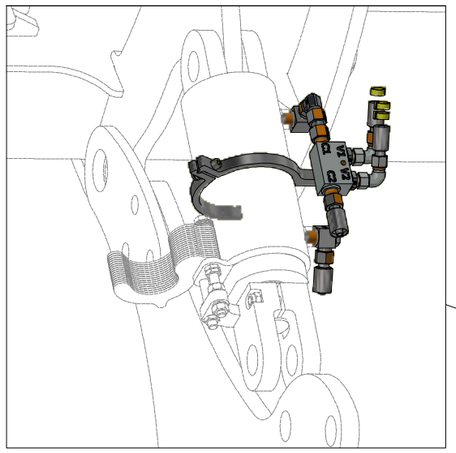
F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

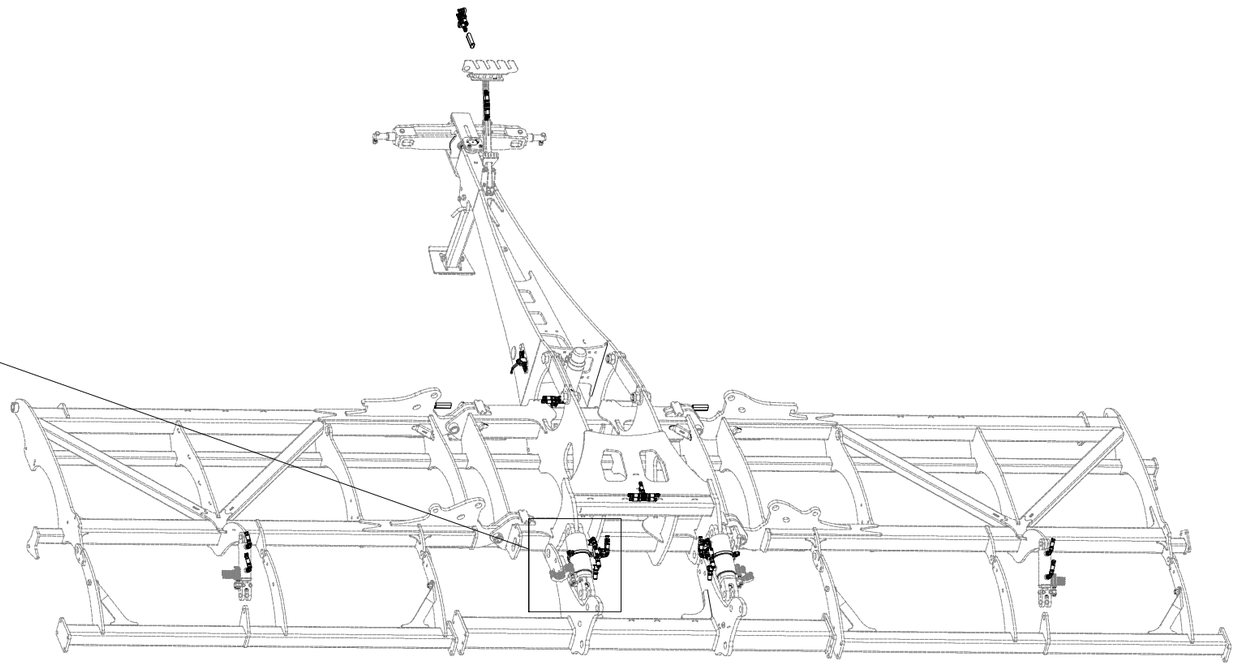
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

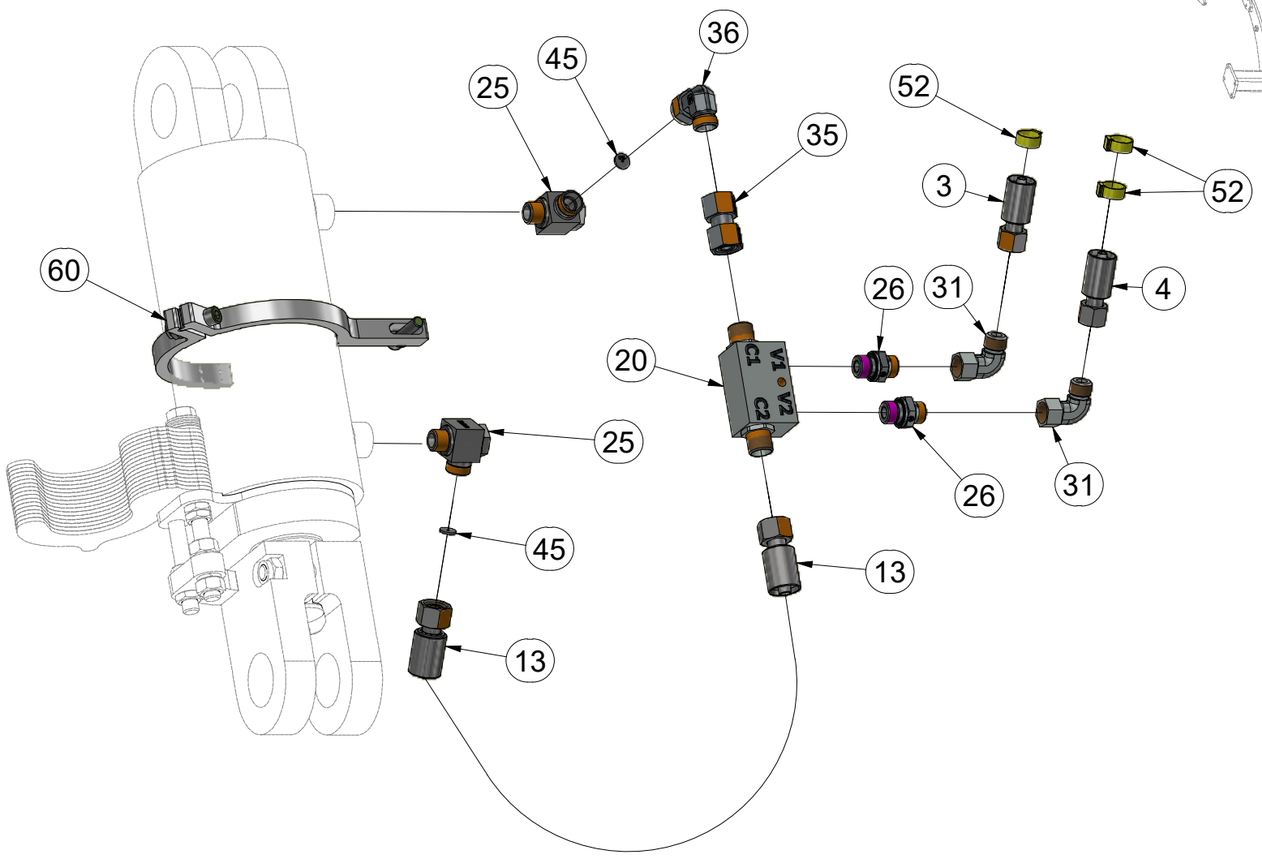
RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

VZ00045898







Pos.	Part Number	Pcs.
3	m07909	2
4	m04033	2
13	m03845	2
20	m08083	2
25	m20882	4
26	m06528	4
31	m06803	10
35	m22306	2
36	m07654	2
45	m10762	4
52	m11289	50
60	VZ00010112	2

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG ACHSE

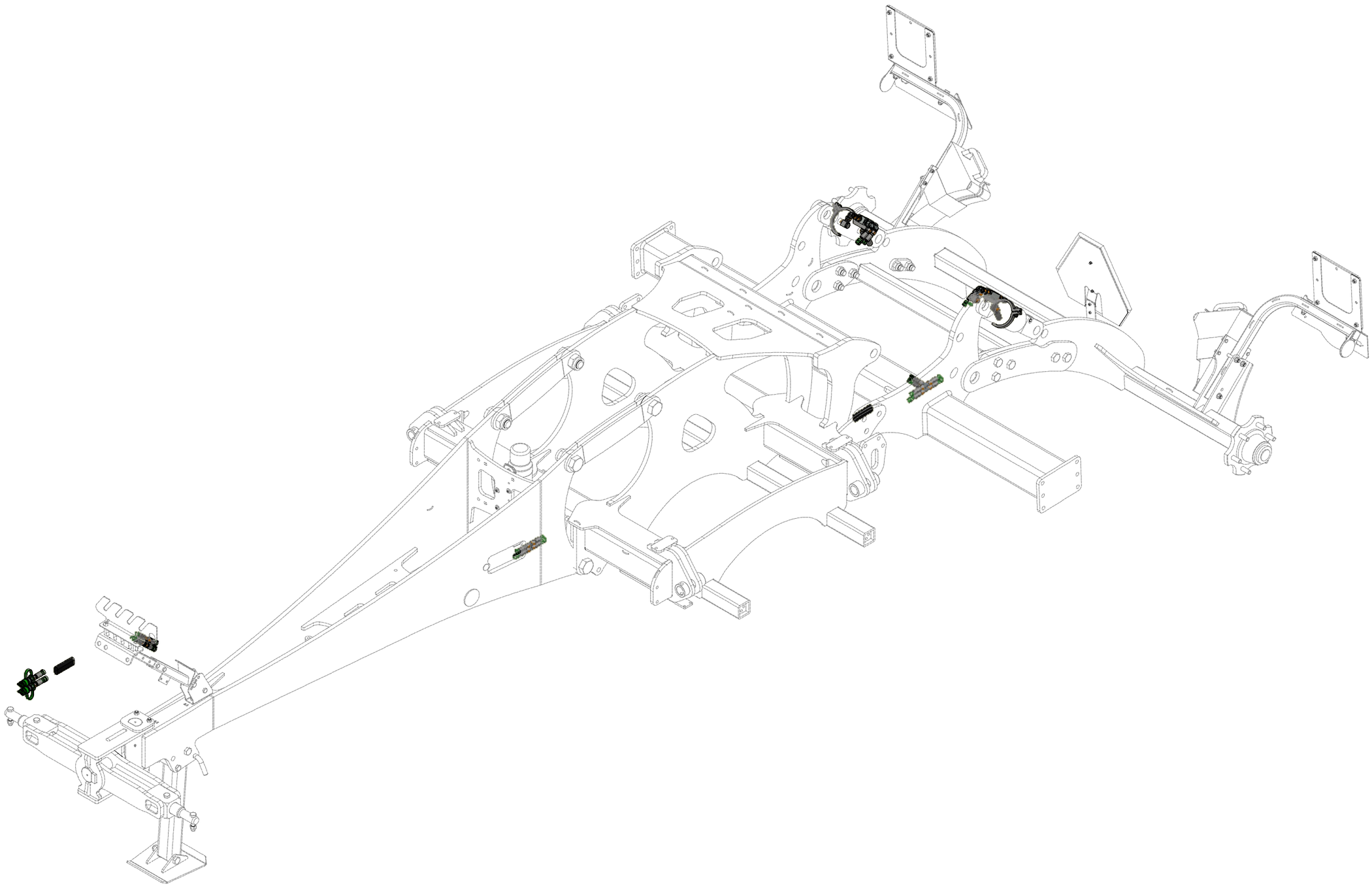
F CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

GB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI

VZ00046400



(CZ) HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

(D) HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG ACHSE

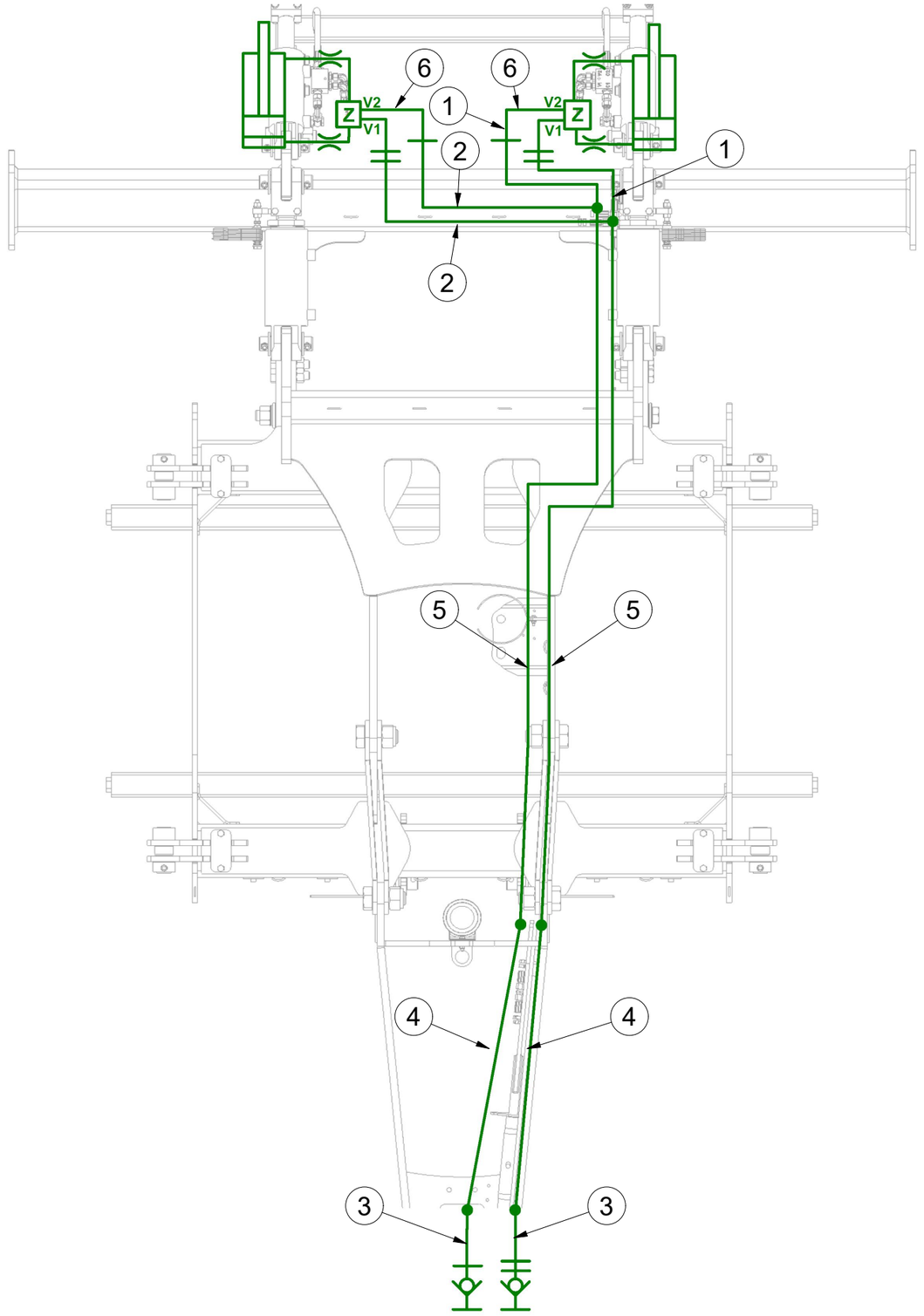
(F) CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

(GB) HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

(RU) ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

(PL) HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI

VZ00046400



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m04827	2
2	m07360	2
3	m03714	2
4	m04181	2
5	m12022	2
6	m03845	2

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG ACHSE

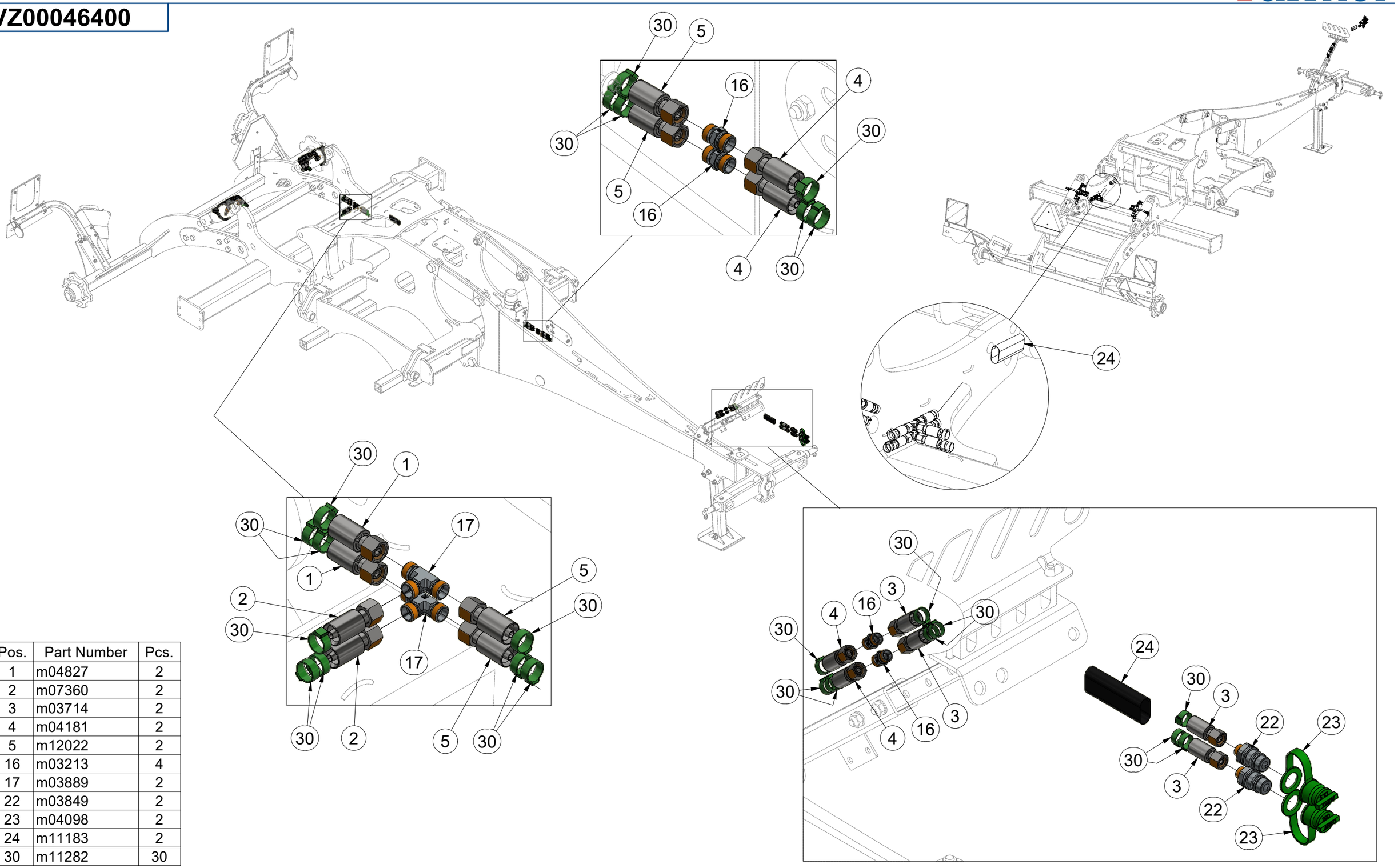
F CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

GB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI

VZ00046400



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m04827	2
2	m07360	2
3	m03714	2
4	m04181	2
5	m12022	2
16	m03213	4
17	m03889	2
22	m03849	2
23	m04098	2
24	m11183	2
30	m11282	30

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG ACHSE

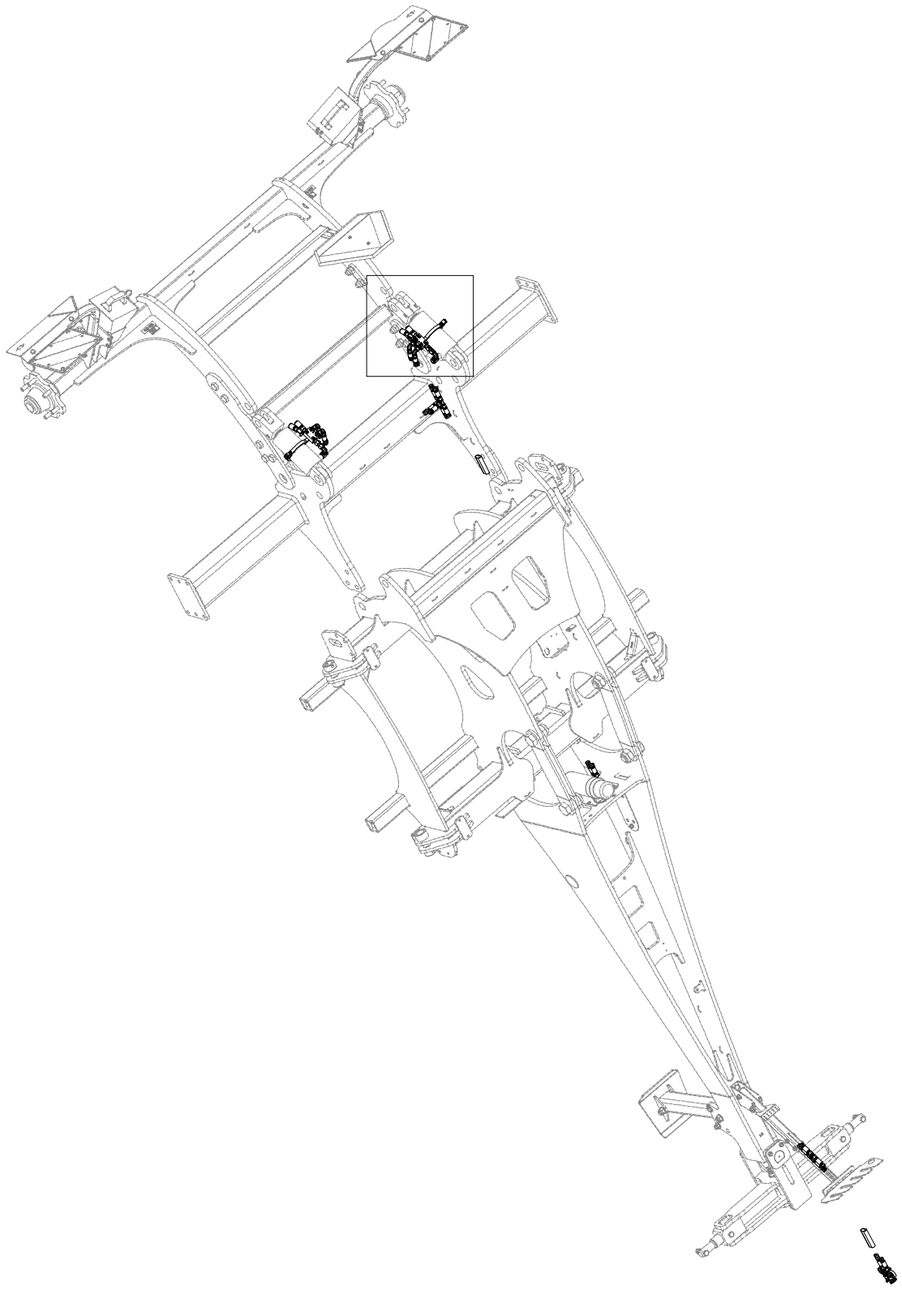
F CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

GB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

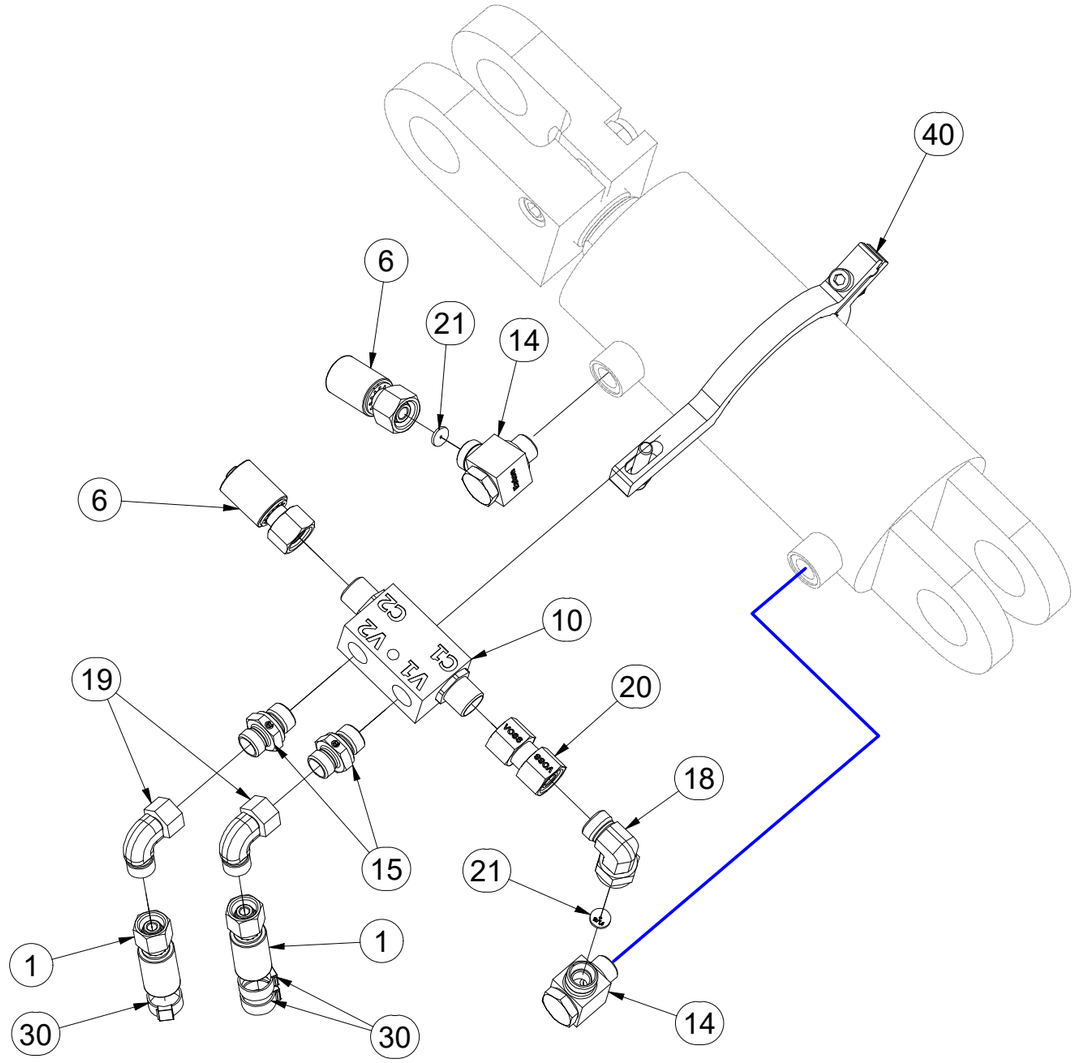
RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI

VZ00046400



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m04827	2
6	m03845	2
10	m08083	2
14	m20882	4
15	m06528	4
18	m07654	2
19	m06803	4
20	m22306	2
21	m10776	4
30	m11282	30
40	VZ00010409	2



CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG ACHSE

F CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

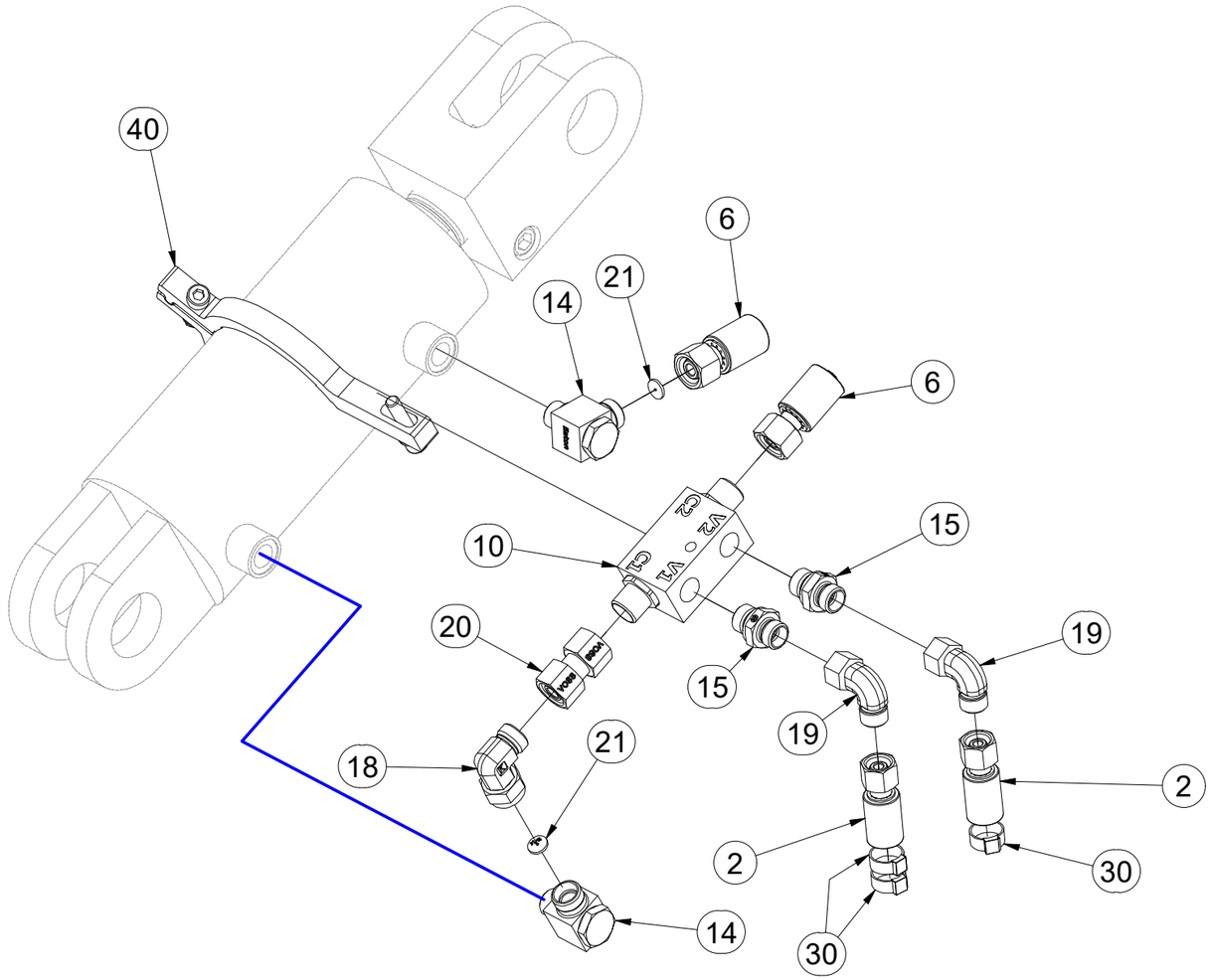
GB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

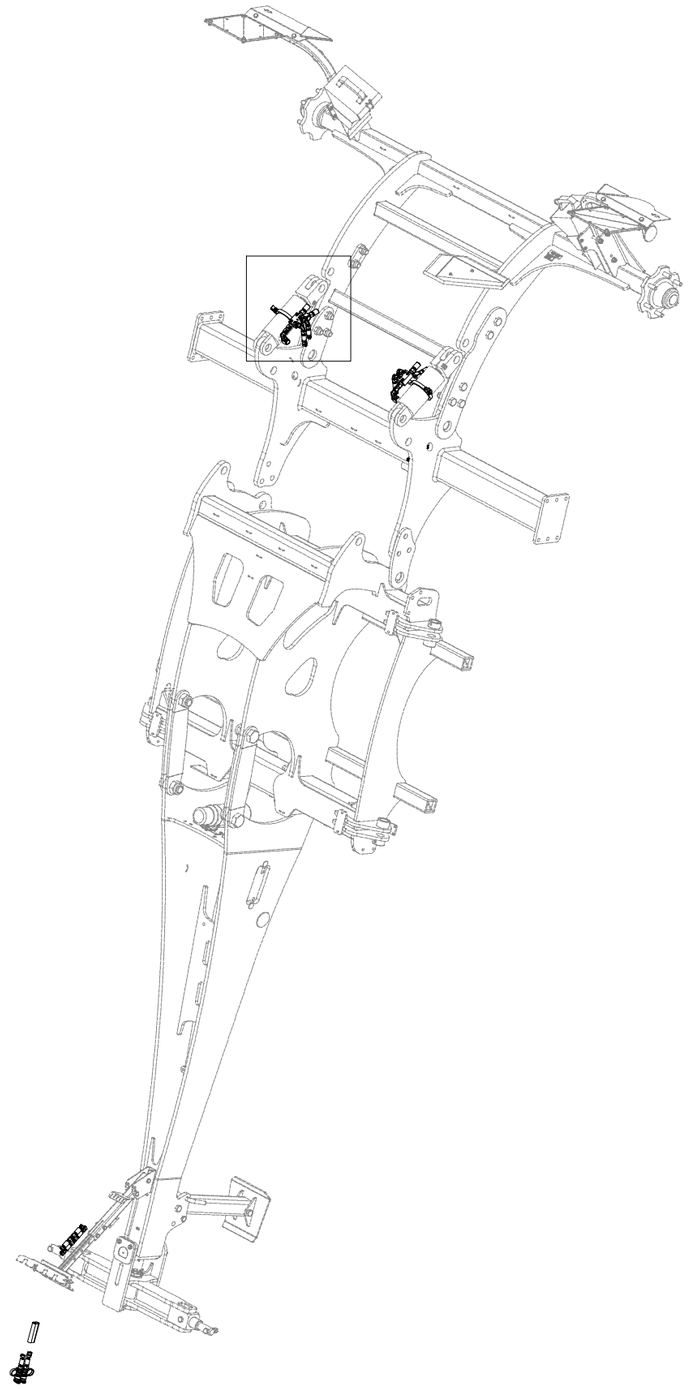
RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI

VZ00046400

Pos.	Part Number	Pcs.
2	m07360	2
6	m03845	2
10	m08083	2
14	m20882	4
15	m06528	4
18	m07654	2
19	m06803	4
20	m22306	2
21	m10776	4
30	m11282	30
40	VZ00010409	2





CZ DRŽÁK

D HALTER

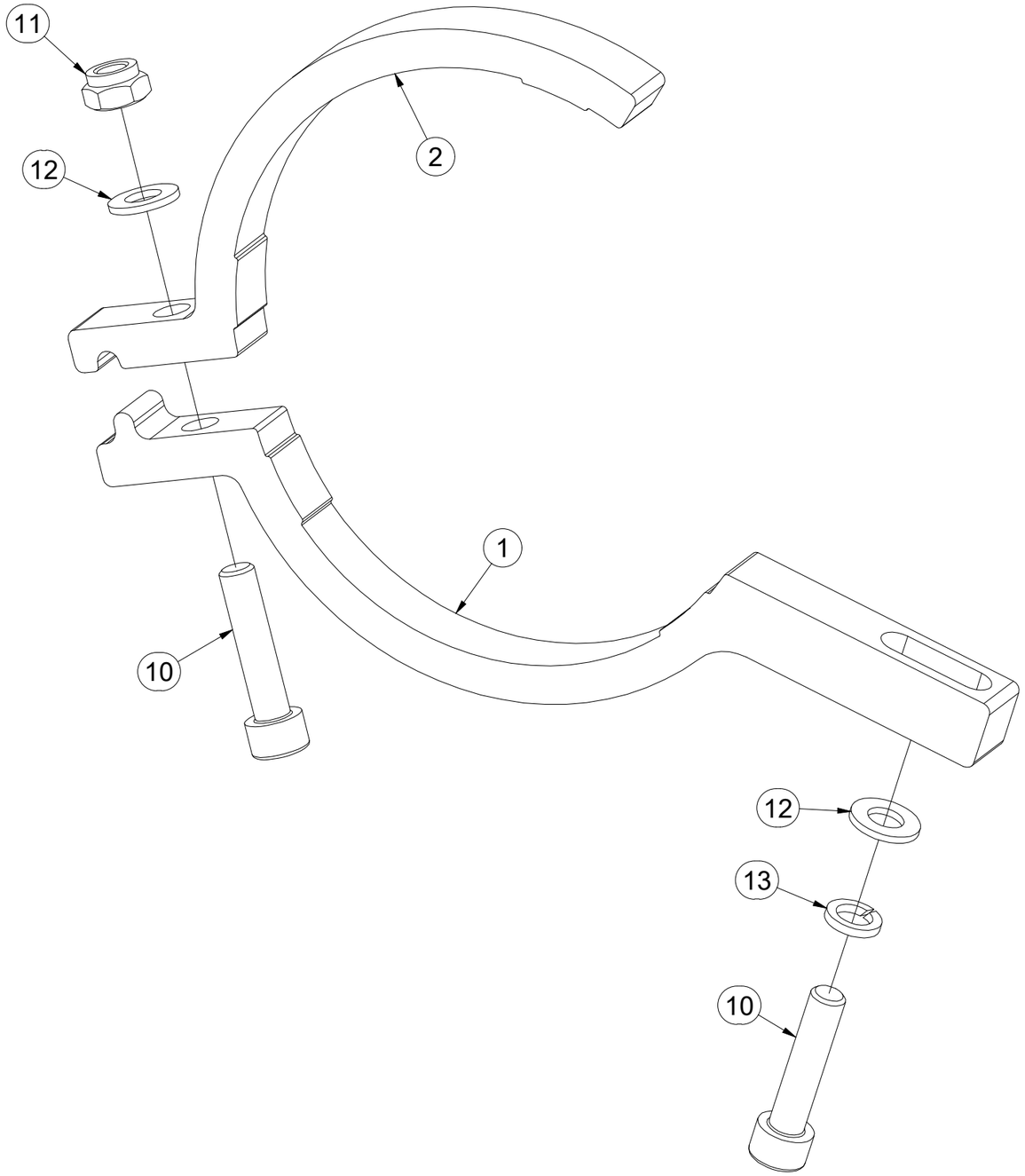
F SUPPORT

GB HOLDER

RU ДЕРЖАТЕЛЬ

PL UCHWYT

VZ00010112

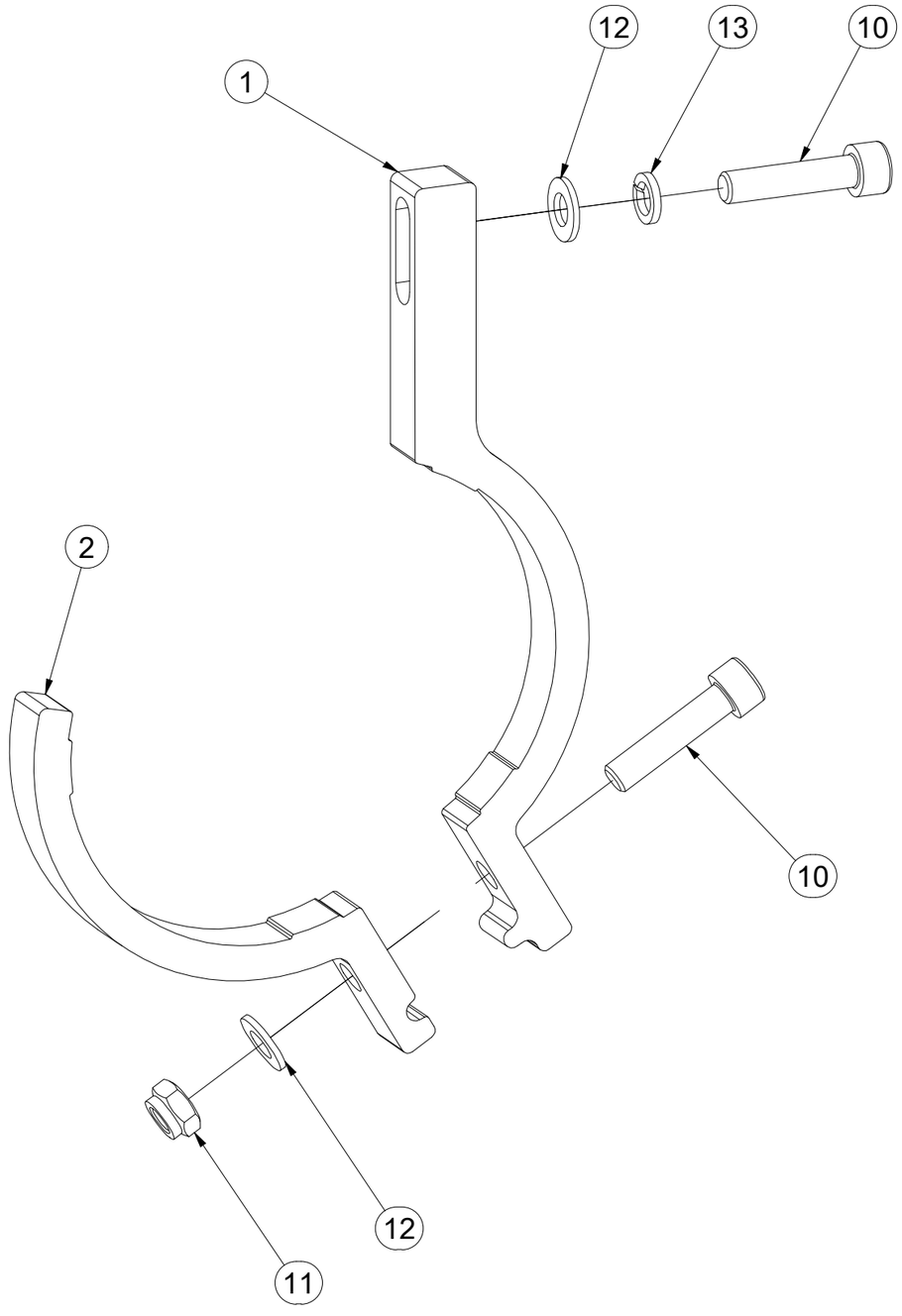




Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010113	1
2	VZ00010114	1
10	m09464	2
11	m04503	1
12	m01203	2
13	m01202	1

(CZ) DRŽÁK
(D) HALTER
(F) SUPPORT
(GB) HOLDER
(RU) ДЕРЖАТЕЛЬ
(PL) UCHWYT

VZ00010409





Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010410	1
2	VZ00010408	1
10	m09464	2
11	m04503	1
12	m01203	2
13	m01202	1

(CZ) PÍSTNICE 90/45-830

(D) KOLBENSTANGE 90/45-830

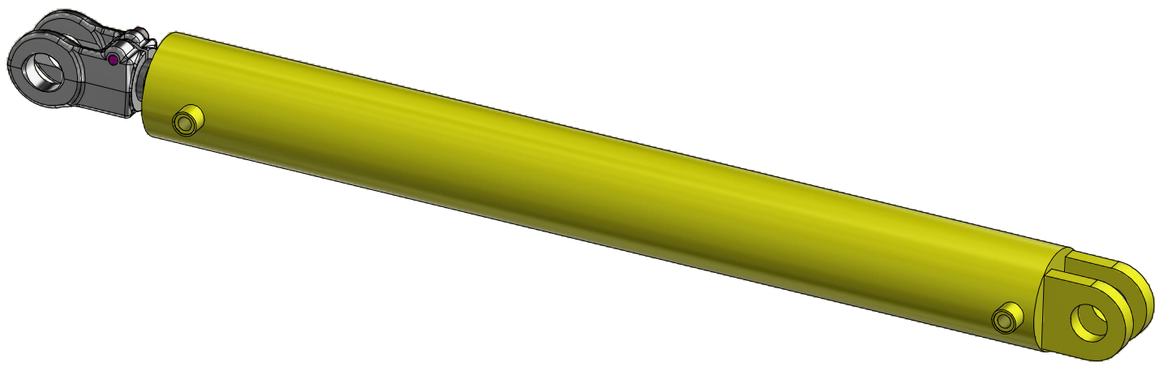
(F) TIGE DE PISTON 90/45-830

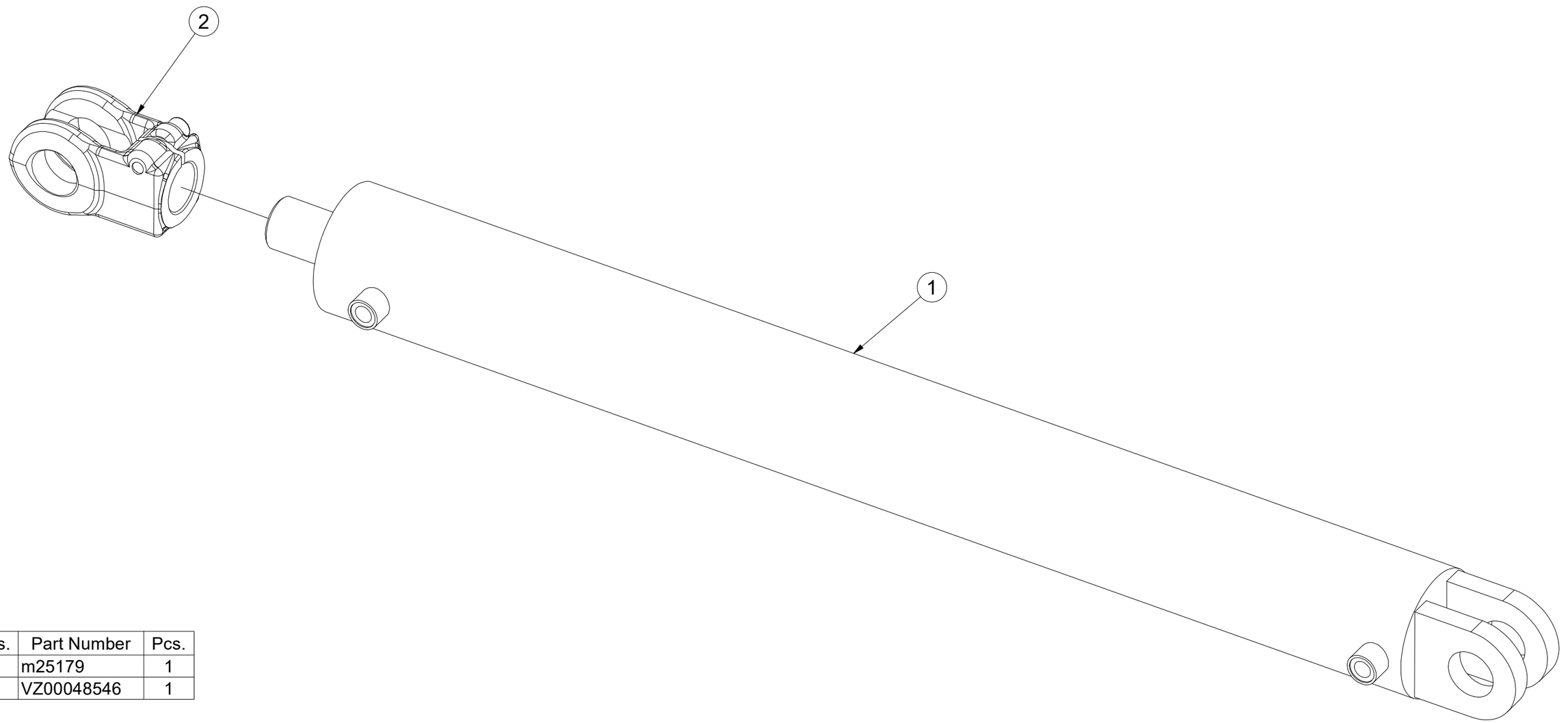
(GB) PISTON ROD 90/45-830

(RU) ЦИЛИНДР 90/45-830

(PL) TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-830

VZ00045743





Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25179	1
2	VZ00048546	1

CZ PÍSTNICE 90/45-100

D KOLBENSTANGE 90/45-100

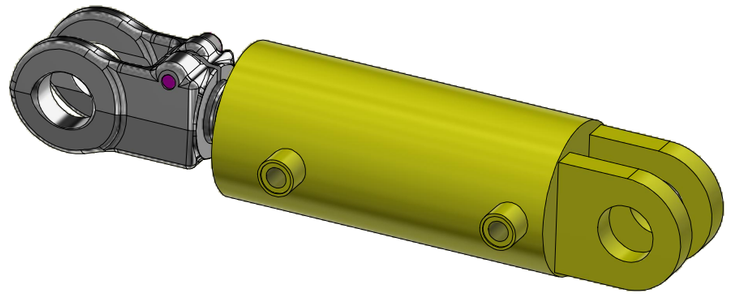
F TIGE DE PISTON 90/45-100

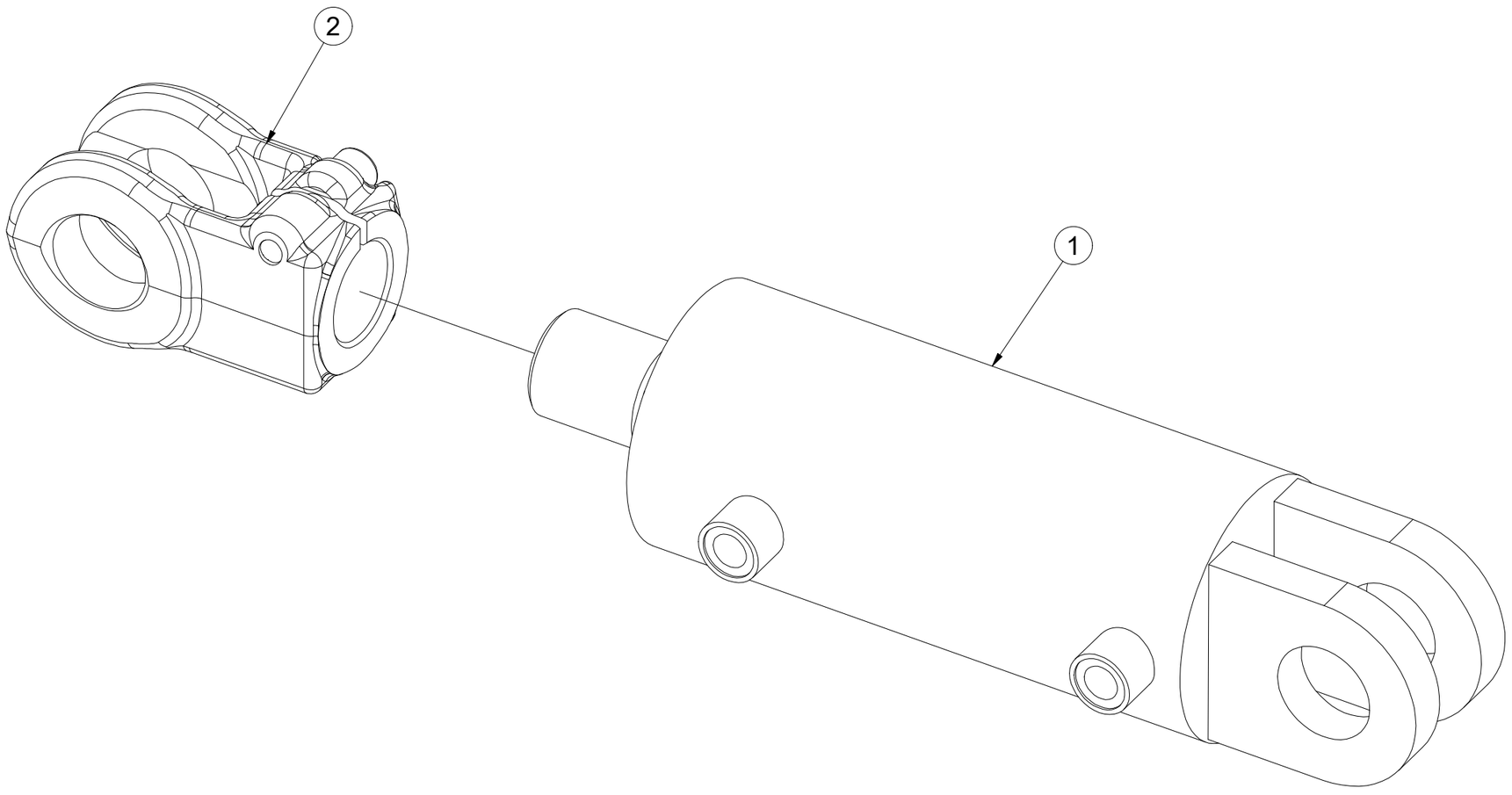
GB PISTON ROD 90/45-100

RU ЦИЛИНДР 90/45-100

PL TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-100

VZ00046157





Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25185	1
2	VZ00048546	1

CZ OKO PÍSTNICE

D AUGE FÜR KOLBENSTANGE

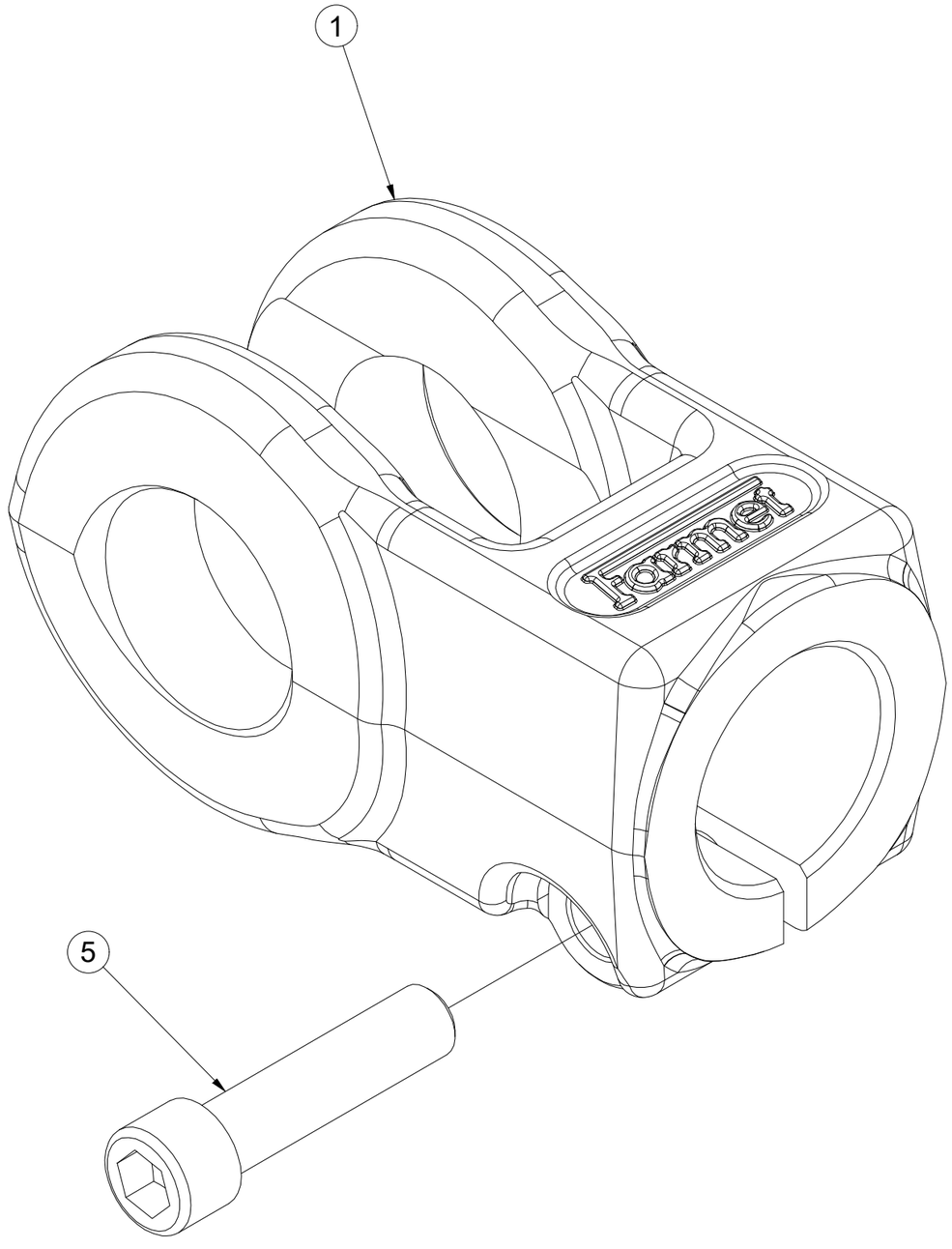
F L'ŒIL TIGE DE PISTON

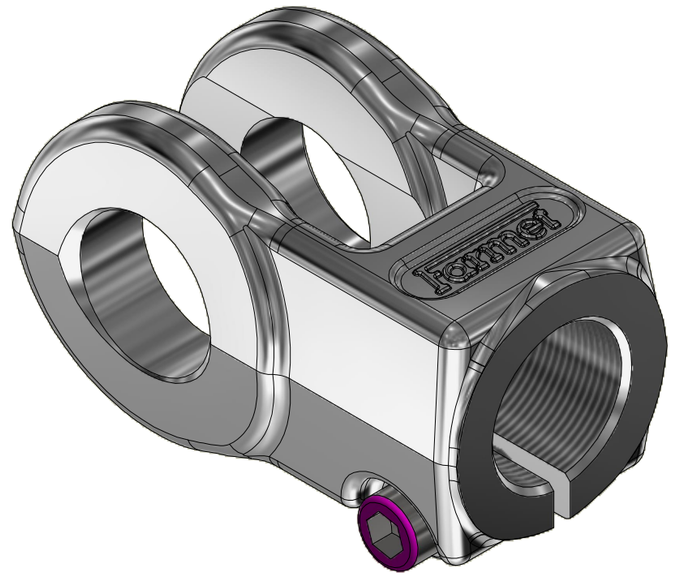
GB PISTON ROD EYE

RU ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ

PL UCHO TŁOCZYSKA

VZ00048546





Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050799	1
5	m25842	1

(CZ) PÍSTNICE 110/56-100

(D) KOLBENSTANGE 110/56-100

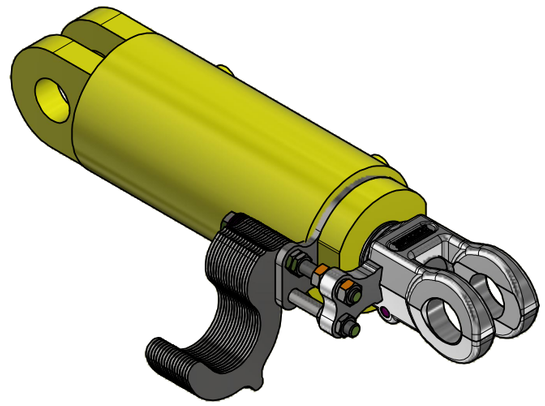
(F) TIGE DE PISTON 110/56-100

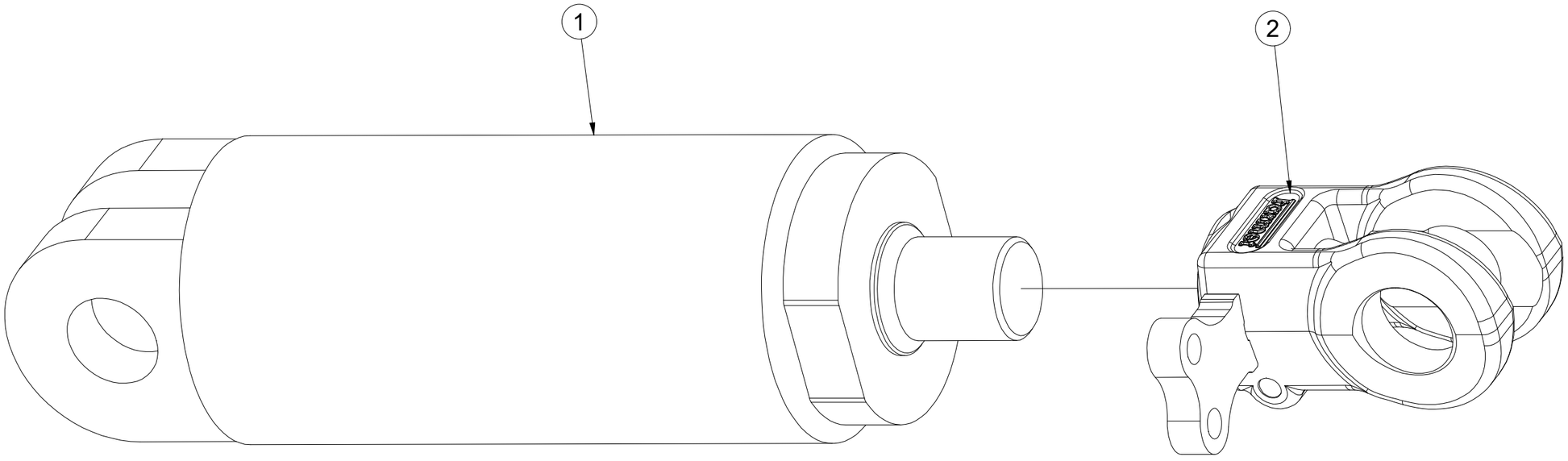
(GB) PISTON ROD 110/56-100

(RU) ЦИЛИНДР 110/56-100

(PL) TRZPIEŃ TŁOKA 110/56-100

VZ00045762





Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25178	1
2	VZ00049366	1

CZ PÍSTNICE 110/56-100

D KOLBENSTANGE 110/56-100

F TIGE DE PISTON 110/56-100

GB PISTON ROD 110/56-100

RU ЦИЛИНДР 110/56-100

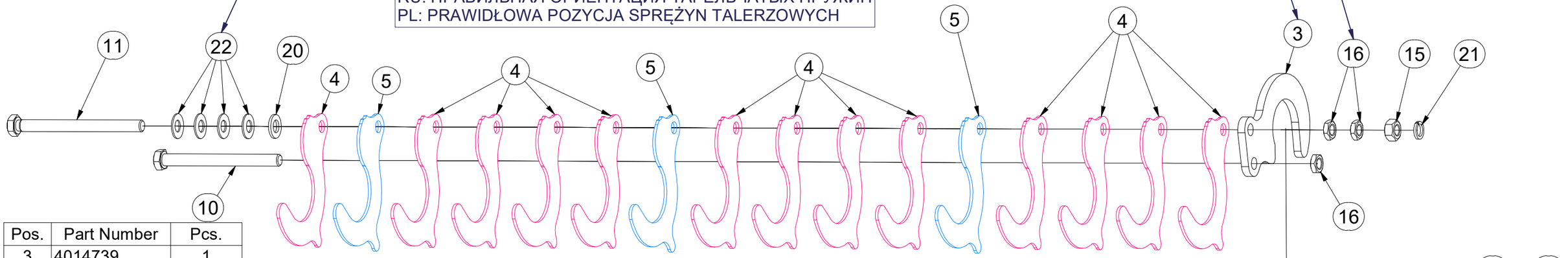
PL TRZPIEŃ TŁOKA 110/56-100

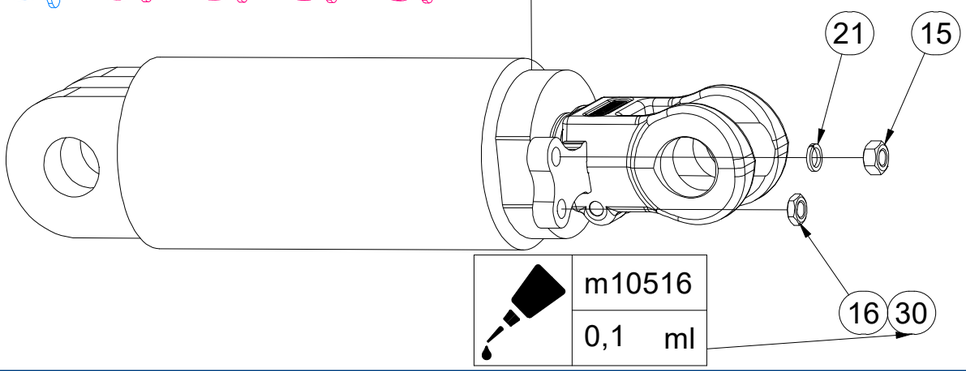
VZ00045762

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLANIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYNY)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHEIBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA

CZ: SPRÁVNÁ ORIENTACE TALÍŘOVÝCH PRUŽIN
DE: KORREKTE AUSRICHTUNG DER TELLERFEDERN
FR: ORIENTATION CORRECTE DES RESSORTS À DISQUE
EN: CORRECT ORIENTATION OF DISC SPRINGS
RU: ПРАВИЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ТАРЕЛЬЧАТЫХ ПРУЖИН
PL: PRAWIDŁOWA POZYCJA SPRĘŻYN TALERZOWYCH





Pos.	Part Number	Pcs.
3	4014739	1
4	4014740	13
5	4014741	3
10	m04981	1
11	m16072	1
15	m10439	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

(CZ) PÍSTNICE 110/56-100

(D) KOLBENSTANGE 110/56-100

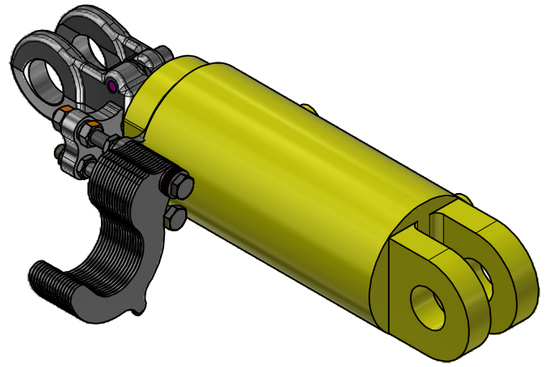
(F) TIGE DE PISTON 110/56-100

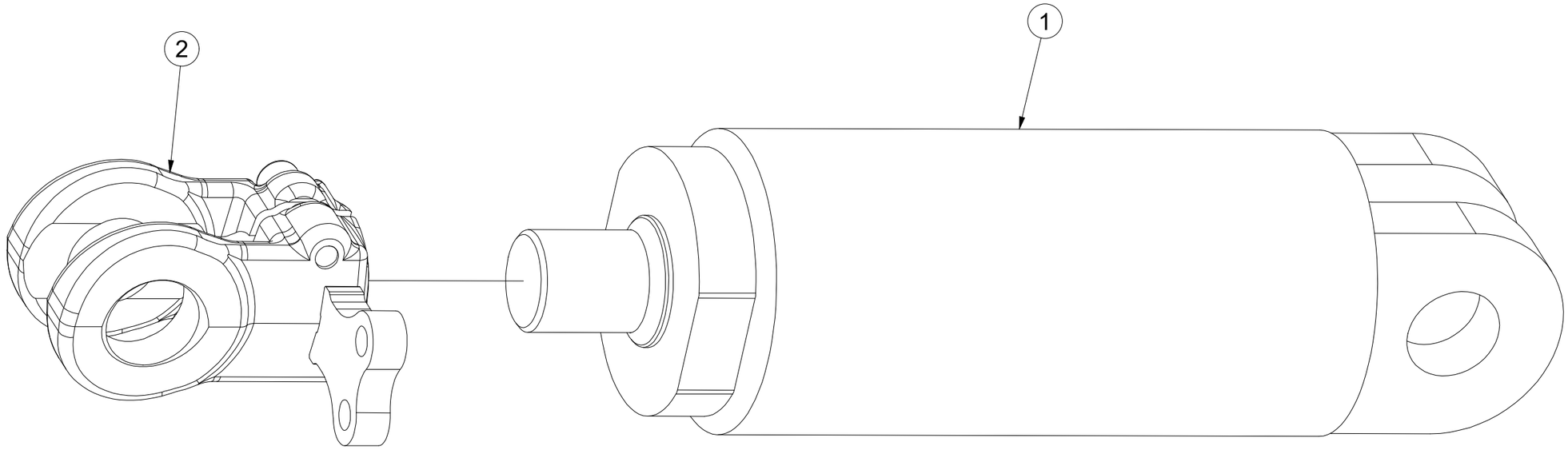
(GB) PISTON ROD 110/56-100

(RU) ЦИЛИНДР 110/56-100

(PL) TRZPIEŃ TŁOKA 110/56-100

VZ00045775





Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25178	1
2	VZ00049366	1

CZ PÍSTNICE 110/56-100

D KOLBENSTANGE 110/56-100

F TIGE DE PISTON 110/56-100

GB PISTON ROD 110/56-100

RU ЦИЛИНДР 110/56-100

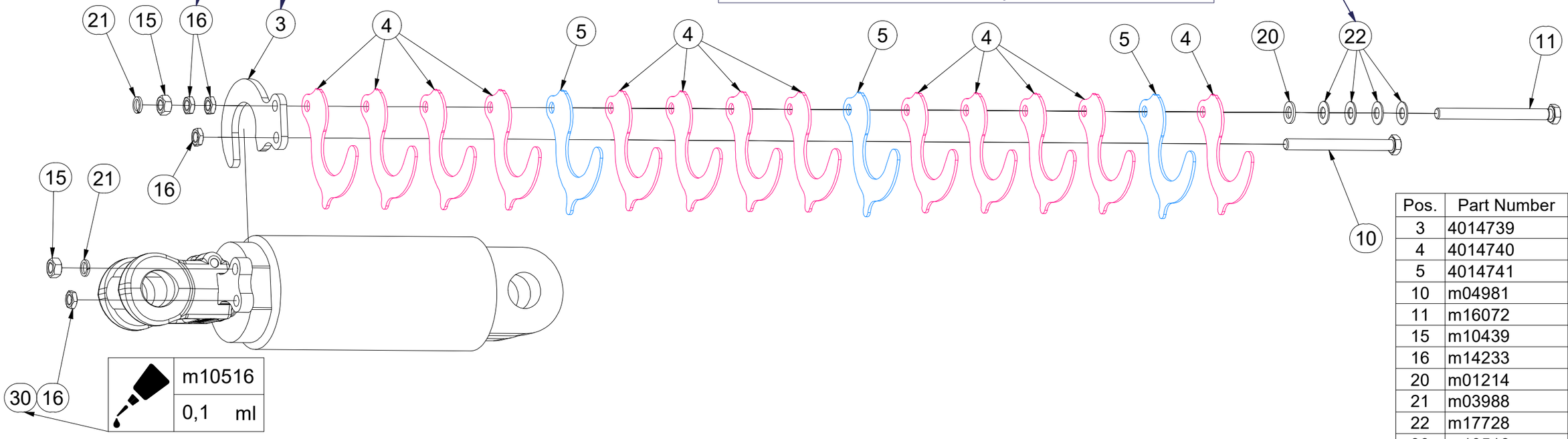
PL TRZPIEŃ TŁOKA 110/56-100

VZ00045775

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLANIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYNY)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHEIBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA

CZ: SPRÁVNÁ ORIENTACE TALÍŘOVÝCH PRUŽIN
DE: KORREKTE AUSRICHTUNG DER TELLERFEDERN
FR: ORIENTATION CORRECTE DES RESSORTS À DISQUE
EN: CORRECT ORIENTATION OF DISC SPRINGS
RU: ПРАВИЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ТАРЕЛЬЧАТЫХ ПРУЖИН
PL: PRAWIDŁOWA POZYCJA SPRĘŻYN TALERZOWYCH



Pos.	Part Number	Pcs.
3	4014739	1
4	4014740	13
5	4014741	3
10	m04981	1
11	m16072	1
15	m10439	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

CZ OKO PÍSTNICE

D AUGE FÜR KOLBENSTANGE

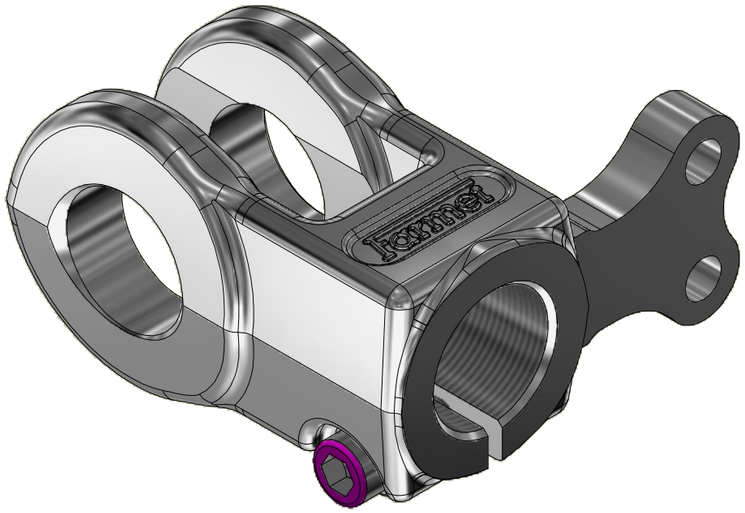
F L'ŒIL TIGE DE PISTON

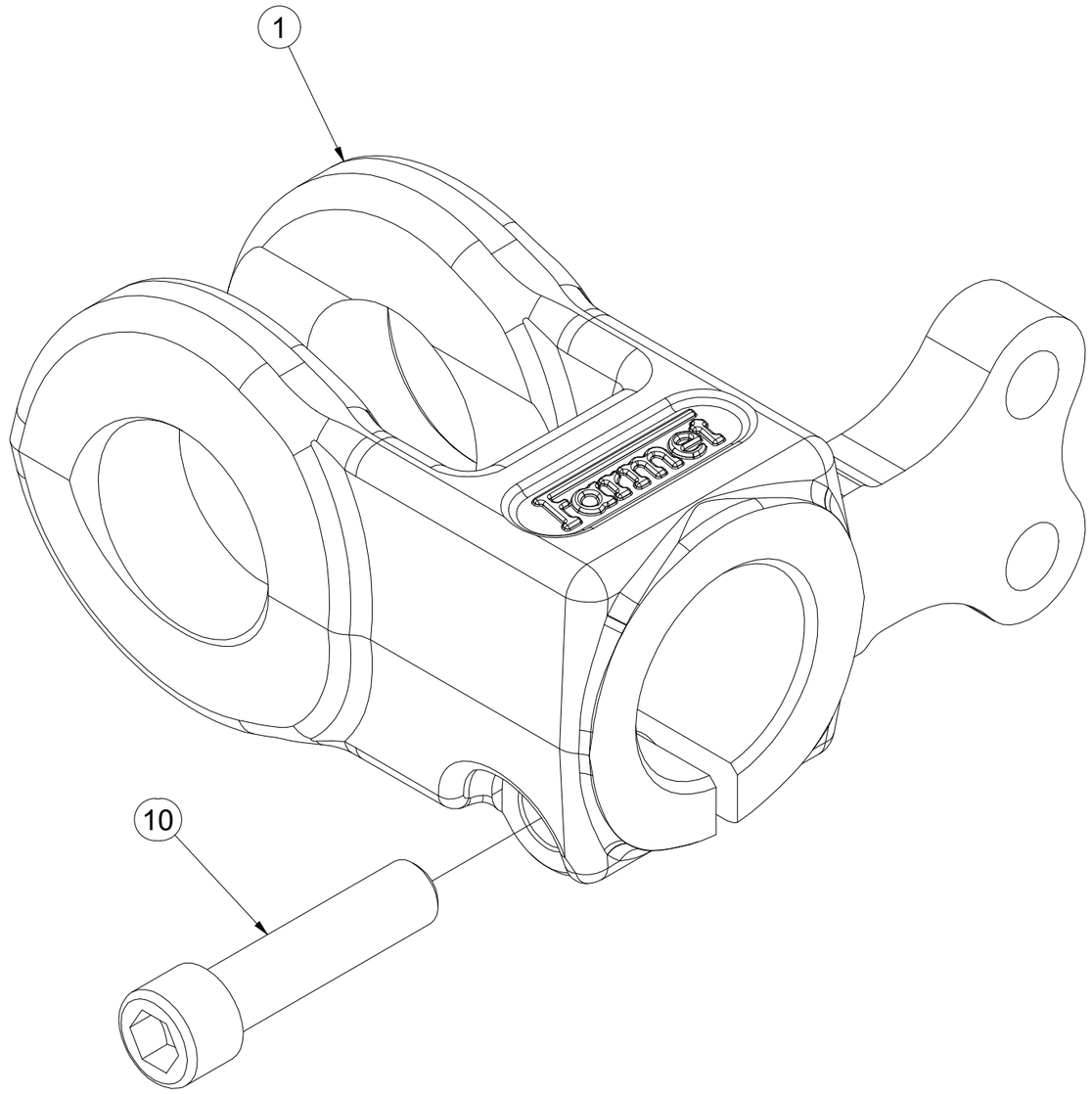
GB PISTON ROD EYE

RU ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ

PL UCHO TŁOCZYSKA

VZ00049366





Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050795	1
10	m25842	1

CZ PÍSTNICE 63/40-95

D KOLBENSTANGE 63/40-95

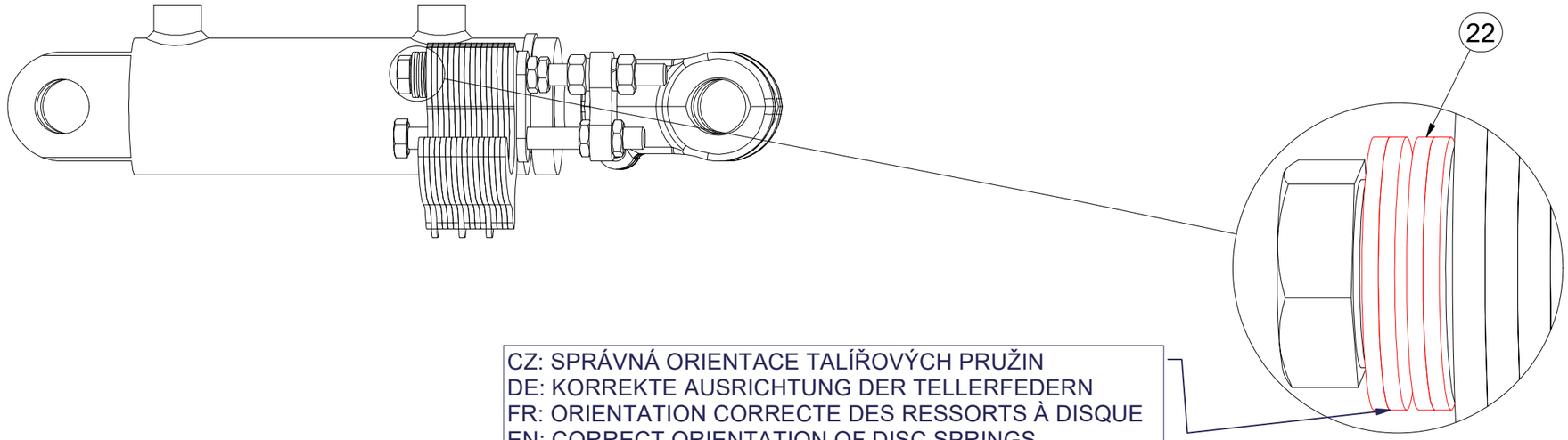
F TIGE DE PISTON 63/40-95

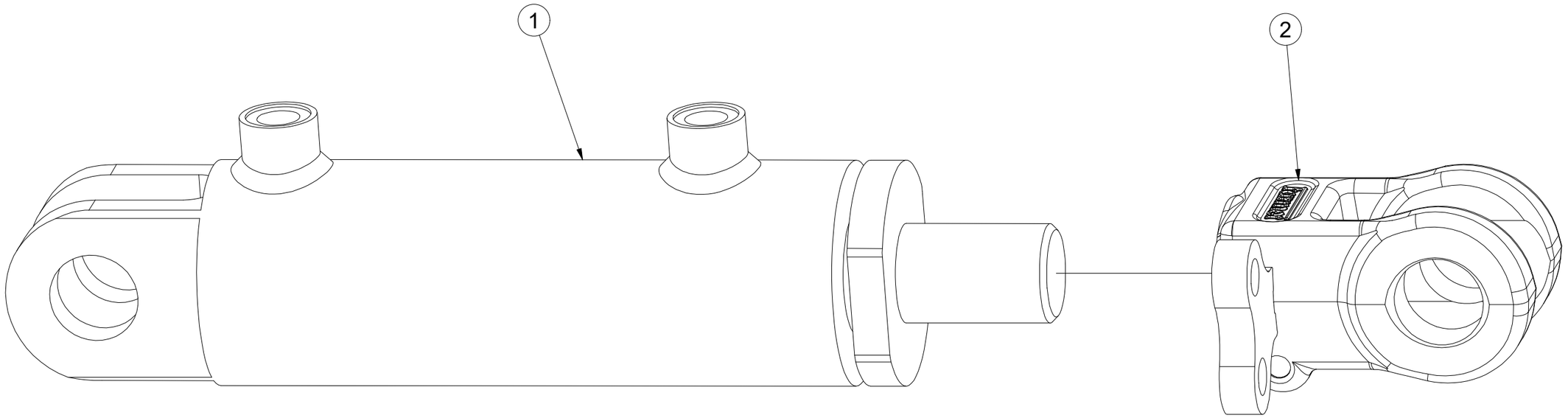
GB PISTON ROD 63/40-95

RU ЦИЛИНДР 63/40-95

PL TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95

VZ00045789





Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
2	VZ00049364	1
22	m17728	4

CZ PÍSTNICE 63/40-95

D KOLBENSTANGE 63/40-95

F TIGE DE PISTON 63/40-95

GB PISTON ROD 63/40-95

RU ЦИЛИНДР 63/40-95

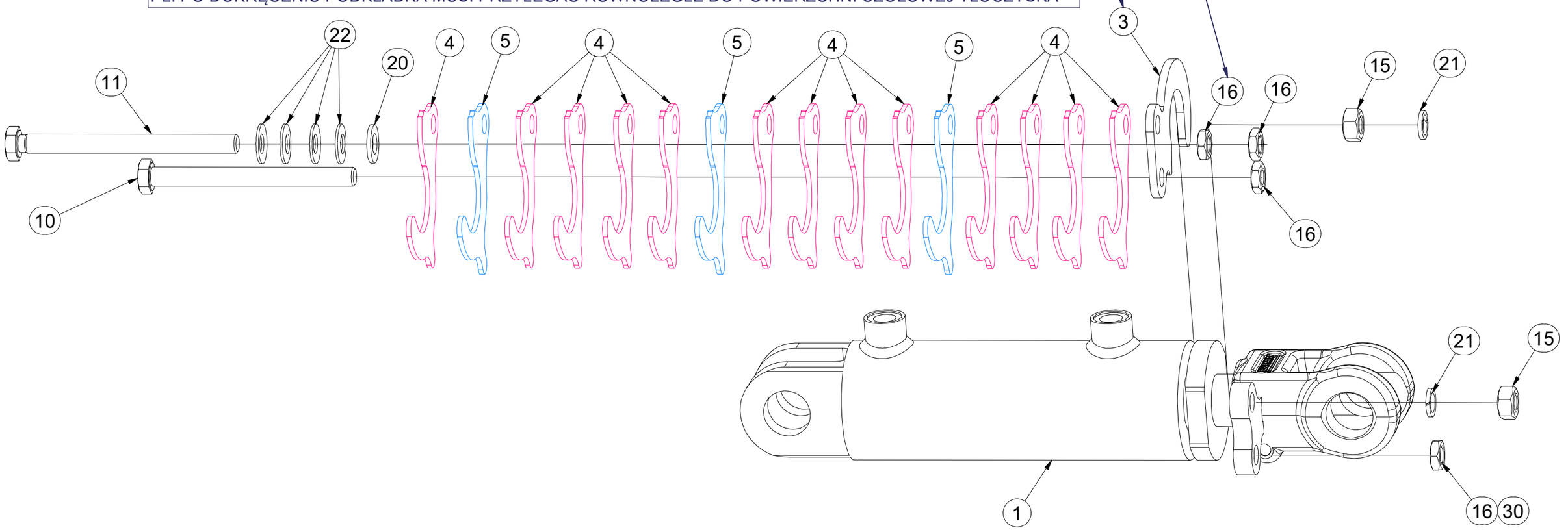
PL TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95

VZ00045789

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
3	4013741	1
4	4013739	13
5	4013740	3
10	m04981	1
11	m16072	1
15	m01305	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLANIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYNY)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHEIBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA



(CZ) PÍSTNICE 63/40-95

(D) KOLBENSTANGE 63/40-95

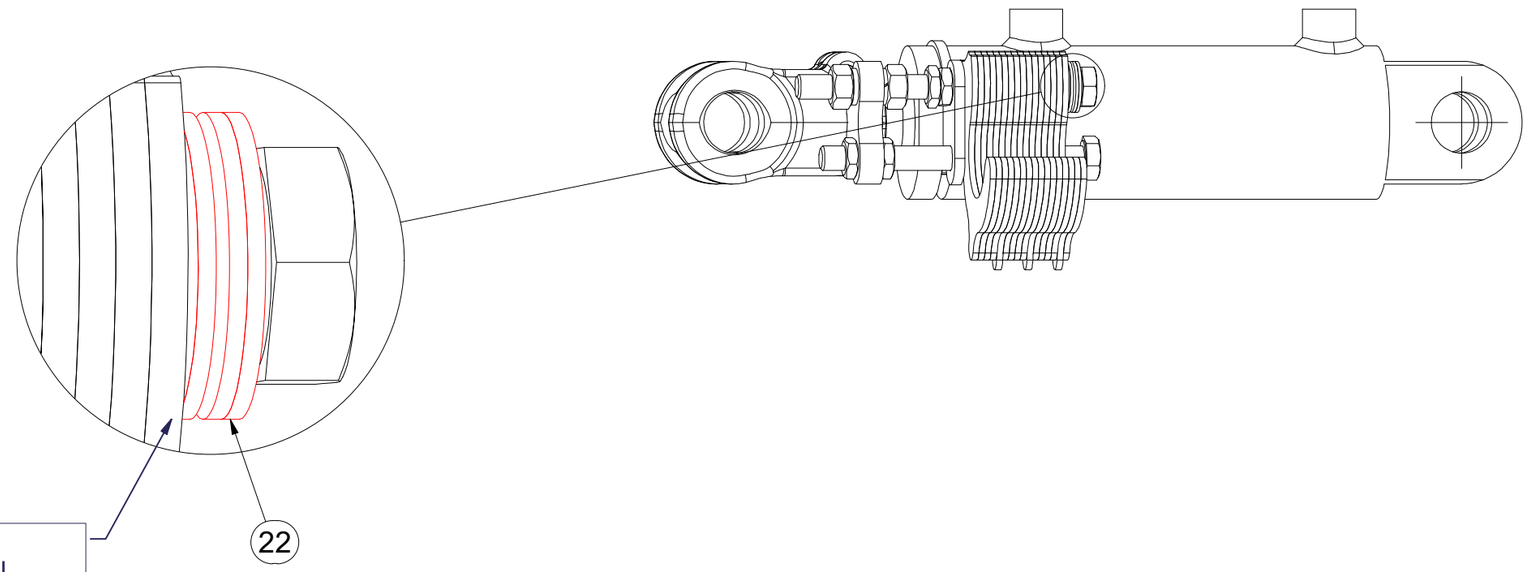
(F) TIGE DE PISTON 63/40-95

(GB) PISTON ROD 63/40-95

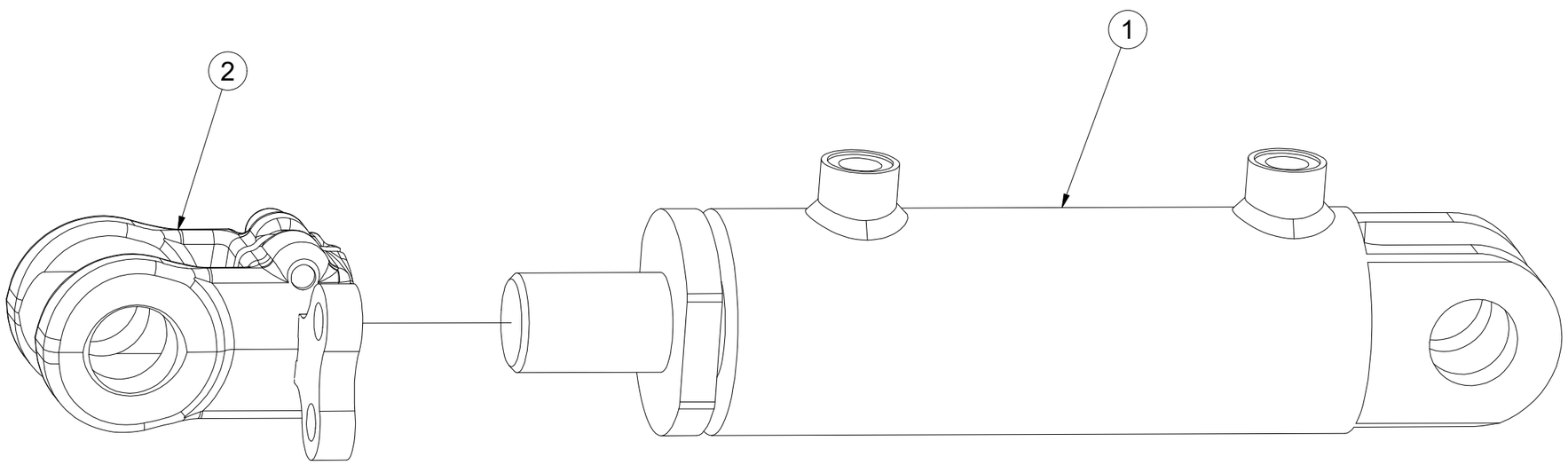
(RU) ЦИЛИНДР 63/40-95

(PL) TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95

VZ00045796



CZ: SPRÁVNÁ ORIENTACE TALÍŘOVÝCH PRUŽIN
DE: KORREKTE AUSRICHTUNG DER TELLERFEDERN
FR: ORIENTATION CORRECTE DES RESSORTS À DISQUE
EN: CORRECT ORIENTATION OF DISC SPRINGS
RU: ПРАВИЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ТАРЕЛЬЧАТЫХ ПРУЖИН
PL: PRAWIDŁOWA POZYCJA SPRĘŻYN TALERZOWYCH



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
2	VZ00049364	1
22	m17728	4

CZ PÍSTNICE 63/40-95

D KOLBENSTANGE 63/40-95

F TIGE DE PISTON 63/40-95

GB PISTON ROD 63/40-95

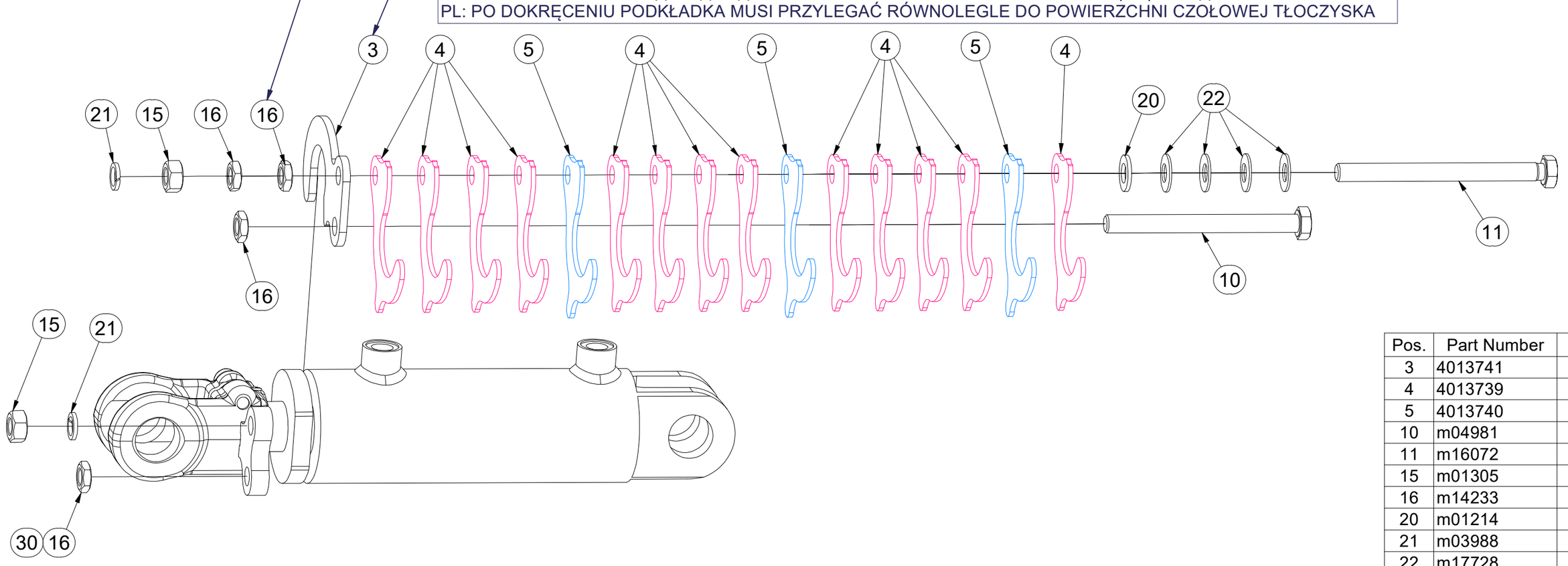
RU ЦИЛИНДР 63/40-95

PL TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95

VZ00045796

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLANIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYNY)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHEIBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA



Pos.	Part Number	Pcs.
3	4013741	1
4	4013739	13
5	4013740	3
10	m04981	1
11	m16072	1
15	m01305	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

CZ OKO PÍSTNICE

D AUGE FÜR KOLBENSTANGE

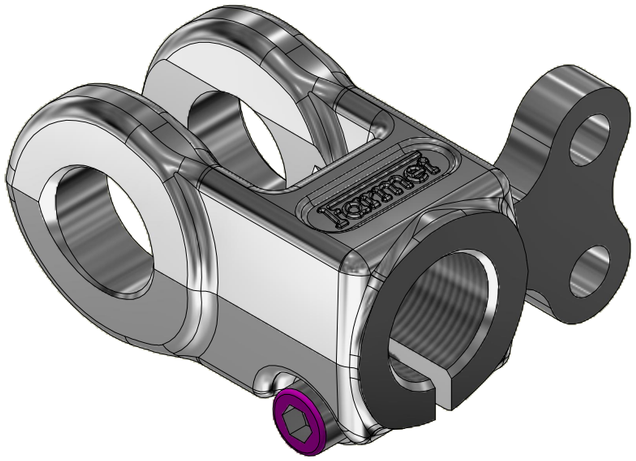
F L'ŒIL TIGE DE PISTON

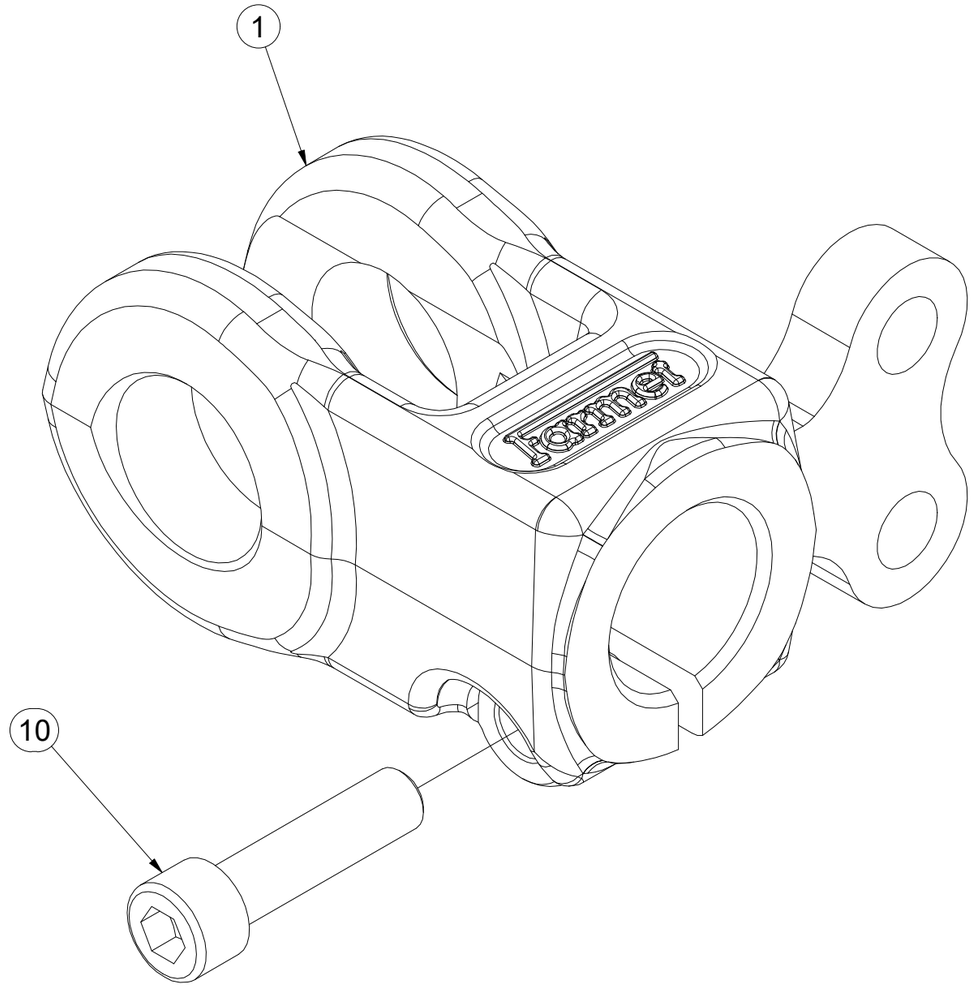
GB PISTON ROD EYE

RU ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ

PL UCHO TŁOCZYSKA

VZ00049364





Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050802	1
10	m25841	1

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC

D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ

F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

GB SEALING SET FOR PISTON RODS

RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ

PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

	
m25172	VZ00050936
m25178	VZ00050920
m25179	VZ00050783
m25185	VZ00050783

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC

D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ

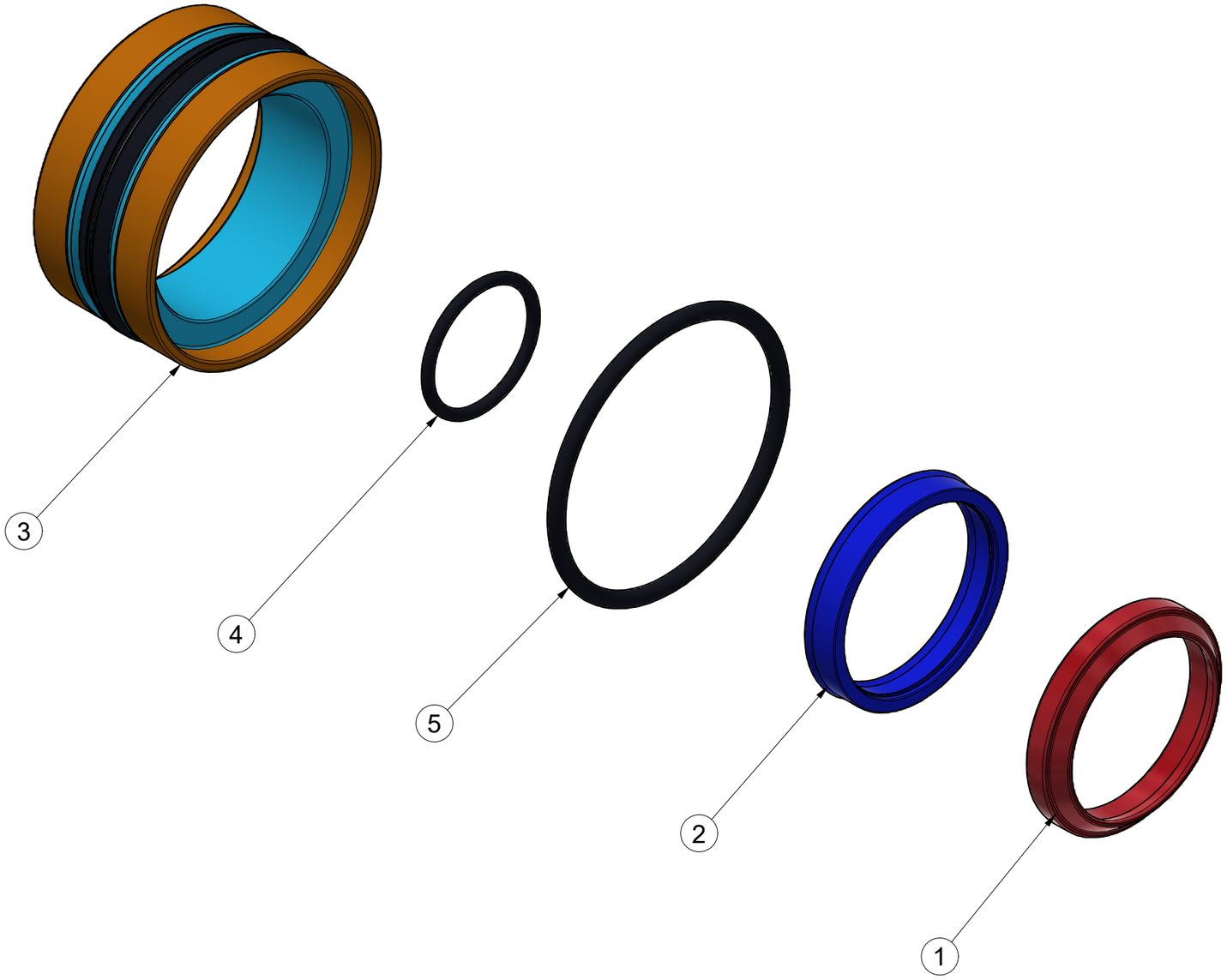
F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

GB SEALING SET FOR PISTON RODS

RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ

PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

VZ00050936



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25925	1
2	m25932	1
3	m25935	1
4	m25939	1
5	m25940	1

(CZ) SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC

(D) KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ

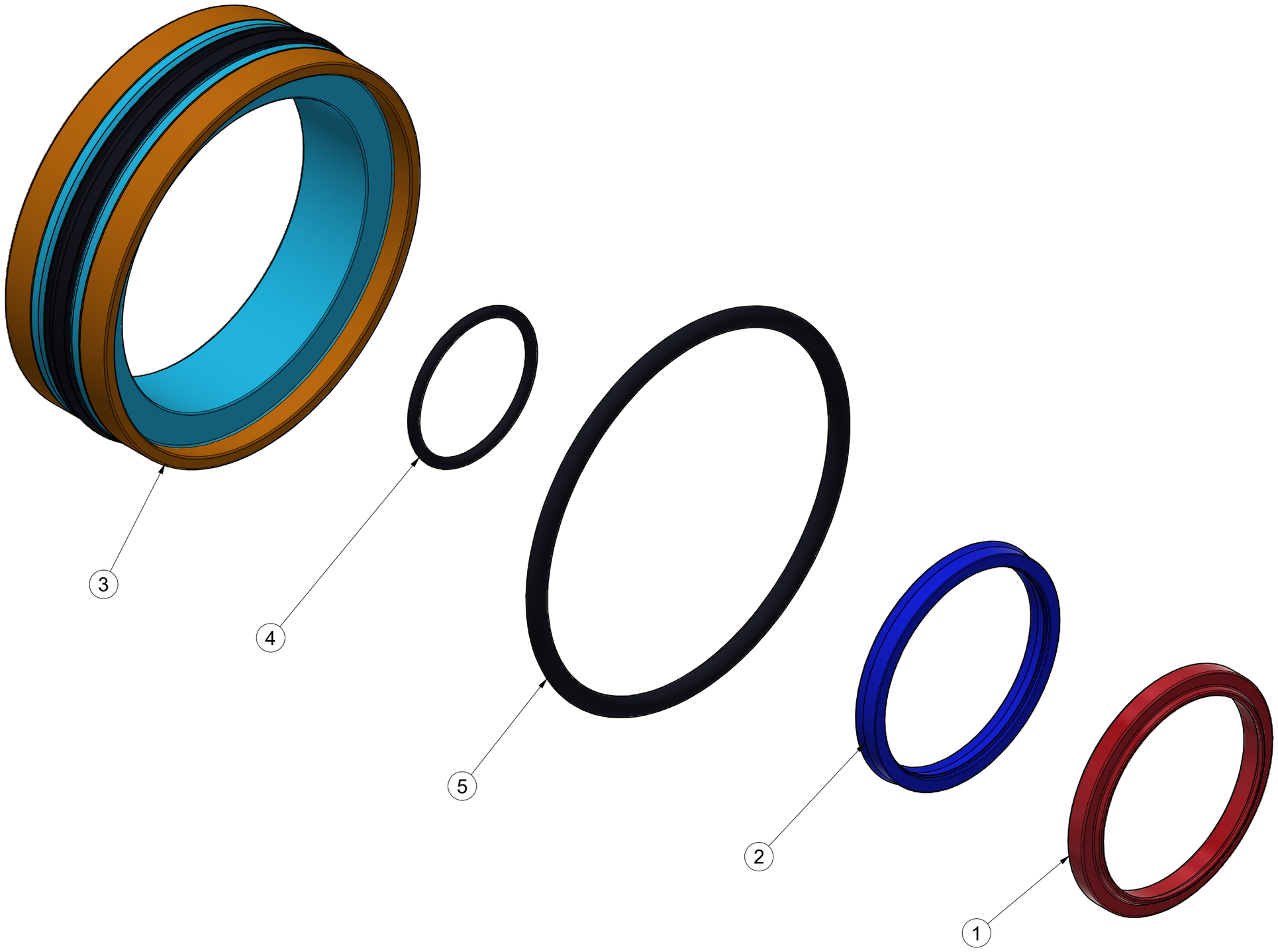
(F) SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

(GB) SEALING SET FOR PISTON RODS

(RU) КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ

(PL) ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

VZ00050920



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25921	1
2	m25927	1
3	m25951	1
4	m25946	1
5	m25947	1

(CZ) SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC

(D) KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ

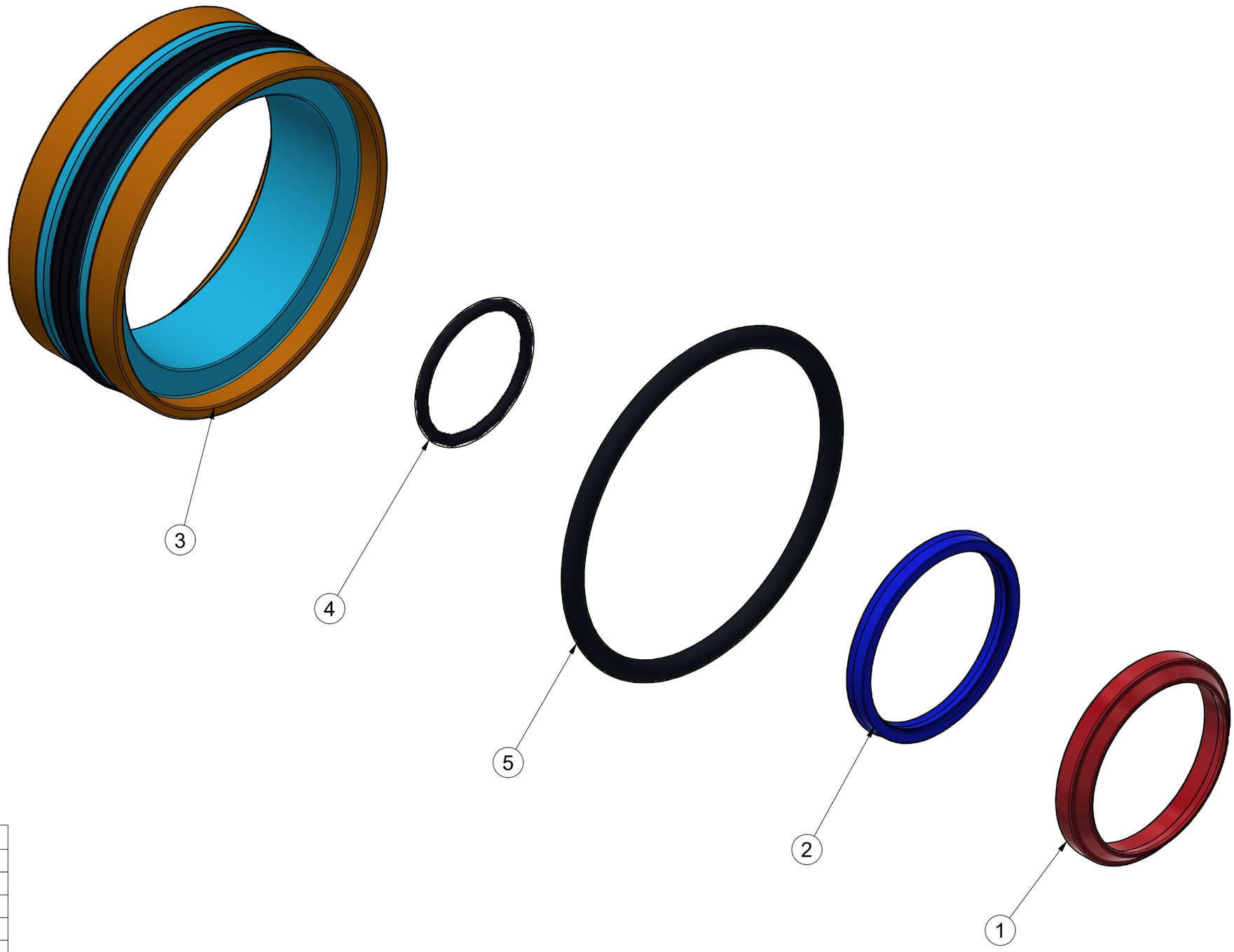
(F) SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

(GB) SEALING SET FOR PISTON RODS

(RU) КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ

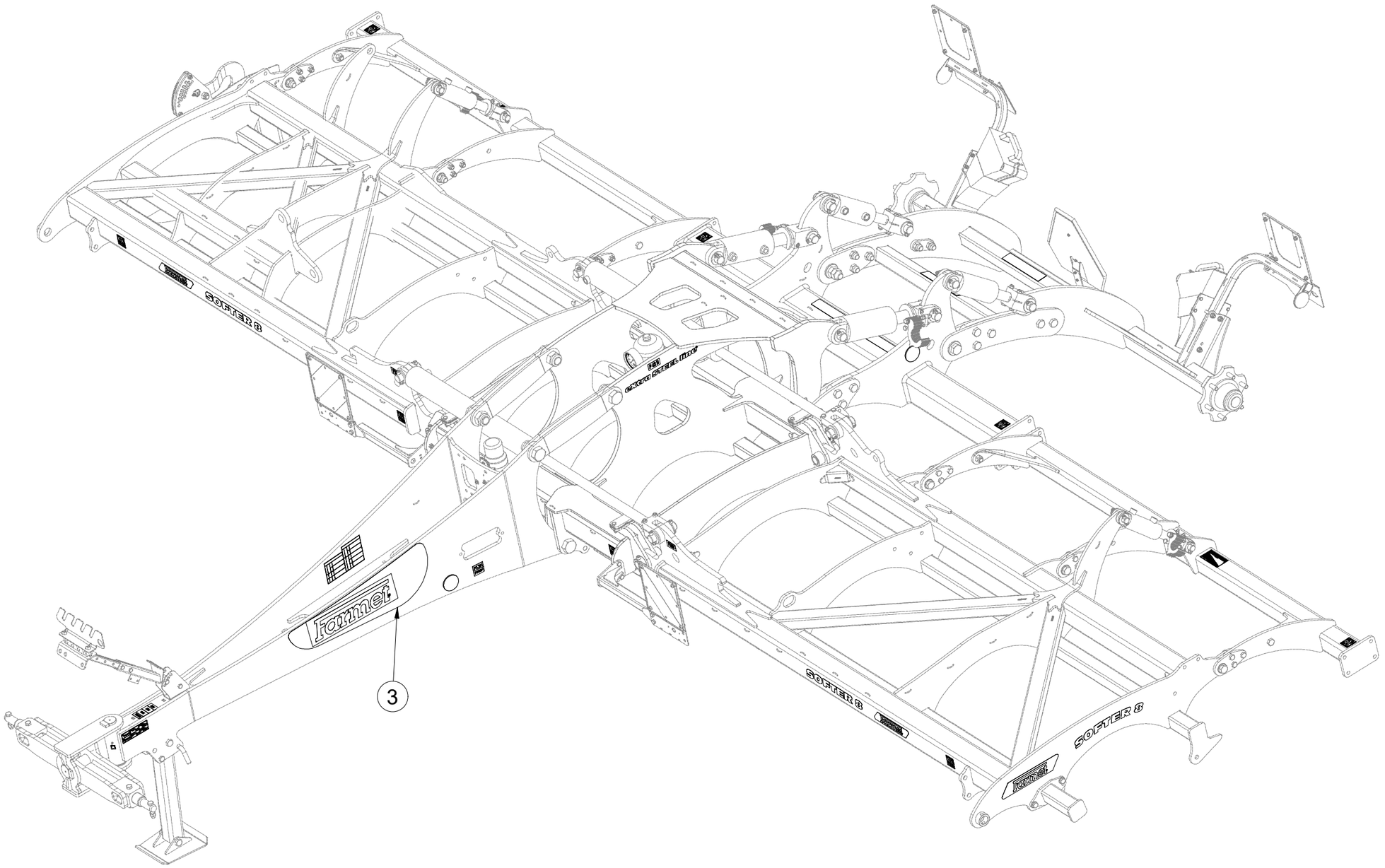
(PL) ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

VZ00050783



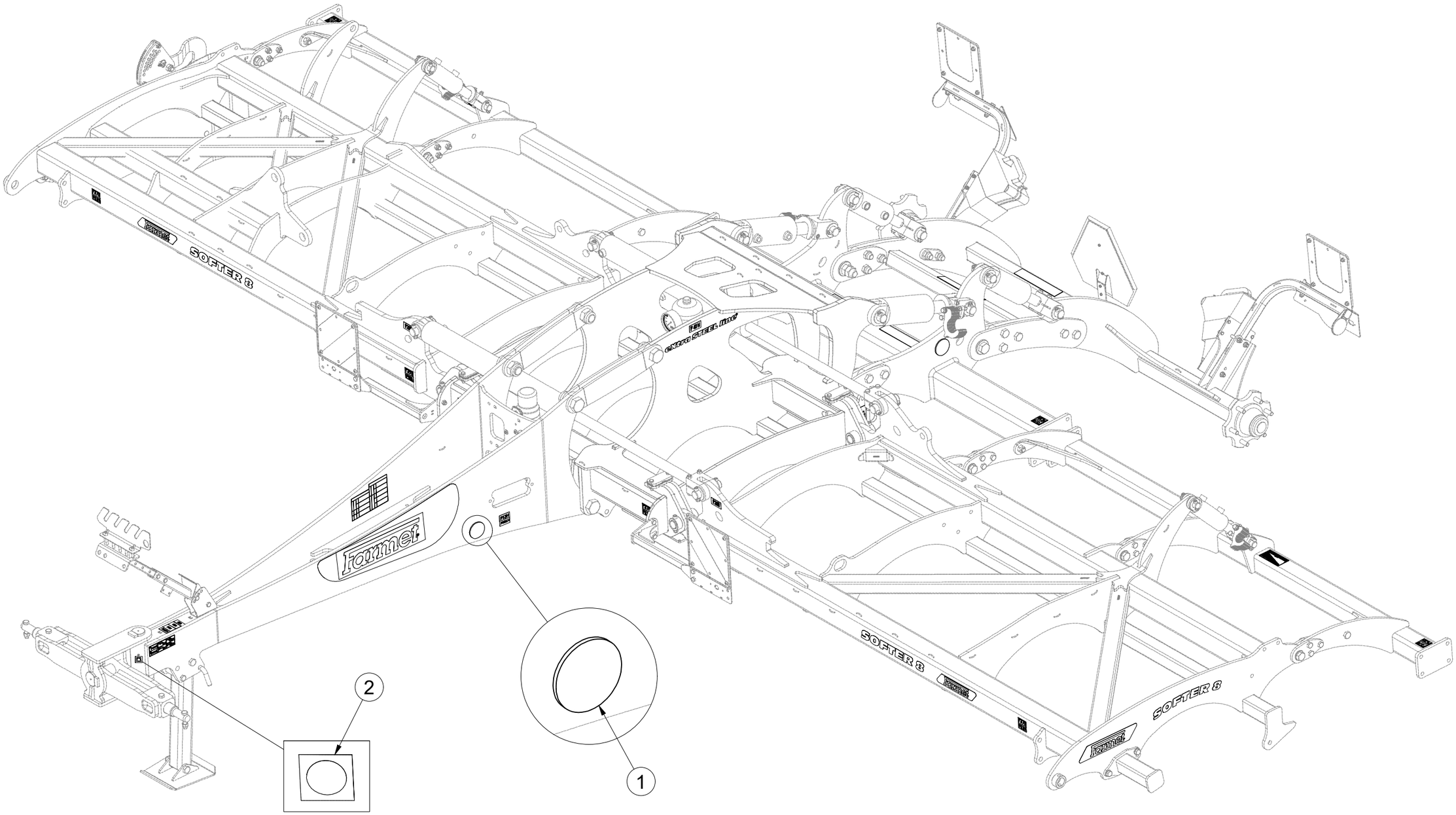
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25893	1
2	m25895	1
3	m25896	1
4	m25899	1
5	m25900	1

VZ00037580



Pos.	Part Number	Pcs.
3	m24227	1

VZ00037580



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m02579	4
2	m03320	1

CZ SAMOLEPKY STROJE

D AUFKLEBER MASCHINEN

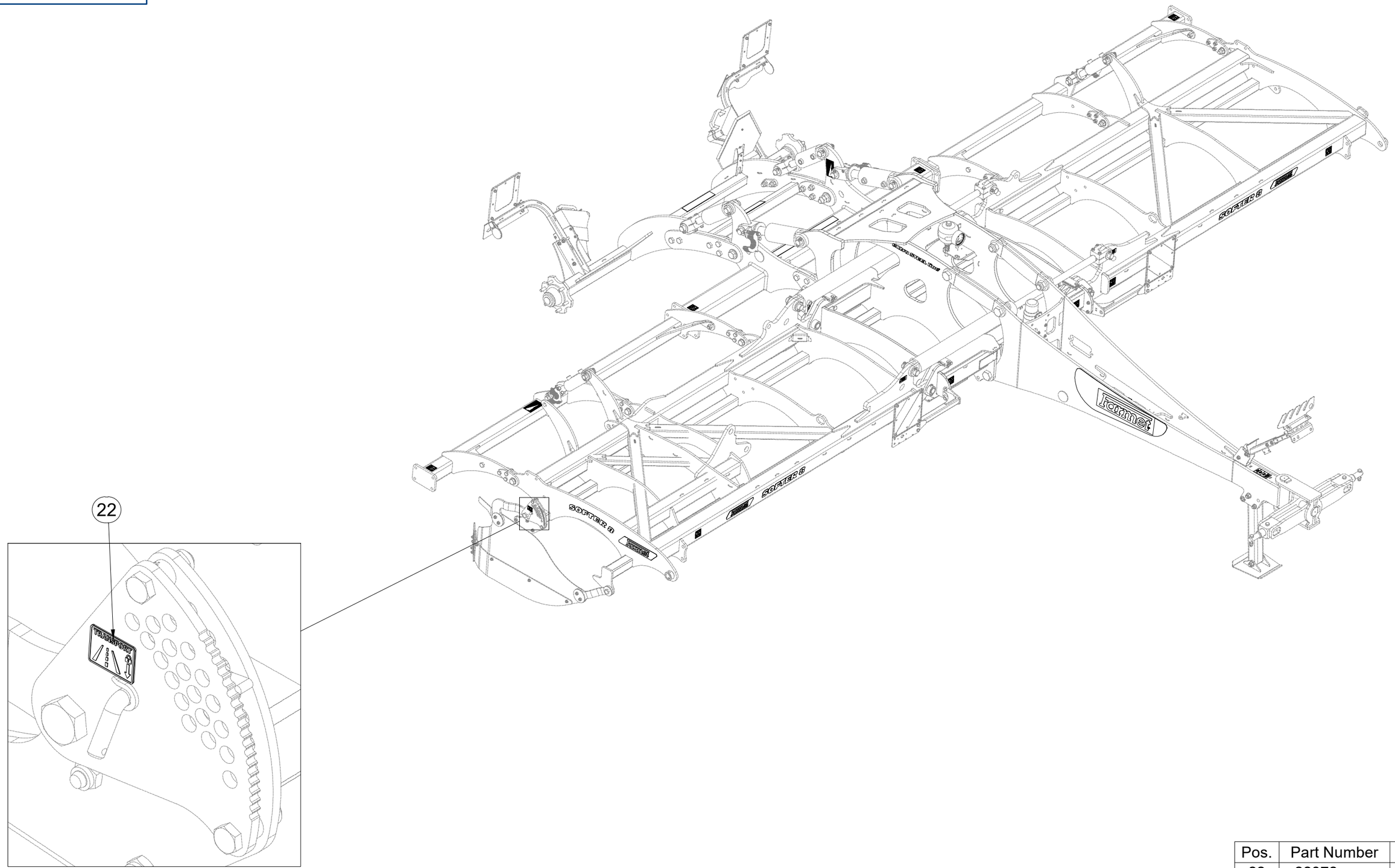
F VOITURE MACHINES

GB STICKERS MACHINES

RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ

PL NAKLEJKI MASZYNY

m24227



Pos.	Part Number	Pcs.
22	m22872	1

CZ SAMOLEPKY STROJE

D AUFKLEBER MASCHINEN

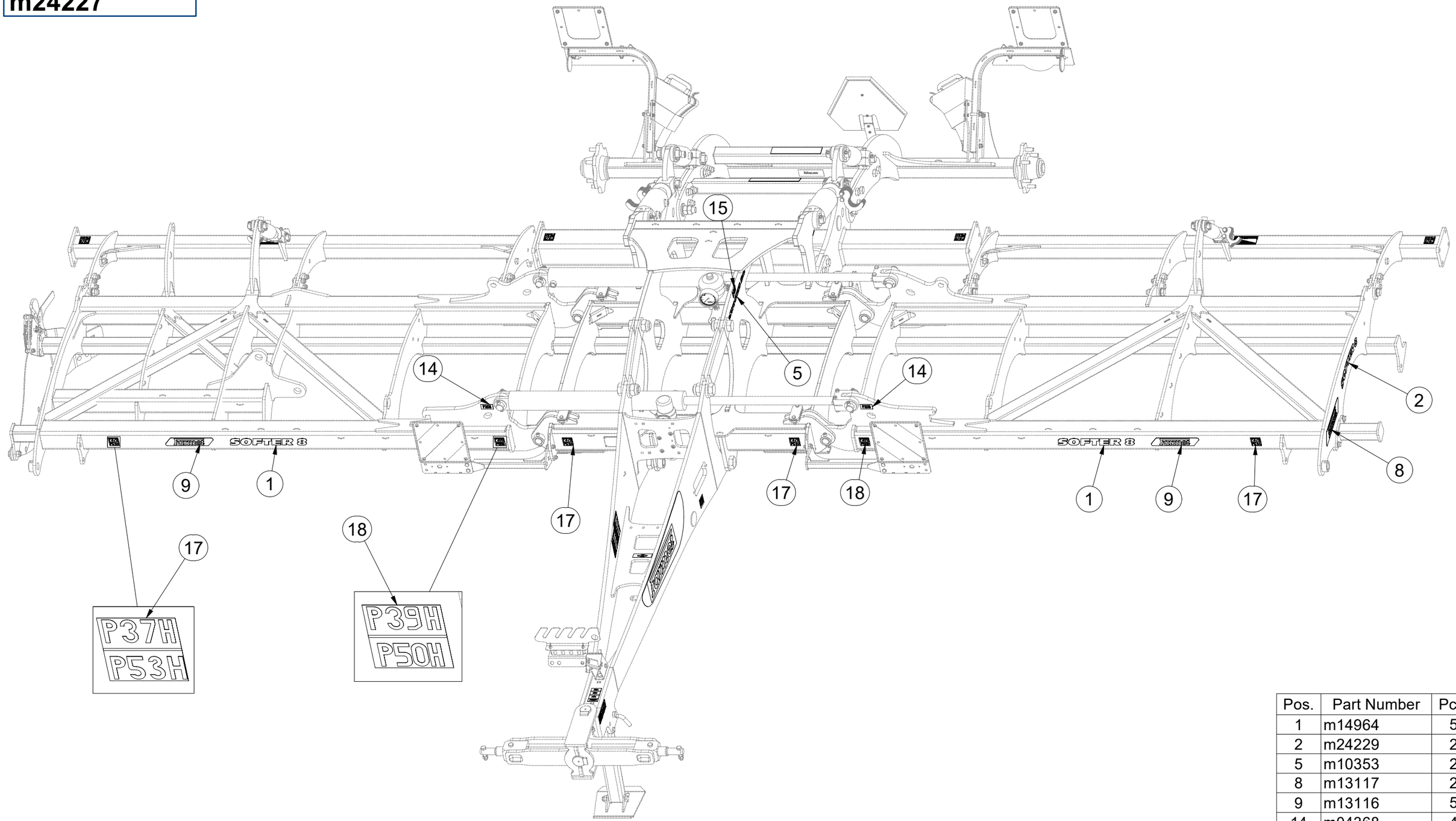
F VOITURE MACHINES

GB STICKERS MACHINES

RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ

PL NAKLEJKI MASZYNY

m24227



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14964	5
2	m24229	2
5	m10353	2
8	m13117	2
9	m13116	5
14	m04368	4
15	m05312	1
17	m11297	8
18	m11296	2

CZ SAMOLEPKY STROJE

D AUFKLEBER MASCHINEN

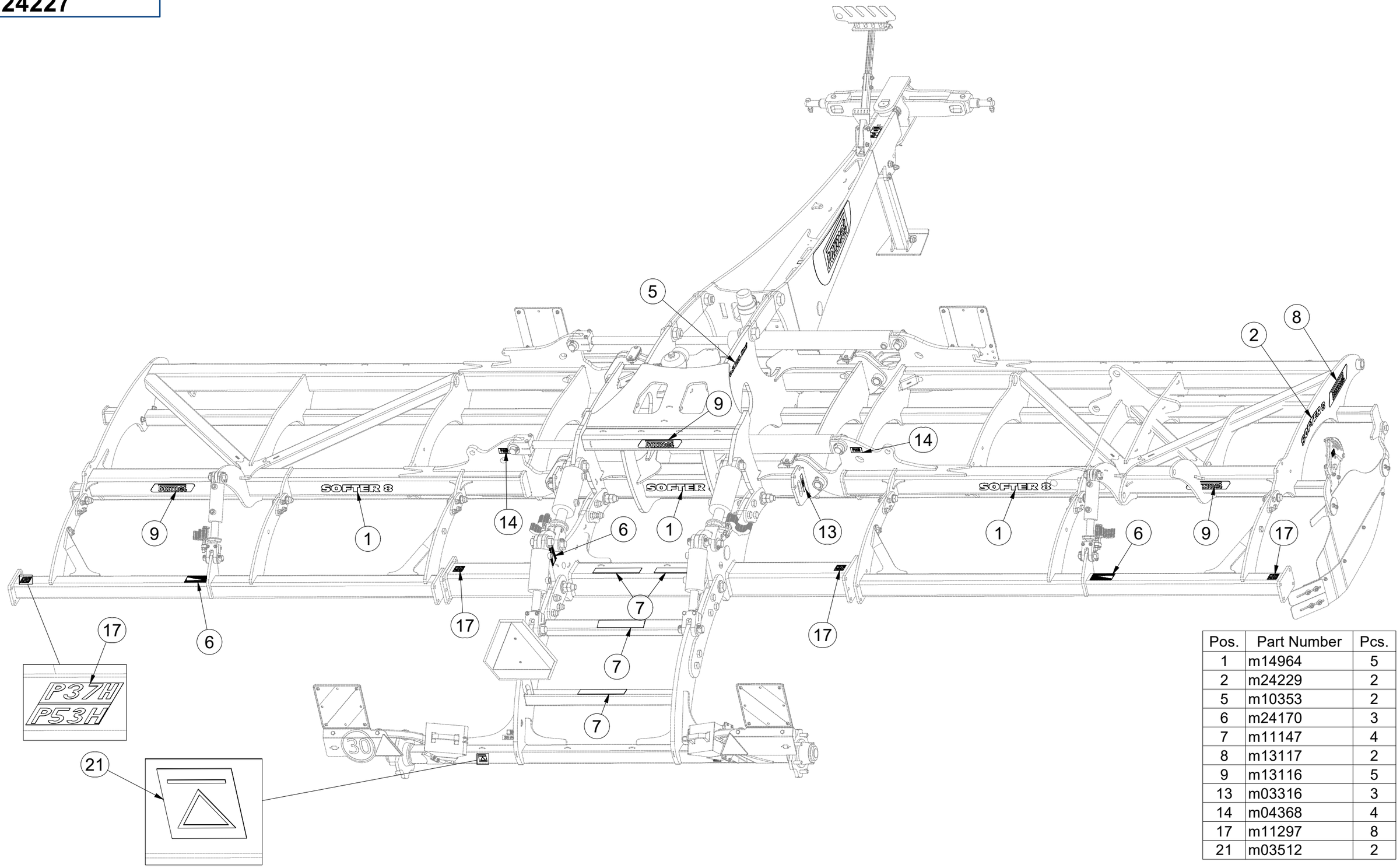
F VOITURE MACHINES

GB STICKERS MACHINES

RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ

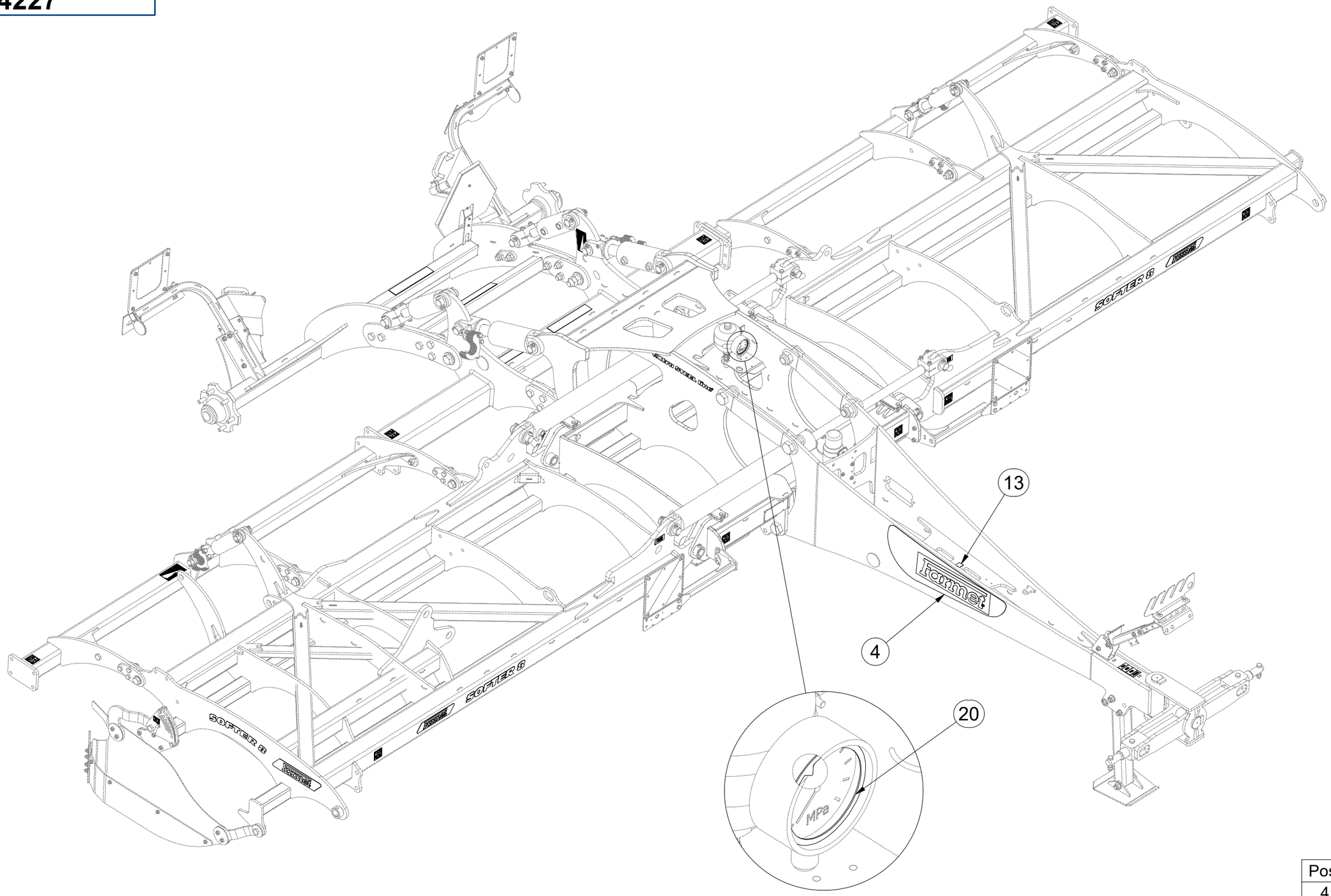
PL NAKLEJKI MASZYNY

m24227



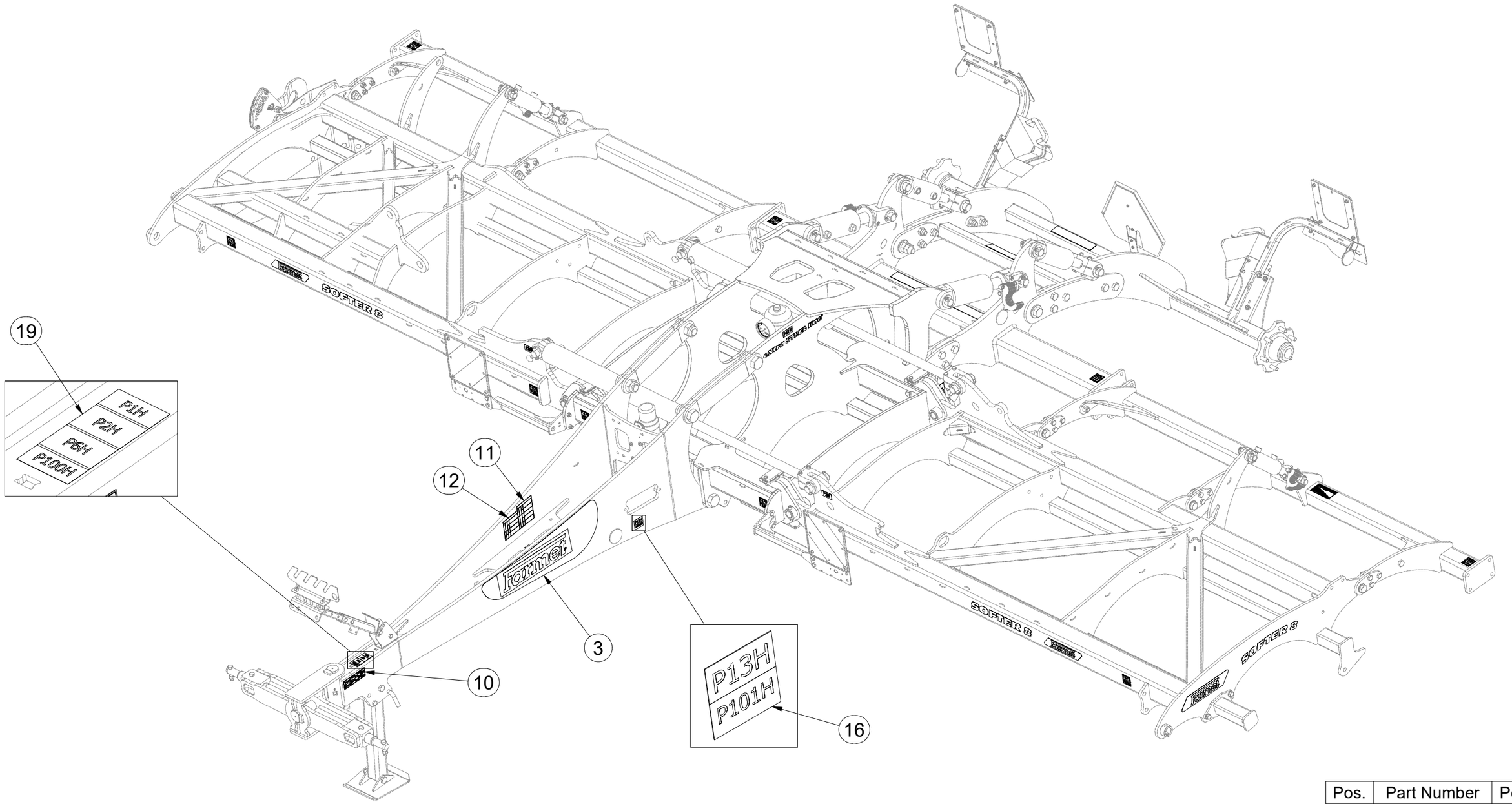
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14964	5
2	m24229	2
5	m10353	2
6	m24170	3
7	m11147	4
8	m13117	2
9	m13116	5
13	m03316	3
14	m04368	4
17	m11297	8
21	m03512	2

m24227



Pos.	Part Number	Pcs.
4	m13102	1
13	m03316	3
20	m17300	1

m24227



Pos.	Part Number	Pcs.
3	m13101	1
10	m21969	1
11	m11788	1
12	m11787	1
16	m11299	1
19	m11295	1

CZ SVĚTELNÁ SADA

D LEUCHTENSATZ

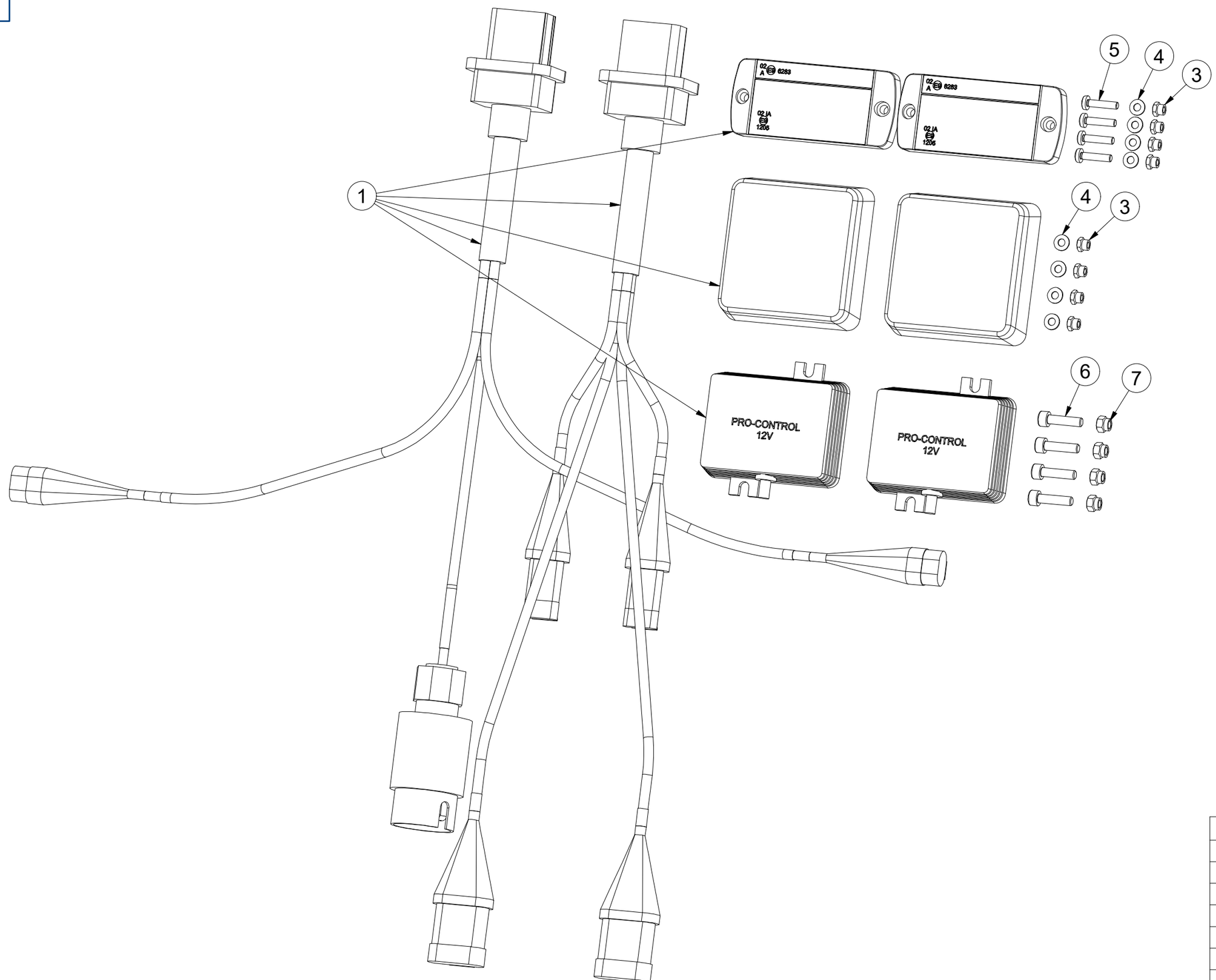
F KIT LUMINEUX

GB LIGHTING SET

RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ

PL ZESTAW OŚWIETLENIA

3012492



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m19053	1
3	m05562	8
4	m05597	8
5	m15790	4
6	m10591	4
7	m06236	4
30	m05566	50

CZ SVĚTELNÁ SADA

D LEUCHTENSATZ

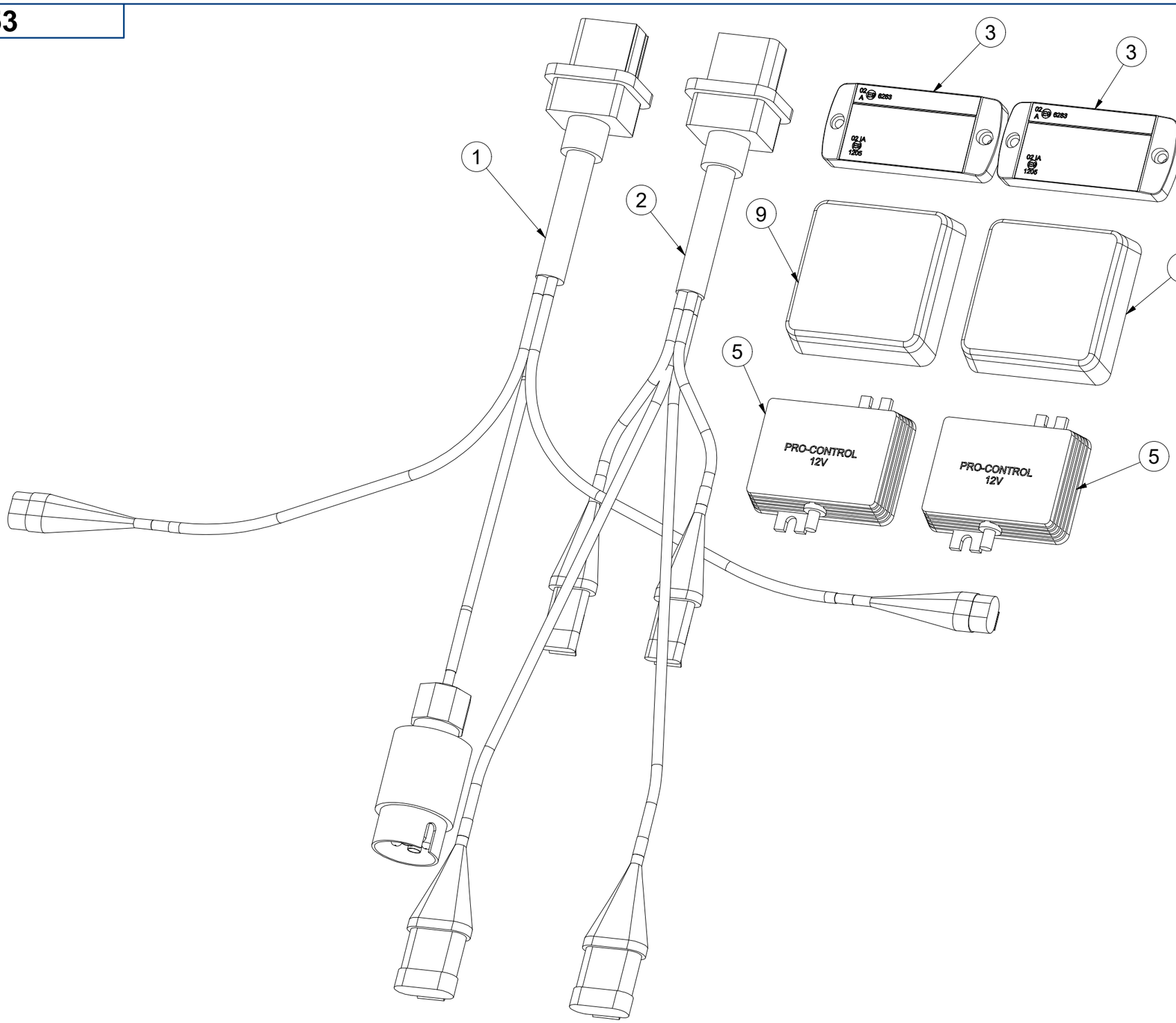
F KIT LUMINEUX

GB LIGHTING SET

RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ

PL ZESTAW OŚWIETLENIA

m19053



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14779	1
2	m14778	1
3	m14776	2
5	m14777	2
9	m19044	2

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ

D ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN

F COUPLES DE SERRAGE DES VIS

GB SCREW TIGHTENING TORQUE

RU МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ

PL MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB

P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z DIN 7991	Z ISO 10642
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	8.8	10.9
mm	mm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M6	1	6	9	13	15	7,2	7,9
M8	1,25	14	22	32	38	17	19
M10	1,5	29	44	64	75	35	38
M12	1,75	49	76	111	130	58	65
M14	2	79	120	176	206	93	100
M16	2	123	188	276	323	144	158
M18	2,5	169	257	378	443	-	220
M20	2,5	239	365	536	628	-	310
M22	2,5	329	529	738	864	-	420
M24	3	413	629	924	1082	-	530
M27	3	613	934	1372	1606	-	-
M30	3,5	832	1267	1862	2179	-	-
M33	3,5	1130	1723	2530	2961	-	-
M36	4	1451	2210	3246	3799	-	-
M39	4	1885	2872	4217	4936	-	-
M42	4,5	2322	3538	5196	6080	-	-
M45	4,5	2909	4433	6511	7619	-	-
M48	5	3513	535	7862	9200	-	-
M52	5	4524	6895	10123	11849	-	-
M56	5,5	5636	8589	12614	14761	-	-

Mu - CZ UTAHOVACÍ MOMENT
D ANZUGMOMENTE
F COUPLE DE SERRAGE
GB TIGHTENING TORQUE
RU МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
PL MOMENT DOKRĘCANIA

D - CZ JMENOVITÝ PRŮMĚR
D NENNDURCHMESSER
F DIAMETRE NOMINAL
GB NOMINAL DIAMETER
RU НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
PL ŚREDNICA NOMINALNA

R - CZ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
D GEWINDESTEIGUNG
F PAS DE FILET - PAS
GB SCREW PITCH – LEAD
RU ШАГ РЕЗЬБЫ
PL ROZSTAW GWINTU - SKOKI

P - CZ PEVNOST
D FESTIGKEIT
F RÉSISTANCE
GB STRENGTH
RU ПРОЧНОСТЬ
PL WYTRZYMA OŚĆ

Z - CZ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
D SENKKOPFSCHRAUBEN
F VIS A TETE FRAISEE
GB COUNTERSUNK SCREWS
RU БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
PL ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

CZ Hodnoty momentů jsou poníženy o -10% oproti tabulkovým hodnotám. Šroubové spoje utahujte dle vyznačeného utahovacího momentu v dokumentaci. Pokud není utahovací moment v dokumentaci vyznačen, utahujte dle obecné tabulky. Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.

D Die Werte der Anzugsmomente sind um 10 % gegenüber den Tabellenwerten verringert. Ziehen Sie die Schraubverbindungen gemäß dem in der Dokumentation fesgeschrieben Anzugsmoment an. Sofern das Anzugsmoment nich in der Dokumentation aufgeführt ist, ziehen Sie sie gemäß der allgemeinen Tablle an. Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiede Festigkeiten definiet ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.

F Les valeurs des couples de serrage sont baissees de 10% par rapport aux valeurs de tableau**.** Serrez les raccords àvis selon le couple de serrage indiquédans les documents. Si le couple de serrage n'est pas indiquédans les documents, serrez selon le tableau général. Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure.

GB The torque values are reduced by 10% compared to the table values. Tighten the screw joints according to the tightening torque stated in the documentation. If the tightening torque is not stated in the documentation, tighten according to the general table. If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.

RU Значения моментов затяжкм чменьшены на 10% по сравнению с данынми в таблице. Резьбовые соединения зажимайте с установленным в документации моментом зажатия. Если в документации не указан момент зажатия, то зажимайте по действующей в общем таблице. Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом дпя компонента с меньшей прочностью.

PL Wartości momentów dokręcania są obniżone o 10% w stosunku do wartości z tabeli. Połączenia śrubowe należy dokręcać zgodni z momentem obrotowym w dokumentacji. Jeśli w dokumentacji nie ma podanego momentu obrotowego, należy dokręcać zgodnie z ogólną tabelą.
Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubąi nakrętkąo różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

CZ OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
D ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
F CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
GB GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
RU ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
PL OGÓLNE ZASADY DOKTĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X	M
M8, M10, M12	09-15Nm
M14	15-25Nm

X - CZ ROZMĚR ŠROUBU
D SCHRAUBENGRÖSSE
F DIMENSIONS DE LA VIS
GB BOLT DIMENSION
RU РАЗМЕР БОЛТА
PL ROZMIAR ŚRUBY

M - CZ ORIENTAČNÍ MOMENT
D ANZUGSMOMENT
F COUPLE D'ORIENTATION
GB ORIENTATION TORQUE
RU ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
PL ORIENTACYJNY MOMENT

CZ Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
D Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
F Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit.
GB These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
RU Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключаом = достаточно визуально проверять прикручивание.
PL Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.